

SÓC PER A ELIG

2023

ALICIA
LOCAL



SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN



Ajuntament d'Elx



GOBIERNO
PROVINCIAL
ALICANTE

La Dipu de los Pueblos



Costa
Blanca

ALICANTE · SPAIN



La que vino por el mar
Ismael Guesada S.A.
la Venida de la Virgen

by omar 23



SUMARIO

JUNTA DIRECTIVA DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN 2023.....	2
EDITORIAL DE D. José Manuel Sabuco Más	5
SALUDO OBISPO Monseñor D. José Ignacio Munilla Aguirre	5
SALUDO ALCALDE D. Pablo Ruz Villanueva	9
PROCLAMAR LAS GLORIAS DE MARÍA CON BUEN CORAZÓN. Rvdo. D. Lucas R. Galvañ Ruso	13
¡A LA PLAYA ILICITANOS! ¡ES LA HORA! Rvdo. D. Vicente Martínez Martínez	17
DISCÍPULO COMO MARÍA. “ID Y HACED DISCÍPULOS” (MT., 28, 19). Rvdo. D. José Moya Payá	23
ORIENTACIONES PARA CONFECCIONAR ARTÍCULOS Y COLABORACIONES DE LA REVISTA “SÓC PER A ELIG”	25
PREGÓN DE FIESTAS DE LA VENIDA DE LA VENIDA DE LA VIRGEN 2022. Remedios Sanz Tendero	27
BIENVENIDA A LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN 2022. Rvdo. D. José Antonio Valero Pérez	37
CONSOLATRIX AFLICTORUM: MARÍA CONSOLADA Y CONSOLADORA EN EL MISTERI D’ELX. Mons. Francisco Conesa Ferrer	41
VOS SIAU BEN ARRIBADA. Mariam Vicente Copete	47
DESPUÉS DE LA PANDEMIA. Ángela María Agulló González	49
REENCONTRARSE CON LA TRADICIÓN. Iván López Salinas	55
SAN CRISPÍN Y EL 650 ANIVERSARIO DE LA VENIDA DE LA VIRGEN: UN AÑO PARA RECORDAR. Francisco de Borja Rodríguez Valverde	61
MIRARTE A LOS OJOS. Iván Pomares Pascual	69
DECÁLOGO DE LA VENIDA DE LA VIRGEN. Miguel Atienza Pérez	73
GANADORES DEL V CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA VENIDA DE LA VIRGEN 2022. IN MEMORIAM D. JULIÁN FERNÁNDEZ PARREÑO “MONFERVAL”	75
DIOS TE SALVE, REINA Y MADRE: “MARÍA INMACULADA”. VIRGEN DEL TIEMPO Y VIRGEN DE LA ETERNIDAD. Francisco Sempere Botella	79
GANADORES DEL XIV CERTAMEN DE DIBUJO DE CARTEL INFANTIL Y JUVENIL DE LAS FIESTAS DE LA VENIDA DE LA VIRGEN (2022).....	83
DIOS TE SALVE, REINA Y MADRE: “MARÍA, AUXILIUM CHRISTIANORUM”. Francisco Sempere Botella	87
LA REALEZA DE MARÍA. Antonio Brotons Boix	91
“MARÍA SE LEVANTÓ Y PARTIÓ SIN DEMORA”. Manuel Sáez Pérez	111
IMÁGENES PATRONALES DE NUESTRA SEÑORA DE LOS DESAMPARADOS DESTRUIDAS EN 1936 EN LA PROVINCIA DE ALICANTE. Rvdo. Andrés de Sales Ferri Chulio	119
LOS MOSAICOS CERÁMICOS ALUSIVOS A LA VENIDA DE LA VIRGEN EN ELCHE. Iván López Salinas	123
EL LLOC DE SANT FRANCESC D’ASSÍS DEL MOLAR EN EL MANUSCRIT DE MONTESINOS (1796). Joan Castaño García	133
MUSA POPULAR. Anna M. Álvarez Fortes	157
LAS FIESTAS DE LA VENIDA DE HACE UN SIGLO. Gaspar Macià Vicente	165
EL MISTERI D’ELX VS A VS LA PASIÓN DE OBERAMMERGAU. Ángeles Serrano Ripoll y Tomás Soler Martínez	177
“ANEM A FER LA FESTA”, UNA PROPOSTA DIDÁCTICA. María Asunción Tormo Crespo y Àngela Girona Martínez	193
UNA MIRADA AL MARE NOSTRUM DESDE LA TRADICIÓN. Manuel Rodríguez Macià	201
LA ICONOGRAFÍA ASUNCIONISTA EN LA BASÍLICA DEL PILAR DE ZARAGOZA. Alejandro Romero Cabrera	205
EL MILAGRO DE HAMET Y CLARA. Álvaro García Martínez	209
DOS PUNTAS TIENE EL CAMINO. Jesús A. Rueda Cuenca	213

«SÓC PER A ELIG» REVISTA DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN A ELCHE.

III ÉPOCA Número 34, diciembre de 2023.

Portada: Fernando Sebastián Gutiérrez.

Fotografías: Salva González, Fernando Sebastián Gutiérrez, Paco Ciclón, Asociación de Fotografía y Videografía Illicitana, José García Domene, Andrés Mallebrera, Antonia Lombardo, Francisco Alonso Vega, Francisco Javier Guilabert, Francisco Herrero Valero, Ginés Vicente Macià, Iván López Salinas, José A. Mora Rodríguez, José García Poveda, José Luis García Hernández, Juan Huedo, Reme Galindo, Sebastián Solano, Suny Verdú.

Coordina: Iván López Salinas.

Edita: Sociedad Venida de la Virgen.

Corrección de textos: Rosa María Sánchez Fuentes y Nereida González Ruiz.

Imprime: Segarra Sánchez, S.L.U.

ISSN: 1889-9358

D.L.: A-1004-2008



JUNTA DIRECTIVA 2023

Presidente: D. José Manuel Sabuco Mas.

Consiliario: Rvdo. D. José Moya Payá.

Representante Ayuntamiento: Dña. Inmaculada Mora Madrid.

Vicepresidente 1º: D. Francisco Vives Blasco.

Vicepresidente 2º: D. Juan Molina Pascual.

Secretaria: Dña. Fina Mari Román Torres.

Vicesecretaria: Dña. María José Martínez Mora.

Tesorero: D. Francisco Amorós Mas.

Asesor Jurídico: D. Manuel Soriano Balcazar.

Archivero: D. Iván López Salinas.

Vocales: Dña. Ángela María Agulló González.

D. Francisco Aznar Cañizares.

D. José Luis Briones García.

Dña. Remedios Cascales Sevilla.

D. Francisco Santiago Herrero Valero.

Dña. María Dolores Miller Rodríguez.

D. José Antonio Rodríguez Navarro.

D. Francisco Ruiz Vicente.

D. Vicente Sanchez Román.

Dña. Mariam Vicente Copete.



LA SOCIEDAD VIRGEN DE LA VIRGEN
a D^o Remedios Santa Teresita
Comandante de las Damas de la





EDITORIAL.

José Manuel Sabuco Mas.

Presidente de la Sociedad Venida de la Virgen.

Desde 1989 les venimos ofreciendo cada año nuestra revista “Sóc per a Elig” que nació con el objetivo de potenciar la difusión de publicaciones de investigación histórica, teológicas, literarias y de vivencias en torno a las fiestas de la Venida de la Virgen y todo lo concerniente a la devoción a la *Mare de Déu de l’Assumpció*.

Una revista, la que hoy llega a sus manos, que lleva treinta y cuatro años publicando interesantes artículos de investigación histórica acerca de nuestro patrimonio cultural y tradiciones ilicitanas: relatos, experiencias y vivencias de nuestras fiestas, siendo fieles a los objetivos de la misma desde su inicio con el objetivo de documentar y divulgar todo lo que gira en torno a la celebración de la Venida de la Virgen: su origen, su historia, y su evolución hasta nuestros días. Es sin duda una publicación de referencia para cualquier investigación acerca de esta festividad local, origen tradicional de nuestro *Misteri*.

Junto a la Bienvenida a la Virgen, el Pregón de fiestas del año anterior, y los artículos de las autoridades civiles y eclesiásticas les ofrecemos una interesante relación de publicaciones entre las que destacamos entre los artículos históricos “*Una mirada al Mare Nostrum desde la tradición*” de Manuel Rodríguez, así como el artículo de Gaspar Maciá Vicente “*Las Fiestas de la Venida de la Virgen en la prensa de hace un siglo*”, así como el artículo “*Musa Popular*” de Anna M^a Álvarez.

Otra serie de artículos tienen como eje la historia del arte y en esta ocasión ponen el acento en la iconografía asuncionista, como es el caso del artículo de Iván López Salinas “*Los mosaicos cerámicos alusivos a la Venida de la Virgen en Elche*” o el artículo de Alejandro Romero “*La iconografía asuncionista en la Basílica del Pilar de Zaragoza*”.

También destacamos aquellos artículos en los que los autores comparten sus vivencias de nuestra fiesta, entre los que destacamos “*Mirarte a los ojos*” de Iván Pomares Pascual, Francesc Cantó 2022, el artículo “*Reencontrarse con la tradición*” de Iván López Salinas o el artículo de Ángela María Agulló “*Después de la pandemia*”.

También este año tenemos artículos de índole literaria como “*Hamet y Clara*” de Álvaro García o “*Vos siau ben arribada*” de Mariam Vicente Copete, ambos autores se inspiran en la Venida de la Virgen para escribir unos bonitos relatos.

Destacamos también la publicación ; *Anem a fer la Festa! Una proposta didáctica* de Àngela Girona y M. Asunción Tormo, en la que nos presentan con todo detalle el material didáctico elaborado por ambas autoras sobre la Festa para poder trabajar en los centros educativos, material editado por la Cátedra del Misteri d’Elx de la Universidad Miguel Hernández.

En nombre de la Sociedad Venida de la Virgen quiero expresar nuestro agradecimiento a todas las personas y entidades que hacen posible que esta publicación vea la luz un año más: articulistas, anunciantes, fotógrafos, al equipo de trabajo de la revista coordinado por Iván López Salinas, a nuestro impresor Pascual Segarra y a nuestro Ayuntamiento por su colaboración.

Esperamos que el contenido de la misma sea de su agrado e interés y les deseamos unas Felices Fiestas de Navidad y de la Venida de la Virgen.





Sóc per a Elig



✠ José Ignacio Munilla Aguirre.
Obispo de Orihuela-Alicante.

En estos días de Adviento y Navidad, Elche se prepara para volver a revivir uno de los momentos históricos más señalados de su calendario religioso: las Fiestas de la Venida de la Virgen de la Asunción.

Con alegría os saludo, ilicitanos. Con ilusión renovada os acompaño en estos días en que volvemos a hacer memoria agradecida por la bendición de tener entre nosotros la querida y venerada imagen de la *Mare de Déu*.

A Ella encomendamos nuestras necesidades y preocupaciones personales, familiares y sociales. ¡Míranos desde el cielo! ¡Socórrenos en los peligros! Virgen gloriosa y asunta, que estás en el trono celestial junto a la Trinidad.

Madre de la Asunción: sigue cuidando de nosotros, especialmente de los enfermos, inmigrantes, maltratados, descartados por la sociedad, pobres y necesitados. Cuida de todos y cada uno de tus queridos ilicitanos que ansían, nuevamente, postrarse a tus pies con fe rendida y devoción sincera para gritar una vez más, y yo con vosotros: ¡A la playa, ilicitanos! ¡Viva la *Mare de Déu*!

Felices fiestas de la Venida de la Virgen.

Feliz Navidad del Señor 2023.







Sóc per a Elig



Pablo Ruz Villanueva.
Alcalde de Elche.

Los ilicitanos tenemos la suerte de finalizar nuestro ciclo festivo anual con una celebración sentida y querida por todos, la Venida de la Virgen. Profundamente arraigada en nuestra consciencia colectiva, con un lugar destacado en nuestros sentimientos, la Venida es un broche de honor a las celebraciones navideñas, y también es un reencuentro excepcional con nuestra Patrona, a quien expresamos en estas fechas, y de la mejor manera, una grandísima devoción y afecto.

El instante mágico del hallazgo de la Virgen en el amanecer del día 28 de diciembre, la gozosa Romería desde la playa de El Tamarit hasta las puertas de la ciudad, la gran fiesta en Portes Encarnades y en el Raval, la esperadísima carrera de Cantó hasta el Ayuntamiento, la buena nueva del guardacostas Francesc Cantó, la procesión en que mostramos todo nuestro afecto a la Patrona... Todos y cada uno de los momentos que conforman esta gran tradición tienen un lugar privilegiado en el corazón de los ilicitanos, y eso explica que la Venida se haya convertido en un verdadero símbolo de identidad de la ciudad, con muchísima y muy marcada personalidad propia. Fiesta de Interés Turístico de la Comunitat Valenciana, declarada por la Generalitat Bien de Interés Cultural, con más de 650 años de historia compartida y vivida por el pueblo de Elche... Un curriculum difícilmente igualable para unas Fiestas que han sabido convertirse en un signo

de identidad colectiva indiscutible y en una tradición consustancial con la esencia de cada ilicitano.

Quiero reiterar mi agradecimiento y mi enhorabuena a quienes hacéis posible esta gran expresión colectiva de cultura, tradición y devoción. Gracias al Presidente, José Manuel Sabuco, y a toda la Junta Directiva de la Venida de la Virgen por programar con tanto esmero y sensibilidad cada uno de los actos que conforman las Fiestas de la Venida, además del esperado Pregón de la Venida o los actos del Día del Ilicitano Ausente, de tantísima significación para Elche. Gracias a todos los miembros de la Sociedad, por ser capaces cada año de despertar en todos nosotros tantas y tan sinceras emociones... Y, naturalmente, gracias en especial al Consejo de Redacción de la Revista de la Sociedad Venida de la Virgen "Sóc Per a Elig", a su frente Iván López Salinas, que se ha convertido en una crónica imprescindible de la Venida y en un referente de indiscutible calidad para quien desee saber más sobre ésta nuestra gran celebración o simplemente, para quien quiera disfrutar de los testimonios, las opiniones y las fotografías que nos regalan cada año quienes más saben de la misma.

Entre tanto, estamos listos para recibir, como cada año, el abrazo protector de la Virgen en su Venida a Elche ¡Muy felices Fiestas! ¡Viva la *Mare de Déu!*

ALQUILER DE VIVIENDAS

Pisos de 3 dormitorios
Desde 105m² + terraza



INCLUYE:

- 1 Plaza de aparcamiento
- Aire acondicionado
- Calefacción por suelo radiante
- Electrodomésticos

DESDE
1.200 €/mes

[CONSULTE CONDICIONES](#)









PROCLAMAR LAS GLORIAS DE MARÍA CON BUEN CORAZÓN.

Rvdo. D. Lucas Rafael Galvañ Ruso.
Vicario Episcopal Vicaría III.

Cualquier celebración, cuando la miramos únicamente en un plano muy superficial, parece que sólo vaya orientada a “tocar la fibra”, como decimos en lenguaje coloquial, de cada uno de nosotros. Para algunos, las celebraciones se convierten en algo que hay que pasar lo más rápido posible, porque tocar el corazón es mirar con nostalgia las cosas que más nos entristecen porque viene a la mente recuerdos de cuando éramos niños o nostalgia recordando a los que ya no están. No creo que sea malo que nos toquen el corazón. Pero me pregunto si necesariamente esto significa vivir con tristeza acontecimientos pasados.

Estas fiestas que dedicamos a la Virgen de la Asunción, nos pueden ayudar muy bien a comprender lo que significa vivir desde el corazón lo que estamos celebrando.

No cabe duda de que hay mucho corazón en el grito de *Cantó* ante el hallazgo del arca y el descubrimiento de lo que ella contenía, en la peregrinación que realizamos durante el camino hasta Elche, en el ruido de las tracas que son el grito de aquellos que ya no pueden elevar su voz, mucho en los ¡vivas! que salen de nuestras bocas ante el paso de la Virgen y en cada gesto, en cada aplauso, con el que manifestamos nuestro cariño y nuestro deseo de perpetuar lo que estamos celebrando. Hay mucho corazón en algo que hacemos de un modo más discreto: en las oraciones que se musitan al paso de la imagen, en las palabras de los padres hacia sus hijos explicándoles cada personaje y el motivo por el que se celebra esta fiesta, y sobre todo en las lágrimas que nos hacen tener presentes a los que nos enseñaron a rezar a la Virgen.

Yo creo que todo eso es bueno, pero no es suficiente, porque corremos el riesgo de quedarnos sólo en lo emotivo, que nos llevará como mucho a tener

un momento de alegría o tristeza. Poner corazón en las cosas, no sólo nos debe hacer mirar lo que aquí tenemos. Si sólo miramos a la tierra llegará un momento en el que el espacio que nos rodea se nos va a quedar pequeño, porque no podremos mirar más allá. Hay que saber mirar más allá para vivir el resto del año y cada día con una actitud diferente. Y eso es lo que pido a María para cada uno de los que celebramos esta entrañable fiesta. Que nos enseñe a mirar como ella miró y poner de verdad corazón en las cosas que hacemos. El papa Francisco nos dice que *“María es la que sabe transformar una cueva de animales en la casa de Jesús, con unos pobres pañales y una montaña de ternura. Ella es la esclavita del Padre que se estremece en la alabanza. Ella es la amiga siempre atenta para que no falte el vino en nuestras vidas. Ella es la del corazón abierto por la espada, que comprende todas las penas. Como madre de todos, es signo de esperanza para los pueblos que sufren dolores de parto hasta que brote la justicia. Ella es la misionera que se acerca a nosotros para acompañarnos por la vida, abriendo los corazones a la fe con su cariño materno. Como una verdadera madre, ella camina con nosotros, lucha con nosotros, y derrama incesantemente la cercanía del amor de Dios”*. Eso es poner corazón y por eso pido a ella que nos conceda uno como el suyo para saber mirar y poder amar. No quedarnos sólo en lo externo y que la alegría que estos días manifestamos nos haga vivir día a día transformando aquello que nos entristece, en una oportunidad para descubrir algo bueno no sólo para nosotros, sino para todos los que nos rodean.

Que la Virgen, bendiga y cuide de cada uno de los hijos de este pueblo que la invocan y a todos aquellos que en algún momento necesitan aprender de ella cómo afrontar las situaciones de la vida y no saben. Para todos, una fiesta con buen corazón.

¹ Exhortación Apóstolica del Papa Francisco “Evangelii Gaudium” N. 286.



PIKOLINOS 
get comfy & smile


MARTINELLI
1973

OUTLET STORE
ELCHE PARQUE EMPRESARIAL



Más de 10.000 metros cuadrados para disfrutar de las nuevas colecciones de Pikolinos y Martinelli.
¡Ven y visítanos!

Conoce también nuestra tienda Pikolinos en Alicante, Avda. Federico Soto, 5

pikolinos.com
martinelli.es







¡A LA PLAYA ILICITANOS! ¡ES LA HORA!

Rvdo. D. Vicente Javier Martínez Martínez.

Rector-Párroco de la Basílica de Santa María de Elche.

Después de unos años ausente de esta querida ciudad, regreso con el deseo de vivir de nuevo sus fiestas y tradiciones. Y uno de los acontecimientos que espero con mayor intensidad es la llegada de las fiestas de la Venida de la Virgen.

Quiero escuchar de nuevo la llamada de Cantó, que henchido de sorpresa, admiración y emoción, nos convoca con presteza a la playa del Tamarit, porque se ha encontrado con la que ha venido por el mar. Y cuando llegan esos días en los que celebramos la Venida de Nuestra Patrona a Elche, pienso que a muchos de nosotros nos hubiera gustado ser el Cantó de la primera madrugada para poder estrenar por primera vez la apertura del arca y ser los primeros en acariciar a la Virgen con la mirada. Y ser los primeros en anunciarlo a las gentes.

Alguna vez hemos deseado ser el Cantó que custodia a la Virgen por el camino que conduce hacia Elche. Hemos deseado ser el Cantó que ensalza con su potente voz a la Señora, llenando el aire de “¡Vivas!”.

Este deseo que llevamos dentro se puede hacer realidad. Precisamente si vivimos bien las fiestas de la Venida, se puede manifestar en nosotros el Cantó que deseamos ser. Y convertirnos en pregoneros de la buena noticia de que la Virgen ha venido para quedarse con nosotros. Y convertirnos en partituras que llenen nuestros caminos, calles y plazas de cantos y vivas en honor a la Madre de Dios. Y convertirnos en constructores de una fraternidad que nace de sentirnos realmente hijos de Dios y de Santa María. Y ser misioneros de paz y alegría que llenen todos los rincones de Elche de la presencia del Hijo de la Virgen, el Resucitado.

Este año las fiestas de la Venida se encuadran perfectamente en el Plan de Evangelización que nuestra Diócesis se ha propuesto, y que debe animar todas nuestras realidades eclesiales para que el Evangelio sea conocido y acogido.

Podemos decir que este año junto a la llamada de Cantó –“¡A la playa ilicitanos!”- añadimos la exhortación que nos hace nuestra Iglesia Diocesana: “¡Es la hora!”

¡Es la hora! Con esta llamada todas nuestras comunidades actualizan la misión para la que han nacido: ¡Evangelizar! ¡Evangelizar! ¡Evangelizar!.

¡Es la hora! Es un grito dirigido al corazón de todos los cristianos para que abandonemos cualquier situación de comodidad y de desánimo, porque el Señor está empeñado en hacerse presente en nuestros ambientes a través de todos nosotros, sin excluir a nadie.

¡Es la hora! Es el Espíritu Santo que tiene prisa por llenar de Amor el corazón de todos. Es el Espíritu Santo que quiere fortalecer a los débiles, que quiere acompañar a los abandonados, que quiere saciar el hambre de Dios de los que buscan y no encuentran.

¡Es la hora! Es el momento de renovar el encuentro con el Señor para que de él surjan corrientes de agua viva que den vida a un mundo que tiene muchos síntomas de enfermedad en la identidad personal, en la familia, en la educación de los más jóvenes, en las condiciones de trabajo, en la ancianidad, en la vida social...

¡Es la hora! Es la llamada que nos hace Cristo a cada uno para que no seamos freno en la expansión del Reino de Dios, al contrario, que con nuestra vida y nuestras palabras, unidos al Señor, seamos artífices de la civilización del amor, donde el ser humano recupere su dignidad de haber sido creado a imagen y semejanza de Dios, y haber sido llamado a ser su hijo.

¡Es la hora! Sabemos que el camino más corto para ponernos en sintonía con esta llamada que nos hace nuestra Iglesia es el mismo que recorrió Dios, Santa María. Una devoción sincera a Nuestra Madre, llena de sólida piedad, nos ayudará a vibrar con la inquietud pastoral de la Diócesis. Por ese motivo os pido que vivamos las fiestas de la Venida de este año con esa clave: para evangelizar necesitamos una entrega a la Virgen que nos lleve a enamorarnos de Cristo y de su Iglesia, y así poder anunciar a los que nos rodean que vale la pena ser de Cristo.

¡A la playa ilicitanos! ¡Es la hora!

*Cantó
a la gente cantó
el mensaje que traía...
¡Y Elche entero lo bailó
a la playa en romería!*





PLAZA DE BARRIO

PLAZA DE BARRIO

Almazara El Tendre

FUNDADA EN 1839

MAESTROS ACEITEROS

**6 GENERACIONES
QUE DATAN
DESDE 1839
Y CONTINUAN
CREANDO CALIDAD
Y SABOR**

Durante seis generaciones ha manteniendo la estructura familiar, transmitiendo a sus descendientes el arte tradicional más puro del proceso aceitero. **Desde la humildad y tras 200 años de historia**, estamos orgullosos de aportar nuestro granito de arena y seguir ofreciendo **cultura, arte y salud al mundo**.





El **J**usticia
de la present Villa de Elío,
fá saber á este respect
public com en este moment
se há aparegut á la hora
del **M**ar, prop al port y
torre **d**e **W**iner, vna caixa
que d **n**era **E**lío.







DISCÍPULO COMO MARÍA. “ID Y HACED DISCÍPULOS” (MT., 28, 19).

Rvdo. D. José Moya Payá.

Consiliario de la Sociedad Venida de la Virgen.

Este es el mensaje que Jesús, antes de ascender a los cielos, dice a sus discípulos. En este versículo podemos descubrir cuál es la misión que Jesús deja a los discípulos, que Jesús deja a la Iglesia: “Id y haced discípulos”.

Ellos mismos han sido discípulos del Señor, le han seguido, han aprendido de Él, han creído en su Palabra... y María estaba ahí, siendo la Madre de Dios, como la primera discípula de su hijo Jesús.

Ser discípulo es hacer un camino, es aprender, es comprometerse en un proceso de crecimiento. Si miramos a nuestra sociedad y a nuestra Iglesia, vemos que muchos han abandonado este proyecto de ser discípulos de seguir a Jesús. Muchos creyentes llevan la carga de ver como sus hijos o familiares han abandonado la fe, a veces sin estar seguros de lo que han hecho mal. Y no es que la fe haya pasado de

moda, ni mucho menos. Este tiempo es una invitación para renovar nuestras comunidades cristianas, para no hacer simplemente creyentes, sino discípulos, discípulos como María.

Celebrar la Venida de la Virgen en nuestra ciudad no es recibir una imagen, o una advocación, es abrir nuestra vida para que la Virgen María venga a nuestras vidas y vaya poco a poco transformando nuestro corazón en un corazón como el suyo: un corazón abierto a escuchar la Palabra de Dios, un corazón lleno de esperanza, un corazón que sufre con los que sufren, un corazón que está cerca de Dios...

Le pido a la Virgen María, que en esta conmemoración de su Venida a nuestra ciudad, pueda mover los corazones de los ilicitanos a la sed de Dios, al encuentro con Cristo Resucitado. Que María nos enseñe a ser discípulos como ella.



TE LO DECIMOS MIRÁNDOTE A LOS OJOS



“TE DAMOS TRANQUILIDAD, CALIDAD,
PROXIMIDAD...Y POR SUPUESTO, VELOCIDAD 1000 Mb”

★OPERADORA CON FIBRA PROPIA MEJOR VALORADA USUARIOS OCU★

DISFRUTA AHORA

3 MESES **GRATIS**

FIBRA 1000Mb + MÓVIL + TV+ FIJO

DESPUÉS ELIGE TU MEJOR TARIFA

19'90 €/MES
IVA INCLUIDO
FIBRA 1000Mb + TV

cableworld
fibra

cableworld.es

966 192 001



ORIENTACIONES PARA CONFECCIONAR ARTÍCULOS Y COLABORACIONES DE LA REVISTA: “SÓC PER A ELIG”.

Temática de los textos.

La naturaleza temática de la revista es amplia y diversa:

- **Textos teológicos y filosóficos:** en los que se presentan aspectos de la vida, obra y personalidad de la Virgen María.
- **Textos antropológicos y de índole social:** donde tiene cabida reflexiones y vivencias relacionadas con las fiestas de la Venida de la Virgen, el Misteri d'Elx, o celebraciones en honor de nuestra Patrona la Virgen de la Asunción: folclore popular, recuerdos, idealización de personajes, etc.
- **Textos históricos, culturales y patrimoniales de Elche:** acercarnos a la historia local y su infinito patrimonio religioso, cultural, natural, musical, etc., con la finalidad de conocerlo y valorarlo.
- **Textos históricos, culturales y patrimoniales generales:** con estos queremos ampliar nuestro marco local para conocer y disfrutar de la enorme riqueza que atesora la provincia de Alicante, la Comunidad Valenciana y España. Además de estrechar vínculos bajo la idea de que es más lo que nos une que lo que nos separa.
- **Textos In Memoriam:** donde se rinde un sentido homenaje a aquellas personas vinculadas con las fiestas y que han dedicado desinteresadamente sus esfuerzos e ilusiones a engrandecerlas.

Por tanto, la revista se concibe como un canal de comunicación preocupado por la divulgación y difusión del conocimiento en sus múltiples dimensiones, sin olvidar su razón de ser prioritario que son acercar las fiestas de la Venida de la Virgen a la ciudad de Elche y comarca.

Formato, normas tipográficas y extensión.

Se recibirán trabajos únicamente en soporte informático, utilizando el programa Word, preferentemente.

La redacción, aunque no cuenta con un número máximo o mínimo de páginas, se recomienda no exceder las 15 hojas (presentándose numeradas). El tipo de letra a utilizar será TIMES NEW ROMA o ARIAL, con un tamaño de la fuente de 12 puntos, alineado al centro y con un espacio entre líneas y párrafos (interlineado) sencillo, 1,0 puntos. Por su parte, las notas de pie de página tendrán un tamaño de 9 puntos.

El título aparecerá abriendo el documento, en MAYÚSCULAS, mismo tipo y tamaño de la fuente, con una extensión no mayor de 20 palabras, y que refleje de forma clara y directa el contenido del trabajo.

Cada artículo o trabajo debe contener para su correcta identificación el nombre completo de autor (Nombre y Apellidos), lugar de trabajo o profesión.

Las ilustraciones admitidas, aunque no existe un mínimo ni máximo, se recomienda emplear un número proporcional al volumen en páginas del trabajo, es decir, a la extensión del mismo. Las ilustraciones admitidas tendrán que ser de óptima calidad, nítidas y contrastadas, además de estar incluidas en el texto y relacionado con él. Éstas, se acompañarán de un pie de imagen con información relativa al título o contenido de la misma, así como el autor de la fotografía o procedencia. Las imágenes, además de estar insertas en el texto, deberán de presentarse individualmente en formato JPG y con la máxima resolución posible, bien en color o en blanco y negro, según criterio de autor. También deberán figurar en un documento aparte numeradas para facilitar la labor de maquetación.

Las partes del texto que tengan que imprimirse en cursiva deberán ir de esta manera e incluirá títulos de obras o publicaciones, títulos de imágenes y palabras en otros idiomas diferentes al de la redacción del texto, pudiendo escogerse entre los dos idiomas oficiales de la Comunidad Valenciana para su elaboración (castellano/valenciano).



Sóc per a Elig

Bibliografía.

La bibliografía, siempre que aparezca, lo hará al final del texto e irá ordenada alfabética y cronológicamente. Se podrán incorporar asimismo referencias bibliográficas a lo largo de texto que irán insertas en notas de pie de páginas. Estas podrán utilizarse igualmente para aclarar aspectos del texto o hacer ampliaciones informativas:

- Obras individuales y colectivas:

HACYAN, S., *Física y metafísica en el espacio y el tiempo. La filosofía en el laboratorio*, México DF, México: Fondo nacional de cultura económica, 2004.

HACYAN, S., *Física y metafísica en el espacio y el tiempo. La filosofía en el laboratorio*, México DF, México: Fondo nacional de cultura económica, 2004, p.18

LOZANO AGULIAR, A. (ed.). *La memoria de los campos. El cine y los campos de concentración nazis*. Valencia, Ediciones de la mirada, 1990.

- Capítulos de libros:

MOLINA, V. (2008): "...es que los estudiantes no leen ni escriben": El reto de la lectura y la escritura en la Pontificia Universidad Javerina de Cali" en MONDRAGÓN, H. (ed.): *Leer, comprender, debatir, escribir. Escritura de artículos científicos por profesores universitarios*. Cali, Valle del Cuaca: Sello Editorial Javeriano, 2008, pp. 53-62.

- Artículos de revistas:

LÓPEZ SALINAS, I., "Una forma de entender la Festa o Misteri d'Elx", en *Revista Sóc Per a Elig*, 31, 2019, pp. 111-116.

- Ponencias y comunicaciones:

YARZA, J: "Clientes, promotores y mecenas en el arte medieval hispano", en *Patronos, Promotores, Mecenas y Clientes*. (Actas del VII Congreso Espa-

ñol de Historia del Arte). Murcia, Universidad de Murcia, 1988, pp. 15-47.

- Fuentes audiovisuales y auditivas (discos, films, CD-Rom):

Se recomienda a los especialistas en música o cine seguir las normas establecidas en sus propias disciplinas.

- Consultas de Internet:

Estas se ajustarán en lo máximo posible a las recomendaciones antes enumeradas, incluyendo nombre completo del autor, título y página web (enlace [http:// completo](http://completo)) y fecha de consulta.

Publicación y autoría.

Los trabajos (texto e imágenes) se remitirán a la Sociedad Venida de la Virgen, a la sección de la Revista Sóc Per a Elig utilizando como canal de envío y recepción la siguiente dirección de correo electrónico:

revistasocperaelig1370@gmail.com

En el asunto del correo deberá figurar el nombre completo del autor y título del trabajo para garantizar su identificación.

Esta dirección de correo será la responsable de comunicar la recepción de los originales y también el medio de comunicación con los autores para solventar cuestiones de diversa índole (errores de envío, correcciones, etc.).

El plazo de recepción de trabajos será hasta la primera semana de octubre, fijando como fecha tope el primer domingo de dicho mes del año en curso. Los trabajos recibidos a partir de esa fecha se entenderán que forman parte del próximo número de la revista.

**Coordinación de la Revista Sóc Per A Elig.
Año 2023.**



PREGÓN DE FIESTAS DE LA VENIDA DE LA VIRGEN 2022.

Remedios Sanz Tenero.

Pregonera de las Fiestas de la Venida de la Virgen del 2022.

En semipenumbra, en la pantalla, se refleja una imagen del mar en calma, sobre el cual aparece el Arca que se acerca a la orilla de la playa.

Y se escucha mi voz en off:

“Cuando en el horizonte, al amanecer, aparece a lo lejos el Arca, la humedad del mar en la arena desaparece, el corazón late fuertemente y un nudo en la garganta se nota de repente.

Y es que llega Ella: la Madre a quien tanto tiempo hemos esperado. Tenemos unos deseos inmensos de verla y María de la Asunción, la llena de Gracia, está llena también de gozo por venir a su pueblo, el que Ella escogió para quedarse y desde aquí subir a las alturas, gloriosa, siendo coronada por Dios, como Reina y Madre de cielos y tierra.

Lo dejó bien claro: “Sóc per a Elig”.

Sube suavemente la música que habrá sonado de fondo y comienza el pregón en sí.

Excelentísimo señor Alcalde.

Ilustrísimo señor Vicario Episcopal.

Señor Presidente de la Sociedad Venida de la Virgen.

Señor Consiliario.

En mi saludo a los Cargos Electos quiero destacar que es para mi un privilegio compartir estas fiestas de la Venida 2022 con las Entidades Cáritas Elche, Cruz Roja - Asamblea Local, DYA, Asociación Conciénciate y mis estimados amigos José Antón Puntos, Pedro Tenza Marcos y José Gómez Segura. Reinas y Damas de las Fiestas de Elche; representantes de las distintas entidades religiosas, sociales y culturales de la ciudad, señoras y señores, amigos todos, buenas tardes.

Ante todo, muchas gracias al presidente de la Venida y su Junta Directiva por elegirme para pro-



nunciar este Pregón en un año tan especial como este después de la ausencia durante el 2020 y 2021 provocada por la pandemia del Covid-19 y a todos ustedes por acompañarme en este acto que sin lugar a dudas, es uno de los más importantes de mi vida.

Nunca me imaginé que en este acontecimiento que durante tantos años presenté, siendo Presidente de la Venida don Rafael Ramos Cea, a quien recuerdo con afecto, yo iba a ser un día quien fuera presentada en el mismo.

Al empezar, mi recuerdo ahora es para un estimado amigo, enamorado profundamente de las Fiestas de La Venida y de nuestra Madre la Virgen de la Asunción de cuya presencia, estoy segura que ya goza en el cielo. A través de él, también en mi memoria, cuantas personas muy queridas por mí han dedicado todo su afán y trabajo para que hoy tengamos estas fiestas, que en el año 2017 fueron declaradas de Interés turístico de la Comunidad Valenciana en febrero y el 22 de diciembre de ese mismo año Bien de Interés Cultural Autonomómico.

No hace mucho tuve en mis manos la revista Sóc per a Elig correspondiente al año 1990. Al abrir sus



Sóc per a Elig

páginas me encontré con esta dedicatoria: “Reme, acuérdate de animar estas fiestas de la Venida con el cariño que sabemos que tienes por nuestra Patrona. Felicidades. 25-12-90.” Firmaba “Vicente Sánchez.”

Pues aquí me tienes, Vicente, 32 años después. Si entonces lo hacía desde un medio de comunicación como es la radio, hoy con la responsabilidad que conlleva un Pregón, pero con el mismo amor a la Virgen y el mismo entusiasmo por las fiestas de la Venida. Insisto a quién me quiera escuchar que no debe perderse ninguno de los actos a los que pueda asistir durante las mismas. Este año es especial e irrepetible. No olvidemos que el próximo siempre será diferente y habrá que volverlo a vivir como tú lo solías hacer.

Yo, hoy, me dispongo a compartir mis emociones, sentimientos y experiencias, relacionados, unidos ineludiblemente, a las fiestas de la Venida de la Virgen que son únicas e incomparables. Como unido estarás tú siempre a ellas, Vicente.

Dicho todo lo anterior, en primer lugar, quiero comentarles que cuando el presidente de la Sociedad José Manuel Sabuco, en nombre de la Comisión responsable, me propuso ser la pregonera del año 2021, por unos segundos, solo por unos segundos, tuve la sensación al escuchar sus palabras de que no sabía dónde me encontraba y me pareció no haber oído bien. Me sentí tan abrumada que no me salían las palabras ya que de pronto pensé en la gran responsabilidad que conlleva pregonar unas fiestas tan importantes en nuestra ciudad. Pero... ¿Quién le dice que no a la Virgen? ¿Quién le dice que no a José Manuel? ¿Quién dice que no a las personas que confiaron en mí? Pues eso hice: decir que sí. Que aceptaba el gran honor que supone estar aquí, ante todos ustedes un año después porque en el 2021 no pudo ser y fui pregonera sin Pregón, para hablar de la Virgen de la Asunción, nuestra Patrona, de su venida a Elche. Muchas personas destacadas e importantes me han precedido en este cometido. Todas con un profundo conocimiento y una gran preparación. A su lado, sinceramente, me siento pequeña, pero es grande mi fe y mi amor a la Virgen. Así que, desde



ese amor, desde esa fe, empiezan mis recuerdos relacionados con la Venida de nuestra Madre a Elche.

Y como no podía ser de otro modo, el primer referente de estas fiestas fue Francesc Cantó. Supongo que todos saben que mi lugar de nacimiento es Monóvar, pero casi toda mi vida ha transcurrido y felizmente en la ciudad de las palmeras. Llegué a tierras ilicitanas para quedarme un 1 de julio y acercándose el mes de diciembre, empecé a escuchar el nombre del legendario Francesc Cantó y su mítica carrera a caballo para anunciar al Concejo el hallazgo de un arca misteriosa que había llegado por el mar. Y que su llegada a la Plaza del Ayuntamiento era espectacular, así que allí fui yo. Me situé entre el gentío que esperaba ansioso y emocionado a Cantó. La plaza estaba llena. No cabía un alfiler como se suele decir... Y de pronto el murmullo de la gente: ¡Que ya viene... Que ya viene! Sí, claro que vino y claro que fue espectacular... Pero pasó como una exhalación. Ni siquiera me di cuenta de qué color era el caballo.

Ver la llegada de Cantó al Ayuntamiento merece la pena a pesar de la espera. Merece la pena que llevemos a nuestros hijos y a nuestros nietos a ver la llegada de Francesc Cantó a caballo un año y otro año y que les contemos el por qué viene al galope pues, aunque él no lo sepa, es portador de una gran noticia para el pueblo de Elche que ha perdurado a través de los siglos.



Y si emocionante es la llegada al Ayuntamiento, no lo es menos su salida desde el *Hort de les Portes Encarnaes*, a las 3 de la tarde, el día 28 de diciembre, allí, todos los años excepto el pasado y el anterior, lamentablemente por la situación sanitaria que hemos vivido, sí me da tiempo de ver de qué color es el caballo que monta Cantó. Mientras espera su salida, da gusto contemplar con qué prestancia se pasean entre el público, jinete y caballo.

Hasta que suena un bombazo impresionante y desaparece, raudo y veloz, galopando por las calles del Raval y una vez comunicado el hallazgo a las autoridades de la época, se da a conocer el mismo mediante un Bando que invita a todo el pueblo para que acuda a la playa a descubrir de qué se trata.

Tras la Romería desde la playa, así se puede decir que se inicia en realidad la Venida de la Virgen a Elche y que Francesc Cantó, bajo mi punto de vista es su primer pregonero. Él es el primer personaje por el que los niños empiezan a conocer unas fiestas tan especiales sin olvidar que la verdadera y principal protagonista es la *Mare de Déu* cuya devoción y conocimiento hay que inculcarles desde pequeños, pero no cabe duda de que Cantó es el nexo de unión

entre la llegada del Arca a la playa y la llegada de la Madre a su pueblo con la entrada espectacular y multitudinaria a su casa, la Basílica de Santa María.

Por eso, en este momento, mi homenaje para todos cuantos encarnaron este personaje a lo largo de los años. Por nombrar a algunos, *El Reyet* que estuvo 35 años. Carlos Pérez, junto con el anterior quién más años lo representó, fueron 14. José Antonio Pardines, Tomás Soler, Jerónimo Tripijana, Paco San Martín y de forma extraordinaria, el inolvidable Álvaro Domecq.

Todos ellos y los que han venido y vendrán después, estoy segura de que han puesto y pondrán todo su esfuerzo y tesón para con su granito de arena traído desde la playa del Tamarit, dar mayor brillantez a nuestras fiestas de la Venida. Tal y como hará este año Iván Pomares a quien deseo una carrera espléndida porque estoy segura de que así será.

Mi estimado amigo Ildefonso Cañizares Botella, en el año 2000, me envió un poema escrito por el General D. Antonio Maciá Serrano. Le había puesto música José Vaello Ferrández y lo iban a estrenar como habanera. Viene bien recordar ahora “El sueño de la Venida”:



Sóc per a Elig

*El mar se vistió de espuma
y el cielo de luz dorada,
cuando las olas mecían
un designio que llegaba.*

*Era un arcano misterio
en un arca que arribaba...
Era la Madre de Dios.
Ella en imagen estaba
como sumida en un sueño
que los ángeles velaban.*

*Aquel sueño de la Virgen
que los ángeles velaban
Era... ¡El Misterio de Elche!
El que la Virgen soñaba:
ser llevada junto al Hijo
y que Elche lo contara.*

*Ser nombrada su Patrona,
ser por siempre venerada,
y al vuelo de sus palmeras
y redoblar de campanas
por los siglos de los siglos
ser en Elche, Coronada.*

Y llegados a este punto yo también digo con Francesc Cantó: ¡A la playa illicitanos!

Porque en la playa vamos a encontrar el mayor tesoro que nadie se podía imaginar. Un Arca misteriosa sin cuyo contenido nuestro *Misteri* no tendría razón de ser pues en ella venía, según la tradición por todos conocida, la imagen de Nuestra Señora de la Asunción y el llamado *Consueta* que con su música y letra nos cuenta cómo representar la muerte y Asunción de la Virgen María a los cielos, en cuerpo y alma.

Los primeros recuerdos que tengo de este hecho son la llegada del arca a la playa remolcada por un barco. En un momento dado se tuvo la feliz idea de que fueran los buzos de Santa Pola quienes suave y silenciosamente la acercaran a la orilla. Verlo así la primera vez, fue impactante para mí.

Amanecía y a lo lejos se empezó a divisar el Arca que lentamente y sobre una mar en calma, se iba acercando hasta nosotros. Inenarrable la emoción sentida. Fue tan fuerte que ya no importaba el frío, la humedad de la arena mojada, el tiempo de espera de pie... Solo los ojos fijos en el horizonte viéndola llegar...

Yo no encuentro palabras lo suficientemente expresivas para contarlo pero Luis Maestre con su exquisita sensibilidad poética, sí. Y si a ello le añadimos la música de Juanjo Samaniego creo que sobra todo lo que pueda decir. Pero mejor que lo recite yo, será que lo canten y nos emocionen ellos.

*Llegó con el alba
y la noche fría,
dejó paso al día
sobre un mar en calma.*

*Y con toda el alma
de la luna llena
vino hasta la arena
de la playa blanca.*

*Dicen que llegó
mecida en el mar
y su navegar
fue estela del sol.*

*Dicen que surgió
tan bella y morena
como una sirena
que del mar nació.*

*Él, cuando la vio
mientras vigilaba,
creyó que soñaba...
pero no durmió.*

*¡Era tan hermosa
cubierta de espuma,
envuelta en la bruma
clara y luminosa!*

*Dicen que menguante
se trocó la luna*



*y que entre las dunas
se paró un instante.*

*Y que hasta sus pies
se quiso posar
para siempre estar
como su escabel.*

*Y que doce estrellas
sobre su cabello
pusieron destellos
de virgen doncella.*

*Y al llegar de Oriente
dijo a las palmeras...
YO SOY PARA ELCHE.*

No se puede explicar mejor ni con más escogidas palabras.

Y después de la playa, la misa de campaña. Misa de acción de gracias. ¿Nos vamos situando? Porque a continuación hay que ponerse en marcha para llevar a la Señora en romería a la ciudad que Ella misma eligió. Pensar en todo esto, es anticipar lo que nos espera.

Esta tradición de la romería, según nos cuenta el periodista Jaime Gómez Orts, se recuperó una vez terminada la guerra civil. Se pensó convocarla cada diez años. Luego pasó a cinco. Y yo ya la recuerdo cada dos años, hasta que la Junta Directiva decidió que fuera anual.

La verdad es que he de decir que viví con intensidad también el año que no teníamos romería. Ese año era de gran alegría en *Hort de les Portes Encarnaes* en el Barrio del Raval.

Se preparaba una habitación de la casa del huerto, se alfombraba el suelo y cuando llegaba Nuestra Señora de la playa, se situaba en ella, frente a la ventana. La imagen de la Venida bellamente adornada y preparada por las amorosas manos de sus camareras lucía muy hermosa como diciendo a su pueblo: “Ya estoy aquí. Ya estoy con vosotros porque este es mi deseo.” Es una imagen que llevo grabada en mi retina y en mi corazón y que no puedo olvidar.



Como inolvidable es la ofrenda floral, la misa ante la Virgen, el *sopar del Cabasset*, la Serenata y el paso de los fieles por delante de la ventana para contemplar a la Madre. Actos todos ellos, programados en el Huerto el año que no había romería.

Y ahora la espera sigue siendo en este mismo huerto. La recibimos allí quienes, por una razón u otra, no hemos podido ir a la playa, con un entusiasmo desbordante y una devoción sin límites cuando la vemos llegar en el Arca colocada en la carreta de la que tiran unos enormes bueyes que no pueden apreciar la maravilla que llevan. ¿O sí?

Así que, queridas amigas y amigos todos, hay que ir siempre que se pueda, a la playa del Tamarit. Hay que participar en la Romería acompañando a la Virgen para que no se sienta sola. Para que llegue hasta Ella, en esa fría mañana de diciembre, el calor de sus hijos. También hay que disfrutar compartiendo viandas en la Paraeta de la marcha y así reponer fuerzas y poder seguir adelante.

Durante el camino, mirar bien a la Madre. No os canséis de hacerlo y veréis que su rostro resplandece de alegría a la luz de la mañana al comprobar cuántos hijos la acompañan.



Júbilo y emoción incontenibles, cuando la carreta con la Imagen de Nuestra Señora de la Asunción emprende el camino hacia la Basílica, cruzando las calles del Raval. Y qué decís de su llegada al templo en el que, esperándola, se encuentran multitud de fieles hasta no caber un alfiler. Hay que estar allí para vivir ese momento irreplicable porque cada año será diferente. La Bienvenida siempre se la da un sacerdote, el canto de las Glorias de María por tantas voces congregadas en el templo. Es que son tantas emociones que no caben en el pecho...

Y por si todo esto fuera poco, el día 29, la procesión con nuestra Patrona en su trono, rodeada de angelitos. María a lo largo de su vida terrenal siempre tuvo cerca a los ángeles de Dios pues no en vano Ella fue la Madre de su Hijo. En Nazaret, en Belén... Los ángeles fueron quienes la subieron al cielo en cuerpo y alma para gozar de la presencia de Dios de quien es Hija, Esposa y Madre. Y ningún ser más puro e inocente que los niños. Son lo más parecido a los ángeles que tenemos en la tierra. Por eso en su trono va rodeada de ellos. Qué maravilla ver a la Virgen acompañada *dels angelets*.

María Ángeles Sánchez, en su Pregón pronunciado en el año 1995, lanzó la sugerencia de recuperar los ange-

litos para el trono. Entre otras cosas dijo: “Juegan un papel fundamental en las representaciones del *Misteri* y los teníamos sentados en sus diminutas sillas de enea sobre el trono de la Virgen. Su reaparición devolverá, sin duda, parte del pasado esplendor de la Procesión.” Y reaparecieron. La Sociedad Venida de la Virgen, su Junta Directiva en aquel momento con su presidente José Antonio Román tomaron buena nota. Yo particularmente le doy las gracias a Mari Ángeles por exponer la idea y a las personas que la hicieron realidad pues tuve la inmensa alegría de que mis cuatro nietos formaran parte de ese maravilloso cortejo de ángeles que acompañan a María en su trono. En el año 2000 volvimos a contar con *els angelets* de la *Mare de Déu*. Fue un éxito total y rotundo. La participación fue muy numerosa llegando incluso a tener largas listas de espera.

En mi mente ahora, una amiga inolvidable que todo lo que dependía de ella lo organizaba a la perfección. Era incansable: Rosario Vicente. Tenía dos amores en su vida además de su familia: el *Cor* de Jesús y la *Mare de Déu de l'Assumpció*.

Ella, mientras tuvo fuerzas, fue pilar importante en la Sociedad Venida de la Virgen. En los primeros tiempos se ocupó también de organizar a los angeli-



tos y recuerdo perfectamente su obsesión porque no se estropearan sus alas. Con los niños ya se sabe: no pueden parar de jugar a pesar de sus alas, que una pluma se salía por aquí, otra por allá, y Rosario lamentándose porque había que restaurarlas para que el próximo año volvieran a estar impecables.

Con ella, mi recuerdo también para Daniel Gras, Ramón Ruiz, Antonio Gras, Julián Fernández que tantas veces, en multitud de ocasiones fotografió a Nuestra Señora y escribió incansable sobre la Venida, Modesto, más conocido por “El Mato”, siempre cuidando a la *Mare de Déu* y una larga lista de nombres que sería interminable... A estos los conocí pero son muchísimas las personas que han pasado por esta Sociedad con el único afán de darle el mayor realce posible a esta tradición tan nuestra que nos llegó por el mar en un arca, según cuentan allá por el año 1370.

¿Cómo no vamos a estar un año más con Ella que es nuestra Madre y nos espera?

Este año con mucho más motivo pues la pandemia sanitaria que hemos vivido, para todos nosotros sin precedentes, nos ha impedido durante dos años verla venir por el mar, no ha pasado por nuestras calles, Francesc Cantó no nos ha animado a ir a la playa, no hemos podido celebrar como deseábamos el 650 aniversario de la llegada de nuestra Patrona que se cumplió el pasado año... Pero este año, entre otros actos, se ha conmemorado, especialmente, con una extraordinaria Romería en la que la imagen peregrina ha visitado las parroquias de nuestra ciudad y diferentes partidas rurales.

Es hora, por lo tanto, que más que nunca, la acompañemos porque Ella nos espera. Espera a sus marineros que con gran esmero y cariño escoltan su Arca y su Trono...

A sus pequeños Heraldos que llenan las calles entonando su Himno particular:

*Todos los ilicitanos
esperan con ansia el día
de rebosar alegría
al fondo del corazón.*



*Y por eso presurosos,
a ti llegan y te aclaman
y con mucha fe te llaman
María de la Asunción.*

Con la misma fe con la que sus Camareras, entre las que me cuento desde el año 1998 por nombramiento del Sr. Obispo, en aquel entonces D. Victorio Oliver Domingo. ¡Cómo le echamos de menos!

En el año 2015 me pidieron una colaboración para la revista Sóc per a Elig. Y esta fue mi “Oración de una Camarera a la Virgen:”

*Cuando te veo a mi lado, María de la Asunción,
mi querida Virgen de la Venida,
siento tan fuertes los latidos de mi corazón
que parece que en ellos se me va la vida.*

*Solo tengo ojos para mirarte,
no los puedo apartar de tu linda cara;
de tus manos siempre en actitud orante.
toda tú Madre mía, me traspasas el alma.*

*Ya estás, como siempre, muy hermosa,
te falta la corona solamente
y yo me siento muy dichosa
porque sé que todos se emocionarán al verte.*

*De pie, frente a mí te siento tan cerca
que nada ni nadie me importa tanto.*



Sóc per a Elig

*Es tan sublime tu espiritual belleza
que toda palabra se queda corta para expresarlo.*

*Ya te bajan en volandas por la escalera.
Todos están reunidos en la sacristía.
Ciertamente, ha valido la pena la espera.
La Corona te han puesto con emoción y alegría.*

*Una Salve te cantan que sube hasta el cielo.
Seguro que allí los ángeles revolotean
porque Tú, la Reina, te has dignado poner los pies en
el suelo
para que todos tus devotos a su lado te tengan.*

*Ya estás colocada en el arca
y allí luces con todo esplendor
hasta que esta se convierta en la barca
que a la orilla te lleve y te encuentre Cantó*

*Contigo vamos ilusionados
para al alba verte venir por el mar.
Allí estamos expectantes y emocionados
porque nuestra Madre nos viene a cuidar.*

*Multitud de fieles te acompañan en tu vuelta.
La Basílica, tu casa, llena de gente que no cabe más.
Y entre cantos y vivas envuelta,
brilla tu rostro radiante de felicidad.*

*Madre mía, de nuevo estoy junto a ti.
Acaricio tus manos, en ellas pongo mi vida.
Tú sabes lo que te quiero decir:
que no me falte la fe para sentirme por ti querida.*

*Ha llegado el momento y con gran desconsuelo,
de tu Imagen me tengo que despedir
pero la esperanza de verte pronto de nuevo,
me ayuda y me anima a esperar y a vivir.*

*¡Qué bonita eres Señora y Madre mía!
En mi alma grabada te llevo.
Y si lo quieres en tu próxima Venida,
aquí me tendrás otra vez porque Tú eres mi cielo.*

Mis queridas amigas y amigos: con profunda emoción y con inmensa alegría, vamos a vivir nuestras

fiestas de la Venida de la Virgen. Son únicas, incomparables...

Como única también es la representación del Ayuntamiento Antiguo. Y es que no nos falta de nada. Recuerdo de forma especial al Justicia Mayor durante años Juan Cascales y por supuesto, con él, a todos cuantos han participado como miembros del Concejo pues con su contribución ayudan a conservar la tradición.

Por todos estos motivos que acabo de enumerar y otros muchos más que cada cual particularmente pueda sentir, sigo insistiendo en que tenemos que participar y vivir con intensidad todos los actos que nos ofrece esta festividad tan importante para Elche.

Que no falte nadie en la Procesión del día 29 que es la culminación de la misma. Seguro que muchos ilicitanos ausentes la añoran. Para ellos la Sociedad Venida de la Virgen cada año, tiene una distinción y un acto especial. Y acompañar a la Virgen en su trono con los angelitos es algo extraordinario que tampoco se volverá a repetir hasta el próximo año.

Elche, no cabe duda, es un pueblo mariano donde los haya y hace algún tiempo leí una frase que quedó grabada en mi memoria y que he compartido muchas veces: "Ser mariano es llegar al cielo y que Jesús te diga: mi Madre me ha hablado mucho de ti." ¡Virgen María de la Asunción!, háblale mucho a tu Hijo de nosotros y dile que cada uno llevamos en nuestro pecho, un Altar para Ti.

Y que nadie piense que se me olvida algo porque cómo me voy a olvidar de la llegada de Nuestra Señora el día 28 a la Basílica. No lo puedo olvidar mientras viva, ya que cada año estoy allí sin poder contener la emoción al verla entrar. Con tantos y tantos corazones latiendo al unísono para recibir a María, la Madre de Dios que viene a quedarse entre nosotros.

Y un sacerdote, siempre un sacerdote, le da la bienvenida con sentidas palabras. Este año será D. José Antonio Valero, nuestro Vicario Episcopal que a buen seguro nos va a emocionar a todos.



Y las voces impacientes por cantarle a la Virgen el Himno de la Venida de Salvador Román Esteve. Aquí de pronto me viene la imagen de Ildefonso Cañizares Botella quien, tras cantar el solista, se volvía mirando al público allí congregado y con un ímpetu y un gran entusiasmo, nos dirigía a todos. Con gran fuerza sonaban las Glorias de María desde el Altar Mayor hasta las puertas del templo.

Nuestra Señora de la Asunción: así te queremos en Elche. Y como nuestras gargantas se encuentran ansiosas por cantar tus alabanzas ya que han estado mucho tiempo en silencio, aquí te ofrecemos un pequeño anticipo de lo que te preparamos para el día de tu llegada a la ciudad:

Solista dirigida por Javier González.

*Cual aurora de bellos resplandores
que aparece radiante en lontananza,*

*y a la flor comunica sus colores,
y al ambiente su plácida bonanza.*

*Fuiste tú para el pueblo ilicitano
en aquel venturoso y feliz día
que viniste. ¡Oh prodigio soberano!
Esparciendo la dicha y la alegría*

Javier se dirige al público y juntos cantamos:

*Alabemos las Glorias de María.
Su Venida cantemos sin cesar.
Por do quiera se entonen melodías
en el cielo, en la tierra y en el mar.*

Gracias a Javier González y ellos han puesto el broche de oro a este Pregón.

**¡FELICES FIESTAS DE LA VENIDA!
VISCA LA MARE DE DÉU!!!**

Innovación en un espacio único

Alquiler de oficinas

pimesa



Ajuntament d'Elx



Sóc per a Elig

BIENVENIDA A LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN 2022.

Rvdo. D. José Antonio Valero Pérez.

Párroco de Nuestra Señora de los Desamparados (Elche).



Excma. Sra. y Madre nuestra, Virgen de la Asunción:

Sé BIENVENIDA a tu casa, a Elche y al corazón de todos y cada uno de los ilicitanos.

Hoy te recibimos con una BIENVENIDA especial, después de este tiempo pasado de pandemia, que queremos olvidar con tu presencia entre nosotros, aunque todavía sigamos con heridas abiertas por este pasado inmediato.

Pero Tú estás aquí y nos ayudarás a que esas heridas vayan cicatrizando y volvamos pronto al olvido de todo lo pasado para seguir mirando al frente y al futuro, cogidos de la seguridad de tu mano tendida y acogidos siempre bajo tu extenso manto.

No has venido sola. Hemos ido a recibirte *a la vora de la mar* para acogerte y acompañarte con nuestros vivas y canciones, en un recorrido alegre y gozoso

siguiendo la potente voz de Cantó como el primer pregonero de tu Venida.

Él fue el que primero se encontró contigo y no dudó ni un instante de lo que debía hacer. Asombrado, pero seguro en su determinación, se dispuso a dar cumplimiento a lo que manda la leyenda que cubría aquella frágil tapadera del arca: “SÓC PER A ELIG”. Raudo y veloz, galopó sin descanso para comunicar al pueblo de Elche, representado en sus autoridades, el feliz hallazgo.

BIENVENIDA seas, Madre querida.

No te elegimos nosotros a ti. Fuiste Tú quien nos eligió a nosotros. Has venido para quedarte entre nosotros y darnos un testimonio de fe y de confianza en tu Hijo Jesucristo, que acaba de nacer entre nosotros estos días por medio de la liturgia que actualiza su Nacimiento.



Sóc per a Elig



Tu ejemplo es el de la sencilla mujer atenta a los designios de Dios, que descubre su voluntad y no duda en someterse a ella. El ángel Gabriel vino a ti enviado por Dios, con el encargo más importante dado a una criatura salida de sus amorosas manos: ser Madre de su Hijo y, en Él, madre de todos nosotros.

Y en aquel diálogo con el enviado de Dios dijiste SÍ. El SÍ más sonoro y hermoso que jamás se había dado hasta entonces ni a lo largo de la historia después. Aquel SÍ se convertiría en una larga serie de SÍES que tuviste que decir tantas veces sin entender y sin pedir explicaciones: “SÍ, aquí está la esclava del Señor. Que se obre en mí lo que Dios ha dispuesto”.

No sabías entonces que el sufrimiento, la incompreensión y el dolor más profundo de tu alma, serían

tus compañeros en un largo viaje que tendría un trágico final en el Calvario al pie de la Cruz.

Tanto dolor y tanto sufrimiento te hicieron exclamar en la representación de nuestro *Misteri*:

*AI, TRISTA VIDA CORPORAL!
OH, MÓN CRUEL, TAN DESIGUAL!
TRISTA DE MI! JO QUE FARÉ?
LO MEU CAR FILL, QUAN LO VEURÉ?*

Sin embargo, fue en aquel momento, al pie de la Cruz, cuando te convertiste en Madre nuestra al recibirte así el apóstol Juan por mandato de tu Hijo Jesús.

BIENVENIDA. Así te recibimos todos los ilicitanos, como Madre que viene a su casa y convoca a sus hijos. Aquí estamos contigo. Míranos y acógenos en tu maternal corazón.

Hemos ido esta mañana hasta la playa para recibirte y ya hemos hecho juntos un tramo del camino. Así es nuestra vida: un largo camino que recorreremos unos y otros, pero si lo hacemos juntos, contigo, será más sencillo, será más fácil encontrar apoyos, será mejor para comprobar que nunca caminamos solos.





BIENVENIDA Madre y Virgen. Eres el más preciado regalo que de Dios hemos recibido. Por eso decir Elche es lo mismo que decir *Mare de Déu de la Assumpció*. No en vano, cada ilicitano llevamos en nuestro pecho un altar.... Y en nuestros labios, alguna de las arcaicas y siempre jóvenes estrofas de la representación de nuestro drama sacro-lírico que han contribuido, con el paso de los siglos, a cohesionar a todos y cada uno de nosotros a tu alrededor porque nos amas y abrazas a todos por igual.

BIENVENIDA Madre de Dios querida, para fortalecer nuestra fe y nuestra devoción a ti.

Qué grande es tener fe y poder manifestarla públicamente sin miedo y sin complejos. La fe y las creencias religiosas no son sólo para la vida privada, como a veces se piensa y se dice, quizá con la intención de impedir que nos manifestemos públicamente como estamos haciendo ahora.

No debemos confundir lo privado con lo personal. Es cierto que la fe es un asunto personal. Pero eso no significa que se ha de limitar a la vida privada.

Nuestra presencia y nuestras aclamaciones, junto a todos los que te hemos acompañado a lo largo del camino desde primera hora de la mañana, constituyen una magnífica afirmación pública de nuestra fe en tu Hijo Jesús y en ti como Madre nuestra. Te pedimos, pues, que nos ayudes a mantenernos firmes en la verdadera fe y, sobre todo, para poder manifestarla con nuestras obras en la vida de cada día.

Muy querida Madre, junto con nuestra BIENVENIDA, también queremos pedirte que nos ayudes a conseguir que nuestra sociedad ilicitana, cada vez más plural y más diversa, hagamos entre todos el mayor esfuerzo por el mejor entendimiento entre unos y otros. Que nos ayudemos a comprender que es mejor entendernos, aunque no compartamos cultura, costumbres, creencias, tradiciones.... Pero que el respeto, el contacto y el diálogo hagan que nos conozcamos mejor y la convivencia progrese para el bien de todos.

Que con tu presencia se deje visitar la ciudad entera. Que se sientan especialmente visitados los pobres, los más necesitados. Que nos sintamos visitados cada uno de nosotros en nuestra particular circunstancia, en nuestras necesidades materiales, personales, familiares y sociales. Que cada uno nos dejemos curar de cualquier herida que podamos sentir en el corazón.

Con tu ayuda y nuestro esfuerzo esperamos conseguir todo esto.

Y ahora, para decirte hasta mañana, permítenos decirte una vez más: BIENVENIDA A TU CASA Y A NUESTRO CORAZON.

VISCA LA MARE DE DÉU!

VISCA LA NOSTRA PATRONA!

VISCA LA REINA DE TODOS LOS ILICITANOS!

VISCA CANTÓ!

VISCA LA MARE DE DÉU DE L'ASSUMPCIÓ!

Muchas gracias.

PIROTECNIA

TURIS



Vicente Albarranch
Móvil 679.560.136 · 965.438.298

vicentealbarranch@hotmail.com
www.pirotecniaturis.com

Carlos Domínguez, 7 - pta. 2º
46389 TURIS (VALENCIA)
Tel. 96 212 62 82
Fax. 96 212 67 77



“CONSOLATRIX AFLICTORUM”: MARÍA CONSOLADA Y CONSOLADORA EN EL MISTERI D’ELX.

Mons. Francisco Conesa Ferrer.
Obispo de Solsona.



Un tema que aparece de modo recurrente en el texto del Misteri d’Elx es la consolación. En repetidas ocasiones se habla del consuelo de Dios y se invoca a María como fuente de consuelo. Para entender bien este atributo de la Madre de Dios, expondré de modo sumario cómo entiende la Sagrada Escritura la consolación por parte de Dios. Después veremos en qué sentido se puede decir que María es fuente de consolación. Finalmente, dirigiremos nuestra mirada al Misteri, para ver cómo aparece en este extraordinario drama litúrgico el tema de María como consolada y consoladora.

1.- Dios consuela a su pueblo.

El ser humano se siente invadido muchas veces por la tristeza y tiene necesidad de ser consolado¹. La enfermedad, la muerte, la persecución o el fracaso son algunas circunstancias que provocan pena y dolor entre los hombres. Ciertamente, los padres y amigos, movidos de compasión, pueden compartir este dolor y aliviarlo, pero por lo general las buenas palabras no son suficientes.

En un momento crítico de su historia, Israel pasó por esta experiencia de abandono. Fue el momento de su exilio en Babilonia, cuando Jerusalén quedó en ruinas y el pueblo fue privado de sus posesiones y su templo. El libro de las Lamentaciones lo describe con estas palabras: “Asombrosa ha sido su caída, no hay quien la consuele” (Lam 1, 19). El pueblo llega a pensar que ha sido olvidado por Dios: “Sión decía: «Me ha abandonado el Señor, mi dueño me ha olvidado»” (Is 49, 14). Pero, en realidad, Dios la ha abandonado solo “un

instante” (Is 54, 7) para hacerle comprender que Él es el verdadero consolador. En este contexto el deuterocanónico Isaias dirige unas palabras confortadoras al pueblo de Israel, que se encuentra en el destierro, anunciando su retorno: “Consolad, consolad a mi pueblo —dice vuestro Dios—; hablad al corazón de Jerusalén, gritadle, que se ha cumplido su servicio y está pagado su crimen, pues de la mano del Señor ha recibido doble paga por sus pecados” (Is 40, 1-2). Dios responde así a la queja del pueblo, que se siente abandonado: Él mismo cuidará al pueblo como un pastor a su rebaño (Is 40, 11; Sal 23, 4), con el afecto de un padre y el ardor de un esposo (Is 54), con la ternura de una madre: “como a un niño a quien su madre consuela, así os consolaré yo, y en Jerusalén seréis consolados” (Is 66, 11). Dios se reviste de ternura materna y promete ser como una madre que pone al niño sobre las rodillas y le acaricia (Is 66, 12).

Para realizar esta obra y consolar al pueblo, Dios enviará un siervo misterioso que sanará los corazones desgarrados (Is 61, 2) y será la “consolación de Israel” (Lc 2, 25). Este siervo es el Mesías Jesús, supremo consuelo de los hombres. Al principio de su ministerio, Jesús se presenta como el siervo esperado que viene a sanar los corazones (Lc 4, 18.21), que se apiada de los enfermos y de los pecadores y que ofrece su reposo a los que están cansados y agobiados (Mt 11, 28). Aunque su muerte les sumirá en la tristeza y el llanto, por su resurrección, su aflicción se cambiará en gozo (cf. Jn 16, 20). El llanto y tristeza de la pasión se cambia en alegría cuando él da “numerosas pruebas de que estaba vivo” (Hech 1,3).

Con su partida al Padre no ha dejado huérfanos a los discípulos, sino que les ha enviado su Espíritu

¹ Cf. para esta parte X. LEON-DUFOUR, voz “Consolación”, en *Vocabulario de teología bíblica*, Herder, Barcelona 1965, pp. 157-158.



Sóc per a Elig

de consolación, el Paráclito, que los asistirá en la persecución (Jn 14, 16. 26). Con razón, se dice en el libro de Hechos que “las Iglesias estaban llenas de la consolación del Espíritu Santo” (Hech 9, 31).

El Apóstol San Pablo desarrolla el tema de la consolación a partir de su propia experiencia de haber recibido el consuelo de Dios en los momentos de tribulación, cuando pensaba incluso que iba a perder la vida (cf. 2 Cor 1, 8 ss). Con este consuelo que recibimos de Dios, nosotros también debemos consolar a los demás. Por eso, exclama Pablo: “¡Bendito sea el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, Padre de las misericordias y Dios de todo consuelo, que nos consuela en cualquier tribulación nuestra hasta el punto de poder consolar nosotros a los demás en cualquier lucha, mediante el consuelo con que nosotros mismos somos consolados por Dios!” (2 Cor 1, 3-4). Por otra parte, para el Apóstol, en la comunidad cristiana es muy importante el servicio de consolar, para mostrar que Dios consuela siempre a los pobres y afligidos (1 Cor 14, 3; 2 Cor 7,6; Rom 15, 5).

2.- Santa María, mujer consolada y consoladora.

En el seno de la comunidad cristiana destaca la Madre de Jesús, que es, según la tradición, “miembro supereminente y totalmente singular de la Iglesia”². Ella es reconocida desde muy antiguo como “consoladora” y “madre del consuelo”. Sin duda influyó en ello la invocación “consolatrix afflictorum”, que fue introducida en las Letanías que se recitaban en Loreto y que tuvieron una amplia difusión.

¿Por qué se puede decir que la Virgen María es “consoladora de los afligidos”? Tres consideraciones nos ayudarán a entenderlo.

a.- María recibe el consuelo de Dios:

La primera es que, antes de ser consoladora, María ha sido consolada por Dios. A lo largo de su vida, María recibe la misericordia y el favor de Dios, es

llena de su gracia, consolada y reconfortada. El Evangelio cuenta cómo María es consolada por Dios a través de sus ángeles: un ángel la conforta cuando se siente turbada diciéndole que no debe temer y que dará a luz al Hijo de Dios (Lc 1, 26-38); también un ángel revela a la familia de Nazaret que ha terminado el tiempo del exilio en Egipto y puede volver a Nazaret (Mt 2, 19-23).

De modo particular, María se asoció a la pasión del Señor y mereció la felicidad que el Evangelio promete a los que lloran (cf. Mt 5, 5). Junto con los discípulos, María quedó consolada, sobre todo, con la resurrección de Jesús. Unida a la comunidad cristiana, invocará la venida del Espíritu Consolador, que se derramará en Pentecostés (Hech 1, 14).

En cuanto que ha recibido la consolación de Dios, María se convierte en pregonera de esta consolación, como realiza en el “Magnificat”, cantando a Dios su salvador, que ha exaltado a los humildes (Lc 1, 52-53). De esta manera proclama que el destino del ser humano no es el dolor y la aflicción, porque Dios interviene en la historia de los hombres para salvarlos.

b.- Por su maternidad ha traído el consuelo de Dios:

En segundo lugar, María es consoladora porque con su maternidad, María ha traído el consuelo de Dios, que es Jesucristo. La maternidad divina es la clave para comprender el misterio de María. Ella es Madre del Mesías esperado, portador del consuelo que Dios ofrece a los hombres. Así lo reconoce la Iglesia en una oración, que dice: “Por medio de santa María, enviaste el consuelo a tu pueblo, Jesucristo, nuestro Señor” (Oración colecta Misa María Madre del consuelo).

En una de las homilias pronunciadas por San Juan Dasmasceno para la fiesta de la Asunción, María suplica a su Hijo: “Al producirse mi tránsito, consuela a estos amadísimos hijos míos, a quienes te dignaste

² CONCILIO VATICANO II, Const. Dogm. *Lumen Gentium*, 53.



Foto 1: Retablo de la vida de la Virgen. Jaume Serra. Siglo XIV. Fuente: MNAC.

llamar hermanos tuyos. Cuando yo extienda sobre ellos mis manos para bendecirles, otórgales también tu bendición”³. La Virgen es presentada como la intercesora que pide que los discípulos reciban el consuelo que proviene de su Hijo Jesucristo.

c.- Por su Asunción es signo de esperanza:

Finalmente, por su Asunción, María es signo de esperanza y fuente de consuelo.

Ella sigue estando cerca de los discípulos de su Hijo, a quienes conforta y consuela en sus tribulaciones. En el evangelio encontramos un relato en que la Virgen se presenta especialmente como “consoladora” respecto a los que están en dificultad: en las bodas de Caná (Jn 2, 1-12), María interviene para consolar a unos esposos, a los que falta vino. La in-

tercesión de María ante su Hijo impide que la tristeza se abata sobre aquellos novios y conduce a Jesús a realizar “el primero de los signos” (Jn 2, 11).

Dice San Pablo que nosotros hemos recibido el consuelo de Dios para ser consoladores de los demás (2 Cor 1, 3 ss). María, desde el cielo, consuela a los hombres con el consuelo que ella ha recibido de Dios. Por eso, en la constitución sobre la Iglesia, “Lumen Gentium”, se afirma que la santísima Virgen “en esta tierra, hasta que llegue el día del Señor (cf. 2P 3, 10), precede con su luz al pueblo de Dios peregrinante, corno signo de esperanza segura y de consuelo” (LG 68). Son palabras que se repiten en el prefacio de la solemnidad de la Asunción y encuentran eco en el Prefacio Misa de María, madre del Consuelo: “Y ahora, elevada al cielo, / consuela con amor de madre / a todos los que la invocan con fe, / hasta que amanezca el día glorioso del Señor”.

Además, su Asunción al cielo es signo de esperanza, porque nos hace contemplar la meta a la que se encamina la humanidad. La promesa de la resurrección y la vida eterna, que es la consolación suprema, se realiza en la figura luminosa de María, asunta al cielo en cuerpo y alma. Contemplar a María en el cielo nos ayuda a entender nuestra vida, nos conforta en las dificultades y nos llena de esperanza cuando pensamos en nuestra muerte o en la de las personas a las que amamos. Allá donde ella subió, esperamos llegar nosotros, con la ayuda de la gracia de Dios. Ella “es figura y primicia de la Iglesia que un día será glorificada; ella es consuelo y esperanza de tu pueblo, todavía peregrino en la tierra” (prefacio Asunción). En María Asunta la humanidad contempla y pregusta cuál es la meta última de su peregrinación. En una alocución, dijo el Papa Francisco: “Vemos que una criatura ha sido asunta a la gloria de Jesucristo resucitado, y esa criatura sólo podía ser ella, la Madre del Redentor. Vemos que, en el paraíso, junto con Cristo, el nuevo Adán, está también ella, María, la nueva Eva, y esto

³S. JUAN DAMASCENO, “Homilía II sobre la Dormición”, 10, en *Homilias cristológicas y marianas*, Ciudad Nueva, Madrid 1996, p. 184.



Sóc per a Elig

nos da consuelo y esperanza en nuestra peregrinación aquí abajo”⁴. La Iglesia comprende que la Asunta no es una excepción, sino una anticipación. En María, glorificada junto a su Hijo, la comunidad de creyentes -ha dicho el Concilio- “admira y ensalza el fruto más espléndido de la Redención y la contempla gozosamente, como una purísima imagen de lo que ella misma, toda entera, ansía y espera ser” (SC 103).

Vale la pena dejar constancia de que en la tradición de la Iglesia de oriente existe una preciosa plegaria litúrgica conocida como “Paracლის” (súplica, consolación), que se reza especialmente en la preparación de la fiesta de la Dormición, en la que se invoca a la Virgen para que consuele y conforte el corazón de los hombres. En ella se dice: “Oh Virgen Madre de Dios, Tú eres el consuelo de los afligidos y curación de los enfermos. Salva a Tu pueblo y a Tu ciudad”.

3.- María consoladora, imagen del misterio de Dios y de la Iglesia.

Si profundizamos en esta advocación de María, descubrimos que el consuelo que proviene de la Virgen es un reflejo de la consolación que ella ha recibido de Dios y es prototipo de lo que la Iglesia entera debe hacer.

a.- María consoladora, imagen de la consolación de Dios:

Para la Sagrada Escritura el consolador es siempre Dios. María, en quien el Dios Trinitario ha actuado, se convierte en imagen perfecta de este Dios que socorre y consuela al ser humano. Ella es su imagen, su espejo puro, el reflejo permanente de la consolación que el Padre ofrece a los hombres a través de su Hijo Jesucristo y que hoy llega a los hombres por medio del Espíritu Santo.

“Como madre que compadece -explicó Benedicto

XVI- María es la figura anticipada y el retrato permanente de su Hijo”⁵.

b.- María consoladora, imagen y modelo ministerio de consolación de la Iglesia:

Todos los bautizados, que han recibido el Espíritu consolador del Padre, están llamados a hacer partícipes a los demás de la consolación que han recibido. El pueblo de Dios, consolado por el Señor, tiene el deber de consolar a los hombres en todas las situaciones de dificultad. María, que ha experimentado más que nadie el ser “consolada” por Dios, ejerce incesantemente este ministerio de consolación a través de su intercesión y de su presencia en la vida de los pobres. María es una personificación de la Iglesia -de cada uno de los cristianos-, que tiene la misión de consolar e interceder, como esposa de Cristo (Ef 5, 21-22). Imitando a María, los cristianos han de vivir este ministerio de consolación.

4.- María consoladora de los hombres en el Misteri d’Elx.

El Misteri d’Elx, en el que se representa la muerte y glorificación de María, subraya en diversas ocasiones que María recibe el consuelo de Dios y que ella ofrece este consuelo a todos los hombres.

En este tema el Misteri d’Elx sigue los Tránsitos asuncionistas de los primeros siglos. A juicio de los expertos, el llamado Tránsito R -que contiene tradiciones muy tempranas- se mueve en el esquema asunción-consolación⁶. María recibe el anuncio de su próxima muerte y se dirige al monte de los olivos, donde el gran ángel le promete que vendrá para llevarla “al lugar de los justos” (§ 5). La Virgen es consolada con la llegada de Juan y los demás apóstoles y, sobre todo, de Jesús mismo. En este tránsito se inspira la narración de Juan de Tesalónica, de comienzos del siglo VI, que influirá decisivamente en el Misteri.

⁴ PAPA FRANCISCO, *Angelus* (15-8-2019)

⁵ BENEDICTO XVI, *Homilía durante la Misa de la Inmaculada Concepción* (8-12-2005).

⁶ A. SERRA, “L’Assunta, segno di “speranza e consolazione” per il peregrinante popolo di Dio”, in G. C. MORALEJO - S. CECCHIN (a cura di), *L’Assunzione di Maria Madre di Dio: significato storico-salvifico a 50 anni dalla definizione dogmatica*, Pami, Città del Vaticano 2001, p., pp. 203-246.



El tema del consuelo está presente también en otra tradición apócrifa, la que representa el libro de San Juan Evangelista (el teólogo), que es el texto usado en la liturgia griega. Tras el anuncio de la muerte, dice Jesús a su madre: “Toda alma que invoque tu nombre se verá libre de la confusión y encontrará misericordia, consuelo, ayuda y sostén en este siglo y en el futuro ante mi Padre celestial” (c. XLIII).

a.- María recibe el consuelo de Dios:

En el Misteri aparece también María como aquella que recibe el consuelo de Dios. Cuando se acerca el momento de su muerte, la Virgen María recibe la visita del ángel, que le trae el consuelo de parte de Dios. A semejanza de Jesús, que recibió el consuelo del ángel en el huerto de Getsemaní, María recibe el ángel consolador, que anuncia su muerte y la conforta.

Leyendo el texto del Misteri, descubrimos dos motivos principales de consuelo. El primero es que pronto verá reunidos a los apóstoles de su Hijo. “*Los Apóstols ací seran / i tots ab brevetat vindran*”, le dice el ángel mientras regresa al cielo después de visitar a María. Aunque en la actualidad no se cante, el texto del Misteri añade: “*I, puix, Verge ho demanau, / lo etern Déu diu que li plau / que sien ací sens dilació / per vostra consolació*”. María ruega al ángel ver a los Apóstoles reunidos junto a ella antes de morir. Ella quiere morir en la Iglesia y con la Iglesia, rodeada de los discípulos de su amado Hijo. Cumpliendo este deseo, uno tras otro, los Apóstoles se irán reuniendo en torno al lecho de María. Dejan por un momento su tarea de predicar el Evangelio, para participar en la Pascua de María. La contemplación de este Misterio fortalecerá su testimonio y su esperanza. Es significativo que, cuando llega el apóstol Juan, en su saludo desee a María que Dios mismo sea su consuelo: “*lo Senyor, qui és del tro, / vos done consolació*”.



Foto 2: Los apóstoles junto a María tras el canto de la Salve.

El segundo motivo de consuelo es que pronto María participará de la victoria de Cristo. La palma que porta el ángel, que procede del mundo celeste, es un signo que anuncia la futura victoria de María sobre la muerte. El ángel consolador le anuncia explícitamente, cuando baja del cielo en la mangrana o núbol, que será glorificada: “*Ell vos espera ab gran amor / per ensalçar-vos en honor*”. Al tercer día la Virgen será llamada al cielo y será glorificada.

b.- María consuela a los apóstoles:

Porque está llena del consuelo de Dios, María puede consolar también a los discípulos y a todos los hombres.

El texto del Misteri subraya que la presencia de María es fuente de consuelo para los discípulos y para todos los hombres. Por ello, ante la inminencia de su muerte, San Juan expresa su tristeza diciendo: “*Sens Vós, Senyora, que farem? / E ab qui ens aconsolarem?*”. Pero es, sobre todo, en el canto de la “Salve”, que los apóstoles realizan alrededor del lecho de la Virgen, donde se proclama explícitamente a María como “*consolatrix afflictorum*”. Esta invocación que se conserva en latín, procede de las letanías lauretanas, que se fueron difundiendo durante el siglo XIV⁷.

⁷ Explica el profesor Biosca que el texto de la “Salve” es un centón, es decir, una composición a partir de diversas antífonas y de las letanías (BIOSCA, A., “El llatí en el text de la Festa o Misteri d’Elx”, en *La Rella* 24 (2011) 12-16). Por otra parte, en la Edad Media proliferaron las “laude mariane”, es decir, poesías en honor de María. En un himno de alabanza a la Asunción de María, del siglo XI, se la llama: “Estrella del mar. Forma divina. Consoladora de los suplicantes” (G.M. DREVES, *Analecta Hymnica Medii Aevi*, IX, Leipzig 1890, 55-56). Se puede consultar J. M. SALVADOR, “La Virgen consoladora en himnos litúrgicos medievales”, en RAMÓN DE LA CAMPA CARMONA (ed.), *Consolatrix afflictorum. Historia, espiritualidad, devoción, arte*, Vol, 2, Sevilla 2022, pp. 615-629.



Foto 3: Flor de virginal belleza. Fuente: Patronato Misteri D'Elx.

Además, el Misteri contempla también la Asunción de María como fuente de consuelo. La reunión de los apóstoles junto a María es fuente de consuelo para ellos. Por eso cantan: *“L’omnipotent Déu, Fill vostre, / per nostra consolació, / fa la tal congregació, / en lo sant conspecte vostre”*. El misterio de la muerte y ascensión de María que van a vivir es manantial de esperanza y consuelo. Sucede *“per nostra consolació”*.

c.- Invocar a María, madre del consuelo:

Finalmente, se subraya que, desde el cielo, María sigue escuchando a los seguidores de Jesús. En numerosas ocasiones, los apóstoles -a los que se suman los judíos- invocan la intercesión de María. Los apóstoles, reunidos en torno al cuerpo de María, cantan llenos de esperanza: *“Pregam-vos, cos molt sagrat, / que de nostra parentat / vos acord tota vegada / quan sereu als cels pujada”*. María no se olvida de la humanidad. Casi al final de la representación, en su canto de victoria, los ángeles le dicen a María que subirá al cielo *“on pregareu per lo pecador”*.

5.- Ser consoladores, con el consuelo recibido de Dios

La contemplación del Misteri nos ayuda a llenarnos nosotros del consuelo de Dios. La fe en Jesucristo y en su victoria sobre la muerte, llena nuestro corazón de paz y serenidad. La certeza de que, como María, estamos llamados a participar de la gloria celeste, nos conforta en medio de nuestras luchas y dificultades.

Al mismo tiempo, nos sentimos impulsados a ser también nosotros consoladores y hacer partícipes a los demás del consuelo que hemos recibido de Dios (cf. 2 Cor 1, 3-4). Cada cristiano ha recibido la misión de ayudar a enjugar las lágrimas de los hombres. Como Jesús, hemos de estar cerca de todos, especialmente de los más pequeños, de los últimos, para llevarles el consuelo que procede de Dios. Como María, hemos de ser consoladores de los afligidos. En definitiva, ser consoladores es una manera de mostrar que creemos en un Dios que es consolador.

La Virgen María es signo claro de este consuelo de Dios y, al mismo tiempo, con su amor, nos llena de consuelo y de esperanza. Junto con los apóstoles podemos invocarla como “consuelo de los afligidos” y pedir que ella sea bálsamo para nuestras heridas y que nos ayude a ser canales que lleven a los demás el consuelo que procede de Dios.



VOS SIAU BEN ARRIBADA.

Mariam Vicente Copete.

Licenciada en Ciencias Económicas y Vocal de la Sociedad Venida de la Virgen.

Llegar, con el arca mecida por la luz de las estrellas sobre las crestas de sal. Esta navega tranquila observada por los peces de plata, se aleja del horizonte y se posa sobre las minúsculas dunas de arena.

Llegar. A una playa desierta. Porque en diciembre no hay calor ni oropel, tan solo soledad, la soledad de los errantes que buscan su lugar, los que anhelan arribar a un puerto tranquilo para no naufragar.

Pero en Elche siempre hay alguien que mira al cielo y mira al mar, y en la sombría madrugada, los cascos de un caballo se posan sobre el rastro de la espuma de cristal. Cuando las sirenas se alejan con sus cánticos, el jinete se aproxima al arca recién llegada, la abre y cae de rodillas, y esa reverencia inicial es el primer saludo de los muchos que vendrán.

Cuando el vigía marcha al galope a dar cuenta del descubrimiento, los humildes pescadores se encar-

gan de custodiar el hallazgo, esa extraña embarcación que ha surcado los mares sin guía ni timón, pero que parecía tener muy claro dónde quería atracar. Sus caras al mirarme, su exaltación, y esas primeras palabras que un niño susurra a media voz: «Vos siau ben arribada».

Sobre el hilo de la luz recién estrenada bailan ya los días que están por llegar, los que se van a transformar en leyenda viva para la posteridad. El alba frágil aplaude la bienvenida, esa acogida cálida que abraza el alma alumbrando el nacimiento de una tradición, tradición que teje el futuro con los hilos de nuestro pasado.

Y allí, sobre la arena húmeda, teniendo por testigo el mar, espejo de mi llegada, decidí coser mi historia a la del pueblo que me recibe con tales palabras: VOS SIAU BEN ARRIBADA.



¡A la playa, illicitanos!



Orgullosos de Elche, de sus Fiestas y sus tradiciones

gruposerranoautomocion.com

GRUPO SERRANO
AUTOMOCIÓN



José

FERRÁNDEZ ANDRÉS, S.L.

Almacén de Tejidos para Calzado y Vulcanizado

www.joseferrandez.es

Avda. de Novelda, 189 (pol. ind. Carrús) ELCHE (Alicante)
Tlf: (34) 965 44 31 12 Fax: (34) 966 67 00 67
comercial@joseferrandez.es - www.joseferrandez.es





DESPUÉS DE LA PANDEMIA.

Ángela María Agulló González.

Maestra jubilada y miembro de la Junta Directiva de la Sociedad Venida de la Virgen.

La comisión de las visitas de Cantó a los colegios y escuelas infantiles, comienza a partir de septiembre cuando se notifica por correo electrónico a todos ellos que se puede pedir dichas visitas para el mes de noviembre en los días martes y jueves de ese mes. Se da una charla al alumnado a partir del tercer curso de primaria, en la que se les cuenta la tradición de la venida de la imagen de la Virgen por el mar en un arca y con el consuetu de *La Festa*, ven una pequeña proyección o reportaje y a continuación y en los patios de los centros escolares, se recibe a Cantó con su caballo que hace las delicias del alumnado. Algunos alumnos van con vestimentas imitando a Cantó con su capa o de heraldos o imitan al pregonero ... Son unas mañanas especiales para ellos y nosotros, los que estamos allí, disfrutamos de ver y percibir sus emociones. En las escuelas infantiles, no se dan las charlas, sólo va Cantó.

Este año, nuestro Cantó fue Ivan Pomares en su primer año oficial pues, otros años iba como suplente. Y al nombrar suplente, tengo que escribir que ahora ya tenemos dos Cantó suplentes, Jorge Esquembre y José Claudio Guilabert que nos ayudan en estas visitas a los colegios, pues hemos tenido algunos años que era maratoniano el dar la charla, llegar Cantó y salir para otros colegios de Elche o en sus pedanías.

Este 2022 tuvimos solicitud de la visita en 46 colegios y se pudieron visitar la mitad y por primera vez, nos pidieron que visitásemos el nuevo Instituto Vicente Verdú que también había participado con su alumnado en el concurso de dibujo. En dicho instituto nos recibió su alumnado tocando con sus instrumentos musicales dirigidos por su profesor de música las típicas canciones ilicitanas de *fil i cotó*, también con los cabezudos donde, al igual que en otros colegios, para nosotros nos es muy grato el ver la participación del alumnado con tanta alegría. Después de la charla, donde pudimos comprobar que hay alumnos que conocen la tradición y otros



que no la conocen bien, todos juntos celebramos la llegada da *Francesc Cantó*. Para completar la visita, se les regala a todos los alumnos unos recortables y unas revistas de las fiestas.



Sóc per a Elig

También en noviembre, se presenta esta revista *Sóc per a Elig* en nuestro Ayuntamiento. Y ya en diciembre es nuestra fiesta junto a las navideñas pues el 26 es el día del Pregón y el 27 el día del Ilicitano Ausente. Esa misma tarde ya se prepara en la sacristía de Santa María, por sus camareras, a la Virgen para su traslado en el arca a la iglesia de San Antonio de Padua de Playa Lisa, no sin antes parar y hacer la visita a las religiosas Carmelitas de Algorós y cantar la Salve a nuestra Patrona y realizar algunas oraciones.

La noche del 27 de diciembre y hasta las cuatro de la madrugada, permanecerá la Virgen en el arca y acompañada por los miembros de la Junta y los llamados “marineros” en la iglesia en Playa Lisa. A esa hora tiene lugar el traslado a la Playa del Tamarit donde la introducen en el mar y allí estará aguardando el amanecer y la llegada del pueblo ilicitano.

También aquí, los autobuses que prepara nuestro Ayuntamiento delante del MAHE, desde las cuatro de la madrugada y hasta las seis, salen hacia el Tamarit con cientos de ilicitanos que allí esperarán hasta las siete, y con buen abrigo, la salida del arca con “el tesoro” para el pueblo ilicitano. Este año 2022 se esperaba con mayor ilusión después del parón que supuso esta pandemia que hemos sufrido todos.

Cuando el arca queda varada en la playa, nuestro actual *Francesc Cantó*, Iván Pomares, baja del caballo e inspecciona el arca rodeándola. Sobre la tapa se puede leer “*Sóc per a Elig*”, decide abrirla y descubre la imagen de Nuestra Señora la Virgen de la Asunción y el Consueta de *La Festa*. Se arrodilla junto a ella y tras unos momentos se dirige a llamar a las autoridades que allí están representadas por nuestro alcalde y otros miembros de la corporación municipal, así como a quienes representan al ayuntamiento de 1370 con las vestimentas de la época. Suena por la megafonía la música, los aplausos y los vivas se escuchan en esa mañana siempre más o menos fría.

El altar allí preparado y nuestro obispo actual, que por primera vez que asiste, Don José Ignacio Muniña, junto con otros sacerdotes, da comienzo la eucaristía. El arca y la Virgen ha sido llevadas junto



al altar por el equipo de marineros. Al terminar la eucaristía, el arca es colocada con la Virgen en la carreta tirada por dos bueyes y comienza la romería por el camino viejo que conduce a Elche. Todos los allí presentes se unen a la marcha que, saliendo de las salinas va hacia la iglesia de San Antonio de Padua de Playa Lisa donde estuvo la noche anterior. En su puerta estará D. Lucas, párroco de Santa Pola para entonar la Salve. Finalizada la oración, la mar-



cha continua hasta la siguiente “*paraeta*”, a la altura del Safari y es cuando se aprovecha para un pequeño picoteo. Generalmente la típica coca y alguna naranja. Toca descansar o cambiar a los animales según la marcha.

Antes de las dos de la tarde, ya está la Virgen en *l' Hort de les Portes Encarnades* y a esperar que sean las tres de la tarde, cuando se lanzará el cohete (mejor dicho, la “*bombà*”) para que Cantó a caballo salga a galope hasta el ayuntamiento para avisar, como se supone y cuenta la tradición, a las autoridades de la aparición del arca indicando “*Sóc per a Elig*” en la Playa del Tamarit, custodiando en su interior la imagen de la Virgen y el consueta de *La Festa*. Creo que ya quedarán pocos ilicitanos que no asistan a ver pasar a Cantó a galope hacia el ayuntamiento. Además, todos tienen su punto elegido en el recorrido para verlo pasar. Mi familia y yo, nos colocamos en frente del cine Odeón, pero tengo que contar que, por los años 60-70, desde ese punto, el recorrido de Cantó ha cambiado pues al llegar ahí, giraba hacia la cuesta de la calle de San Juan para seguir por la Puerta de la Universidad de San Juan a la calle San Jordi, y del Carmen al ayuntamiento. Era más emocionante ver esos giros de calles más estrechas, pero

es verdad que ahora se luce y se ve mejor a lo largo de toda la calle de Juan Ramón Jiménez. Por ello seguimos los del barrio, aunque ya no vivamos por allí, encontrándonos en esos puntos para vernos y saludarnos en cada Navidad.

Una vez llegado Cantó al ayuntamiento el alcalde y miembros de la corporación municipal lo reciben y se forma la comitiva hacia el huerto donde quedó la Virgen al llegar de la Playa del Tamarit tras la romería. El vocero o pregonero, con redoble de tambor, da lectura al bando anunciando la aparición de la imagen de la *Mare de Déu*, e invita al pueblo a ir a traer “*el tresor encontrat amb tot el esplendor que es mereix*”. *Francesc Cantó* comienza sus vivas a la Virgen que son vitoreados y aplaudidos por los asistentes.

La romería sale hacia el huerto donde quedó la imagen compuesta por una nutrida comitiva: las antiguas danzas de la venida recuperadas hace pocos años por María Segarra a la cabeza, los heraldos cantando, las comisiones de fiestas de toda Elche y sus festeros, el pueblo portando palmas blancas, las autoridades actuales y los representantes del ayuntamiento de la época, la Junta Directiva de la Venida, los gigantes, los cabezudos Cantó...



Sóc per a Elig



La tamborrada, los bailes y la gran traca, anuncian la salida desde el huerto de la Virgen en el arca, sobre la carreta de bueyes, y su paso por las calles del Raval entre lluvias de pétalos de flores y aleluyas hasta llegar a la parroquia de San Juan Bautista donde el párroco está esperando para cantar nuevamente la Salve con la carreta girada hacia la puerta mayor para que la madre vea el sagrario con su hijo. Después, y desde hace algunos años, la tuna también se incorpora allí y canta a la patrona cayendo una lluvia de aleluyas desde el campanario, así como en muchos balcones del recorrido. Tras este momento tan emotivo María de la Asunción sigue hasta Santa María no sin antes volver a parar en la ermita de San Sebastián donde el clero de la basílica la recibe y se vuelve a entonar la Salve escuchando al mismo tiempo el redoble de las campanas del campanario de la basílica, que ya la está esperando con el pueblo ocupando toda la nave y los balcones de Santa María.

Es aquí cuando el arca es bajada de la carreta, con la imagen de Ella en su interior, y los marineros la entrarán hacia el altar, custodiada en todo momento y precedida de Cantó que deja a su caballo en la puerta para entrar con la madre entre vivas y aplausos. Este año 2022, como se suele decir, “no cabía ni un alma más” en la basílica.

D. José Antonio Valero, nuestro vicario episcopal, le dio la bienvenida y, como hijo adoptivo recientemente nombrado por nuestras autoridades municipales, pudo decirle que siempre es un ilicitano el que recibe y da la bienvenida a la Virgen de la Asunción a su llegada. Si todos nos emocionamos en esos momentos, D. José Antonio casi no podía terminar sus palabras a la Virgen, al saber que él era un ilicitano más en este pueblo que le quiere por su labor durante tantos años acompañándonos como párroco y como vicario episcopal. Al terminar la bienvenida, el coro con el pueblo asistente, cantan el Himno de la Venida: “Alabemos las glorias de María, su venida cantemos sin cesar...” como broche de oro.

Toca esperar el 29, día grande para todos los amantes de la *Mare de Déu*. Esa mañana y antes de salir la procesión se les impone a los niños que irán en el trono con la Virgen vestidos de “*angelets*”, la medalla de la Venida al igual que a los cargos nombrados para acompañar ese día como tripleta, ilicitanos distinguidos, etc.

A las once, y después del disparo de la traca que hace el recorrido por donde pasará la procesión, da comienzo la salida con los cabezudos, heraldos, moros y cristianos, todas las comisiones festeras con sus reinas, las componentes de las danzas, el público y este año además, como no se pudo celebrar por la pandemia los 650 años de la aparición de la Virgen en el mar, se ha dejado para este el acompañar en este día a la Virgen junto a cuatro santos patronos de barrios y parroquias muy queridas como son San Agatángelo, San Pascual, San Crispín y San Antón con sus tronos portados por los costaleros de sus parroquias. Estos santos de devoción tan popular entre los ilicitanos ya habían participado también en



el 500 aniversario de procesión. Al llegar a la *Plaça de Baix* esperaron la llegada del trono de la Mare de Déu y al son del himno nacional, fueron elevados a su alrededor los cuatro tronos entre aplausos y vivas de *Francesc Cantó*.¹ Fueron unos momentos inolvidables para los que lo estaban viendo allí, así como para los que lo vieron por los medios de comunicación. ¿Se repetirá en 50 o en 100 años más?

Al llegar los cuatro tronos entraron en la basílica con la patrona y con los vivas y aplausos al igual que el día anterior, y se comenzó a cantar el himno de la Venda: “Alabemos las glorias de María, su veni-

da cantemos sin cesar...” Tras este acto cargado de fuerza y emoción comenzó la Santa Misa presidida por los obispos D. José Ignacio Munilla y D. Francisco Conesa, celebrando junto a sacerdotes de otras parroquias ilicitanas.

Al terminar la eucaristía, y sobre el Puente de Altamira ya estaba preparada la *cohetà* que daba por terminada esa feliz mañana dedicada a la Virgen de la Asunción “que en nuestro pecho tiene su altar...” como dice una antigua canción a ella dedicada “y en Elche siempre, tu pueblo amado, cantos de gloria no cesarán”.

¹ El 13 de febrero de 1870, el ayuntamiento publicó a los ilicitanos que el municipio había decidido ponerse al frente de los festejos que se preparaba para el próximo centenario que se solemnizaría el 29 de diciembre. En esas fiestas salieron junto a la Virgen las imágenes de los patronos de las partidas rurales junto a los de la ciudad, así como comparsas de ejércitos, bandidos (con ricos trajes bordados), compañías de soldados del ejército, comparsas de labradores, una compañía de romanos con armaduras y alabardas. Comparsas de niños vestidos de indios, los doce apóstoles, y el precioso trono de talla dorada con un grupo ángeles y allí encima el arca misteriosa en la se leía *Soy para Elche*”. Ideas extraídas de RAMOS FOLQUÉS, A. (1970): *Historia de Elche*, Talleres Lepanto, Elche, pp. 421-423.



J'hayber

www.jhayber.com





REENCONTRARSE CON LA TRADICIÓN.

Iván López Salinas.

Coordinador de la Revista Sóc Per a Elig, archivero de la Sociedad Venida de la Virgen.

El año 2022 fue nuevamente para el pueblo de Elche un año lleno de alegría y de entusiasmo, más si cabe porque fue el año en el que dejamos atrás la pandemia de Covid-19 que supuso la suspensión de nuestras fiestas patronales de invierno del año 2020, cuando la pandemia se encontraba en todo su esplendor, y del año 2021, cuando por responsabilidad con la sociedad ilicitana la Sociedad Venida de la Virgen se vio obligada a comunicar la no celebración de sus festejos como medida preventiva ante un repunte de los casos de contagio.

De esta forma pasaron dos años en los que no pudimos ir a la playa del Tamarit a ver como las olas mecían suavemente, casi como si de caricias se trataran, el arca que contiene en su interior la imagen de nuestra Virgen, *la Mare de Déu*. Dos años en los que no pudimos ver galopar al guardacostas *Francesc Cantó* cuando todavía, en medio de la oscuridad de la noche, se abre paso en la orilla del mar sobre su caballo captando la atención de los cientos de miradas de los ilicitanos congregados desde bien temprano a pie de playa en la madrugada del 28 de diciembre. Tampoco pudimos deleitarnos cuando, sorprendido y maravillado al ver recostada en la playa el arca misteriosa, *Francesc Cantó* guiado por un impulso consigue abrirla y realizar el hallazgo tan emocionante que a pie de playa se produce cuando el sol todavía no repunta en el horizonte.

Ataviada de reina humilde se mostró a un *Francesc Cantó* que cayó inmediatamente de rodillas (Foto 1) sin ser consciente de que desde ese preciso momento su vida, la vida de Elche y se sus gentes habían cambiado para siempre, pues no solamente vino para quedarse como madre protectora de este pue-



Foto 1: *Francesc Cantó* arrodillado ante la imagen de la Virgen tras abrir el arca en la playa del Tamarit.

Fotografía: Paco Ciclón.

blo, sino que nos regaló nuestro bien patrimonial más especial, nuestra *Festa*, nuestro *Misteri*. Si duro fue el no poder celebrar las fiestas de la Venida de la Virgen durante esos dos desdichados años, creo que todavía lo fue más el no poder realizar las representaciones de esta obra maestra, patrimonio ya no exclusivo de los ilicitanos, sino obra insigne de toda la humanidad como es el *Misteri*. Y más duro fue para quienes tenemos una vinculación especial que va más allá de ser meros espectadores, y entendemos la *Festa* y todo lo que mueve como una parte intrínseca de nuestras vidas¹.

Dos años en los que no pudimos pasar, y nunca mejor dicho, un frío húmedo que cala los huesos y la vestimenta mientras tiene lugar la misa de campaña con la que se da una primera bienvenida a María, al pie de la playa por la que ha querido venir. Muchos aprovechan este parón que supone la eucaristía para empezar a desperezarse, para ir calentando poco a poco el cuerpo con algún café o chocolate tem-

¹ Hace tiempo escribí en esta misma revista una serie de valoraciones de carácter personal y antropológico entorno a la *Festa* que ayudaban a construir, desde mi propia perspectiva como cantor, un significado particular de la obra asuncionista a cada espectador. Para su consulta: LÓPEZ SALINAS, I (2019): “Una forma de entender la Festa o Misteri D’Elx”, *Revista Sóc Per a Elig*, N.º 31, pp. 111-115.



Foto 2: La romería de la Virgen a su paso por las Salinas de Santa Pola. Fotografía: Paco Ciclón.

plado; otros muchos, aguantan el plantón estático, escuchado con interés las lecturas del evangelio u ofreciendo este ratito de oración por alguna intención o persona.

Dos años en los que no pudimos contemplar a los marineros, y también a las marineras, no las olvidemos, acicalados con sus trajes cargando con el arca desde la playa hasta el recinto de la misa, desde el altar hasta los bueyes que arrastrarán la carroza humilde, pero triunfal, que nos traerá a Elche este tesoro singular, que los ilicitanos sabemos cuidar, adorar, custodiar y lucir como se merece en nuestra bella Basílica de Santa María. Pocas veces se reconoce el esfuerzo de estos animales empleados tradicionalmente para labores agrícolas o en tareas de carga, y olvidamos que son también parte fundamental de la tradición, de la memoria colectiva vinculada a las fiestas. Sin ellos perderíamos una pieza del ensamblaje que hace estas fiestas tan únicas, tan populares, tan especiales.

Dos años en los que no pudimos realizar nuestra tradicional romería desde la vecina localidad marinera de Santa Pola hasta nuestra ciudad (Foto 2). Una romería que como el buen vino añejo ha sabi-

do ir mejorando con el paso del tiempo, incrementando el número de peregrinos hasta cifras récord en asistencia. El hecho de que se celebre de forma anual en comparación hasta hace un par de años cuando tenía lugar cada dos años o más, lejos de haber desanimado a la participación, la ha ido aumentando continuamente hasta este año 2022, cuando el parón de estos dos años por la pandemia podría haber repercutido negativamente en el índice de participantes. Es difícil calcular con exactitud el número total de peregrinos, unos participan desde los autobuses fletados por la Sociedad Venida de la Virgen que salen desde el MAHE, otros empleando sus vehículos particulares para alcanzar la playa del Tamarit, otros se van sumando cuando la peregrinación comienza o lo hacen sobre la marcha en algún tramo de la misma. Lo que sí que podemos saber con exactitud es que la romería es uno de los elementos nucleares de las fiestas, el que más horas de trabajo demanda a los organizadores, quienes pocas veces ven reconocido todo este esfuerzo y esmero para que todo salga bien.

Dos años pues en los que no pudimos arropar a *Francesc Cantó* custodiando a la patrona en su camino alentando la marcha de todos con sus vivas a *la Mare de Déu*; en los que no pudimos ver de nuevo las carreras de los peregrinos más devotos, adelantando a todo aquel que se ponía en medio de su camino, para estar cerca de la Virgen unos minutos en alguna etapa de la romería mientras se atraviesa el paraje de las salinas santapoleras o cuando la marcha alcanza el asfalto que marca el camino viejo entre Elche y Santa Pola. Tampoco pudimos disfrutar de uno de los momentos de mayor fraternidad entre quienes participan en la romería como es la tradicional parada que se hace para reponer fuerzas y disfrutar del *esmorzar de cabasset*. Es aquí cuando las fiestas cobran un tono popular y lúdico único²,

² En otro artículo publicado en esta revista también reflexionaba sobre los elementos que habían podido tenerse presentes para que se distinguiese a nuestras fiestas de la Venida de la Virgen con el reconocimiento de Fiestas de Interés Autonómico por la Generalitat Valenciana. Entre estos elementos, aparte del carácter popular y religioso vinculados a la romería, reflexionaba también sobre los elementos gastronómicos y naturales que tienen las fiestas y que muchas veces pasan desapercibidos si no somos conscientes de ellos. Puede consultarse en: LÓPEZ SALINAS, I. (2017): “Fiestas de Interés Turístico Autonómico de la Comunidad Valenciana: un reconocimiento más que merecido”, *Revista Sóc Per a Elig*, N.º 29, pp. 109-112.



cuando se producen muchos encuentros entre conocidos y cuando el gesto de compartir todo lo que se ha traído (bocadillo, frutos secos, fruta, agua, vino, galletas y un largo etc.) hace relucir el carácter afable y cercano que caracteriza a los ilicitanos. Tras esta parada y el cambio de bueyes se continua el camino sabiendo que la meta está cerca, que Elche se vislumbra al final del sendero.

Tampoco pudimos realizar la entrada en Elche, un momento también muy especial cuando los primeros huertos de palmeras de esta joya patrimonio de la humanidad como es el palmeral más grande de Europa, no lo olvidemos y protejámoslo, abrazan con sus palmas a todos los peregrinos. Estos huertos de palmeras nos recuerdan el lugar de donde viene María, y no me estoy refiriendo al hallazgo de la mañana en la playa del Tamarit, sino más bien a una tierra tan lejana como la misma Jerusalén. Qué símil tan bonito es recordar como Jesús entró triunfante en dicha ciudad arropado por el pueblo que se agolpaba en el camino para recibirlo con palmas y con ramos de olivo de forma triunfal, y nosotros recibimos en esta Jerusalén de Occidente a su madre también bajo el amparo del precioso manto de palmas y palmeras que jalonan su camino cubierto bajo la sombra de tal singular patrimonio³. La *Mare de Déu* entra victoriosa a su ciudad emulando a su Hijo, y lo hace para quedarse entre nosotros. Cuando pensamos en que recibimos a tal singular peregrina⁴ que desde tierras lejanas ha venido para estar con nosotros, se nos tiene que despertar a todos un sentimiento de acogida sincero con el prójimo, es decir, con el migrante que ha dejado toda su vida atrás para encontrar un mejor futuro. Está en nuestro ADN como personas y también como



Foto 3: Ilicitanos congregados en l'Hort de les Portes Encarnades. Fotografía: Salva González.

sociedad no ver como un mal ajeno a nosotros la indiferencia hacia tantos y tantos que emprenden esta difícil aventura, sin olvidar que también nosotros o muchos de nuestros antepasados en algún momento del pasado, del presente inmediato o del futuro próximo podemos vernos enrolados en una situación similar por causas diferentes.

Tras esta primera bienvenida a nuestra ciudad, durante dos años tampoco pudimos disfrutar de uno de los recibimientos con más cariño que se realiza durante el día 28. Me estoy refiriendo a la parada que hace la Virgen en su emblemático huerto de *les portes encarnades* (Foto 3). Es aquí donde aguardará hasta la tarde para retomar la marcha hacia la basílica. Muchos son los ilicitanos que se congregan en este huerto, algunos peregrinos que terminan aquí su camino, otros que han venido a recibirla tras el trabajo y otros que han acudido simplemente porque siempre lo han hecho desde pequeños cuando acompañaban a sus abuelos, padres o tíos. Lamentablemente, y como todo en esta vida que evoluciona,

³ Esta idea ya la planteé en mi artículo LÓPEZ SALINAS, I. (2017): "Fiestas de Interés Turístico Autonómico de la Comunidad Valenciana: un reconocimiento más que merecido", *Revista Sóc Per a Elig*, N.º 29, pp. 109-112, y creo que el símil sigue siendo de total y completa actualidad.

⁴ En esta misma revista escribí un artículo donde reflexiona sobre María como mujer peregrina en la vida, especialmente conectando los pasajes más destacados de la vida de la Virgen en los que emprendió un camino con la peregrinación que hizo la imagen de la Virgen de la Asunción por las parroquias ilicitanas para conmemorar el 650 aniversario de su venida a Elche. También conectaba esta idea de peregrinación con nuestra Festa, tal vez como la última etapa peregrinación de su vida terrenal. Puede consultarse en: LÓPEZ SALINAS, I. (2022): "Reflexiones entorno a la peregrinación de la imagen de la Virgen de la Asunción por el 650 aniversario de su venida a Elche", *Revista Sóc Per a Elig*, N.º 33, pp.99-111.



Sóc per a Elig

la estancia de la Virgen en su huerto ha ido simplificándose notablemente hasta nuestros días cuando lo que queda es simplemente un recuerdo de lo que fue. Hoy tenemos que lamentar el estado de ruina de la casa del huerto donde la Virgen era depositada convirtiéndose el espacio en un oratorio muy simbólico. Esta casa, que reproduce el modelo típico de casa de huerto o de campo ilicitano con porchada cubierta, se está perdiendo si no actuamos pronto. Ejemplos quedan pocos, habría que sumar quizás, aunque con distribuciones diferentes con la misma concepción, la casa-oratorio del Huerto del Cura, la casa del Huerto de los Pontos o la casa del Huerto de San Plácido, aunque esta última algo más compleja con su galería volada y sin la porchada cubierta. La casa del Huerto de la Virgen es un elemento patrimonial de primer orden, un icono, que la ciudad no puede permitirse el lujo de ver desaparecer, y más si cabe por toda la historia emocional y social que atesora entre sus paredes.



Foto 4: *Francesc Cantó* a su paso por el Carrer Major del Raval. Fotografía: Paco Ciclón.

Y así es como llegamos a las 15:00 horas de la tarde, cuando miramos a nuestro Big Ben ilicitano, la torre de Calendura y Calendureta que no tiene nada que enviar a la de Londres, y se escucha en la ciudad una fuerte *bombà* que marca el inicio de uno de los momentos más esperados por todos con mucha expectación. Me estoy refiriendo a la famosa carrera del guardacostas *Francesc Cantó* a galope de su cor-

cel por las laberínticas calles del barrio del Raval de San Juan hasta la *Plaça de Baix* (Foto 4). Es increíble ver como en la calle Alfonso XII, *Francesc Cantó* se va abriendo paso entre la marabunta de espectadores congregados, separando en dos la masa de gente que ha invadido el asfalto cual Moisés separando las aguas del Mar Rojo cuando huía con los israelitas de Egipto.

Estas y otras estampas que suelen ocurrir durante los poco más de 3 minutos que dura la carrera nos las perdimos durante dos años por culpa de la pandemia, pero no este año pasado 2022 cuando de la noche a la mañana nos encontramos con un nuevo escenario tras el adoquinado y la peatonalización completa de la plaza del ayuntamiento y con un nuevo ilicitano que encarnaba el papel de *Francesc Cantó*, Iván Pomares⁵. Gracias a Dios todo salió bien, salvo un pequeño incidente cuando jinete y caballo cayeron al suelo a punto de tomar el giro de Alfonso XII a la *Plaça de Baix* por culpa de tres espectadores que se abalanzaron a su paso sobre el caballo, asustándolo. Desde estas líneas me gustaría hacer un llamamiento a la responsabilidad de todos los espectadores para que impere siempre el sentido común y evitemos actitudes como esta que se suelen repetir con mucha frecuencia durante el recorrido de la carrera. Debemos disfrutar de la fiesta, de la tradición, pero no entorpecer su desarrollo con faltas de respeto como la vivida este año pasado, máxime cuando se puede poner en riesgo la seguridad de la persona que encarna el papel de *Francesc Cantó*.

Tras la carrera nuevamente el tiempo se detiene en la *Plaça de Baix* para disfrutar escuchando el bando, uno de los textos que, como el Aromas Illicitanos, todos tenemos en mente en algún momento del año. Cada vez que comienza a tocar el tambor no puedo evitar sentir un escalofrío por mi cuerpo al pensar que la voz potente del vocero que estamos a punto de escuchar envolviendo la plaza es la voz misma de la tradición que se abre paso a través del tiempo

⁵ Desde aquí mi recuerdo y agradecimiento a Francisco Sanmartín, antecesor de Iván Pomares, quien encarnó durante muchos años a *Francesc Cantó* de forma magistral.



para anunciarnos la buena nueva: *“El Justicia de la present Villa de Elig, fá saber a este respect públic com en este moment, se ha aparegut a la bora del mar, prop al port y torre del Pinet, una caixa que diu Soc per a Elig, cuya notisia rebrant de goich, ha sigut rebuda per Francesch Cantó, atalaya de dit Pinet. Correguen plé de alegria tot el poble per a traure el tresor encontrat en tot l’esplendor que se mereix. Regne l’entusiame”*. Pero, durante dos años esta voz enmudeció, al igual que otros sonidos característicos a los que las fiestas nos tienen acostumbrados como la tracas y coheterías que avisan de los momentos más destacados en el programa. ¡Cómo se echó en falta! Como en falta se echó igualmente la larga comitiva que abre la procesión desde el arco del ayuntamiento hasta *l’Hort de les Portes Encarnades* y en la que se puede ver una representación nutrida de los entes culturales y sociales de Elche, de sus barrios y pedanías, unidos todos con el mismo fin: hacer reinar *l’entusiame*. El carácter integrador de las fiestas patronales de invierno es una característica singular que, por ejemplo, se ve algo más diluida en las fiestas de agosto donde la Asociación Fester de Moros y Cristianos organiza su programa de actos y festejos en honor a la Virgen de la Asunción, el Patronato del *Misteri d’Elx* los suyos entorno a la *Festa* y la Federación Gestora de Festejos Populares los suyos igualmente para honrar a la patrona. En las fiestas de diciembre, bajo el amparo de la Sociedad Venida de la Virgen todos y todas tienen cabida contribuyendo a engrandecer el carácter popular, tradicional y bello de las fiestas, tal vez porque toda fiesta patronal comenzara un 29 de diciembre de 1370 ¡Gracias a todos por ello!

Una vez se ha llegado al Huerto de la Virgen, se ha prendido y quemado la traca kilométrica que conecta el sur con el norte de la ciudad, durante el fatídico bienio nos perdimos otro de los momentos más mágicos que tiene la tarde del 28 de diciembre en Elche. Este no es otro que la última etapa de la peregrinación de la Virgen desde su huerto hasta la basílica discurriendo por las calles del barrio del Raval, un barrio que se desvive íntegro para celebrar las fiestas de la Venida, hasta el punto de que es conocido popularmente como “el barrio de la Venida”. El barrio del Raval tiene un encanto per-



Foto 5: Recibimiento a la Virgen en la tarde del 28 de diciembre del 2022. Fotografía: Salva González.

sonal con todas sus casas bajas y coloridas, sus calles estrechas y laberínticas que recuerdan el origen de sus fundadores o sus plazas en las que se puede descansar escuchando el murmullo del silencio. Sin embargo, creo que lo que más especial hace a este barrio son sus gentes que consiguen hacer vibrar a todos los espectadores con su alegría y ofrendas en forma de globos, confetis y vítores al paso de la Virgen por delante de los balcones de sus casas engalanados con balconeras o pañuelos alusivos a las fiestas. Es un momento en el que se respira alegría, convivencia y unidad bajo un mismo sentimiento que se materializa en oración delante de la puerta de la parroquia de San Juan Bautista cuando su párroco don Vicente Sáez González habla en nombre de todos para dar la bienvenida a la *Mare de Déu*. No pudo tampoco la tuna rondarte con sus guitarras y melodías durante dos años Virgen de la Asunción para animar tu camino, ni pasaste por el arco de la casa consistorial de la que eres alcaldesa honoraria perpetua bajo el estruendo de los cohetes que anuncian que estas cada vez más cerca.

Y por fin, tras una espera de dos años pudimos nuevamente darte una soberbia y apoteósica bienvenida en tu casa. Quien haya estado la tarde de un 28 de diciembre en la Basílica de Santa María sabrá de lo que estoy hablando. Pocas veces se ve la iglesia tan llena (Foto 5), quizás el otro gran momento donde no se consigue ver ni una losa del suelo de mármol de la planta del edificio es la tarde del 15 de agosto cuando se va a coronar a la *Mare de Déu* en la *Festa*. Los balcones a rebosar de ilicitanos, en el altar las autoridades festeras, sociales, culturales y políticas



Sóc per a Elig

plantadas, los heraldos sentados en los escalones cansados de haber anunciado con sus coplas tu venida, y abriéndose paso en medio del pasillo central entre vítores y aplausos el arca empujada por los marineros y custodiada a la cabeza por *Francesc Cantó* mientras suena de fondo el potente órgano que ameniza toda solemnidad que se celebra en la basílica. No pudimos erizarnos de emoción cantando tu himno a viva voz. Primero la solista, bien una soprano o un escolano, que nos recuerda que *“fuiste Tú para el Pueblo Ilicitano (...) que viniste, joh, prodigio soberano!, esparciendo la dicha y la alegría”*, y luego el dúo de voces masculinas habla en nombre de todos suplicando la protección para la ciudad que te acoge, pues *“no olvides que pueblo rendido te adora, libradle, Señora, de toda impiedad”*. Acaba esta magnífica interpretación con un *tutti* de voces alabando las glorias de María y cantando su venida *“por doquiera se entonen melodías en el cielo, en la tierra y en el mar”*. Y es que son el mismo mar que nos la ha traído, la misma tierra que ha atravesado hasta llegar a su casa y el cielo en el que cada agosto miramos para verla ascender con nuestros anhelos coronada como reina y señora de la creación.

Y como broche de oro final la magna procesión en la mañana del 29 de diciembre, día de la Virgen, que deja en la retina una de las estampas más bonitas que pueden existir en las fiestas: *el trono dels angelets*. La inocencia y la pureza de la infancia encarnadas en los niños y las niñas que vestidos de ángeles son tu mejor guarda y custodia para recorrer las calles del centro histórico de la ciudad. Nuevamente las fiestas hacen una demostración de su carácter integrador al dar un papel significativo a los más pequeños dentro del organigrama de protagonistas: *Francesc Cantó*, marineros y marineras, Justicia Mayor y Concejo Antigo, vocero del bando, gigantes y cabezudos, bailarinas, músicos, etc., todos adultos. Pero, ¿qué sería de las fiestas sin los más pequeños? ¿Qué sería de las fiestas sin los niños y las niñas que hacen de heraldos o de *angelets*?

El 29 de diciembre de este año fue también una fecha especial si tenemos en cuenta el momento histórico que se vivió durante la procesión cuando junto a la imagen de la patrona salieron a la calle también cuatro de las devociones religiosas más populares y queridas



Foto 6: Encuentro entre San Antón, San Crispín, San Pascual y San Agatángelo con la Virgen de la Asunción en la *Plaça de Baix* el día 29. Foto: Domene Fotógrafo.

de nuestra ciudad: San Agatángelo, patrón del municipio; San Antón, muy querido en su barrio homónimo; San Crispín, patrón del gremio de zapateros, y San Pascual Bailón, santo muy vinculado con nuestra ciudad y con la provincia. Estos santos fueron portados a hombros abriendo la procesión sobre sus andas engalanadas de flores en una estampa muy simbólica pues, casi por fruto de la casualidad, las ermitas donde se veneran están ubicadas en los cuatro puntos cardinales del municipio como queriendo, de nuevo, hacernos sentir unidos bajo la misma fe y el mismo sentimiento. Sin duda, un 29 de diciembre que pasará a los anales de la Sociedad Venida de la Virgen con el que se pudo finalizar los festejos iniciados dos años antes para conmemorar el 650 aniversario de la venida de la imagen de la Virgen de la Asunción a Elche (Foto 6).

Pues bien, durante dos años nos vimos privados de todos estos momentos únicos que son patrimonio de las Fiestas de la Venida de la Virgen. Dos años en los que cuando llegó el mes de diciembre nos sentimos huérfanos de nuestras costumbres, y porque no, de nuestra identidad. Pero pasado este tiempo, no olvidemos que *no hay mal que cien años dure* como dice el refranero popular español, pudimos reencontrarnos como si el tiempo no se hubiera detenido con nuestra tradición, con nuestros valores y con nuestra cultura. Creo que el haber estado estos dos años sin poder celebrar las fiestas de invierno hace que las apreciemos todavía más si cabe, exprimiéndolas hasta la última gota, pues nunca se sabe cuando estas pueden ser nuevamente las últimas.

SAN CRISPÍN Y EL 650 ANIVERSARIO DE LA VENIDA DE LA VIRGEN: UN AÑO PARA RECORDAR.

Francisco de Borja Rodríguez Valverde.

Historiador y archivero.

Cuando hablamos en términos históricos de un “año singular” es porque ha trascendido en la historia y en los actos que ocurrieron en ese momento. Para la Asociación Amigos de San Crispín el año 2022 ha sido un año que responde a este concepto y, por tanto, será recordado. Por ello, he aquí el presente artículo que estamos escribiendo a modo de crónica de este año. Pero para que un año sea recordado ha tenido que verse sumergido en varios aspectos, hechos y actos que lo hagan merecedor de tal descripción. A modo de pincelada, la vuelta a la normalidad de la celebración de la festividad del patrón de los zapateros, la visita de la imagen de la Virgen de la Asunción a la romería y a la ermita en este día señalado, y la procesión solemne de la Venida de la Virgen por su 650 aniversario de la Venida junto a cuatro santos de gran arraigo y fe del municipio, entre otros, han sido uno de los grandes hitos que se recordará para San Crispín como año para el recuerdo e historia.

La coyuntura positiva de la pandemia por el SARS-CoV-2 hizo que, desde Junta Directiva, encargada de las fiestas del patrón zapatero, se produjese un proceso de transformación y de un paso adelante en la organización y celebración de las fiestas, así como nuevos objetivos, metas y participación para los próximos años. Ello sumado al calendario especial marcado por la Sociedad Venida de la Virgen en el mismo año, supuso un momento revulsivo y recordado para todos los crispinianos e ilicitanos que participamos en las fiestas locales de invierno de Elche.

No pasemos pues, sin describir y poner en valor todo el trabajo realizado desde las diferentes entidades que gestionan nuestras fiestas y participan en ella con alegría y júbilo. Porque los actos descritos en el presente artículo han sido gracias a todos y a cada uno que lo ha hecho posible.



Fig. 1. *San Crispín y la Imagen de la Virgen de la Asunción. Ermita de San Crispín. 23 de octubre de 2022. Autor: Borja Rodríguez.*

Breve introducción histórica.

Las fiestas en honor al santo zapatero en el calendario ilicitano se empiezan a plantear a finales de la década de los 40 del siglo pasado. La iniciativa del industrial ilicitano del calzado Diego Hernández, en agosto de 1950¹ con la solicitud de terrenos al Ayuntamiento de Elche de Tomás Sempere Irlés (1948-1954)², dio comienzo a una celebración de manera consolidada de las fiestas en honor al patrón zapatero y a la industria del calzado en el municipio.

¹ CANDELAS ORGILÉS, Ramón (2004). Las ermitas de la provincia de Alicante. Ed. Diputación de Alicante. Pág. 177.

² Período en el que gobernó el Ingeniero Industrial. Biografía recuperada de <https://www.elche.me/biografia/sempere-irlés-tomas> (consultado el 18/07/2023).



Sóc per a Elig

En el año 1950 se portó a hombros a la imagen de San Crispín en romería desde la basílica de Santa María hasta el actual emplazamiento de la ermita (en la Partida rural de Carrús en aquel momento). Fue en aquel preciso instante cuando se colocó la primera piedra bendecida por el Señor Obispo de Orihuela, José García Goldáraz, y autoridades como el Jefe Nacional del Sindicato de la Piel, Arcadio Carrasco³. Ya el día del patrón del año siguiente, el 25 de octubre de 1951, sería de nuevo desde la basílica de Santa María donde empezase la romería concluyendo en la ya finalizada ermita de San Crispín. Se procedió a la bendición, con la asistencia del Obispo Goldáraz, el Gobernador Civil de la provincia; Jesús Aramburu Olarin, el Delegado provincial de sindicatos; Francisco Gandía García, el Alcalde de Elche; Tomas Sempere Irlles, así como otros altos cargos⁴. Bendecida la Ermita, se colocó el Santo en su hornacina y se ofició la misa a cargo del Arcipreste de Santa María Don José Ródenas, auxiliado por Leonardo Hernández⁵.

Si es cierto que no es la primera vez en la historia de Elche que se venera a su figura, ya que encontramos datos del siglo XVII cuando se constituye el gremio de zapateros en la villa ilicitana⁶. También en el siglo XVIII en uno de los conventos de la villa, el de la Orden de los Mercedarios⁷, y posteriormente con una pequeña escultura a San Crispín en la ermita de San Sebastián⁸. Esta última posiblemente quemada o desaparecida en los hechos del 20 de febrero de 1936. Sin embargo, no es hasta 1950, y en adelante, cuando tenemos constancia de una veneración importante al santo. Todo ello sumado y ligado al de-

sarrollo de un sector productivo del municipio. Es por ello de hacer esta reseña no menos importante pero sí singular para los crispinos ilicitanos.



Fig. 2. *San Crispín salió en hombros desde la Basílica de Santa María en 1951. Fuente: Colección Alicante Digital en la Cátedra Pedro Ibarra de la Universidad Miguel Hernández de Elche (elche.me).*

Como venimos comentando, con el inicio de la celebración de la festividad en el mes de octubre de 1950 con la imagen del santo y la ermita, el Sindicato Vertical de la Piel -y la posterior Asociación de Industriales del Calzado de Elche (AICE) fundada en 1978-, se encargaría de la organización de las fiestas del santo y patrón zapatero. La celebración de la fecha marcada se desarrolla a través de serenatas desde las propias fábricas de calzado, donde en sus primeras décadas se producían desde la empresa/fábrica organizadora de la festividad. Debido a que el entramado industrial zapatero se encontraba en el núcleo urbano, las fiestas previas como los juegos

³ Hemeroteca diario Información. 25/X/1950.

⁴ También participaron otros responsables y autoridades, como fue el Jefe Local del Movimiento; Carlos Antón, el Jefe Provincial del Sindicato de la Piel, Antonio Manzaneque Albandea, el Jefe Comarcal de Sindicatos, Gabriel Ruiz, el juez comarcal Don Fausto Cartagena, y diversos representantes del Sindicato Nacional de la Piel como el Jefe de la Sección Económica Central: Venancio Riera, y el Secretario local del Movimiento; José Ruiz.

⁵ Hemeroteca diario Información. Suplemento al número 3189. 26/X/1951.

⁶ CASTAÑO GARCÍA, Joan (1993). Fiestas y tradiciones de Elche. Ed. Diario Información, Alicante. Pág. 228

⁷ AHME. Libro. Sign. b59.

⁸ “(...) estatua de madera pintada groseramente de 0’86 de altura, San Crispín con un zapato en su mano siniestra” En: Fuentes y Ponte, Javier. (1877). *Memoria histórico-descriptiva del Santuario de Nuestra Señora de la Asunción en la ciudad de Elche*. Tipografía Mariana, Lérida. Pág 71. Recuperado del Repositorio Digital Archivo de Murcia: <http://www.murcia.es/jspui/handle/10645/2023>



populares como la *cucanya* se realizaban en plena calle. La romería, punto álgido de la festividad, si partía desde la parroquia del Corazón de Jesús. No sería hasta 1959, con iniciativa de la fábrica de Juan Quiles y Esclapez situada en la calle Santa Anna, cuando empezaría una tradición de realizar la serenata y la romería a la ermita desde las propias fábricas de calzado⁹. Destacamos los años 1962 con la Fábrica de Industrias del Caucho y Regenerados S.A. (INCASA –popularmente conocida como La Zapatillera-), el año 1972 con la Fábrica de Francisco Cañizares Riquelme (de la marca Kelme) y el año 1975 con José Paredes S.L (Paredes) como organizadores de las fiestas¹⁰. Empresas y marcas que aún siguen vigentes o que han dejado su huella en la historia y urbanismo del municipio.

La década de los 80 fueron organizadas a través de la AICE como hemos comentado, coordinadas principalmente por los empresarios Francisco García y Cayetano Quirant. No sería hasta el año 1996 cuando el empresario Antonio Galiana crease la Asociación de Amigos de San Crispín, con el fin de que esta entidad se encargase de organizar las fiestas al patrón zapatero, distribuyendo así la planificación de la asociación empresarial y adquiriendo la nueva agrupación una finalidad festivo-religiosa, con un objetivo de ser más popular e integrando a la propia ciudadanía. Junto al periodista de Radio Elche Tomás Mora, vicepresidente de la Asociación de Amigos de San Crispín, organizaron las fiestas con un cambio en la romería, ya que esta saldría de la propia ermita realizando un recorrido por el barrio urbano homónimo, regresando al emplazamiento inicial y realizando la misa de campaña en su figura. Solo fue este el cambio, ya que sus serenatas, ofrenda de flores, actividades festivas como el tradicional *porrate*¹¹ continuaron siendo la seña

de identidad de San Crispín. En el año 2008 se cambió el recorrido de la romería, partiendo desde la parroquia Madre de Dios, recorriendo las calles de la zona norte del barrio de Carrús, pasando por otras parroquias como la del Buen Pastor. A ello se le sumó la importancia de la realización del pregón de fiestas por parte de las distintas personalidades del ámbito del periodismo y comunicación. Tras 6 años con esta dinámica, en el año 2014 se volvería a realizar como en su origen: el pregón lo volverían a realizar los industriales del calzado de Elche, siendo en este mismo año Francisco Borja y al año siguiente Rosana Perán.

Festividad de San Crispín y visita de la Imagen de la Virgen de la Asunción.

Como venimos comentando en líneas atrás, la festividad de San Crispín está anotada en el calendario festivo-litúrgico del municipio como fiesta importante con gran afluencia y devoción. Por ello, en 2020 se planificó la peregrinación de la imagen peregrina de la Virgen de la Asunción a la Ermita de San Crispín por parte de la Sociedad Venida de la Virgen con motivo del 650 aniversario de su llegada, participando en la romería y posterior *porrate*. Sin embargo, la pandemia provocada por el CoVid-19 provocó que tanto la peregrinación de la Virgen como la festividad de San Crispín tuvieran que cancelarse en 2020. No igual que en 2021, que pudieron celebrarse estas últimas con algunas modificaciones como la celebración de la Misa de Campaña en la explanada de la Ermita de San Crispín.

Debido a la situación sanitaria, se esperó a 2022 para retomar las fiestas con motivo de tan ilustre fecha, desarrollándose con normalidad y organizando su participación en la tradicional romería del patrón

⁹ Hemeroteca diario Información. 23/X/1959.

¹⁰ Hemeroteca diario Información. 26/X/1962, 31/X/1972 y 23/X/1975.

¹¹ Feria que consiste en un mercado al aire libre donde se venden productos tradicionales, dulces y frutos secos para celebrar la festividad de algún santo. Fuente: Diccionario de Neologismos de español actual. Disponible en: <https://www.um.es/neologismos/index.php/v/neologismo/1454/porrate#:~:text=Definici%C3%B3n,la%20festividad%20de%20alg%C3%BAn%20santo> (consultado el 04/09/2023).



Sóc per a Elig

zapatero. Con la peregrinación de Nuestra Patrona, la vuelta a lo corriente de nuestras festividades y el retorno de la romería de San Crispín, 2022 supuso tanto para la Asociación de Amigos de San Crispín como para la ciudadanía de Elche el regreso a la normalidad con un hecho memorable e histórico.



Fig. 3. *La Virgen de la Asunción y San Crispín.*
Autor: Borja Rodríguez.

Además de la visita de la honorable efigie de la Virgen de la Asunción, el Pregón de las Fiestas en Honor de San Crispín se celebró en el Centro de Congresos de Elche, siendo el pregonero Tomás Antón Tremiño, reconocido fabricante de calzado y vicepresidente de AVECAL (Asociación Valenciana de Empresarios del Calzado). Y como es tradición en multitud de ocasiones a lo largo de nuestra historia el Obispo de la Diócesis Alicante-Orihuela, José Ignacio Munilla, participó en la tradicional romería y oficializó la misa de campaña en la explanada de la Ermita.

Las fiestas transcurrieron con ilusión y fervor con motivo de todos los acontecimientos citados en las líneas leídas. Contabilizamos una mayor afluencia de público que se acercó al Pregón, a los Triduos, a la Ofrenda de Flores, a la tradicional Romería, a la Misa y a la recogida de las tradicionales chinchetas desde la mesa de trabajo de San Crispín. Desde

la Asociación de Amigos de San Crispín se valoró muy positivamente la gran afluencia de público a todos los actos, así como los compromisos de todas las entidades y participantes en las fiestas al patrón zapatero.

Como recordatorio a otro hecho relacionado, en 2011 la Virgen de la Asunción visitó la ermita con motivo del 60 aniversario de la construcción de la casa de San Crispín y de la celebración de sus fiestas. En este aniversario también se realizó la peregrinación de San Crispín a varias parroquias de la ciudad. Se inició en septiembre, pasando por las cinco parroquias del barrio de Carrús (Sagrada Familia, Nuestra Señora del Carmen, San Francisco de Asís, Buen Pastor y Madre de Dios). En definitiva, con motivo de la peregrinación de San Crispín y su 60 aniversario, y ahora con el 650 aniversario de la Venida de la Virgen de la Asunción, nuestra patrona ha acompañado y visitado a San Crispín dentro del ciclo festivo de la Ciudad de Elche.



Fig. 4. Un fiel recogiendo las chinchetas de la mesa del santo zapatero. Autor: Borja Rodríguez.

Ruta de les Ermites del Camp d'Elx. **Ateneo Policía Local.**

Dentro del recorrido que realiza la “Ruta de les Ermites del Camp d'Elx” del Ateneo de la Policía Local de Elche, se encuentra, en la última parada, la Ermita de San Crispín. En el recorrido de 59,9



kilómetros entre los días 12 y 13 en el mes de noviembre, conocieron casi una docena de ermitas de nuestro término municipal, comenzando con la Ermita de San Antón y concluyendo con la del patrón zapatero. Curioso itinerario, si me permitís en estas líneas, que comience y termine dentro de los límites del núcleo urbano de nuestra ciudad, y que, a su vez, son los santos tradicionalmente vinculados a la industria ilicitana¹².

Siguiendo con las primeras líneas de este apartado, y como se organizó desde el Ateneo de la Policía Local de Elche con la participación de la Asociación de Amigos de San Crispín, se planificó y se avisó de la hora aproximada de llegada de los senderistas y participantes de la ruta. De esta forma a la llegada a la ermita, los participantes podían entrar, visualizar y comprender su significado con una explicación de la historia de San Crispín y de la Ermita, así como de su festividad. A su vez, sellaron su credencial de la Ruta, completando las casillas ya que era la última parada del itinerario. Se le sumó el recibimiento y despedida con el toque de la campana que posee la consagrada casa, así como los mejores deseos a los participantes. La “Ruta de les Ermites del Camp

d’Elx” es una experiencia enriquecedora que, además, ayuda a conocer el rico patrimonio en sus diversas tipologías que se conserva en el municipio, y que veces, no se ve ni se disfruta si no es a través de estas actividades promovidas por entidades cívicas como el Ateneo de la Policía Local de Elche. Las ermitas de nuestro término municipal, como su historia, son bienes para difundir, explicar y poner en valor.

La ruta, que se celebra desde 2014 con un único parón de dos años por motivo de la pandemia (2020-2021), sigue y seguirá contando con la Ermita del patrón zapatero como un punto principal, y de finalización de esta interesante y preciada iniciativa.

29 de diciembre: el lugar donde todo empezó.

Pero si hay un hecho que ha acaecido con enorme ilusión a la Asociación de Amigos de San Crispín, ha sido la participación en la solemne procesión del día 29 de diciembre organizada por la Sociedad Venida de la Virgen junto a la Virgen de la Asunción. Unos preparativos que desde la entidad que gestiona la festividad, han sido novedosos y aceptados por



Fig. 5. *Participantes de la Ruta de les Ermites del Camp d’Elx en San Crispín. Autor: Borja Rodríguez.*

¹² San Antón ha sido tradicionalmente el patrón de los alpargateros, hasta el auge de la industria zapatera de los años 30 y 40 del siglo XX, que llegaría la devoción y festividad de San Crispín en la localidad ilicitana con la materialización de la construcción de la ermita y la figura tallada.



Sóc per a Elig

todas las entidades que participaron en el día señalado. Para su correcta procesión, como desarrollo de la misma, la Asociación de Amigos de San Crispín tuvo que realizar importantes cambios en su modelo tradicional de procesionar como la vestimenta de los costaleros. De igual modo, la Sociedad Venida de la Virgen tuvo que organizar y planear todo lo relativo a las fiestas y la citada procesión.

La participación en el acto del día 29 de diciembre de la procesión junto a la Virgen de la Asunción, con los santos San Agatángelo, San Pascual y San Antón, produjo un cambio sustancial en la forma tradicional de portar al santo zapatero. La necesidad de adaptar el trono a las paradas del cortejo, como también la participación de más costaleros, ha producido en el trono que se porta a hombros unas modificaciones nunca efectuadas hasta tal fecha. Se realizaron transformaciones en los barrales, siendo estos más largos para la participación de más costaleros, con un almohadillado especial para soportar el recorrido y las paradas. A ello se le ha sumado un entramado metálico para sostener el trono a modo de soportes, para una posición determinada en las paradas, sumado a un sistema para agarrar el faldón textil para ocultar esta estructura. Fue otro añadido que cambió la forma del trono, ya que cabe destacar que San Crispín siempre se ha portado en forma de romería y no de procesión, utilizando las horquillas portátiles para mantener el trono en los cambios de costaleros y en la forma de portarlo a hombros. Cambios destacables dentro de la Asociación, ya que como venimos comentando, durante los más de 70 años que se ha realizado su festividad, nunca se ha procesionado con el santo zapatero.

Pero el hito más singular para el patrón fue la entrada a la basílica de Santa María junto a sus hermanos ilicitanos y su madre mayor. Un aspecto que no se había realizado de manera solemne en ninguna ocasión en la historia ilicitana para San Crispín, ya que solo había salido de la casa de la Virgen de la



Fig. 6. Costaleros montando el trono renovado en la Plaza del Congreso Eucarístico el 28 de diciembre de 2022.

Autor: Borja Rodríguez

Asunción en 1950 con motivo de la primera piedra de su ermita, y en 1951 de manera definitiva. Las posteriores veces saldría desde las fábricas y la Iglesia del Corazón de Jesús, y actualmente y como hemos explicado, desde la parroquia Madre de Dios. Sumado a que ha sido portado entrando a la casa desde donde fue entregado al pueblo ilicitano, es una fecha importante para la comunidad crispiniana y para la Asociación que hereda el legado. Es por todo ello, y que a pesar de que se tendría que haber realizado en 2020 y haberse cumplido de manera exacta 70 años desde su salida de la Basílica, ha sido un año singular para la historia de San Crispín en Elche. Los motivos sanitarios provocaron este aplazamiento, pero sí que podemos decir que la casa de todos los ilicitanos volvió a ver entrar al patrón zapatero al que tantas plegarias, rezos y promesas se le han pedido para el devenir económico y laboral de esta ciudad. De nuevo, y fuera de su fecha otoñal, San Crispín volvía a entrar en la Casa de la *Mare de Déu* y la de todos los ilicitanos.

Es preciso por la condición de quién escribe estas líneas y con el aporte de Castaño sobre el manuscrito del archivero Ruiz de Lope en 1870¹³, de añadir un aspecto fundamental que se dió en los medios de comunicación y notas de prensa locales. Cabe recal-

¹³ CASTAÑO, Joan (2022). "Les festes del cinqué centenari de la Vinguda de la Mare de Déu (1870) segons el manuscrit de Ruiz de Lope". Revista *Sóc per a Elig*, N°33. Pp. 137-156



Fig. 7. *San Antón, San Crispín, San Pascual y San Agatàngelo. Autor: Borja Rodríguez.*

car que en el V centenario de la Venida de la Virgen de 1870 se celebró una procesión con los diversos santos y vírgenes del municipio¹⁴, así como comparsas de moros y cristianos como de oficios tradicionales de Elche, pero no con San Crispín. Esta festividad vinculada a la industria zapatera, como hemos comentado al principio del presente artículo, vendría celebrándose desde finales de la década de los 40 y figuradamente a partir de 1950 con la devoción al santo con su ermita sumado al auge de la industria vinculada. Por todo ello, la participación de San Crispín en el 650 aniversario de la Venida de la Virgen, junto a todas las Asociaciones Culturales y Religiosas del municipio ilicitano, ha sido un hecho histórico de gran envergadura dentro de la Asociación, como así para el santo al cual veneramos cada 25 de octubre.

Conclusión.

Como solemos decir los historiadores, la Historia está para investigarla, escribirla, para su divulgación, pero añadido que también para disfrutarla y compartirla. No encuentro otro aspecto de la vida, y fuera de las aulas de docencia, donde la historia con las festividades cobra importancia en las celebraciones de las mismas. El contenido histórico y cultural de estas nos definen como sociedad, describiendo

nuestras costumbres, como la forma de relacionarnos entre sí a lo largo del tiempo. Tenemos el enorme tesoro y orgullo como es disfrutar nuestra *Festa*, pero también de una increíble y rico patrimonio de festejos como el que atesora el municipio ilicitano. No es raro ver algún acto o celebración a lo largo de los meses del año, ya sea en nuestras pedanías como en la ciudad, donde no haya un momento de congregación y disfrute en sintonía y concordia.

Las celebraciones santorales, las litúrgicas y las cívicas, son el reflejo vivo de la sociedad que ocupa un territorio. Nos han acompañado a lo largo de la Historia de la Humanidad como forma de interpretación de momentos, acciones y creencias. No es por ello menos importante echar siempre una mirada hacia atrás y valorar lo que tenemos. Es un legado a conservar, disfrutar y transmitir, para que siga habiendo y creyendo ese sentimiento de identidad y pertenencia a un lugar y a una fe. En definitiva, un Patrimonio Cultural Inmaterial y Material vivo y perdurante en el tiempo, que nos hace estar con los vivos y con los que nos dejaron en el camino.



Fig. 8. *San Crispín entrando a la Basílica de Santa María por la puerta mayor. Autor: Borja Rodríguez.*

Que sirva como conclusión del presente artículo, el agradecimiento a todos los festeros que independiente de su asociación o entidad, han mantenido y siguen manteniendo tradiciones tan singulares como festivas. Sirva también, como a San Crispín,

¹⁴ Ídem. Pp. 148-150.



Sóc per a Elig

el agradecimiento al sector zapatero por todo lo que ha hecho por la ciudad y por lo que está por llegar, como a la Asociación de Amigos de San Crispín y a su presidente, Juan Manzano Álvarez, el reconocimiento debido por su arduo trabajo al frente de la asociación.

Bibliografía

- CANDELAS ORGILÉS, Ramón (2004). *Las ermitas de la provincia de Alicante*. Ed. Diputación de Alicante.
- CASTAÑO GARCÍA, Joan (1993). *Fiestas y tradiciones de Elche*. Ed. Diario Información, Alicante.
- CASTAÑO GARCÍA, Joan (2010). *Les Festes d'Elx des de la Història*. Ed. Institut Alacantí de Cultura Juan Gil-Albert.
- CASTAÑO, Joan (2022). “Les festes del cinqué centenari de la Vinguda de la Mare de Déu (1870) segons el manuscrit de Ruiz de Lope” en *Revista Sóc per a Elig*, Nº33. Pp. 137-156.
- Catálogo exposición “40 Años de Asociación de Industriales del Calzado de Elche -AICE-”(2018). Lonja Medieval de Elche. Ed. Grupo Antón.
- FUENTES Y PONTE, Javier. (1877). Memoria histórico-descriptiva del Santuario de Nuestra Señora de la Asunción en la ciudad de Elche. Tipografía Mariana, Lérida. Recuperado del Repositorio Digital Archivo de Murcia: <http://www.murcia.es/jspui/handle/10645/2023>
- LÓPEZ GUILLAMÓN, Ignacio (2013). Arte en José Sánchez Lozano. Badajoz: Tecnigraf.
- MANZANO ÁLVAREZ, Juan. (16/10/2022). “San Crispín, nexa y unión”. Diario Información. Recuperado el 26 de julio de 2023 en: <https://www.informacion.es/opinion/2022/10/16/san-crispin-nexo-union-77261286.html>

- MORA ANTÓN, Tomás (2010). “Historia de nuestras imágenes: San Crispín” en *Revista Ilicitano Ausente*, Nº8. Pp. 19-21.
- ORS MONTENEGRO, Miguel (2021). “Tiempos de nacionalcatolicismo: 1930-1959” El Franquismo en Elche (1939-1975) en *Revista Festa D'Elx*, nº. 62. Pp. 28-47.

Archivos y Biblioteca

- Archivo Histórico Municipal de Elche (AHME).
- Repositorio Digital Archivo de Murcia.
- Hemeroteca diario Información.

Fotografías

- Propias del autor.



MIRARTE A LOS OJOS.

Iván Pomares Pascual.

Francesc Cantó 2022.

Encarnar al personaje de Francesc Cantó y trasladarme al 29 de diciembre de 1370 ha sido para mí algo que he soñado desde muy pequeño. Todos los años mi familia me ha llevado a disfrutar de cada momento: desde la fría madrugada del 28 de diciembre, pasando por la carrera de Cantó hasta la llegada a la basílica de la Virgen, y el 29 de diciembre nunca he fallado a la procesión. Además, en mi familia siempre ha habido una gran tradición, ya que mi abuelo Juan ha vivido muchos años en “El Huerto de la Virgen”, donde nos ha contado siempre que cedía su habitación para que esa noche del 28 de diciembre la Virgen durmiera allí. Por otro lado, mi abuelo Antonio, cumple años el 29 de diciembre, por lo que siempre ha sido un día especial en nuestra familia.

Cuántos años he llegado de la romería cansado y, sin ir a casa, ni siquiera cambiarnos de ropa, he insistido a mis padres para coger sitio al final de Alfonso XII para ver la carrera. Esos nervios esperando ver a Cantó al fondo de la calle y ver cómo el jinete se abría paso entre los miles de personas que se aglomeraban en la calle es algo que nunca olvidaré. Cada año, con la misma ilusión, les repetía a mis padres: “algún día seré Cantó”.

En 2017 comencé a ser Cantó suplente, gracias a la confianza de la Venida de la Virgen, esperando ansioso de que llegara el momento. Todos estos años he estado al lado de Francisco Sanmartín y de Jerónimo Tripiñana de los cuales he aprendido todo lo necesario para representar a Francesc Cantó. Quie-



Ilustración 1. Autor: José García Domene.



Sóc per a Elig

ro agradecer a ambos desde estas líneas todos los consejos y ayuda que he recibido durante todo este tiempo. Sé que siempre los tendré a mi lado para lo que necesite.

Durante estos años he visitado varios colegios metiéndome en el papel de Francesc Cantó, llevando a los más pequeños las tradiciones de nuestra ciudad. Gracias a estas visitas que realizamos, los niños conocen la historia de la venida de la Virgen y cómo nace una tradición centenaria. Esta labor no solo me ha hecho crecer como persona, viendo cómo los niños miraban a Cantó igual que yo lo miraba cuando era pequeño, sino que también me ha hecho crecer como Francesc Cantó y me ha permitido meterme en el papel.

Han pasado ya unos meses y todavía puedo sentir la brisa del mar, las olas romper en la orilla, esa emoción de ver en la inmensa oscuridad un arca que trae consigo el bien más preciado de la ciudad: *la Mare de Déu de l'Assumpció*, la patrona de Elche.

El día 27 por la tarde para mí siempre ha sido un día especial, un día íntimo, donde estoy muy cerca de Ella. Puedo mirarle a los ojos durante un buen rato y hablar con Ella. Este año no me lo quería perder, aunque todos me dijeran que tenía que descansar, que el día 28 es un día muy largo, pero yo quería estar a su lado un año más, mirarla y hablar con Ella. Estar con Ella toda la tarde me tranquilizó mucho, sabía que estaba a mi lado y me decía que todo iba a salir bien, que estuviera tranquilo.



Ilustración 2. Autor: José García Domene.

Suena el despertador a las 4 de la madrugada del 28 de diciembre, empiezo a vestirme y comienzan esos nervios mezclados con un poco de miedo. Miedo a no estar a la altura, a decepcionar a los míos y a que algo salga mal. Cuando llego a la playa ya está esperándome la yegua Lucera. Al montarme en ella empiezo a relajarme, los caballos siempre me transmiten mucha tranquilidad y sabía que todo iba a salir bien, me lo había dicho Ella cuando la miraba a los ojos la tarde anterior. Llega el momento de la *bombà*, el arca ya ha llegado a la orilla mecida por las olas del mar y salgo al trote para encontrarme con Ella. Como he dicho en muchas ocasiones, el momento más especial de todos esos días es cuando abro el arca. Todo el mundo está expectante de descubrir el contenido de esa arca milagrosa que ha llegado por el mar hasta nuestras playas. Cuando abro el arca, caigo de rodillas sorprendido por el contenido. En ese momento, no puedo dejar de mirarla a la cara, vuelvo a hablar con Ella y me está diciendo que todo ha salido muy bien, que vaya al pueblo de Elche a llevar la gran noticia del hallazgo.

La romería es un momento emocionante, ver a miles de personas acompañando a la Virgen, diferentes grupos de asociaciones, familias, amigos. Es algo que forma parte de la tradición del pueblo de Elche y cualquier ilicitano ha participado en ella alguna vez en su vida.

Llegó el momento de la carrera, el momento tan deseado desde que era muy pequeño. Siento nervios, cansancio de la mañana intensa que he vivido, pero la miro a los ojos y me transmite tranquilidad: sé que va a estar a mi lado y todo va a salir bien. Tengo miedo, miedo a que ocurra un accidente..., pero, como me han dicho muchas veces, los Cantó estamos protegidos por la *Mare de Déu*. Es la hora de colocarme en la posición de salida, todavía no puedo creerme que pasé por en medio de miles y miles de personas que se agolparon en las calles para ver la carrera de Cantó. En ese momento solo pienso en Ella, nada de esta fiesta tendría sentido sin Ella. Suena la *bombà* y salgo al galope con el caballo Vencedor. Durante la carrera iba muy emocionado de ver tantísima gente que se apartaba al paso del



Ilustración 3. Autor: Juan Huedo.

caballo, en algunos momentos sufría por no ver la trayectoria bien debido a la cantidad de lágrimas de emoción que empañaban mis ojos. Por desgracia, llegando al final de la carrera, hubo un desafortunado accidente donde el caballo y yo caímos al suelo, pero conseguimos levantarnos con rapidez y continuar. A pesar del pequeño accidente, fue una carrera muy emocionante: ver cómo te aplaude la gente y cómo te animan es algo que estoy deseando volver a vivir, creo que no se puede describir con palabras los sentimientos vividos en ese momento.

Una vez que he llegado al Ayuntamiento y he trasladado la buena nueva al Concejo, nos dirigimos al Huerto de la Virgen para recogerla. Ese trayecto lo recuerdo muy emotivo, ya que la gente se acercaba a mí preguntándome cómo estaba tras el accidente ocurrido y me sentí muy querido y arropado por el pueblo de Elche.

Cuando llegamos al huerto, ahí está Ella esperando al pueblo. Danzas, tamborreadas y gran cantidad de co-

misiones de fiestas y entidades de la ciudad de Elche celebran su venida un año más. Qué tarde más maravillosa, llena de alegría y vivas hacia la Madre de Dios.

Comienza la romería hacia la basílica, las calles siguen rebosantes de gente que la reciben con vítores y alabanzas a la *Mare de Déu*. Confetis, tracas, cohetes, ese olor a pólvora que tanto nos caracteriza..., todo es poco para recibirla. El barrio entero del Raval espera todo el año este momento. Llegamos a Santa María, su casa. Cuando bajo del caballo y miro hacia dentro de la basílica a penas se aprecia el suelo, no cabe nadie más. El pueblo de Elche te espera, porque todos llevamos un altar en el pecho para ti. Cuando la Virgen hace su entrada a la basílica, el templo se cae abajo con los vivas hacia Ella.

Alabemos las glorias de María.

Su venida cantemos sin cesar.

*Por doquiera, se entonen melodías,
en el cielo, en la tierra y en el mar.*



Sóc per a Elig

Suena el Himno de la Venida de la Virgen y mirando las caras del público solo se ven lágrimas de emoción en los ojos por tener un año más a nuestra Madre en casa.

Termina el día grande, el día que llevaba esperando muchos años, un día que quedará marcado en mi memoria y en mi corazón. Es un día donde te suceden diversas emociones, resulta agotador, pero a la vez gratificante por saber que has hecho algo grande por tu ciudad.

El día 29 es un día más solmene. Tengo al caballo Único reluciente y esperando a la *Mare de Déu* en la puerta de la basílica. Este año tuve el honor de vivir un momento histórico por el 650 aniversario del hallazgo: nos acompañaron en la procesión San Agatángelo, San Crispín, San Pascual Bailón y San Antón y se produjo un emotivo encuentro en la Plaza Mayor con la *Mare de Déu*. Continúa el olor a pólvora, tracas, cohetes y vítores para Ella, nuestra Madre. Al llegar a la basílica, miles de personas arrojaban a la Virgen cantando el Himno de la Venida de la Virgen y gritando vivas. De mis ojos no paraban de salir lágrimas de emoción mezcladas con tristeza porque los días grandes estaban llegando a su fin. Al finalizar la eucaristía, cumplí otro de mis sueños: encender la mascletá que pone fin a las fiestas de la Venida de la Virgen.

Solo me queda dar gracias a Dios y a la *Mare de Déu* por permitirme vivir la experiencia de encarnar el papel de Francesc Cantó y continuar con una de las tradiciones más importantes que tiene esta ciudad. Como he repetido en muchas ocasiones, es muy complicado expresar con palabras lo vivido, pero algunas de las palabras que podrían describirlo son: EMOCIÓN, FE Y DEVOCIÓN.



Ilustración 4. Autor: Juan Huedo.

No me gustaría acabar estas líneas sin agradecer a la Sociedad Venida de la Virgen que hayan depositado su confianza en mí para realizar este importante papel. También me gustaría agradecer a los Cantó suplentes, Jorge Esquembre y José Claudio Guilbert, por todo el apoyo recibido y por estar a mi lado en todo momento. Por último, agradecer a mi familia y amigos que desde el primer momento han soportado mis nervios, dudas e inseguridades y han estado apoyándome en todo momento.

Con ganas de volver a vivir esta maravillosa experiencia y poder, por muchos años, traer la buena nueva al pueblo de Elche.

Visca la Mare de Déu!



DECÁLOGO DE LA VENIDA DE LA VIRGEN.

Miguel Atencia Pérez.

Devoto de la Virgen de la Asunción.



Haciendo memoria de la última celebración de la venida de la Virgen de la Asunción a la playa de Tamarit, me llama la atención que cada año son más los illicitan@s, jóvenes, matrimonios con niñ@s y personas mayores que, desafiando las bajas temperaturas, hacen un esfuerzo para acompañar a la imagen de la Patrona en su recorrido hacia Elche. Y he aprovechado la parada que se hace para almorzar y he hablado con algunas de estas personas y observo que coinciden en sus actitudes, respecto a la fe, las cuales he intentado reflejar en este decálogo.

Eres bienaventurad@ peregrin@ hacia Elche.

1º.- Si descubres que, acompañando a la Virgen, aunque llegues fatigad@, el camino te abre los ojos a lo invisible.

2º.- Si lo que más te preocupa no es llegar, sino hacerlo con los demás.

3º.- Si cuando, al contemplar el camino, lo descubres lleno de nombres y amaneceres.

4º.- Si compruebas de verdad que el auténtico camino comienza cuando se llega a Elche y hemos de enfrentarnos a la tarea diaria.

5º.- Si tu mochila se vacía, compartiendo con los demás, y tu corazón va estando repleto de emociones.

6º.- Si descubres que un paso atrás para ayudar a otr@ vale más que cien adelante sin mirar a quienes van a tu lado.

7º.- Si te faltan palabras para agradecer las atenciones que recibes y las sorpresas que hallas en cada recodo del camino por parte de los demás.

8º.- Si buscas la verdad y haces de tu camino una vida y de tu vida un camino en busca de Aquella que es el Camino, la Verdad y la Vida.

9º.- Si al caminar te hallas a ti mismo y te regalas un tiempo sin prisas para no desdibujar la imagen de tu corazón.

10º.- Si vas viendo que el camino tiene mucho silencio, el silencio mucha oración y la oración mucho encuentro con la Virgen. Y que con la ayuda de Ella, que quiso ser para Elche y la tenemos como nuestra Madre y Patrona, encontrarás la senda que te conducirá a la meta definitiva.



Tel. 96 545 39 39

Fax 96 545 51 27

e-mail: info@amorosasesoria.es

www.amorosasesoria.es

C/ Almórida, 5 (pasaje)

03203 ELCHE

(Alicante)





Sóc per a Elig

**GANADORES DEL V CERTAMEN DE FOTOGRAFÍA
VENIDA DE LA VIRGEN 2022.
IN MEMORIAM D. JULIÁN FERNÁNDEZ PARREÑO “MONFERVAL”.**



1º Premio con el título “*Ángeles*” obra de **Fernando Sebastián Gutiérrez**.
Portada de la Revista “Sóc Per a Elig 2023”.



2º Premio con el título “Procesión” obra de **Fernando Sebastián Gutiérrez**.



3º Premio con el título “*Los patrones*” obra de **Francisco Javier Guilabert Ávila**.



Talleres Femauto

BOSCH CAR SERVICE

Carretera N-340 Elche-Alicante, Km.2

965 422 517 · info@talleresfemauto.es



Calidad, Precio y todos los Servicios





DIOS TE SALVE, REINA Y MADRE: “MARÍA, INMACULADA” VIRGEN DEL TIEMPO Y VIRGEN DE LA ETERNIDAD.

Francisco Sempere Botella.

Cronista de Torrellano.

Ilicitano Ausente Distinguido 2008.

A mis queridos hermanos de la Fraternidad Sacerdotal San Pío X.

Ocurre a veces que se quieren justificar las creencias y las prácticas católicas relativas a la Santísima Virgen ante espíritus instruidos, simpatizantes con la fe, incluso creyentes, y que se encuentra uno ante un obstáculo previo casi invencible.

Muchas veces me he preguntado en qué consistía esta dificultad preliminar que impide al espíritu humano dar un asentamiento personal y profundo a los dogmas que se refieren a la Santísima Virgen, aunque los admitan por pertenecer al tesoro de la fe de la Iglesia. Creo haberme percatado de que, en muchos casos, esta impotencia se debe a que no se puede efectuar el paso entre la criatura humana, histórica, y ese ser celeste que representan la piedad y el dogma, provisto de privilegios extraordinarios hasta en su concepción, que parece estar desligado de nuestra condición humana, incluso durante el tiempo de su existencia, que fue “elevado al cielo”, que en el desempeña una regencia, que se le concibe con los atributos de eternidad y de divinidad.

Nos cuesta trabajo hacer que se correspondan la Virgen de la historia y la Virgen eterna, María en pie ante el trono de Dios, adorante, suplicante, y que parece formar parte de la estructura del Misterio Divino.

Este gran espacio de quince siglos durante los cuales el pensamiento oficial no tuvo que ocuparse de la Virgen, no tiene por qué sorprendernos. Se puede decir que la Iglesia no había prestado nunca atención directamente a la Virgen en sus concilios; las definiciones que a Ella se referían se habían deducido de las que definían a Cristo. Es notable que estas definiciones se elaboraran en la parte griega y orien-



tal de la Iglesia, allí donde el pensamiento, teológico por esencia, procuraba escrutar el misterio de Dios considerado en sí mismo y el del *logos* encarnado más bien que el de la inhabitación de Dios en el alma humana, llamado desde San Pablo el misterio de la gracia.

MI ALMA PROCLAMA LA GRANDEZA DEL SEÑOR, MI ESPÍRITU SE ALEGRA EN DIOS MI SALVADOR.



Sóc per a Elig

El papa **Juan II** en su carta “**Olim Quidem**” de marzo de 534 dice: “(...) En cuanto a la gloriosa santa siempre Virgen María, rectamente enseñamos ser confesada por los católicos como propia y verdaderamente engendradora de Dios y Madre de Dios Verbo, de ella encarnado.”

PORQUE SE HA FIJADO EN LA HUMILDAD DE SU ESCLAVA Y EN ADELANTE ME LLAMARÁN DICHOSA TODAS LAS GENERACIONES.

Más tarde el papa **Sixto IV**, en la Constitución “**Cum Praeexcelsa**” de 28 de febrero de 1476 expone: “(...) Escudriñamos las excelsas prerrogativas de los méritos con que la Reina de los Cielos, la gloriosa Virgen Madre de Dios, levantada a los eternos tronos, brilla como Estrella de la Mañana entre los astros.”

Este mismo Papa el 4 de septiembre de 1483 en su Constitución “**Grave Nimis**”, donde la Iglesia Romana proclama la celebración pública y solemne de la fiesta de la Concepción Inmaculada y Siempre Virgen María, con un oficio propio y especial, ya en ese tiempo predicadores de diversas órdenes religiosas fundamentan sus sermones en tan Glorioso Misterio.

PORQUE HA HECHO EN MI MARAVILLAS EL QUE ES PODEROSO Y SU NOMBRE SANTO.

En 1661 el papa **Alejandro VII** en la Bula “**Sollicitudo Omnium Eccl**”, dice textualmente: “(...) Existe un antiguo y piadoso sentir de los fieles de Cristo hacia su Madre Beatísima, la Virgen María, según el cual el alma de Ella fue preservada inmune de la mancha del pecado original en el primer instante de su creación e infusión en el cuerpo, por especial gracia y privilegio de Dios, en vista de los méritos de Jesucristo Hijo suyo, Redentor del género humano, y en ese sentido dan culto y celebran con solemne rito la festividad de su Concepción; y el número de ellos ha crecido.”

Siguen las Constituciones del papa **Sixto V**, renovadas por el Concilio de Trento: “(...) de suerte que (...) ya casi todos los católicos la abrazan. Renova-



mos las Constituciones y Decretos (...) publicados por los Romanos Pontífices en favor de la sentencia que afirma que el alma de la Bienaventurada Virgen María en su creación e infusión en el cuerpo fue dotada de la gracia del Espíritu Santo y preservada del pecado original.”

SU MISERICORDIA ESTÁ CON SUS FIELES DE GENERACIÓN EN GENERACIÓN.

Con el paso del tiempo nos encontramos en 1854 gobernando la barca de la Iglesia el papa **Pío IX** (hoy Beato Pío IX), que con la Bula “**Ineffabilis Deus**” da a conocer a la humanidad entera la definición de la Inmaculada Concepción de la Bienaventurada Virgen María: “(...) para honor de la Santa



e Indivisa Trinidad, para gloria y ornamento de la Virgen Madre de Dios, para exaltación de la fe católica y acrecentamiento de la religión cristiana, con la autoridad de nuestro Señor Jesucristo, de los Bienaventurados Apóstoles Pedro y Pablo y con la nuestra: **DECLARAMOS, PROCLAMAMOS Y DEFINIMOS** que la doctrina que sostiene que la Beatísima Virgen María fue preservada inmune de toda mancha de la culpa original en el primer instante de la Concepción por singular gracia y privilegio de Dios omnipotente, en atención a los méritos de Cristo Jesús Salvador del género humano, está revelada por Dios y debe ser por tanto firme y constantemente creída por todos los fieles.”

DESPLIEGA EL PODER DE SU BRAZO, RECHAZA A LOS SOBERBIOS.

Apostilla el papa **León XIII** en la Encíclica “**Octobri Mense**” de 22 de septiembre 1891: “(...) De ahí, no menos verdadera, y propiamente es lícito afirmar que de aquel grandioso tesoro que trajo el Señor – porque la gracia y la verdad fue hecha por medio de Jesucristo – nada se nos distribuye sino por medio de María, por quererlo Dios así; de suerte que a la manera que nadie se acerca al Supremo Padre sino por el Hijo, casi del mismo modo, nadie puede acercarse a Cristo sino por su Madre.”

DERRIBA A LOS POTENTADOS DE SUS TRONOS Y ENSALZA A LOS HUMILDES.

A principios del siglo XX su Santidad el papa **San Pío X** en su Encíclica “**Ad Diem**” de 2 de febrero de 1904, nos comunica: “(...) Por esta comunión de dolores y de voluntad entre María y Cristo, “mereció” Ella “ser dignísimamente hecha reparadora del orbe perdido”, y por lo tanto dispensadora de todos los dones que nos ganó Jesús con su muerte y su sangre (...) Puesto que aventaja a todos en santidad y en unión con Cristo y fue asociada por Cristo a la obra de la salvación humana, de *Congruo*, como dicen, nos merece lo que Cristo mereció de *Condigno* y es la ministra principal de la concesión de las gracias.”



COLMA DE BIENES A LOS HAMBRIENTOS Y DESPIDE VACIOS A LOS RICOS.

Releyendo la Encíclica “**Lux Veritatis**”, de 25 de diciembre de 1931, su Santidad el papa **Pío XI** nos habla de la Virgen María, que por el hecho mismo de haber dado a luz al Redentor del género humano, es también en cierto modo, madre benignísima de todos nosotros, a quienes Cristo Señor quiso tener por hermanos. Con su modo de obrar, nos la mostró Jesucristo, al querer estar voluntariamente sometido y obedecer a María como hijo a su madre. Nos la proclamó desde la cruz, cuando en el discípulo Juan encomendó a su cuidado y amparo a todo el género humano. Finalmente, se dio Ella misma, cuando al abrazar generosamente aquella herencia de inmenso trabajo, que su Hijo moribundo le dejaba, empezó inmediatamente a cumplir para todos sus oficios de Madre.



Sóc per a Elig

SOCORRE A ISRAEL, SU SIERVO, RECORDANDO SU BONDAD.

Siguiendo el pensamiento de su predecesor, el Santo Padre **Pío XII** en la encíclica “**Mystici Corporis**” de 29 de junio de 1943, nos dice de la Virgen, Madre de Dios: “(...) Fue la que, libre de toda mancha personal u original, unida siempre estrechísimamente con su Hijo, lo ofreció como nueva Eva al Eterno Padre en el Gólgota, juntamente con el holocausto de sus deberes maternos y de su materno amor; por todos los hijos de Adán, manchados con su deplorable pecado. Ella, pues, Madre Santísima de todos los miembros de Cristo, a cuyo Corazón Inmaculado hemos consagrado confiadamente a todos los hombres, y que ahora brilla en el cielo por la gloria de su cuerpo y de su alma y reina conjuntamente con su Hijo.”

SEGÚN HABLÓ A NUESTROS PADRES, A ABRAHÁN Y SU LINAJE PARA SIEMPRE.

Antes que el papa **Clemente XI**, en 1708, estableciera la Inmaculada Concepción como fiesta de precepto para toda la Iglesia, ya la había concedido para España el papa **Urbano VIII** en 1644, accediendo a los deseos del Rey **Felipe IV**.

El papa **Clemente XIII**, a petición del Rey **Carlos III**, a quien se lo solicitaron las Cortes, proclamó a la Inmaculada Concepción patrona de España el 8 de noviembre de 1760. Con la Bula “**Quantum Ornamenti**”. Conforme a esto, el Rey, por decreto-ley del 16 de enero de 1761, proclamaba a la Inmaculada patrona de todos sus Reinos de España e Indias.

Españoles y católicos de bien, teniendo como tenemos a una Patrona como Madre paciente, que habla a su pueblo y a quien la quiera oír, con palabras dulces y maternas nos dice: “**Sabéis dónde estoy, esperando vuestras peticiones, sed generosos, y pedid mucho, pues quien mucho pide, mucho se le concede**”.

Bibliografía Consultada:

La Virgen Nuestra Señora, Federico Suárez.

Tratado de la verdadera devoción a la Santísima Virgen, San Luís M^a Grignión de Montfort.

Tratado de la Virgen Santísima, Gregorio Alastruey.

Historia de la Iglesia Católica.

Meditaciones sobre la Santísima Virgen María, Ildefonso Rodríguez Villar.



GANADORES DEL XIV CERTAMEN DE DIBUJO DEL CARTEL INFANTIL Y JUVENIL DE LAS FIESTAS DE LA VENIDA DE LA VIRGEN 2022.



Ganadora de 1º CICLO: **Alicia Pérez Casas** del Colegio Santa María (Jesuitinas).



Ganadora de 2º CICLO: **Mariana García Gil** del Colegio E.I.P. Jorge Guillén.



Sóc per a Elig



Ganador de 3º CICLO: **Álvaro García Pomares** del Colegio Santa María (Jesuitinas).



Accesit otorgado a **Leire Orts Tafalla** del Centro educativo I.E.S. Vicente Verdú.



Ganadora de las Academias de Dibujo y Pintura: **Paula Soto García** del Estudio de Pintura Poveda.

**ADMINISTRACION
LOTERIA Nº 24
"SANTA RITA"
MUCHA SUERTE**



**03201 ELCHE
c/ Doctor Caro, 93
Telf. 966666841**





DIOS TE SALVE, REINA Y MADRE “MARÍA, AUXILIUM CHRISTIANORUM”.

Francisco Sempere Botella.

Cronista de Torrellano.

Ilicitano Ausente Distinguido 2008.

A mis queridos amigos José Valero Rioja y Encarnación Valero Rioja.

Ora pro nobis, Sancta Dei Genitrix.

Cuando Su Santidad el papa Juan Pablo II se retiraba de nuestra Patria, por la cornisa cantábrica, se despidió con aquellas certeras palabras: “**Adiós España, tierra de María Santísima**”.

Sí, ciertamente sí, es tierra de María Santísima, pues la tradición nos revela y los creyentes aceptamos plenamente, que no solo viniera en carne mortal, sino que se quedó, y que se encuentra entre nosotros.

Si hacemos un análisis sereno y pormenorizado, observaremos que la Santísima Virgen quiso permanecer en Alicante y vivir con los alicantinos sus avatares diarios. Vamos con una sencilla y somera, pero concluyente exposición.

El Rey D. Juan I de Aragón, muy amado de los alicantinos, establece la celebración de la fiesta de la Inmaculada Concepción de la Virgen María (2 de febrero de 1394). Este decreto se celebró con alegría y fiesta en calles y plazas y se solemnizó en púlpitos e iglesias. La Santísima Virgen es querida por los alicantinos.

Reinando D. Alfonso el Magnánimo, se consigue en 1440 un Breve Pontificio para fundar conventos franciscanos en el Reino de Valencia. Uno de ellos, se instaló en Alicante. Nos cuentan las crónicas que cierto leñador encontró una imagen de la Virgen y, trasladándose al lugar clerics y notables, acordaron construir un santuario con el título de los Ángeles. La Villa de Alicante aclamó por su Patrona a la Virgen con aquel título y en el Pendón Real, que en los actos públicos usaba el Concejo, aparecía una copia



de tan bella imagen. La Santísima Virgen se instaló entre los alicantinos.

Con la autorización del Obispo de Orihuela Monseñor D. José Estevan, el 19 de noviembre de 1599, se instalaron en Alicante los P.P. Capuchinos, colocando la primera piedra del convento, el 8 de diciembre del mismo año. Como quiera que el municipio era muy devoto de la Purísima Concepción, en su carácter de Patrona de este monasterio consagró la iglesia capuchina a aquel Augusto Misterio, colocando un lienzo al óleo que lo representaba en el centro del retablo



Sóc per a Elig

del altar mayor. Dicen las crónicas: “Construido de madera bastante bien labrada”. La Santísima Virgen, con su presencia, protege y alienta a los alicantinos.

Si los hombres callaran, las piedras hablarían. A mediados del siglo XVI, la Madre de Dios, con el título del Remedio, ya era venerada por el pueblo alicantino. En 1602 el Cabildo de la Colegiata impetraba al Sr. Obispo la aprobación de los Estatutos de la Cofradía “Santa María del Remedio”. En 1603 el Cabildo envía un canónigo a Roma para obtener la aprobación pontificia, objetivo que se consigue plenamente de manos de Su Santidad el papa Clemente VIII.

“En el día XXXI de mayo del año del Señor MDCIII siendo Romano Pontífice Clemente VIII; Rey de España Felipe III, Obispo de Orihuela Su Excelencia Reverendísima D. José Estevan Valenciano y Deán de la Colegiata D. Miguel Zaragoza Heredia, tuvo lugar en esta modesta capilla la erección canónica de la ya entonces celeberrima y hoy Real Cofradía de nuestra Señora del Remedio, previo beneplácito del Ilmo. Cabildo Colegial Patrono y Fundador de la Misma”...

Y... las piedras han hablado de la Madre de todos los alicantinos.

El Alicante de siempre, el Alicante de María Santísima, un 8 de diciembre de 1632, siguiendo el ejemplo de Sevilla, pueblo y clero fundidos en solemne, grandioso y concurrente acto, ante el Obispo de la Diócesis Su Excelencia Reverendísima D. Bernardo Caballero de Paredes, juraron confesar y defender el Misterio de la Inmaculada Concepción dejando constancia para perpetua memoria de los alicantinos de tan gran acontecimiento, quedando escritos los siguientes versos, con grandes caracteres, sobre campo azul en el frontispicio de la Casa del Tribunal de la Bailía que estaba situada en la Plaza de la Fruta y hoy se encuentra en la fachada de la Basílica de Santa María, en una placa marmórea, que reza de esta manera:



“Festiva Alicante jura María con devoción que fue vuestra Concepción limpia, inmaculada y pura. La concepción siempre munda tanto Alicante venera que en defenderla es primera si en jurarla fue segunda”.

Alicante celebró con solemnidad inusitada, la definición dogmática de la Asunción de la Virgen María, por Su Santidad el papa Pío XII el uno de noviembre del Año Santo de 1950. Dentro del marco de dicha conmemoración, la Virgen del Remedio, nuestra secular Patrona, fue proclamada “Alcaldesa Honoraria de la ciudad”. El 31 de octubre se organizaron procesiones desde todas las parroquias para concentrarse en la plaza del Ayuntamiento, cada cortejo procesional era portador de una imagen de la Santísima Virgen. Al día siguiente, después de la felicitación sabatina, la imagen de la Virgen del Remedio, con todos los honores, es subida al Salón de Sesiones del Ayuntamiento, en don-



de, léida el Acta correspondiente, el Ilmo. Sr. Alcalde de Alicante D. Francisco Alberola Such, le impuso las insignias de **“Alcaldesa Honoraria y Perpetua de Alicante”**; acto seguido, entre el indescriptible entusiasmo de la multitud, fue sacada al balcón principal de la Casa Consistorial. Todas las imágenes, tras la magna procesión, quedaron en San Nicolás, para celebrar la jornada mariana del 1 de noviembre, definición dogmática de la Asunción de María en cuerpo y alma a los cielos. A las diez de la mañana de tan memorable día, en solemne procesión, todas las imágenes de las principales advocaciones marianas de la ciudad, presididas por la Patrona, salían de San Nicolás con dirección a la Puerta del Mar; allí se colocó un altar y todas ellas a su alrededor. El pueblo ocupaba la totalidad de la plaza. Concelebró el Santo Sacrificio de la Santa Misa el Abad Rvdo. D. Antonio Hernández Helguera, el Cabildo Colegial y el Clero de la capital. El coro alternó con el pueblo el canto de la *“Misa de Angelis”* y acabado el Santo Sacrificio, se conectó con la Radio Vaticana y se escuchó la voz del Santo Padre el papa Pío XII:

“DECLARAMOS, PROCLAMAMOS Y DEFINIMOS QUE LA INMACULADA MADRE DE DIOS, CUMPLIDO EL CURSO DE SU VIDA TERRENA, FUE ELEVADA EN CUERPO Y ALMA A LA GLORIA CELESTIAL”.

Entre aplausos y vítores finalizó aquel inolvidable acto mariano.

Los alicantinos desde aquel memorable momento no han cesado en pedir a las autoridades Eclesiásticas, Militares y Civiles para que no escatimaran ningún esfuerzo, aunaran voluntades y criterios y la Virgen del Remedio, Patrona de Alicante, fuera coronada por mandato del Romano Pontífice. Al atardecer del siglo XX y más en concreto el 22 de noviembre de 1998, Festividad de Cristo Rey, tuvo lugar la Solemne Coronación Pontificia de Nuestra Señora del Remedio por el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis de Orihuela-Alicante D. Victorio Oliver Domingo, en el Estadio José Rico Pérez ante unos 40.000 fieles.

Ut digni efficiámur promissionibus Christi.



Bibliografía Consultada:

Angelus Domini.

La Virgen Nuestra Señora, Federico Suárez.

Historia del Reino de Aragón,
Caja de Ahorros de la Inmaculada (Zaragoza).

Historia de la Iglesia Católica,
Orihuela-Alicante, Federico Sala.

Actas del Excmo. Ayuntamiento de Alicante.

Historia del Obispado de Orihuela.

Historia de los Papas, Antonino Lopes,
Futura Edizioni.



-  **COCHES**
-  **MONO-VOLÚMENES**
-  **FURGONETAS**
-  **CAMIONES**
-  **FRIGORÍFICOS**

📍 ELCHE - Ctra. Alicante-Murcia, Km. 53,5 (Vía de Servicio Hiperber)

☎ Fijo: 966 634 888 · Móvil: 635 584 908

✉ info@paquitorentacar.com

www.PAQUITOrentacar.com



LA REALEZA DE MARÍA



MARÍA
FUE ASUNTA
PORQUE ES
REINA



ANTONIO BROTONS BOIX
Socio de Honor - Venida de la Virgen



LA ENCARNACIÓN MISMA A LA QUE MARÍA PRESTA
SU CONSENTIMIENTO LIBRE, ES EN SÍ MISMA
SALVADORA



EL ESPÍRITU SANTO HACE QUE EN EL SENO DE MARÍA
SEA CONCEBIDO VIRGINALMENTE
EL REY MESIÁNICO



MARÍA ES REINA
POR SER MADRE DE CRISTO REY

LA REALEZA DE MARÍA



En el Pontificado de Pío XII tuvo lugar, después de la definición de la Asunción de María a los cielos en cuerpo y alma el 1 de noviembre de 1950, un acontecimiento de una gran trascendencia: la Proclamación de la Realeza de María, la cual se hizo en la Encíclica "Ad Coeli Reginam" del 11 de octubre de 1954. La fecha estaba elegida para que a distancia de cuatro años se profundizara el tema de la exaltación de María, contenido en su Asunción a los cielos definida el 1 de noviembre con el Dogma.

La teología de la Encíclica "Ad Coeli Reginam" sobre la realeza de María se divide en partes esenciales.

En primer lugar su Divina Maternidad. Pío XII nos dice que el ángel en la Anunciación describe al hijo de María como Rey: "Será llamado hijo del Altísimo, el Señor Dios le dará el Trono de David su padre y reinará para siempre en la casa de Jacob y no tendrá fin su Reino". Porque el hijo es Rey, cuando María visitó a su prima Isabel, ésta se dirige a ella "como la Madre de mi Señor", iluminada por el Espíritu Santo. San Juan Damasceno declaró que María fue Señora de toda creatura al ser Madre del Creador.

Pío XII nos dice que se debe llamar Reina a la Bienaventurada Virgen María no solo por su maternidad divina, sino que también por voluntad divina formó parte de la Obra de nuestra Salvación. El Santo Padre nos dice muy conciso: "Como Cristo nuevo Adán es nuestro Rey no solo por ser hijo de Dios, sino por ser Redentor nuestro, así también se puede afirmar que la Bienaventurada Virgen María es Reina nos solo por ser Madre de Dios, sino también como nueva Eva fue asociada al nuevo Adán.

El Papa nos describe el ejercicio de la Realeza de María como

intercesión materna ante el Hijo y el Padre de todas las gracias y como poder regio de dispensación de tesoros de Cristo.

Como María es Reina por ser Madre de Cristo Rey, su figura debe tomarse como la figura de una "Reina Madre" del Rey Mesías.

En el Antiguo Testamento aparece la palabra "Gebirá". Es la forma femenina del masculino "Gebir", éste aparece en las bendiciones de Isaac a Jacob y tiene la traducción de Señor que le corresponde por derecho de primogenitura. "Gebirá" es en un principio el tratamiento de una esclava para dirigirse a su señora, como por ejemplo se dirige Agar a su señora Saray.

Este término se utilizó en la dinastía davídica en su sentido técnico, y con la palabra "gebirá" se designa a la Reina Madre. Esto nos hace entender que se le da un papel importante.

Cristo es el único Kirios del reino mesiánico, pero junto Él, aunque en grado inferior, tendremos siempre que colocar y venerar a María su Madre como "gebirá" mesiánica.

La dignidad es "gebirá" es vitalicia, ella lo llevó en su vida terrenal en Santidad plena.

El punto de partida de su dignidad como "gebirá" está en la intervención divina del Espíritu Santo que hace que sea concebido en su seno virginalmente el Rey Mesiánico. Si Eva habló con la serpiente y desobedeció a Dios y con ello nos trajo ruina y muerte, María la nueva Eva, habla con el ángel, obedece a Dios, y así nos trae al Salvador y con Él la salvación en la Anunciación.

María la nueva Eva, la verdadera Madre de todos los vivientes se describe con rasgos de realeza de orden celeste: "Una señal apareció en el cielo, una mujer vestida de Sol y la luna bajo sus pies y su cabeza coronada de doce estrellas" (Apoc. 12,1)

María nos hace sentirnos atraídos a imitarla, encontramos la fuerza que ha hecho que a lo largo de los siglos surgiera en la Iglesia tantos deseos de entrega a Ella, incluso una forma de esclavitud. San Idelfonso de Toledo es el testigo más antiguo de

esta devoción que se llama esclavitud mariana, nos justifica a sentirnos esclavos de María por la relación que ella tiene con Cristo su hijo.

“Yo soy tu esclavo porque mi Señor es tu hijo, por eso tú eres mi Señora, porque tú eres la esclava de mi Señor; por tanto, yo esclavo de la esclava de mi Señor. María no nos separa de Cristo sino que nos conduce a Él.

María como “gebirá” mesiánica con ánimo materno está solícita para todo el género humano constituido por el Señor Reina del cielo y de la tierra, exaltada por todos los coros de los ángeles y sobre todos los santos del cielo, presente a la derecha de su Hijo nuestro Señor Jesucristo, con sus peticiones maternas obtiene audiencia ante Él y no puede fallar.

(Pío XII, Ad Coeli Reginam, 1954)

La fiesta litúrgica de María Reina nuestra como mediación intercesora, Asunción y Realeza de María se entrelazan estrechamente.

Pío XII determinó que la fiesta de María Reina se celebrase el 31 de mayo, día que en muchas Iglesias se celebraba María Mediadora Universal de todas las gracias. Tiempo después con motivo del calendario litúrgico se ha trasladado al 22 de agosto, es decir, en la Octava de la Asunción de María, como prolongación de ese misterio, día que finaliza la Octava o Salves de la Mare de Deu de Elche.

María fue Asunta porque es Reina y una vez asunta asume su realeza junto a Cristo.



EN EL SENO DE MARÍA
NO SE FORMÓ SOLO EL JESÚS DE NAZARET
SINO LA CABEZA DEL CUERPO MÍSTICO



MARÍA JUNTO A LA CRUZ
FUE PROCLAMADA MADRE DE LOS QUE GUARDAN
LOS PRECEPTOS DE DIOS



ASÍ AHORA MARÍA, COMO LA GEBIR-MESIÁNICA,
CON ÁNIMO MATERNO HACIA NOSOTROS
TRATA LOS ASUNTOS DE NUESTRA SALVACIÓN



POR ESO, MARÍA, SOY YO TU ESCLAVO,
PORQUE MI SEÑOR ES TU HIJO, POR ESO TÚ ERES MI SEÑORA,
PORQUE TÚ ERES LA ESCLAVA DE MI SEÑOR,
PORQUE TÚ HAS SIDO HECHA MADRE DE MI HACEDOR



ESTA FIGURA SE DESCRIBE CON RASGOS DE REALEZA DE ORDEN CELESTE: “UNA SEÑAL APARECIÓ EN EL CIELO, UNA MUJER VESTIDA DE SOL, LA LUNA BAJO SUS PIES Y CORONADA DE DOCE ESTRELLAS”



MARÍA CONSTITUIDA POR EL SEÑOR REINA DEL CIELO Y DE LA TIERRA, EXALTADA SOBRE LOS COROS DE LOS ÁNGELES Y SOBRE TODOS LOS ÓRDENES DE LOS SANTOS DEL CIELO, PRESENTE A LA DERECHA DE SU HIJO, NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO



MARÍA NO DEBE ESTAR,
SI NO DONDE ESTÉ CRISTO



EN LA FIESTA DE MARÍA REINA
SE ENTRELAZAN ESTRECHAMENTE LA ASUNCIÓN
Y REALEZA DE MARÍA



VERDADERAMENTE FUE SEÑORA
DE TODA CREATURA CUANDO FUE
MADRE DEL CREADOR



LA DIGNIDAD DE “GEBIRÁ” ES VITALICIA,
MARÍA LA LLEVÓ EN SU VIDA TERRENA
EN PLENA SANTIDAD



MARÍA, LA NUEVA EVA, DIALOGA CON EL ÁNGEL,
OBEDECE A DIOS Y ASÍ NOS TRAE AL SALVADOR
Y CON ÉL LA SALVACIÓN



LA PROCLAMACIÓN DE LA REALEZA DE MARÍA CONSTITUYE SIN DUDA EL ACONTECIMIENTO MARIOLÓGICO MÁS TRASCENDENTE EN EL PONTIFICADO DE PÍO XII, DESPUÉS DE LA DEFINICIÓN DEL DOGMA DE LA ASUNCIÓN





“MARÍA SE LEVANTÓ Y PARTIÓ SIN DEMORA”.

Manuel Sáez Pérez.

Seminarista de la Diócesis de Orihuela-Alicante.

Este es el lema con el que el Papa Francisco reunió a más de 1,5 millones de jóvenes de todo el mundo en Lisboa en este verano de 2023, con motivo de la Jornada Mundial de la Juventud. Entre esa multitud, un grupo de jóvenes ilicitanos, siguiendo el ejemplo de Nuestra Madre, nos pusimos en camino para tener un encuentro con el Cuerpo Místico de Cristo Vivo, su Iglesia.

Tras unos meses de preparación a través de reuniones informativas, convivencias, catequesis... concluimos con la Misa de Envío presidida por nuestro Obispo D. José Ignacio Munilla el 21 de julio en la Concatedral de San Nicolás, Alicante. Allí, monseñor nos invitó a vivir con intensidad los días que se aproximaban, de mirar a María para pedirle el don de buscar siempre al Hijo y, como Ella, tener los ojos bien abiertos para ser testigos de la Gracia derramada. Nos invitó a sumergirnos en ese Torrente de Agua Viva para ser transformados por el Amor.

La madrugada del 26 de julio iniciamos el camino rumbo a Mogofores, una pequeña localidad de la Diócesis de Aveiro, situada al norte de Portugal. En el camino pusimos en común aquello que esperábamos de esta aventura, para sorpresa de todos, el anhelo no era pasarlo bien y conocer mucha gente, que también, sino que lo que más abundó fue la voluntad de tener un encuentro con el Señor. A mitad de camino paramos en Talavera de la Reina para celebrar la Eucaristía en la Basílica de Nuestra Señora del Prado, como iremos viendo, la Virgen estuvo muy presente en nuestro viaje pues la que nos sirvió de ejemplo para partir no nos dejó solos durante todo el camino.

Finalmente llegamos a Mogofores, donde la comunidad de Salesianos, con el hermano Fabricio como persona responsable de nuestro cuidado, nos recibió en el colegio y Santuario María Auxiliadora. Tras una tarde de actividades de bienvenida nos presen-

taron a nuestras familias de acogida. De manera voluntaria, las personas del pueblo habían ofrecido acoger a 2 o 3 peregrinos por casa durante toda la semana. Sin duda, fue uno de los gestos y de las experiencias que más nos marcaron de toda la peregrinación. Esas familias, algunas muy humildes, te abrían sus puertas con el único pretexto de saber que eras cristiano. Una pregunta resonaba en nuestros corazones: ¿sería yo capaz de hacerlo? En esas familias, en sus rostros, veíamos a María que nos auxiliaba y nos acogía, esos brazos de Madre que se abren para abrazarnos sin preguntar, sin dudar.

Durante esta primera semana tuvimos diferentes actividades. Un voluntario del pueblo nos organizó una marcha visitando las viñas y, al mismo tiempo, fuimos teniendo momentos de reflexión y catequesis acerca del Evangelio de “la Vid y el sarmiento”. Fuimos introduciéndonos en la idea de que, si queremos tener Vida, en mayúsculas, en abundancia, debemos unirnos y beber de la Fuente de la Vida. Unidos a Cristo, como un sarmiento unido a la Vid, podremos recibir la savia, el alimento necesario para vivir en Verdad, en plenitud. Ese día lo finalizamos con una Vigilia de Adoración al Santísimo. Otro día fuimos a la localidad de Anadia, allí un grupo de voluntarios nos enseñaron el pueblo para, después, tener la primera experiencia internacional. Tuvo lugar el Festival Cultural donde convivimos con grupos de franceses, italianos, portugueses... Sin duda fue una experiencia que nos permitió ir graduando lo que íbamos a vivir en los próximos días. Al día siguiente, la Madre nos siguió acompañando en el Santuario de *Nossa Senhora de Vagos*, donde volvimos a compartir con personas de diferentes países. Allí pudimos tener un momento de oración muy especial junto a la reliquia de Santa Teresa de Lisieux. El último día de la primera semana fuimos a la ciudad de Aveiro, la llamada Venecia Portuguesa. Allí vivimos verdaderamente el primer evento multitudinario: miles de jóvenes de diferentes naciona-



Sóc per a Elig

lidades fuimos convocados para la Misa de Envío a Lisboa. Empezamos a ver la magnitud y la naturaleza de la JMJ, multitud de jóvenes que viajan de todos los lugares del mundo para encontrarse o, más bien, para dejarse encontrar por Él.

El 31 de julio nos dirigimos a Cascais, la localidad cercana a Lisboa que nos acogería durante lo que resta de la JMJ. En este primer día tuvo lugar la Misa de la Conferencia Episcopal Española donde los españoles, cerca de 40 mil, fuimos convocados en Estoril para participar. Unos 64 obispos y más de 900 sacerdotes concelebraron la Eucaristía, presidida por el presidente de la CEE, el cardenal Juan José Omella. Allí la Virgen también se hizo presente, en este caso en la imagen de la Inmaculada Joven.

Pero si hablamos de la Virgen, sin duda el día siguiente fue el más significativo. Tras una mañana de catequesis y Misa con nuestro obispo, fuimos en peregrinación a Fátima. Allí pudimos pasar la tarde en presencia de la Virgen, visitando los lugares principales: la casa de los pastores, los lugares de las apariciones, etc. Para finalizar el día, participamos en el Rosario de antorchas y, a continuación, en la procesión de Nuestra Señora del Rosario de Fátima. La Virgen no solo nos acompaña, nos guía y nos anima a seguir a su Hijo.

A partir de ese día empezaron los momentos centrales de la JMJ, además de multitud de actividades: feria vocacional, oraciones, vigiliadas, conciertos... Tuvieron lugar los cuatro encuentros con el Papa Francisco. El primero de ellos fue la Acogida y Bienvenida del Santo Padre. Centenares de miles de jóvenes nos reunimos en el parque Eduardo VII de Lisboa. Allí el Papa nos dirigió unas palabras de aliento centradas en la idea de que no estábamos allí por casualidad, ni por nuestra sola decisión: “El Señor los llamó, no sólo en estos días, sino desde el comienzo de la vida. Él los llamó por sus nombres”. También hemos sido llamados porque somos amados y somos amados como somos, no como querríamos ser. Sin duda fueron unas palabras de ánimo y de acogida. Después de tanto tiempo estábamos allí.

El segundo momento fue durante el rezo del Via Crucis. Fuimos convocados de nuevo en el parque Eduardo VII y el Papa nos invitó a meditar acerca del misterio del Amor crucificado: “ Toda la vida de Jesús es un viaje. Habiendo crecido en la escuela de María, que “se levantó y partió sin demora” para visitar a Isabel, Él nos muestra que Dios sale de sí mismo para encontrar al hombre... para venir a nuestro encuentro”; “La cruz nos revela la belleza del amor... un amor que se entrega totalmente... Así es el camino del amor, «no hay amor más grande que dar la vida por los amigos»”. Por último, nos invitó a escuchar ese “tengo sed” que clama en el mundo y llevarle el “Agua Viva”: “Que nos haga profetas apasionados del Evangelio, testigos audaces de la esperanza”.

El tercer momento fue la Vigilia de Adoración. Ahora sí, todos los peregrinos nos reunimos en el *Campo da Graça*. Cerca de un millón y medio de personas fuimos reunidos para arrodillarnos frente a Aquel que nos había convocado. Primero, el Papa nos dirigió un mensaje cargado de amor y ánimo, nos animó a salir al encuentro de aquel que lo necesita preservando siempre la humildad como un tesoro. Nos decía: “Fíjense cuando uno tiene que levantar o ayudar a levantar a una persona qué gesto hace: lo mira de arriba hacia abajo. La única oportunidad, el único momento que es lícito mirar a una persona de arriba abajo es para ayudar a levantarse”. Y es que así es el verdadero amor, así es la verdadera entrega, María asumió su lugar como “sierva del Señor”, como instrumento de la Gracia. Nosotros, como Ella, debemos ponernos en camino: “camineemos en esperanza, miremos nuestras raíces y vayamos adelante, sin miedo. No tengan miedo”. Tras estas palabras se expuso al Señor y se hizo el silencio. Es difícil transmitir la sensación de estar con un millón y medio de personas arrodilladas y en sepulcral silencio. Nos dimos cuenta de que todo el camino, todo el encuentro cobraba sentido allí: estar cara a cara con Aquel que nos ama y por eso nos llama. Tras la Adoración, extendimos allí mismo los sacos y dormimos al raso pues en ese lugar se celebraría la Eucaristía al día siguiente.



El cuarto y último momento fue la Misa de Envío con el Papa. El momento más importante había llegado, el Señor se hacía presente para nosotros renovando el sacrificio de la Cruz. Todo ese amor que habíamos escuchado en palabras del Papa, ahora se materializaba y se derramaba como el Agua Viva que tanto hemos hablado. En la homilía el Papa destacó tres conceptos fundamentales que nos teníamos que llevar a “nuestra vida cotidiana”: Resplandecer, Escuchar y No tener miedo. Nos decía que no resplandecemos cuando somos perfectos, nadie es perfecto más que Dios, nos volvemos resplandecientes cuando cogemos a Jesús: “Amar a Jesús, eso nos hace luminosos, eso nos lleva a hacer obras de amor.” En cuanto a la escucha, nos dice que “todo secreto está en escuchar a Jesús” y que si no sabes lo que te dice: “Agarra el Evangelio y lee lo que dice Jesús y lo que dice en tu corazón. Porque Él tiene palabras de Vida Eterna para nosotros”. Por último, no tener miedo: “a ustedes, jóvenes, que han vivido este gozo... a ustedes que cultivan sueños grandes... que quieren cambiar el mundo... Jesús hoy les dice: «No tengan miedo»; “quisiera mirar a los ojos a cada uno de ustedes y decirles: no tengan miedo. No tengan miedo... Anímense, ¡no tengan miedo!”. Una vez finalizada la Misa recogimos nuestras cosas y nos pusimos, esa misma noche, en camino a Elche.

La JMJ ha sido sin duda una experiencia de amor, donde entendimos la “catolicidad” de la Iglesia: jóvenes de todas las nacionalidades reunidos bajo un mismo credo. Y donde la Virgen María, Madre del Camino, de la Visitación, del Auxilio... de la Asunción, nos ha acompañado y guiado al Hijo, como siempre ha hecho. Vivamos estas Fiestas de la Venida con ese espíritu, salgamos al encuentro de la Madre en el Tamarit y acompañémosla o, más bien, dejémonos acompañar por Ella. ¡Viva la *Mare de Déu!*

**FOTOS PRIMERA SEMANA:
Santuario María Auxiliadora
(Mogofores - Aveiro).**





Sóc per a Elig



Vigilia (Mogofores - Aveiro).



Paseo por las viñas (Mogofores - Aveiro).



Anadia (Aveiro).





Santuário de Nossa Senhora de Vagos.



Misa de Envío (Aveiro).



**FOTOS SEGUNDA SEMANA:
Catequesis, Misas, confesiones
(Aboboda - Cascais).**





Sóc per a Elig



Misa CEE (Cascais).



Fátima.



Lisboa.





Vigilia / Misa Envío Papa
(Campo de Graça - Lisboa).



Recepción Papa / Via Crucis
(Parque Enrique VII - Lisboa).







IMÁGENES PATRONALES DE NUESTRA SEÑORA DE LOS DESAMPARADOS DESTRUIDAS EN 1936 EN LA PROVINCIA DE ALICANTE.

Rvdo. Andrés de Sales Ferri Chulio.

**Director del Archivo de Religiosidad Popular del Arzobispado de Valencia Académico
Correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia y
de la Real Academia de la Historia.**

La multiseular devoción a la Mare de Déu dels Desamparats, patrona de Valencia, llegó a Dénia el año 1563 donde se le erige una ermita en el Raval de la Mar como especial protectora de los pescadores.

En Muro de l'Alcoi está documentada una ermita a la Virgen de los Desamparados en el año 1697, que fue sustituida en la actual iglesia que se bendice en 1860.

En el transcurso del siglo XVIII llega la devoción a Nuestra Señora de los Desamparados a Ibi (1731); Moraira-Teulada (1746), Desamparados-Orihuela (1779), y Orba. Distintos escultores valencianos entallan copias de la patrona de Valencia para ser veneradas en las localidades mencionadas.

Esta imaginería mariana fue destruida en los primeros meses de la Guerra Civil de 1936-1939.

DENIA.

La devoción en esta localidad fue promovida por el paborde Joan Carrals y el mercader Antoni Casabona, los cuales acordaron la construcción de una ermita a dicha advocación mariana en el *Raval de la Mar* el año 1563, a quien rendían culto ferviente los pescadores y marineros. El ermitorio estaba a cargo de un ermitaño.

El año 1588 se establecieron en Dénia los Franciscanos Recoletos, que construyeron convento e iglesia nueva a expensas del marqués de Dénia y duque de Lerma.

Durante la Guerra de Sucesión aquella ermita fue destruida, así como el convento anejo de San Anto-

nio de Padua. En el reedificado templo conventual se le dedicó a la Virgen de los Desamparados una capilla el año 1743.

Como consecuencia de la exlaustración en 1836 la iglesia del Raval de la Mar fue erigida en parroquia, promoviendo el culto a esta advocación mariana el recordado don Roque Chabás, quien reorganizó la antigua cofradía en la actual Asociación en 1870.

Las Andas procesionales se estrenaron el año 1922.

La imagen actual fue labrada por José M.^a Ponsoda y se bendice en 1942.





Sóc per a Elig



DESAMPARADOS - ORIHUELA

Este núcleo de población se encuentra situado a unos kilómetros de Orihuela. El año 1779 don José Tormo, obispo de la diócesis orcelitana, natural de Albaida, erigió en dicho poblado una iglesia parroquial consagrándola a Nuestra Señora de los Desamparados, excelsa Patrona de Valencia.

La primera piedra de dicha iglesia se bendijo el 9 de Mayo de 1779, quedando concluidas las obras el año 1782. El mismo prelado encargó una imagen a un desconocido artista valenciano, que se trasladó desde Orihuela el 21 de Junio de 1782. Según Montesinos: En primoroso Camarín se venera la primera y bellísima imagen de María SSma. de los Desamparados que es de las más hermosas que tiene España, con su grande corona y los lirios de plata...

El 11 de agosto de 1936 es saqueado el templo parroquial, aunque la imagen permanece en su camarín. Se la lleva a la abadía días después, y el 2 de septiembre es quemada. El niño Jesús permaneció



escondido bajo un fardo de cáñamo, y se incorporó a la imagen actual, labrada el año 1940 por el escultor José M.^a Ponsoda.

La corona don Rafael Palmero, obispo de Orihuela-Alicante, el día 23 de Junio de 2007 con motivo del 225º aniversario de su entronización en el templo parroquial de Desamparados.

IBI.

La devoción en Ibi se inició con la llegada a dicha población el año 1731 de una imagen de la Virgen, copia de la venerada en Valencia, que había encargado el conde Amador Ferrando, natural de Ibi, ayudante de cámara del archiduque Carlos de Austria, pretendiente del trono de España. Fue coronada canónicamente el 12 de Septiembre de 1931 por don Javier Lauzurica Torralba, obispo auxiliar de Valencia, y proclamada Patrona Canónica el 25 de marzo de 1932 por el papa Pío XI. El año 1940 fue declarada Alcaldesa Honoraria, siendo ratificada por la corporación democrática en 1981.



Fue destruida el 6 de Agosto de 1936. Se pudo recuperar uno de los Santos Inocentes. La imagen actual fue labrada en 1940 por el escultor Rafael Alemany.

MORAIRA - TEULADA.

El arzobispo de Valencia don Andrés Mayoral regaló el año 1746 una devota imagen a la ermita del Castell de Moraira, que fue objeto de la devoción popular de los vecinos y pescadores.

En el verano del 36 esta hermosa imagen fue ocultada en un domicilio particular, en donde fue localizada, siendo destruida arrojándola a una hoguera, frente al ermitorio mencionado. La imagen actual fue labrada por Juan Bta. Devesa y se bendijo el año 1939.

MURO DE L'ALCOI.

El primer dato histórico nos indica que en 1697 existía en la población una ermita dedicada a esta advocación de la Virgen. El escultor Tomás Mo-



lins, menor, casado con una mujer natural de esta población, regala en 1769 una hermosa imagen que se bendice el día 14 de mayo. En 1849 se puso la primera piedra de la actual iglesia, inaugurada en 1860, de la que se encargaron las Hermanas Terciarias Franciscanas en 1887, habilitando como convento el edificio antiguo.

Los rastrilladores de lino desplazados al Arsenal de Cartagena, capitaneados por Batiste Payá y Batiste Martínez, ofrendaron unas espectaculares andas procesionales talladas por Antonio Bo, vecino de Orihuela, que fueron bendecidas el 14 de mayo de 1854.

En 1921 el escultor José M.^a Ponsoda labra unas nuevas andas, que se electrifican ese mismo año, bendiciendo esta reforma el arzobispo de Valencia, Dr. Reig y Casanova, durante las fiestas patronales de dicho año. En 1942 el mismo artista entalla las nuevas andas, copia de las destruidas a finales de julio de 1936.



El 20 de marzo de 1907 fue proclamada Patrona Canónica de la población por San Pío X. La imagen fue ocultada en una celda de la Beneficencia, pero fue localizada en el mes de noviembre de 1936 y destruida.

La imagen actual es obra del escultor Francisco Teruel, y fue bendecida en 1940. El año 1987 don Miguel Roca Cabanellas, arzobispo de Valencia, la corona canónicamente.

ORBA.

La devoción en esta localidad es muy antigua, fruto de haber pertenecido desde siempre a la

diócesis de Valencia la titularidad parroquial. La Patrona de Orba alcanzaría tal condición en el siglo XVIII, época en que fue entallada esta hermosa imagen por un imaginero valenciano. Se entronizó en la capilla adosada al templo parroquial en donde estaba el Sagrario, y continúa en la actualidad.

Fue destruida el 2 de Agosto de 1936. En 1940 se bendijo una imagen entallada por el imaginero Lull, que regaló Fernando Alemany. La imagen actual fue entronizada en su capilla el año 1983. En 2001 ha sido proclamada Alcaldesa Honoraria.

LOS MOSAICOS CERÁMICOS ALUSIVOS A LA VENIDA DE LA VIRGEN EN ELCHE.

Iván López Salinas.

Coordinador de la Revista Sóc Per a Elig, archivero de la Sociedad Venida de la Virgen.

El pasado día 24 de junio coincidiendo con las fiestas que el barrio del Raval de nuestra ciudad celebra para conmemorar la memoria de San Juan Bautista tuvo lugar la bendición e inauguración de un nuevo mosaico devocional que la Sociedad Venida de la Virgen instaló en la fachada principal de la parroquia homónima (Foto 1). Esta fecha no fue elegida al azar ni por casualidad si no que tenía toda la intencionalidad que puede existir, más si cabe para rendir un sentido homenaje a un barrio que se desvive cada mes de diciembre durante las fiestas de la Venida en la tarde del 28 de diciembre.

La vinculación del barrio del Raval con las fiestas de la Venida es una de las relaciones amorosas más intensas que pueden existir. Pasear por las calles del Raval es perderse por rincones, plazas y espacios que están impregnados de la Venida de la Virgen, de su historia, de sus tradiciones y de las vivencias durante las fiestas de sus gentes. Ahora este mosaico viene a sumarse, a completar, todos estos sitios especiales que hablan de cómo somos y cómo sentimos los ilicitanos nuestra relación con la *Mare de Déu*.

Uno de los lugares más destacados dentro de la nómina de emplazamientos relacionados con la Venida de la Virgen que alberga el Raval es el conocido como Huerto de la Virgen o *l'Hort de les Portes Encarnades*. Un espacio único, aunque muy mal tratado por el paso del tiempo, el cual atesora una historia emocional y social única que no podemos dejar perder de forma tan gratuita la sociedad ilicitana. Destaca la casa por ser uno de los pocos ejemplos de casas típicas de huerto o campo que todavía quedan dentro de los límites de nuestro municipio, con patio porticado a modo de porchada y, lo que es más singular, dentro del huerto. ¿Cuántas casas con huerto que hoy deberían estar protegidas por ser parte integrante del patrimonio de la humanidad habremos perdido?



Foto 1: San Juan a su paso por el mosaico de la Venida de la Virgen el día 24 de junio de 2022, día de su bendición e inauguración. Foto: Francisco Herrero.

La importancia que la casa del Huerto de las Puertas Coloradas, y el huerto en sí, tienen es mucha pues es ahí donde tradicionalmente la Virgen aguarda a la comitiva que por la tarde del 28 de diciembre partirá desde sus inmediaciones en dirección a la Basílica de Santa María para ser recibida por todo el pueblo de Elche congregado. La casa y el huerto pierden su función de vivienda y se convierten en un oratorio al que cientos de ilicitanos acuden para rendir culto a la Virgen, para pedir y dar gracias, o simplemente para estar unos minutos delante de Ella, sin decir nada, contemplándola. El hecho de que la casa y el huerto de las Puertas Coloradas tienen un papel destacado en el esquema de espacios



Sóc per a Elig

donde las fiestas de la Venida de la Virgen transcurren nos lo recuerda el mosaico de azulejos que se instaló en una de sus fachadas laterales, de dimensiones similares al inaugurado recientemente en la parroquia de San Juan. Junto a este mosaico, otros azulejos de proporciones más pequeñas instalados en el muro que sirve de linde del huerto nos recuerdan que estamos en un lugar especial que guarda una vinculación muy fuerte con la Virgen y con las fiestas de su venida (Foto 2). Estos azulejos, que tienen unas dimensiones reducidas (10 x 10 cm o 20 x 20 cm), pueden ser de dos tipos en cuanto a su composición cromática, bien monocromos en azul sobre fondo blanco o bien policromos, y se presentan enmarcados con cerámica anaranjada para hacerlos destacar sobre el muro blanquecino. Todos llevan la firma del taller donde han sido elaborados, Cerámica Pascual Albarranch, siendo por tanto sus autores José Pascual Antón y Mercedes Albarranch Romero. Los motivos decorativos que aparecen son escenas alusivas a las fiestas de la Venida como, por ejemplo: la lectura del bando por el vocero en la *Plaça de Baix* ante el *Justicia Major*, el hallazgo del arca por *Francesc Cantó* en la playa del Tamarit, la romería desde Santa Pola hasta Elche (Foto 3), la carrera de *Francesc Cantó* hasta la ciudad de Elche, la Virgen dentro de su arca (Foto 4), o simplemente el anagrama de María sobre uno de los estandartes que los heraldos suelen portar en las fiestas.

Retomando el comentario del mosaico de mayores proporciones instalado a unos metros del suelo sobre una fachada lateral de la casa, la que se orienta a las puertas de acceso al recinto del huerto (Foto 5), tenemos que decir que es un mosaico de carácter conmemorativo, porque conmemora una efeméride tal y como reza la inscripción que lo acompaña: “*A la Virgen de la Asunción, en el Cincuentenario de la Renovación de su imagen y las Fiestas Conmemorativas de su llegada a Elche. 27 de Diciembre de 1.990. Las Damas y Caballeros Portaestandartes y Acompañantes que la han sufragado*”. Pero también es un mosaico alusivo, porque alude a la memoria cultural y religiosa de las fiestas de la Venida y a la Virgen, la protagonista de estas. El mosaico, que este año cumplirá treinta y tres años desde su colocación, re-



Foto 2: Panorámica de los azulejos sobre el muro que marca el perímetro del Huerto de las Puertas Coloradas. Foto: autor.



Foto 3: Azulejo de la romería desde Santa Pola con la carreta de bueyes y el arca con la Virgen precedida por heraldos. Foto: autor.



Foto 4: Azulejo de la Virgen dentro del arca con un fondo de palmeras típicamente ilicitano. Foto: autor.



produce un modelo iconográfico mariano exclusivo de Elche (Foto 6). El motivo decorativo principal que está envuelto en una cenefa vegetal en color azul y blanco se divide de entrada en dos planos o niveles. El primero representa el mundo celestial y está presidido por la imagen central de la Virgen de la Asunción envuelta entre nubes que rebosan luz dorada. La imagen de la Virgen está custodiada en sus cuatro vértices por querubines que vienen a confirmar al ambiente místico de este plano celestial. Los ángeles que están a sus pies portan en sus manos atributos relacionados con el culto mariano: la palma blanca característica de Elche y que suele representar siempre triunfo o victoria¹; mientras que el otro ángel lleva un lirio blanco, flor que se suele asociar con nobleza y, en el caso de María, con su pureza virginal². Es curioso el grado de detalle con el que se realizó el motivo pues nos permite identificar incluso el manto que viste la patrona, y que no es otro que el conocido como “Manto de las Conchas”, un manto diseñado por Pedro Ibarra, estrenado el 29 de diciembre de 1917 y muy vinculado en su iconografía y simbolismo con las fiestas de la Venida³. Sobre su cabeza una corona imperial rodeada de una aureola de rayos y 12 estrellas que recuerda también, aunque es más complicado asegurarlo por el nivel de detalle de la misma, a la corona que regaló el obispo José Tormo a la imagen de la patrona en 1784⁴ y que suele llevar en su día, es decir, el 29 de diciembre. A la hora de inspirar esta composición celestial con todos sus detalles podemos buscar referencias en las estampas o grabados de los siglos XVIII, XIX o XX



Foto 5: Lateral de la casa del Huerto de las Puertas Coloradas donde se encuentra el mosaico de azulejos de la Venida. Foto: autor.



Foto 6: Mosaico de la Venida en la casa del Huerto de las Puertas Coloradas. Foto: autor.

¹ Basta recordar la importancia que la palma blanca tiene dentro de la cultura ilicitana y en momentos litúrgicos y festivos como por ejemplo en el Domingo de Ramos o la palma que San Juan porta en las representaciones del *Misteri d'Elx*. Incluso el día 28 de diciembre los integrantes de la procesión que acompaña a la Virgen esa tarde hasta su basílica llevan palmas blancas.

² Sobre el significado del lirio en el imaginario cristiano y mariano puede consultarse la siguiente referencia [El Lirio: Símbolo de la anunciación y de la Resurrección | Proyecto Emaús \(proyectoemaus.com\) - www.proyectoemaus.com/el-lirio-simbolo-de-la-anunciacion-y-de-la-resurreccion/](http://www.proyectoemaus.com/el-lirio-simbolo-de-la-anunciacion-y-de-la-resurreccion/)

³ Para más información, con bibliografía de referencia, se puede consultar la entrada que dispone el manto en la web del MUMAPE (Museo de la Virgen de la Asunción Patrona de Elche): [Manto «de las conchas» | Museo de la Virgen – www.museodelavirgen.es/manto-de-las-conchas/](http://www.museodelavirgen.es/manto-de-las-conchas/) (Fecha de consulta el 3/8/2023).

⁴ Un estudio sobre dicha corona en el que se aborda el análisis de sus motivos decorativos fue publicado en esta misma revista, siendo todavía una publicación de referencia: PÉREZ I JÁRABO. M.A. (2004): “La corona del Bisbe Tormo. Una aproximación a la simbología mariana”, en *Revista Sóc Per a Elig*, N°16, pp. 61-75



Sóc per a Elig

donde aparece la Virgen de la Asunción en primer plano, casi siempre con un fondo celestial y rodeada de ángeles, luciendo manto, corona y manos en actitud orante como podemos ver en los grabados reunidos en la obra *La luz del Misteri*⁵.

Por lo que respecta al segundo nivel, este hace referencia a un ambiente terrenal vinculado estrictamente con la romería desde la playa del Tamarit de Santa Pola hasta Elche. El motivo principal es la Virgen dentro del arca sobre la carreta tirada por la pareja de bueyes castaños. A su lado, montado sobre su caballo, el guardacostas *Francesc Cantó*. El fondo aquí es el mar, seguramente el Mar Mediterráneo que baña la playa del Tamarit. Carreta y guardacostas transitan por un paraje dunar con poca vegetación entre la que destaca lo que puede ser unas ramas verdes de palmera. Cierra este motivo terrenal un bodegón de frutas típicas del campo de Elche como los cítricos (limones y naranjas), racimos de uva morada, granadas mollar, higos, unos manojos de cereal (cebada o trigo), una rama de dátiles y otra de olivo. Junto al bodegón el escudo de la ciudad recostado, como marcando la dirección a la que se dirige la carreta de bueyes con la Virgen. De la unión de este plano celestial y terrenal nace una composición excepcional e inédita hasta el momento sobre azulejo, relacionada con la leyenda tradicional de la venida de la Virgen a Elche. Tal vez la idea de mezclar ambas esferas, celestial y terrenal, pueda tener incluso su inspiración en grabados antiguos como, por ejemplo, el realizado por Manuel Boil y Manuel Peleguer en 1793⁶ (Foto 7) que pudo, a su vez inspirar, el cartel que ilustró las fiestas de Elche en agosto del año 1927 (Foto 8), donde podemos ver un plano celestial más recargado en cuanto a nubes y ángeles, con la imagen de la Virgen según el modelo



Foto 7: Grabado de Manuel Boil y Manuel Peleguer (1793). Nº 1 de la serie La Virgen de la Asunción (Patrona de Elche). Referencia: GARCÍA FONTANET, F. y RODENAS MACIÁ, A. (2007): *La luz del Misteri*, Generalitat Valenciana, Museo de Pusol y Patronato del Misteri d'Elx, Juárez Impresores, Elche.

illicitano en actitud similar a la del mosaico, pero esta vez coronada por la Santísima Trinidad en un claro guiño a la *Festa*; y un plano terrenal ocupado por la sepultura vacía de María rodeada de los 12 apóstoles que contemplan la ascensión de la *Mare de Déu* a los cielos, con un fondo a modo de paisaje con el mar a sus espaldas, palmeras, lo que parece ser la representación de Santa María y el Puente de Santa Teresa o Puente Viejo, es decir, un paisaje que nos evoca a que la escena transcurre en las inmediaciones de Elche.

⁵ Entre las diferentes ilustraciones que aparecen destacamos por ejemplo la serie La Virgen de la Asunción (Patrona de Elche) los grabados N.º 2, N.º 3, N.º 4, N.º 5, N.º 6 y N.º 7, o sobre un abanico en el N.º 10. En estas dos últimas imágenes incluso aparecen una referencia a la venida de la Virgen al aparecer el epígrafe del arca "Soy para Elche". GARCÍA FONTANET, F. y RODENAS MACIÁ, A. (2007): *La luz del Misteri*, Generalitat Valenciana, Museo de Pusol y Patronato del Misteri d'Elx, Juárez Impresores, Elche.

⁶ En este grabado, que corresponde al N.º 1 la serie La Virgen de la Asunción (Patrona de Elche), de nuevo aparece una clara referencia a la venida de la Virgen pues en el mar aparece flotando el arca. Sobre la tapa de la misma puede leerse bien claro la leyenda "Soy para Elche". GARCÍA FONTANET, F. y RODENAS MACIÁ, A. (2007): *La luz del Misteri*, Generalitat Valenciana, Museo de Pusol y Patronato del Misteri d'Elx, Juárez Impresores, Elche.



Foto 8: Cartel de las Fiestas de Elche de 1927, tal vez pudo inspirar la composición en dos planos de los mosaicos alusivos a la Venida de la Virgen. Referencia: www.pinterest.es/misteridelxofic/carteles-de-fiestas-delx-con-el-misteri/ (Fecha de consulta: 07/08/2023)

Este mosaico de azulejos instalado en 1990 en la fachada de la casa del Huerto de las Puertas Coloredas se complementa con otro similar localizado en la Plaza del Congreso Eucarístico (Foto 9), esta vez sobre la fachada de la Basílica de Santa María, también fechado en 1990, pero inaugurado dos días después del anterior como reza su leyenda: “A la Virgen de la Asunción, en el Cincuentenario de la Renovación de su imagen y de las Fiestas Conmemorativas de su llegada a Elche. 29 de Diciembre de 1.990 – Lo Sociedad Venida de la Virgen”. Ambos mosaicos guardan muchas similitudes en sus dimensiones, en su ejecución y en su composición. Por ejemplo, seguimos viendo como todo el dibujo está enmarcado en la cenefa vegetal en color azul y blanco con dos anagramas de María o de la Sociedad Venida de la Virgen; también la división entre el plano celestial, que reproduce idénticamente el mismo dibujo que el comentado anteriormente, y debajo el plano terrenal, aunque esta vez modificado.

Si en el primer mosaico de azulejos el tema principal era la peregrinación desde Santa Pola hacia El-



Foto 9: Panorámica de la ubicación del mosaico de la Venida de la Virgen en la Plaza del Congreso Eucarístico. Foto: autor.



Foto 10: Mosaico de la Venida de la Virgen en la Plaza del Congreso Eucarístico. Foto: autor.

che con la carreta, el arca y *Francesc Cantó* a caballo, esta vez se reproduce el hallazgo del arca a orillas de la playa del Tamarit por *Francesc Cantó*, igualmente sobre su caballo, cuando comienza a despuntar el sol (Foto 10). Sobre la tapa del arca se puede leer la frase *Sóc per a Elig*, pero con la brillante idea de sustituir la S por un 5, y la O hacerla parecer más a un 0, para que, en consonancia con el cincuentenario



Sóc per a Elig

de la renovación de la imagen de la Virgen y de sus fiestas de la Venida, pueda leerse en armonía *50C Per a Elig*. Cierra todo el ambiente terrenal, como en el mosaico de azulejos anterior, de nuevo un ambiente de playa con poca vegetación, únicamente las ramas verdes de palmera, el bodegón frutal alusivo a los cultivos tradicionales del campo de Elche y el escudo de la ciudad.

A la hora de buscar la inspiración de este plano terrenal de nuevo se me viene a la mente los diseños históricos comentados anteriormente (Foto 7 y 8), pero también otros nuevos que pueden estar más próximos por las figuras y el esquema compositivo que aparece. En primer lugar, no podemos pasar por alto la magnífica vidriera de los talleres Mauméjean Hermanos de Madrid, instala en 1958 sobre el crucero de la basílica, en la fachada de la Puerta del Sol encima de la vidriera de la Virgen de 1911 donada por Marcelino Coquillat Llofríu⁷. En esta vidriera se reproduce el hallazgo de la Virgen por el guardacostas *Francesc Cantó* en la playa del Tamarit. Lo curioso aquí es que el arca aparece abierta flotando sobre el mar, lo que permite ver en su interior la imagen de la Virgen recostada, mientras *Francesc Cantó*, vestido con ropas que evocan a las que usa el personaje durante las fiestas de la Venida, pero sin ser exactamente las mismas como nos indica el gorro que lleva sobre la cabeza, aparece de espaldas con los dos brazos levantados en actitud de asombro o sorpresa. Naturalmente no es el mismo motivo decorativo, pero no descartamos que este pudiera haber inspirado a la composición del azulejo, con un dibujo más elegante. También es cierto que la factura de un mosaico de azulejos no es la misma que la de una vidriera donde puede haber más limitaciones a la hora de su confección. El segundo ejemplo que pudo ayudar en la confección de este segundo mosaico de azulejos nuevamente está extraído de la colección de imágenes antiguas del libro *La Luz del*



Foto 11: Montaje fotográfico de A. González de Nuestra Señora de la Asunción (Patrona de Elche). En el dorso puede leerse: La Industrial Fotográfica. Valencia. Referencia: GARCÍA FONTANET, F. y RODENAS MACIÁ, A. (2007): *La luz del Misteri*, Generalitat Valenciana, Museo de Pusol y Patronato del Misteri d'Elx, Juárez Impresores, Elche.

Misteri. Corresponde a un montaje fotográfico de A. González del siglo XX⁸ (Foto 11). Es una imagen en la que se ve en primer plano una fotografía de la Virgen de la Asunción anterior a su destrucción en 1936 que lleva sobre su cabeza la corona del Obispo Tormo, acompañada por un paisaje con dibujos: a un lado una vista de la Basílica de Santa María envuelta de palmeras; al otro lado, el óleo del hallazgo del arca de realizado en el XIX por el artista local Fernando Antón que copia a un original de Antonio de Villanueva de 1778 también destruido en la que-

⁷CASTAÑO GARCÍA, J. (2016): *La Insigne Basílica de Santa María de Elche*, Abece Artes Gráficas, Elche, p.75 y 77.

⁸ Este montaje corresponde a la ilustración N. 05 la serie de fotografías de La Virgen de la Asunción (Patrona de Elche). GARCÍA FONTANET, F. y RODENAS MACIÁ, A. (2007): *La luz del Misteri*, Generalitat Valenciana, Museo de Pusol y Patronato del Misteri d'Elx, Juárez Impresores, Elche.



ma del camarín de la Virgen en 1936⁹. En este dibujo aparecen las autoridades y gentes de Elche que se han desplazado hasta la playa del Tamarit para dar fe del milagroso hallazgo ocurrido. A pesar de que el óleo no es exactamente como el azulejo en cuanto al dibujo o composición, el hecho inspirador que sirve de conexión entre ambos es la temática del hallazgo en la playa del arca de la Virgen.

Las composiciones de estos dos mosaicos de azulejo de 1990, por tanto, reproducen dos nuevos diseños artísticos que tiene sus antecedentes en el aparato gráfico y visual vinculado a la Virgen de la Asunción existente en el imaginario patrimonial de la ciudad que han venido a sumarse a este bagaje cultural que merece la pena ser conservado. No podemos olvidar, que el éxito que estas composiciones han tenido se ha traducido en su imitación más reciente. Destaca, por ejemplo, el mosaico instalado en esquina de la casa de fachada rojiza ubicada en el cruce del *Carrer Major del Raval* y *Carrer Barrero* (Foto 12 y 13). Este mosaico cerámico realizado por el Taller de Cerámica Juan José de Armilla – Granada (Foto 14) aunque con una factura un poco más tosca y simplista en el grado de detalles, es una copia del mosaico de azulejos ubicado en la casa del Huerto de las Puertas Coloradas, aunque modifica la leyenda conmemorativa por la advocación de la patrona de Elche: *Ntra. Sra. DE LA ASUNCIÓN*. Este mosaico tal vez pudo instalarse en el año 2000 si tenemos en cuenta que debajo de la marca aparece M.M. en alusión a la restauración de la casa.

Otro ejemplo, mucho más reciente sería el mosaico cerámico que instaló la Sociedad Venida de la Virgen sobre la fachada lateral de su sede social en el año 2021, es decir, en la casa del Huerto de la Tía Casimira (Foto 15). Este mosaico de azulejo fue bendecido e inaugurado dentro de los actos que la Sociedad Venida de la Virgen había preparado para celebrar, de forma atípica por la pandemia todavía de Còvid-19, las fiestas de diciembre. A nivel



Foto 12: Panorámica del emplazamiento del mosaico cerámico de la Venida de la Virgen del cruce entre el *Carrer Major del Raval* y *Carrer Barrero*. Foto: autor.



Foto 13: Mosaico cerámico de la Venida de la Virgen del cruce entre el *Carrer Major del Raval* y *Carrer Barrero*. Foto: autor.



Foto 14: Detalle de la firma del mosaico cerámico de la Venida de la Virgen del cruce entre el *Carrer Major del Raval* y *Carrer Barrero*. Foto: autor.

⁹ CASTAÑO GARCÍA, J. (2016): *La Insigne Basílica de Santa María de Elche*, Abece Artes Gráficas, Elche, p. 98.



Sóc per a Elig

de composición y diseño este mosaico es una copia del instalado en la Plaza del Congreso Eucarístico, aunque nuevamente un nivel de detalle y de factura menos esmerada. Como novedad para marcar una mínima diferencia podemos indicar que el del Huerto de la Casa de la Tía Casimira incluye color amarillo en la cenefa vegetal junto a los colores azul y blanco en los que estaban pigmentados la cenefa del mosaico de los años noventa, y también la leyenda, sustituida la referencia al cincuentenario del original, por: VENIDA DE LA VIRGEN, anagrama de María o de la Sociedad Venida de la Virgen y ELCHE 29 De Diciembre 1370. Este último mosaico cerámico es igual al inaugurado este 24 de junio del 2023 en la fachada de la parroquia del San Juan Bautista del Raval (Foto 16), siendo las únicas diferencias en comparación a los otros dos mosaicos la corona de la Virgen, donde se ha incrementado el número de estrellas que salen de la misma, y el color de la palma que porta uno de los ángeles de la Virgen, en este caso de color verde a diferencia de los anteriores que es palma blanca.

Conclusión.

A lo largo de estas páginas se ha intentado poner de relieve los mosaicos cerámicos vinculados a las Fiestas de la Venida la Virgen que existen hoy en día localizados en diferentes lugares de nuestra ciudad. Estos lugares están estrechamente relacionados con espacios en los que las fiestas transcurren como son el Huerto de las Puertas Coloradas, la Basílica de Santa María, la Calle Mayor del Raval o la parroquia de San Juan Bautista, donde se ha instalado el mosaico cerámico más reciente que alude al imaginario de las fiestas patronales de invierno. Este privilegio lo tenía reservado hasta el año 2021 el mosaico instalado en la sede social de la Sociedad Venida de la Virgen en la casa del Huerto de la Tía Casimira.

De estos mosaicos cerámicos los dos más antiguos son colocados en el año 1990 en el Huerto de las Puertas Coloradas y el de la Plaza del Congreso Eucarístico sobre la Basílica de Santa María. Con estos dos mosaicos cerámicos se inaugura un diseño compositivo inédito hasta el momento de



Foto 15: Mosaico cerámico de la Venida de la Virgen la casa del Huerto de la Tía Casimira.
Foto: Francisco Herrero.



Foto 16: Mosaico cerámico de la Venida de la Virgen en la fachada de la parroquia de San Juan Bautista del Raval. Foto: Francisco Herrero.



cerámica alusiva a las fiestas de la Venida de la Virgen. Si bien, podemos buscar en un amplio bagaje de grabados, fotografías, montajes fotográficos y vidrieras de los siglos XVIII, XIX y XX los elementos que pudieron ser tomados como referentes para la inspiración de estos mosaicos, presentando aquí algunos ejemplos bastante significativos. Hay que reconocer, por tanto, a la Sociedad Venida de la Virgen el hecho de haber contribuido a completar con estos mosaicos de finales del siglo XX la iconografía mariana ilicitana.

Por último, me gustaría destacar como estos mosaicos cerámicos alusivos a la Venida de la Virgen se suman a la nómina de mosaicos devocionales que existen repartidos en nuestra ciudad, como

por ejemplo, el mosaico cerámico de La Consolata (*Carrer Porta de Tafulles*, N.º 2), el de la Virgen de la Leche (*Carrer Mare de Déu de la Llet*) o el de la Asunción de María (*Carrer Gall*, N.º 37) en el barrio del Raval, el mosaico cerámico de San Pedro (*Carrer Sant Pere*, N.º 4), el de San Vicente Ferrer (*Carrer Sant Vicent*, N.º 5), el de San Agatángelo (Calle de San Agatángelo), el de San Antonio (*Carrer Nou Sant Antoni*, N.º 17) o los que aluden a las estaciones del Via Crucis en la Plaza del Cristo de Zalamea. Estos son solo algunos ejemplos de un elemento patrimonial relacionado con la tradición alfarera valenciana y la cultura religiosa popular de nuestros municipios que merece la pena poner en valor y conservar.



Con el pueblo de Elche y sus tradiciones

Visca la Mare de Deu!!! y Regne l'Entusiasme!!!

Soriano y Martínez-Mena, Abogados
www.abogadosmediadores.es
smm@abogadosmediadores.es

c/ San Pedro, 1 - 4º
Elche - 03202
Tfno. 965451788





EL LLOC DE SANT FRANCESC D'ASSÍS DEL MOLAR EN EL MANUSCRIT DE MONTESINOS (1796).

Joan Castaño García.

Arxiver de la Basílica de Santa Maria i Director del Museu de la Mare de Déu de l'Assumpció d'Elx.

Com és sabut, Josep Montesinos Pérez Martínez de Orumbella (Oriola, 1745-1828) és l'autor d'un *Compendio histórico oriolano*, dedicat a descriure detalladament la diòcesi d'Oriola en vint gruixuts volums redactats entre 1791 i 1818.¹ Montesinos va estudiar Arts a la Universitat de Gandia, a més de fer estudis de Ciència Sagrada, Dret i Medicina i ocupà durant vint-i-sis anys una càtedra de Gramàtica Llatina de la Universitat d'Oriola. Es va casar en tres ocasions i tingué tretze fills. Jubilat als quaranta-huit anys per malaltia, hagué de completar la pensió amb la producció històrica, com ara l'esmentat *Compendio*, que li va encarregar el noble oriolà Joan Roca de Togores.²

Una part important del volum XI d'aquesta obra, redactat en 1795, està dedicat a la vila d'Elx i encara és inèdit. Però, a més, en el volum XII, conclòs l'any següent, es van incloure dos capítols sobre els llocs³ que depenien jurisdiccionalment d'Elx, com és el cas de Santa Pola, editat per Antoni Mas,⁴ i de Sant Francesc d'Assís del Molar, que oferim ara en l'apèndix final.

Tots els autors que s'han aproximat a aquesta extensa obra, remarquen la necessitat de llegir-la

amb precaució, ja que les dades que ofereix són molt disperses i no totes suficientment contrastades. Així, presenta citacions d'autors coneguts i altres de menys coneguts, referències de manuscrits històrics actualment sense localitzar, dibuixos d'antiguitats arqueològiques, tradicions llegendàries, etc., però també transcripcions literals de documents febaents, com veurem en el cas del Molar. Tot plegat forma una obra prou irregular, però amb abundant material inèdit i d'utilitat per a la història local. En aquest sentit, el doctor Martínez Gomis assenyala l'escàs valor que cal donar a les aportacions en els apartats d'arqueologia i d'història antiga, ja que es basa, de vegades, en fonts de dubtosa credibilitat i dona ressò a tot tipus de fabulacions. Només «las referencias que hace sobre hechos relativos a la época en que vivió merecen nuestro crédito, así como determinados aspectos descriptivo-geográficos de la zona».⁵

EL LLOC DE SANT FRANCESC D'ASSÍS I LA SEUA PARRÒQUIA.

Segons ens indica l'arquitecte Gaspar Jaén, des de les primeres dècades del segle XVIII, el duc d'Arcos i senyor d'Elx inicià el procés de colonització dels Car-

¹ L'obra es conserva a la Caixa Rural Central d'Oriola i es pot consultar en línia: <https://centenariocr.com/compendio/> [consulta 16-01-2023]. Hi ha una còpia en microfilm a la Biblioteca Pública de l'Estat Arzobispo Loazes d'Oriola.

² Veg. Mario MARTÍNEZ GOMIS, «Vida y milagros –escasos– de don José Montesinos, un gramático del siglo XVIII», *Canelobre*, 29-30 (1995), p. 79-88. També, del mateix autor, *La Universidad de Orihuela 1610-1807, un centro de estudios superiores entre el Barroco y la Ilustración*, tesi doctoral, Universitat d'Alacant, 1986 [<https://www.cervantesvirtual.com/obra/la-universidad-de-orihuela-16101807-un-centro-de-estudios-superiores-entre-el-barroco-y-la-ilustracion--0/>, consulta 13-02-2023].

³ Lloc: nucli de població petit, menor que la vila (DCVB).

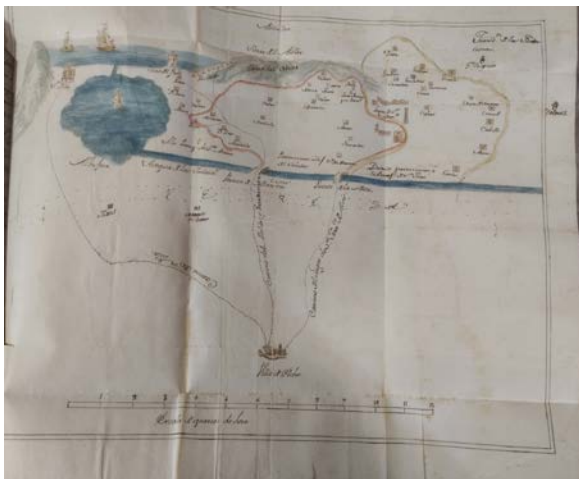
⁴ ANTONI MAS I MIRALLES (ed.), *Santa Pola en el «Compendio Histórico Oriolano» de Josep Montesinos*, Santa Pola, Ajuntament de Santa Pola / Associació Cultural L'Antina, 2020.

⁵ M. MARTÍNEZ GOMIS, *La Universidad...*, p. 590. El mateix Pere Ibarra i Ruiz (1858-1934), que va consultar el volum referit a Elx en la biblioteca del duc de Béjar a finals del segle XIX, i va editar un seguit de biografies d'il·licitans il·lustres que s'hi recollien, indicava al respecte: «de cuya veracidad no respondo, por cuanto he tenido ocasión de observar, más de una vez, algunos lapsus que indudablemente habrán de ser subsanados» (P. IBARRA RUIZ, «Noticia biográfica de algunos hijos ilustres de Elche, por D. Josef Montesinos Pérez y Martínez de Orumbella», *Levante*, 05-10-1925/25-03-1927).



Sóc per a Elig

rissars, terres pantanoses situades a l'extrem sud-oest del terme il·licità, limítrofes amb les Pies Fundacions del cardenal Belluga, que li serviren de model, i que donaria lloc al nou poblat de Sant Francesc d'Assís. De fet, el 4 d'abril de 1748 el rei Ferran VI signà una Reial Cèdula que aprovava les condicions per a l'establiment dels Carrissars. Donat que aquesta fundació ha estat sobradament estudiada, remetem als interessats a la bibliografia existent.⁶ D'aquest lloc del Molar només ens queden actualment les restes de l'església parroquial, ja que, com veurem tot seguit, a finals del segle XIX la població es va traslladar íntegrament al nucli urbà que ara coneixem com la Marina.



Plànol del Molar amb les jurisdiccions parroquials, segle XVIII (Llibre de Mitra, ADO).

Montesinos, com fa habitualment, descriu el paratge i aporta nombroses referències històriques sobre la fundació per part del duc d'Arcos. Respecte de les característiques del terreny, assenyalava la inexistència d'aigua, llevat de la de pluja, així com la presència de cultius,

d'arbres i d'ocells. També es refereix al caràcter malaltís del lloc, propens a febres tercianes, cosa que provocava nombroses morts entre els pobladors. D'altra banda, presenta restes arqueològiques suposadament trobades al Molar, fonamentalment làpides amb inscripcions llatines i monedes d'època romana, que dibuixa.⁷



Plànol del Molar amb les jurisdiccions parroquials, segle XVIII, detall (Llibre de Mitra, ADO).

Per a l'atenció espiritual dels veïns de Sant Francesc, prompte es va habilitar una capella provisional en una de les habitacions de l'anomenada casa Gran o del patrimoni del duc. Així, la primera notícia localitzada sobre un espai de culte en aquest nou poblat està datada en 1765, dins d'una carta que el procurador patrimonial d'Elx va remetre al duc d'Arcos, Antonio Ponce de León y Spínola (1726-1780). S'hi referia a l'ús d'un oratori que no reunia massa condicions, ja que es tractava d'un magatzem que es va dividir per a utilitzar-lo mentre es construïa una església i «la puerta interior del quarto que está

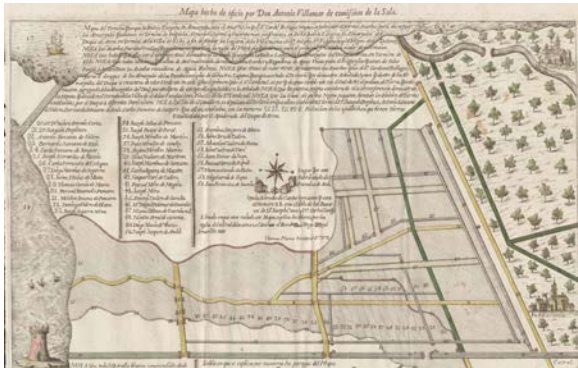
⁶ Gaspar JAÉN I URBAN, *Formació d'una ciutat moderna de grandària mitjana: Elx, 1740-1962*, Alacant, Publicacions Universitat d'Alacant, 2017, p. 103 i 124-138. També, Vicente GOZÁLVEZ PÉREZ, *El Bajo Vinalopó*, València, Universitat de València, 1977, p. 51-65; i M. Carmen IRLES VICENTE, «Nuevas poblaciones en el setecientos valenciano: San Francisco de Asís (El Molar, Elche)», en *La población valenciana: pasado, presente y futuro*, Alacant, Institut Alacantí de Cultura Juan Gil-Albert, 1998, p. 401-420.

⁷ Hem de dir que l'esmentat Pere Ibarra va localitzar tres jaciments al Molar, que anomena «La Escuera», «Fenollar» i «D. Domingo Sánchez». D'aquests va recollir en la seua col·lecció d'antiguitats nombrosos fragments ceràmics de diverses èpoques, des de la prehistòrica fins a la romana, encara que aquestes últimes, molt escasses i sense cap referència a làpides ni monedes. També va anotar la presència d'escòries metàl·liques, prova de treballs de fosa (P. IBARRA I RUIZ, *Elche, materiales para su historia*, Conca, 1926, p. 41-46).



a espaldas del altar por donde se sirven los de casa, sale al paradiso del corral y frente a la caballeriza».⁸

S'indicava en la mateixa carta que els habitants del poblat no podien pagar els cent pesos anuals que es donava al capellà encarregat dels cultes i que era molt difícil trobar eclesiàstics que volgueren anar-hi, ja que «los tanteados ponen el mayor reparo en la soledad y mal temple del sitio». El procurador manifestava que intentaria tractar amb els pobladors la manera de mantenir al capellà i el culte i proposava buscar un arquitecte per a disposar plànol d'una església i sagristia gran, «para, dejando el cuerpo principal para más adelante, se hiciese dicha sacristía en suposición que pudiese por algunos años servir de iglesia». D'altra banda, també feia notar la manca de campana per a cridar a missa i proposava fer servir un morter de bronze o un canó trencat existents en el castell de Santa Pola, amb els materials dels quals es podria fer una bona campana.



Plànol de la Bassa Llarguera i els armarjals, Antoni Villamar i Tomàs Planes, 1772 (AHME).



Plànol de la Bassa Llarguera i els almarjals, Antoni Villamar i Tomàs Planes, 1772, detall: «Lugar q. se está fabricando de Sn. Francisco de Assís» (AHME).

Recordem que, en fundar-se el nou lloc, en 1748, el rei Ferran VI havia concedit un privilegi d'exempció d'impostos als pobladors per vint anys. I en 1768, complits aquests, el duc d'Arcos tornà a demanar al rei una pròrroga del privilegi per altres vint anys. Carles III signà una Reial Cèdula el 27 d'octubre de 1768 per la qual accedia a aquesta pròrroga, però imposava al duc l'obligació d'assenyalar la dotació del curat que s'havia de fundar per atendre espiritualment els veïns del Molar, sempre d'acord amb el bisbe diocesà. Aquest acord, que es conserva imprès, indica que el duc feia «la consignación de doscientos pesos al cura que se nombre para el referido pueblo, de dies al sacristán que le asista, surtiendo de lo nesario a la capilla que sirva de parroquia interín producen fondos para su perpetua dotación y formal construcción de iglesia».⁹ A més, atorgava al capellà habitació en la seua casa del patrimoni o casa Gran, mentre se li disposava abadia. El bisbe d'Oriola, Josep Tormo, per la seua banda, es com-

⁸ Arxiu Històric Municipal d'Elx [AHME], Carta del procurador patrimonial d'Elx al duc d'Arcos sobre obres en la capella de Sant Francesc d'Assís del Molar, 17-12-1765 (sig. H/39-10). Sobre les dolentes condicions de la capella, podem dir que en 1777 el rector de Sant Francesc, Agustí Hernández, va escriure al duc d'Arcos per a queixar-se de l'escassetat d'ornaments i altres objectes litúrgics de la parròquia, al temps que indicava com, en temps de collita, el magatzem on es trobava la capella s'omplia d'animallets, com «cucarachas, corcón y gusanos», que queien sobre l'altar, es menjaven els ornaments i, fins i tot, es ficaven en el calze i en el copó amb les formes consagrades (Arxiu Diocesà d'Oriola [ADO], *Sn. Francisco de Asís del Molar. Año 1768 y siguientes. Sobre erección de Parroquia y Curato, su dotación y demarcación*, en Llibre de Mitra, 1782 [s.s.]. Aquest expedient presenta còpies dels decrets episcopals, correspondència amb el bisbat de diversos rectors de Sant Francesc, del duc d'Arcos, de la marquesa de Maqueda, etc., i s'il·lustra amb un plànol on s'especifiquen les demarcacions parroquials de la zona).

⁹ Arxiu de la Basílica de Santa Maria d'Elx [ABSME], *Real Cédula de su Magestad, en que se sirve aprobar la concordia otorgada entre el Illmo. y Rmo. señor don Joseph Tormo, obispo de Orihuela, y el Excmo. señor duque de Arcos, en la villa y corte de Madrid, en 4 de mayo de 1768, sobre la dotación del curato del Lugar de S. Francisco de Asís de dicha diócesis y demás que en ella se expresa* (sig. 138/21). Un altre exemplar d'aquest imprès es conserva a l'ADO, relligat a l'expedient citat a la nota anterior.



Sóc per a Elig

prometia a nomenar ministre per atendre la cura espiritual del lloc, construir una capella, o reparar l'existent amb el menor cost, «pero decente, que sirve de parroquia, surtiéndola económicamente de lo preciso, interín los diezmos del terreno de armajales producen fondos para la perpetua dotación del curato». Montesinos transcriu íntegrament i literalment aquest document, com veurem a l'apèndix.

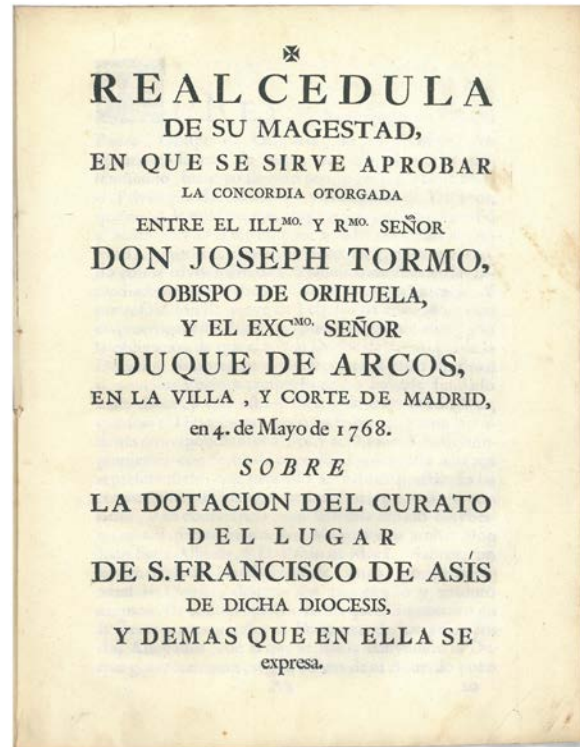
El primer capellà nomenat pel bisbat segons aquest acord signat va prendre possessió el 13 de febrer de 1769, Dimecres de Cendra. En una carta del procurador patrimonial al duc s'informava d'aquesta circumstància i que quedava pendent l'entrega de «todos los hornamentos y vasos (los que tengo ya bendecidos) y dejada pertrechada la iglesia del todo».¹⁰ Segons un manuscrit titulat *Historial [de la] Parroquia de San Francisco de la Marina*, redactat per Manuel Palanca Barres, rector de Sant Francesc de la Marina entre 1963 i 1974, i conservat a la mateixa parròquia, aquest primer capellà va ser Joan Martínez Mas, que va rebre la primera visita pastoral del bisbe Josep Tormo el 25 de maig de 1779.¹¹

Anys després, el 15 de juny de 1786, el bisbe d'Oriola Josep Tormo va erigir oficialment la parròquia i curat del nou lloc de Sant Francesc, amb reserva del Santíssim Sagrament, pila de batejar, campana i altres insígnies de parròquia, on «cumplan los feligreses en ella los preceptos de confesión y comunión pascual, y reciban los demás santos sacramentos, oigan el santo Evangelio, tengan sepultura eclesiástica en el lugar sagrado, o cementerio, que nos reservamos destinar para ello fuera de la iglesia».¹²

¹⁰ AHME, *Molar. Toma de posesión del primer cura* (sig. 53/25).

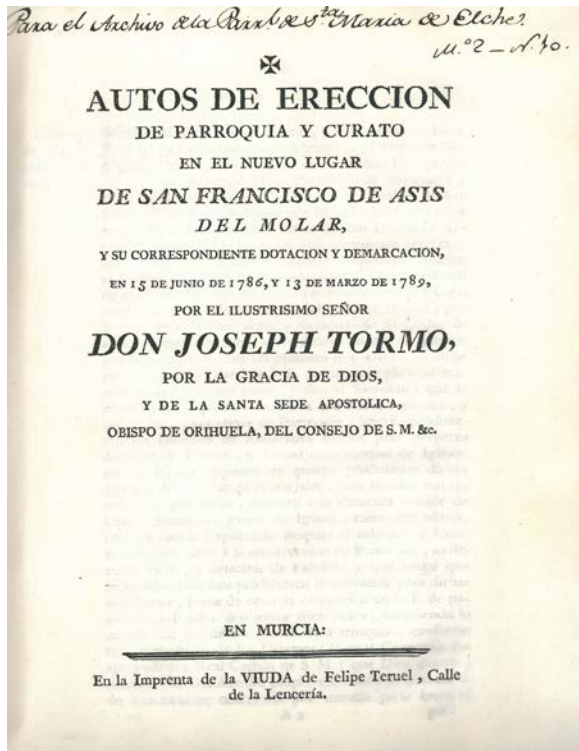
¹¹ Parròquia de Sant Francesc d'Assís de la Marina d'Elx [PSFAME], *Historial [de la] Parroquia de San Francisco de La Marina*, f. 1. Agraïm a l'actual rector de la Marina, Rev. Ramón Martínez, les facilitats a l'hora de consultar aquest manuscrit. D'altra banda, hem de dir que no es conserva cap document original de la parròquia del Molar, ja que foren destruïts en juliol de 1936, i que tampoc hem sabut localitzar cap visita pastoral a l'antic Sant Francesc en l'Arxiu Diocesà d'Oriola.

¹² ABSME, *Autos de erección de Parroquia y Curato en el nuevo Lugar de San Francisco de Asís del Molar, y su correspondiente dotación y demarcación, en 15 de junio de 1786 y 13 de marzo de 1789, por el ilustrísimo señor don Joseph Tormo, por la gracia de Dios y de la Santa Sede Apostólica, obispo de Orihuela, del Consejo de S.M., &c* (Múrcia, Imp. Vda. F. Teruel [1789]) (sig. 55/5), núm. 10, p. iv. Còpies manuscrites dels dos decrets es conserven a l'ADO, a l'expedient esmentat en la nota 8.



Concòrdia sobre la dotació del curat de Sant Francesc d'Assís del Molar (ABSME).

En 1788, vençuts els vint anys de pròrroga d'exempció d'impostos, el ara marquès d'Astorga, Vicente Joaquín Osorio de Moscoso (1756-1816), va sol·licitar al rei una nova pròrroga de vint anys més. Assabentat l'ajuntament il·licità, va demanar informes al respecte on, entre altres coses, s'indicava que el lloc de Sant Francesc estava encara incomplet, que només tenia vint-i-cinc cases habitables i sis derruïdes, que hi havia huitanta o noranta emfiteutes, però d'aquests només dihuit o vint tenien casa en el poblat. Era, per tant, necessari continuar els treballs de condicionament de les terres i es considerava



Decrets d'erecció i demarcació parroquial de Sant Francesc d'Assís del Molar (ABSME).

justa la petició de pròrroga d'exempció d'imposos, però només per als emfiteutes que treballaven les terres i vivien en el mateix poblat. D'altra banda, s'informava que «la iglesia está ya proyectada y provisionalmente sirve un oratorio dispuesto en un quarto de la casa grande de S. Ex.^a».¹³

Finalment, el rei va concedir una nova pròrroga d'exempció de tributs, ara de déu anys, segons decret del 4 de gener de 1789, però, com demanava l'Ajuntament d'Elx, només per als veïns que treballaven terres i tingueren casa oberta al poblat. En presentar aquest document a les autoritats il·licitanes, el corregidor de Xixona demanava informes sobre l'estat de la construcció de l'església, la casa que havia de servir d'ajuntament i la carnisseria del lloc de Sant Francesc. L'Ajuntament il·licità, informat pel pedani, manifestava que hi havia assenyalat



Segell en pasta de la parròquia de Sant Francesc d'Assís del Molar, 1853 (Sigilotheca il·licitana de Pere Ibarra, AHME).



Segell de tinta de la parròquia de Sant Francesc d'Assís del Molar (Membretes y sellos de Pere Ibarra, AHME).

terreny per a la construcció de l'església, però encara sense fonaments ni materials. Se seguia utilitzant provisionalment com a oratori una sala petita de la casa Gran, amb una altra de més petita encara que feia de sagristia. La capella només tenia «un altar al frente, con un quadro liso, sin talla ni otro adorno del patriarca San Francisco, y sobre la paret de la puerta una pequeña campana, y es muy poco capás para las gentes que acuden a oír el santo sacrificio de la misa y muy poco desente para su celebración».¹⁴

¹³ AHME, Capítol del 16-10-1788 i memorial annex, Llibre d'actes municipals (sig. a/118), f. 216v-225.

¹⁴ AHME, Capítol del 05-02-1789 i memorial annex, Llibre d'actes municipals (sig. a/119), f. 41-45.



Sóc per a Elig

El 13 de març de 1789 l'esmentat bisbe Tormo assenyala, mitjançant un nou decret episcopal, la demarcació de la parròquia de Sant Francesc, desmembrant-la de les de Santa Maria, Sant Salvador i Sant Joan Baptista d'Elx. Els límits de la nova parròquia eren, per llevant, les aigües de l'albufera d'Elx; per migdia, la mar i el terme de Sant Fulgenci; per ponent, el terme de Dolors «hasta encontrar con la Vereda»; i, pel nord, l'esmentada vereda que venia de ponent fins al camí que va «desde esta villa a Guardamar: seguirá por el mismo camino hasta el puente de Maestre sobre el azarbe llamado de la Cebada, y por el propio azarbe correrá la línea hasta unirse con las expresadas aguas de la albufera».¹⁵

En una *Concordia hecha por S.E. y partícipes de los diezmos de territorio de almarjales para la obra de la iglesia del Lugar de Sn. Francisco de Asís*, conservada a l'AHME, es veu com, en 1791 es donaren passes definitives per a la construcció de la nova església del Molar.¹⁶ Segons una nota recollida per Pere Ibarra, el 29 d'abril de 1791 «se puso la primer piedra en la iglesia del Lugar de S. Francisco de Asís, jurisdicción de esta villa».¹⁷

Sobre aquesta església, les restes de la qual, com hem dit, són l'únic testimoni del lloc de Sant Francesc d'Assís, indica l'esmentat Gaspar Jaén que cal atribuir-la a l'arquitecte González de Coniedo i, que per les parets i portals que encara estan dempeus, es desprén «l'antiga grandesa i proporció del temple».¹⁸ L'estudi d'aquestes restes ha permés fer algunes aproximacions al sistema constructiu emprat i fer descripcions arquitectòniques del temple, a les quals remetem els interessats.¹⁹

D'altra banda, per a Montesinos, l'església «es grande, capaz y perfecta en todo, con cruzero, capilla mayor, presbiterio, y quatro capillas por banda, las que se hallan ya cubiertas [en 1796]». Malauradament, en el moment de redactar aquest capítol del *Compendio...* el temple estava encara en obres, cosa que impedeix tenir una descripció de l'interior. Presenta, això sí, un inventari dels objectes de culte utilitzats en la capella provisional, donats la majoria pel duc d'Arcos i per la testamentària del bisbe d'Oriola Gómez de Terán: custòdia i copó, crismes, dues petxines i dos calzes. També una campana i un altar gran privilegiat dedicat a Sant Francesc.

¹⁵ ABSME, *Autos de erección...*, p. ix. El *Compendio...*, com veurem, presenta transcripció literal d'aquest decret i del d'erecció de la parròquia, que hem esmentat anteriorment. D'altra banda, Gonzalo VIDAL TUR dona l'any de 1789 com el de fundació de la parròquia (*Un obispado español, el de Orihuela-Alicante*, Alacant, Diputació Provincial d'Alacant, 1961, vol. 2, p. 445).

¹⁶ AHME, *Sobre la concordia hecha por S.E. y partícipes de los diezmos de territorio de almarjales para la obra de la iglesia del Lugar de Sn. Francisco de Asís y demás de que trata* (sig. H/40-8).

¹⁷ AHME, *Papeles curiosos* compilats per Pere IBARRA, vol. 2 (sig. b/71), núm. 45, f. 278v. Per la seua banda, podem comprovar que Montesinos assenyala que la primera pedra de l'església va ser beneïda el 23 de maig de 1791.

¹⁸ G. JAÉN I URBAN, *op. cit.*, p. 136. L'atribució de l'església a González de Coniedo ja havia estat afirmada per Marc Antoni de ORELLANA, *Biografía pictórica valentina o vida de los pintores, arquitectos, escultores y gravadores valencianos*, Xavier DE SALAS (ed.), València, Ajuntament de València, 1967, p. 465 (veg. Gonzalo MARTÍNEZ ESPAÑOL & Felipe MEJÍAS LÓPEZ, «Nuevas aportaciones documentales al estudio de la figura del arquitecto, pintor y escultor José González de Coniedo [ca. 1740-post.1820]», *Revista del Vinalopó*, 19 [2016], p. 33-49).

¹⁹ Juan Carlos PÉREZ SÁNCHEZ & Raúl Tomás MORA GARCÍA & Raúl PÉREZ SÁNCHEZ & María Francisca CÉSPEDES LÓPEZ, «Los sistemas constructivos de la ermita de San Francisco de Asís en Elche (Alicante)», *Actas del Undécimo Congreso Nacional de Historia de la Construcción*, S. HUERTA et al. (eds.), Madrid, Instituto Juan de Herrera, 2019, vol. 2, p. 865-873. També aporten descripcions arquitectòniques i algunes referències històriques Ramón CANDELAS ORGILÉS, *Las ermitas de la provincia de Alicante*, Alacant, Diputació Provincial d'Alacant, 2004, p. 190-191, i Enrique VICEDO BERNAD, «Las ermitas del campo de Elche», *Revista del Vinalopó*, 3 (2000), p. 261-281. Tot i que aquests autors es refereixen al temple de Sant Francesc d'Assís com a «ermita», hem vist que, en realitat, des de 1786, es tracta d'una església parroquial. Fem referència també a alguns recursos electrònics amb dades i imatges de l'església del Molar: Manolo SERRANO, «La Marina-El Molar. Ermita de San Francisco de Asís»

http://www.manuseran.com/index.php?option=com_content&view=article&id=517:ermita-de-francisco-de-asis&catid=158&Itemid=465 [consulta 15-02-2023]; i Gaspar AGULLÓ, «El Molar, una visita a los restos del despoblado de San Francisco de Asís» <https://www.yporquenounblog.com/2015/02/el-molar-una-visita-los-restos-del.html> [consulta 15-02-2023].



Restes de l'antiga església de Sant Francesc: conjunt exterior (Gaspar Agulló, www.yporquenounblog).

En l'arxiu parroquial trobà llibres de Batejos i d'Enterraments, iniciats en 1769, de Matrimonis, en 1771, i de Confirmacions, en 1779. Finalment, es refereix a una ermita situada a mitja llegua del Molar, dedicada a la Mare de Déu de Cortes, en una hisenda de Josep Boo, veí d'Elx, de la qual no tenim cap altra notícia. Montesinos assenyala que s'hi deia missa tots els dies de precepte i que a un quart de llegua es trobava la torre del Pinet.

NOTÍCIES POSTERIORIS I DESPOBLAMENT.

De 1804, també conservats gràcies a l'extraordinària tasca historiogràfica de Pere Ibarra, són els capítols pels quals es va contractar la talla i el daurat del retaule de l'altar major d'aquesta església de Sant Francesc. La talla va ser encarregada al mestre fuster Josep García, per 325 lliures, i la pintura i daurat del retaule, al mestre Antoni Sempere, per 180 lliures, amb l'obligació «de imitarle a piedra, dorarle [i] corlarle».²⁰

Sobre el funcionament parroquial podem oferir algunes referències aïllades conservades a l'AHME. Així, en 1838 els responsables eclesiàstics de les diverses parròquies elxanes signaven certificacions sobre els béns respectius. En el cas de Sant Francesc, el rector afirmava que li pertanyien deu tafulles de



Restes de l'antiga església de Sant Francesc: porta d'accés (Gaspar Agulló, www.yporquenounblog).

l'horta d'Oriola, un terreny de l'horta de Callosa del Segura, dos trossos de terra de l'horta d'Almoradí i altres dos de l'horta de Guardamar, així com una casa al Molar, on vivia el sagristà.²¹

En 1843 el fabriquer certificava els comptes de la parròquia entre octubre de 1842 i desembre de 1843 davant de la junta municipal de culte. Com a càrrec es presentaren 1.100 reials cobrats de la contribució de culte i clergat de la vila d'Elx. I, com a despeses, s'esmenta la compra de cera (349 reials, 7 maravedís), set arroves i mitja i mitja quarteta d'oli per a la llàntia (337 r., 17 m.), vi, formes, encens i tenir cura de la roba de l'església (206 r., 10 m.); per dur a Elx el frontal del túmul d'Ànimes, per la gallo-

²⁰ AHME, *Iglesia de Sn. Francisco de Asís en el Molar. Capítulos bajo los cuales se hizo el retablo mayor de dicha iglesia, Papeles curiosos* compilats per P. IBARRA (sig. b/73), vol. 4, núm. 52, f. 145-147v.

²¹ AHME, *Villa de Elche. Año de 1838. Certificaciones de los R.R. curas párrocos de las tres parroquias de esta población y el del Lugar nuevo de Sn. Francisco de Asís, sobre manifiesto de los bienes, derechos y acciones de los cleros de Santa María y Salvador y curatos de Sn. Juan Bautista y Lugar de Sn. Francisco de Asís* (sig. 52/4).



Sóc per a Elig

fa de la sagristia,²² per dur els sants olis des d'Oriola i per la palma del Diumenge de Rams, i dur-la des d'Elx (44 r.); per fer i desfer el Monument del Dijous Sant (15 r.); per una cinta per l'alçacoll del sagristà i arreglar el pany de la porta del carrer de sa casa (7 r., 12 m.); per arreglar ornaments (casulles, capes, estoles...) (48 r.); per arreglar la porta del cementeri i el frontal del túmul d'Ànimes (48 r.); i, finalment, per tornar a reparar la porta del cementeri (62 r., 17 m.).²³

L'any següent el pressupost presentat per la parròquia a la junta municipal de culte era de 765 reials de velló i comprenia despeses de cera (300), oli (300), vi, formes i encens (75) i rentar, planxar i cosir la roba de l'església (90).²⁴ D'altra banda, de les relacions de casaments aportades pels rectors de les parròquies en 1882, sabem que al Molar, en tot l'any, se celebraren només sis bodes.²⁵

En les col·leccions documentals de Pere Ibarra es conserven, almenys, dos segells de la parròquia. Un de pasta en un escrit de 1853, molt poc llegible,²⁶ i un altre de tinta, sense data.²⁷ El segell es circular, amb una creu grega de rajos i les cinc nafres de Sant Francesc, i al voltant la llegenda «PARROQUIA DE S. FRANCISCO DE ASÍS».

Segons ens indica l'esmentat Gaspar Jaén, el lloc de Sant Francesc s'hagué d'abandonar definitivament per insalubre després de les grans pluges de 1884.²⁸ La parròquia es traslladà en abril del 1885 al nucli urbà de la Marina, on els antics pobladors del Molar alçaren un



Restes de l'antiga església de Sant Francesc: interior cap a l'altar major (Gaspar Agulló, www.yporquenounblog).



Restes de l'antiga església de Sant Francesc: interior cap a la porta d'entrada (Gaspar Agulló, www.yporquenounblog).



Restes de l'antiga església de Sant Francesc: capella lateral (Gaspar Agulló, www.yporquenounblog).

²² Gallofa: Quadern o llibret on va indicat dia per dia l'orde i circumstàncies rituals de l'ofici diví per a ús de preveres i religiosos (DCVB).

²³ AHME, *Cuentas rendidas por José Sánchez de Meléndez, fabriquero de la feligresía de San Francisco de Asís, respectivas desde 1.º de octubre de 1842 a 31 de diciembre de 1843* (sig. 48/23).

²⁴ AHME, *Presupuesto de reparos de las iglesias de esta villa, como también circunstanciada relación de gasto o presupuesto anual para el culto, según declaración de los señores curas* (sig. H/279-16).

²⁵ AHME, *Relaciones quincenales y mensuales de los matrimonios celebrados en las parroquias de Santa María, el Salvador, San Juan y San Francisco de Asís del Molar* (sig. H/134-21).

²⁶ AHME, *Sigilotheca illicitana*, compilada per P. IBARRA, 1907 (sig. b/440): «Sellos parroquiales. El Molar, 1853», f. 99.

²⁷ AHME, *Grupo 3.º Membretes y sellos* compilats per Pere IBARRA, 1901 (sig. b/252), s.f.

²⁸ G. JAÉN I URBAN, *op. cit.*, p. 138.



nou assentament prop de la mar, que encara es manté com a pedania il·licitana. Tot i que el bisbe d'Oriola, Victoriano Guisasola y Rodríguez va determinar afegir en primera instància els feligresos del Molar a les parròquies de Santa Pola i Guardamar, sembla que prompte es feren gestions per a tornar a tenir parròquia pròpia. Així, una petita comissió dels pobladors es posaren en contacte amb Diego Tarí Candela, capellà de les Clarisses d'Elx, que, per herència dels seus pares, tenia terres a la Marina. Aquest els va donar terreny amb el fi d'erigir parròquia en aquest nou assentament. Aconseguida aquesta parròquia el 27 d'abril de 1885, es va beneir la primera pedra d'una primitiva capella per part del vicari general de la diòcesi, Joan Solís, el 8 de setembre de 1885. I el 24 de desembre del mateix 1885 es va beneir ja la capella alçada, que va quedar a càrrec de l'esmentat Diego Tarí.

El 2 de gener de 1886 es van traslladar a aquesta capella els ornaments i objectes de culte de l'església del Molar i el dia 6, festivitat dels Reis d'Orient, es dugueren, mitjançant una solemne processó, les imatges de Sant Francesc d'Assís i de Sant Antoni, «contribuyendo con ello a enfervorizar al pueblo, que procesionalmente le acompañó del Molar a La Marina con gran entusiasmo».²⁹ El cronista local Josep M. Ruiz de Lope i Pérez (1831-1900), en les seues *Noticias de Elche*, fa esment d'aquests fets, que va presenciar personalment com a notari eclesiàstic, indicant, per exemple, que en la benedicció de la primera pedra del nou temple, a més de les cerimònies religioses, «hubo banderas, cohetes voladores, descargas por el cuerpo de carabineros que asistieron y vecinos. Se decoró un templete que al efecto se levantó con colgaduras, gallardetes, palmas, &c».³⁰

Fins l'any 1888, segons la crònica parroquial de la Marina, es va seguir soterrant al cementeri del Molar, al costat de la primitiva església. Però, per a



Restes de l'antiga església de Sant Francesc: porta interior (Gaspar Agulló, www.yporquenounblog).

evitar trasllats incòmodes, l'1 d'agost de 1887 es va beneir la primera pedra del nou cementeri de la Marina, construït sobre terres donades per Josep Roca de Togores. Cementeri que es va concloure i beneir el 8 de desembre del mateix 1887.³¹

A l'agost de 1889 es va enderrocar la casa abadia del Molar i els materials serviren per a la construcció de la nova de la Marina, que va ser inaugurada el 19 d'octubre del mateix any. I, el 24 d'abril de 1898, es va beneir la nova església parroquial, ja que la capella primitiva, que passà a servir de sagristia, tenia poca capacitat. Finalment, en 1918 «con el debido permiso se derribó la iglesia del Molar. Y se dedicó a corral de ganado. Cosa que no gustó nada al vecindario. De ahí que se levantara cierta protesta. Pero...»³²

²⁹ PSFAME, *Historial...*, f. 2v.

³⁰ AHME, Josep M.^a RUIZ DE LOPE I PÉREZ, *Noticias de Elche desde 1881 al 1892* (s.s., s.f.) Agraïm al personal tècnic de l'AHME la consulta d'aquest document, encara en procés de catalogació.

³¹ PSFAME, *Historial...*, f. 3-3v.

³² PSFAME, *Historial...*, f. 5.



Restes de l'antiga església de Sant Francesc: base d'una de les pilastres (Gaspar Agulló, www.yporquenounblog).

Actualment, només els murs exteriors i algunes arcades d'una església enmig d'un terreny erm i despoblat ens fa memòria d'un projecte que no pogué ser i això malgrat els esforços, treballs i sacrificis de diverses generacions d'il·licitans. Un projecte que mai arribà a assolir les metes econòmiques i socials desitjades, perquè la naturalesa es va imposar a la voluntat humana i s'hagué de traslladar, per raons de força major, a un lloc més saludable.

APÈNDIX: JOSEPH MONTESINOS, *COMPENDIO HISTÓRICO ORIOLANO*, VOL. XII (1796)³³

[423/615]³⁴ + **Proprias armas del moderno Lugar de San Francisco de Azís del Molar, jurisdicción de Elche.**



Josephus Montesinos

// [616] Décima

Lo que puede la viva voz; y lo que realzan los más seguros escritos.

Quando pronuncia su anhelo,
quando escribe su destreza,
la boca obra con presteza,
la mano habla con desvelo:
y así se muere de un buelo
la voz, pompa al ayre vano;
y así dura el soberano
escrito vida no poca;
porque uno lo hace la boca;
porque otro lo hace la mano.
Montesinos. //

[423 (sic)/617] **Capítulo 19**

En el que se refiere la fundación del Lugar de San Francisco de Azís del Molar, con su iglesia parroquial y erección de su curato.

En un llano poco apacible, a quatro leguas de la ciudad de Orihuela, su capital, y dos de la villa de Elche, acia el oriente, está a los 19 grados y 23 minutos de longitud; y 28 grados, y 17 minutos de latitud, el moderno Lugar de San Francisco de Aziz, dicho del Molar, fundado en el año de 1745 por el Excelmo. Sr. Dn. Antonio Ponce de León, Spínola de la Cerda, Lancaster, Cárdenas, Manuel Manrique de Lara, duque de Arcos, &c., con anuencia y decreto de la magestad del señor Dn. Fernando VI de Borbón, quien, a súplicas del mismo Excelentmo. Sr., en el año siguiente de 1748, le concedió el privilegio de exempción y franquicia de tributos, en atención de hallarse en los principios de su fundación, por espacio de 20 años, a favor de todos sus vecinos. Cuyo igual privilegio de otros veinte años, por resolución del día 9 de febrero de 1768, concedió a favor de los expresados vecinos del Lugar

³³ En la transcripció hem respectat l'ortografia original, però s'han regularitzat majúscules i minúscules i signes de puntuació. També s'han desenvolupat les abreviatures menys usuals. Les paraules afegides per a completar el sentit del text van entre claudàtors.

³⁴ Les pàgines del manuscrit presenten doble numeració.



de Sn. Francisco del Molar el Sr. Dn. Carlos III. En dicho Lugar se estableció desde el principio de su fundación, para la celebración de la misa, una capilla pública, dedicada al glorioso padre Sn. Francisco de Azís, con un capellán, asistido con 200 pesos temporalmente, destinado a dar el pasto espiritual a 56 vecinos, que se hallaban ya sus pobladores con distancia de dos leguas de la villa de Elche, pero sugetos para la recepción de los Santos Sacramentos a la parroquia de // [424/618] Sn. Salvador de la misma, por pertenecer a dicha iglesia este territorio. La justicia para su gobierno se compone de un alcalde peano [sic] y dos regidores, que nombra el alcalde mayor de letras de Elche, a quien están sugetos, porque en lo real no está todavía separado de dicha villa. Tiene el Excelmo. Sr. conde de Altamira, su actual poseedor, por el privilegio llamado de la Alfonzina,³⁵ y otros, regalías propias, como son carnicería, orno, tienda y panadería. Tiene un sobrestante de armajales con seis reales vellón diarios; y un juez de aguas con ocho reales también diarios, de los cuales paga 4 el Excelmo. Sr. conde; y los otros 4 los pagan los vecinos enfiteutas, el que está nombrado para repartir las aguas, que son sobrantes de las villas de las Piosas Fundaciones, ya referidas en el anterior libro, llamadas los Dolores, Sn. Felipe Neri, y Sn. Fulgencio;³⁶ cuyas aguas se reparten en diez mil tahúllas de huerta, que se hallan ya establecidas, pagando éstas la sexta parte de lo que se coge al señor del Lugar; cuyos vecinos moradores, que son sobre 136, que forman personas de cumplimiento anuo de parroquia 410, viven sugetas a dicha parroquia titulada de Sn. Francisco de Azís con

un cura párroco. Su término señalado por poniente es una legua; por levante, media; por tremontana, otra media; y por medio día, lo mismo.

No tiene este lugar más agua que la del cielo, que se recoge en algibes muy grandes, que hay en casi todas las casas, que las más de ellas son // [425/619] muy buenas, sobresaliendo entre todas, el palacio del Sr. conde, y la casa abadía del cura; abunda su campo de barrillas muy exquisitas, trigo, cebada, viñas, panizos, garvansos, guijas, con muchos árboles, que se van criando, y prueban muy bien, como son olivos, almendros, algarrobos y algunas palmeras; y por remate se halla una exquisita albufera, que abunda en aves y pájaros estraños, muchos de ellos no conocidos por los naturales, y es propia del Excelmo. Sr. conde de Altamira. Tanto el Lugar, como todo su terreno, término y jurisdicción son enfermos, mal sanos, por ser muy propensos a tercianas de pésima calidad, las que son continuas en todos tiempos, siendo raro el vecino que se escapa de ellas, por lo que son muy pocos los que llegan a viejos, falleciendo sobre los quarenta, y el que más, a los cinquenta, como como [sic] se nota en los libros de Mortuorios, y esto es por lo que de continuo son atormentados de la terciana, pues tanto mugeres, como hombres, habituados a ellas, trabajan y hacen sus labores, y haciendas. El Sr. canónigo Dn. Marcelo Miravete,³⁷ en sus eruditos códices, folio 211, nota marginal del segundo 53, dice que en el año 1769 en el palacio del Excelmo. Sr. duque de Arcos, // [424 (sic)/620] que hay en el moderno Lugar de Sn. Francisco de Azís del Molar, limpiando un

³⁵ El privilegi de jurisdicció alfonsina és una figura particular en l'entramat de les jurisdiccions senyorials valencianes des que en 1329 les Corts convocades per Alfons II de València (IV d'Aragó) van regular el seu contingut. Es contemplava, entre altres coses, la jurisdicció civil plena i una baixa criminal en favor de quants reuniren en els seus senyorius un mínim de quinze cristians (Veg. Primitivo J. PLA ALBEROLA, «La jurisdicción alfonsina como aliciente para la recolonización del territorio», *Revista de Historia Moderna*, 12 [1993], p. 79-140).

³⁶ Es refereix al volum x del *Compendio histórico oriolano* (f. 773-804, 839-860 i 997-1013, respectivament).

³⁷ Sobre Marcelo Miravete de Maseres (Oriola, 1729-1792), exemple de canonge il·lustrat, veg. Mario MARTÍNEZ GOMIS, «D. Marcelo Miravete de Maseres y sus proyectos de prevención médico-sanitaria en la Orihuela del siglo XVIII», *Revista de Historia Moderna*, 6-7 (1986-1987), p. 169-191. També Brauli MONTROYA ABAT, «Mossèn Miravete de Maseres: un oriolà de mitjan segle XVIII (re)catalanitzat», Yvette BÜRKI & Manuela CIMELI & Rosa SÁNCHEZ (eds.), *Lengua, Llengua, Llingua, Lingua, Langue. Encuentros filológicos (ibero)románicos. Estudios en homenaje a la profesora Beatrice Schmid*, München, Verlag Anja Urbanek (Peniope), 2012, p. 297-308.



Sóc per a Elig

pozo se hallaron dos piedras de mármol del tiempo de los romanos, que él mismo las vio, y le estaban guardando para presentarlas al Illmo. Sr. Dn. Josef Tormo, luego que viniese de Madrid, donde se hallaba a la sazón.

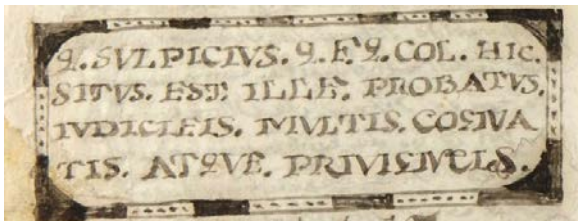
1.



Quiere decir:

A Lucio Emenio, hijo de Lucio, de la tribu Galeria, Saturnino edil, regidor y sacerdote de la provincia de España citerior, consagró esta memoria Lucia Valentina.

2.



Quiere decir:

Aquí está enterrado Publio Sulpicio, hijo de Quinto y nieto de Quinto, de la tribu Cobina: ...El aprobado por muchos juicios, por parientes y por estraños, que algunos entienden alnados. //

[425/621] **Armas propias que usa la Ilte. parroquial iglesia de San Francisco de Azís del Molar, jurisdicción de Elche.**



Iglesia parroquial.

Esta iglesia, queda dicho, como en el año 1747 se estableció meramente un oratorio público, con la invocación de Sn. Francisco de Azís, en cuyo estado permaneció hasta el de 178 [1768], en que la erigió en parroquia el Illmo. Sr. Dn. Josef Tormo de Juliá, obispo de esta diócesis, siendo pontífice romano Clemente XIII y rey de las Españas Dn. Carlos III. En cuya iglesia provisional, que está en el palacio del Excelmo. Sr. conde, se colocó el Smo. Eucarístico Sacramento en 28 de agosto de 1768, por Dn. Faustino Silvestre, hubo misa solemnemente cantada, que dixo Dn. Luis de Cárdenas, vicario foráneo de la villa de Elche, quien bendixo dicha iglesia antigua, que es la actual, con comición dada por el Illmo. Sr. Dn. Josef Tormo de Juliá, hubo sermón, que predicó sabiamente el Revdo. Pe. Fray Josef Marco de Lidor, re//[426/622]ligioso francisco descalzo del combento de Sn. Josef de la villa de Elche, natural de Orihuela. Los libros de esta parroquia toman su principio, el de Bautismos en 1769; el de Entierros en 1769; y el de Matrimonios en 1771. En la obra que se está concluyendo de la iglesia nueva, puso la primera piedra con los ritos y ceremonias de costumbre, en 23 de mayo de 1791, el Dr. Dn. Bartholomé Barberá, que era su cura; es grande, capaz y perfecta en todo, con cruzero, capilla mayor, presbiterio, y quatro capillas por banda, las que se hallan ya cubiertas. La iglesia, casa de abadía y del sacristán, se hacen a expensas de los diezmos, que cedieron en el año 1771 el Illmo. Sr. obispo de Orihuela, su Ilte. cabildo y el Excelmo. Sr. conde, señor del Lugar, hasta que se verifique su construcción, y quede perfectamente adornada, y su fábrica decentemente dotada; todo lo qual executado, han de bolver los diezmos a sus respectivos dueños. Fueron sus primeros vicarios interinos los Dres. Dn. Agustín Hernandez, y Dn. Juan Martines Mas; hasta el año 1786, en que se erigió el curato, que obtuvo y obtiene como primero, en este año de 1795, el Dr. Dn. Bartholomé Barberá, natural // [427/623] de la villa de Consentayna, gozando por renta anual, primeramente 200 libras de pie, parte de las primicias, a saber, el territorio que era de la parroquial de Sn. Juan de la villa de Elche, todas por entero, lo que era del Salvador de dicha villa, por



mitad, hasta que vaque un préstamo que quede, y lo que era territorio de la parroquial de Santa María de la misma, por ahora nada, por estar en pie los préstamos; y falleciendo éstos, la mitad, y la otra mitad perpetuamente para el préstamo, que está reservado en fuerza del concordato a la Santa Sede Pontificia en esta diócesis de Orihuela; que hace al todo, inclusa la misa, el salario anuo de 358 libras. Los difuntos de la población se sepultan en un nuevo cementerio, que tuvo su estreno en el año 1790.

Alhajas de esta iglesia

Biril y copón, ambos muy primorosos y de singular coste, que regaló el Excelmo. Sr. duque de Arcos, Dn. Antonio Ponce de León. Chrimeros de plata; dos pechinas, una para bautizar y otra más mediana para la sal que se pone a los que se bautizan. Dos cálices, uno dádiva de la testamentaria del Illmo. Sr. Dn. Juan Elías Gómez de Terán, obispo de esta diócesis; y otro, dádiva del expresado señor duque de Arcos. Solo hay una campana. Y un altar grande en la iglesia provisional dedicado al Padre San Francisco de Azís, titular y patrono del Lugar, llamado de su nombre con el adicto del Molar o carrizal del duque de Arcos; es altar privilegiado por la Santidad de Pío VI y la iglesia es de refugio o sagrado para los delinquentes por bula del Pontífice Clemente XIV impetrada por el señor Dn. Carlos III, que insertó en su edicto impreso el Illmo. Sr. Dn. Josef Tormo de Juliá. El fundador de este // [428/624] Lugar, como va dicho, lo fue el Excelentmo. Sr. Dn. Antonio Ponce de León, duque de Arcos, marqués de Astorga y de Elche, grande de España, último de dicha Casa; por cuyo fallecimiento es su actual señor y poseedor en este año de 1795 el Excelmo. Sr. Dn. Vicente Joaquín Ossorio de Moscoso, Felipes de Guzman, Messía Dávila, Roxas, Hurtado de Mendoza, Fernández de Córdoba, Spínola de la Cerda, Lencaster, y Cárdenas, Manuel, Manrique de Lara; conde de Altamira, de Monte Agudo, de Azarcallar, y de Lodosa; marqués de Leganés, de Morata, de Poza, y de Almazán, Velada, Villa Manrique, Aya Monte, Sn. Román y Monasterio; duque de Arcos, Maqueda, Nájera, de Sessa, Baena, Soma, Atrisco, San Lúcar la Mayor, y Medina de las Torres; marqués de Saxón y de Elche; conde de Villalobos, Tras-

tamara, Monte Agudo, Cabra, Palamós, Olivete, Avelino, Trivento, Villavixio, Santa Marta, Lodosa, Nieva, Chantada, Saltes, Azarcollar, y Colle; príncipe de Aracena, y de sus pueblos y pagos; señor de la Casa de Villa García; conde de Baylén, de Cázeres, de Treviño, y de Valencia de Dn. Juan; señor de Monzón, Cabía, y de las siete Villas de Campos, de la Barca, Muñoz, y Villacayas, y de las Montañas de Boñar, consejo de Vallederma, de las villas de Prorio, Magravejo y Valderrueda, Valverde de Leganés y Villa del Rey; señor de Marchena, de las Villas de la Serranía de Villaluenga; las de Rota, Chiopiana, de Riaza, de Riófrio; y de la Thaá de Marchenas; señor de Ocón, y de la Casa y Mayorazgo de los Manueles; barón de Axpe, Planes y Patrás; señor de Crevillente; adelantado mayor del Reyno de Granada, alcayde mayor perpetuo de Sevilla, gentil hombre de cámara de su Magestad con ejercicio; guarda mayor // [429/625] del Rey nuestro señor; capitán de una de las compañías de hombres de armas de Castilla, regidor perpetuo de todas las ciudades y villas de voto en Cortes, alferez mayor de Madrid, alguacil mayor perpetuo del Santo Tribunal de Sevilla, alcayde del Real Sitio del Buen Retiro, grande de España de primera clase, caballero del insigne orden del Toysón de Oro, gran cruz de la distinguida orden española de Carlos III, &c.

El insigne chronista de Valencia y su Reyno, Dn. Gaspar Escolano, hablando en su Libro VI de la villa de Elche, hace commemoración de este sitio o término del Molar por estas palabras, diciendo: «Más arriba de aquel Lugar de los Antillones, a media legua de Elche, se dexan ver fundamentos y lienzos de murallas de tan estendido sitio, que pregonan haver servido a mayor población, que hoy es Elche, con ser de las mayores villas del Reyno. A este sitio le llaman Alcudia desde tiempo de moros, y desenterrándole se descubren muchas medallas de los romanos; y que en aquellos siglos huviese en él fundición de plata y oro, lo publican muchos vestigios, que todavía están en pie. La mina de donde lo sacaban estaba en el Molar, que es un puerto entre Elche y Guardamar, acia la Marina. También se muestran ruinas de otra población, con sus murallas, y la puerta por donde se entraba a ella, a una

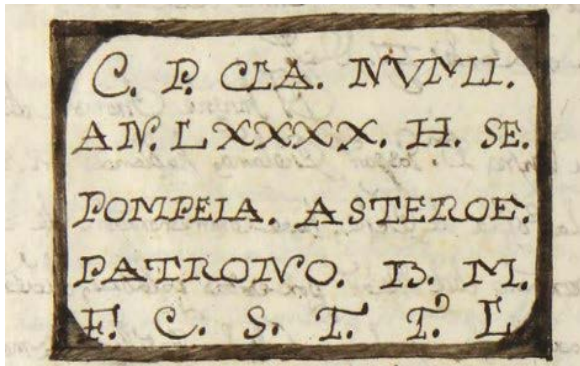


Sóc per a Elig

legua de Elche, el río Seco arriba, entre uno serros, y los naturales llaman a aquel sitio la Morera».³⁸

El padre Esplugues³⁹ afirma que, en el mismo sitio que hoy está cimentado el Lugar de Sn. Francisco, hubo un población famosa que fundaron los griegos, llamada Imola, que después engrandecieron los romanos, con sumptuosos edificios, la que casi fue // [430/626] destruida por los moros, en tanto extremo, que no dexaron piedra sobre piedra, y todo el término se llenó de junquerales y carrizales; entre cuyas espesuras y raigambres se han hallado, en varias ocasiones, algunas medallas y piedras de romanos, que copiadas del citado padre Esplugues, son las que se siguen:

1.



Quiere decir:

Cayo Publio Claudio, Numidia, que falleció de noventa años, aquí yace sepultado. Pompeya Asteroe, por haver sido su señor, y tenérselo muy bien merecido, tuvo cuidado de erigirle esta memoria sepulcral. Dios quiera que la tierra no te dé fastidio.

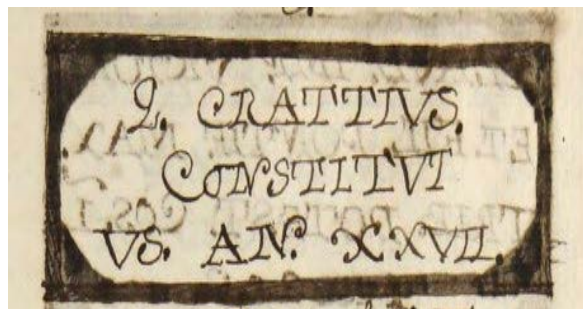
2.



Quiere decir:

Memoria dedicada a Cayo Voconio Plácido, hijo de Cayo, de la tribu Galeria, que fue edil una vez, dos, regidor, y otras tantas, cabeza de los sacerdotes, tesorero y maestro de los galios. // [431/627]

3.



Quiere decir:

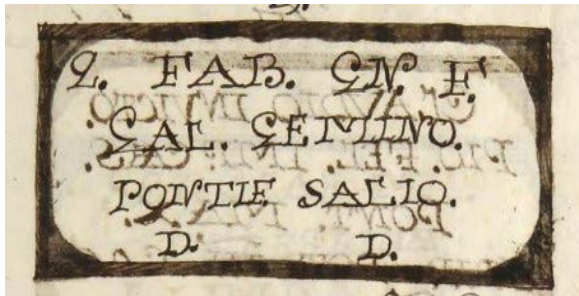
Aquí yace Quinto Cracio, Constituto, que falleció de edad de veinte y siete años.

³⁸ Gaspar ESCOLANO, *Segunda parte de la Década Primera de la Historia de la Insigne y Coronada Ciudad y Reyno de Valencia*, València, P.P. Mey, 1611, llibre sisé, cap. VIII, núm. 57. Escolano parla, en realitat, del «lugar de los Antiguones» i que el Molar «es un puesto [no puerto] entre Elche y Guardamar».

³⁹ Joseph Esplugues (ca. 1693-1771), segons el mateix MONTESINOS (*Compendio histórico oriolano*, vol. v, f. 400-404), va ser un savi escriptor nascut a Ontinyent de família noble, escrivà molt hàbil amb els documents i, posteriorment, frare de l'orde dels Predicadors al col·legi d'Oriola, on va ser procurador i arxiver durant uns quinze anys. Tenia una biblioteca selecta, amb llibres, sobretot, d'història. Entre les obres que deixà manuscrites, destaquen *Índice curioso de las notas que principalmente se hallan con alguna especialidad de papeles importantes en el precioso archivo del Patriarcal Colegio de Predicadores de esta ciudad de Orihuela*, *Noticia de las cosas más memorables de esta Muy Noble, Muy Leal y siempre Fidelísima Ciudad de Orihuela y de varios pueblos de su Obispado*, o *Noticias sueltas de varias inscripciones y medallas de los romanos, halladas en algunos pueblos de esta ciudad de Orihuela*.



4.



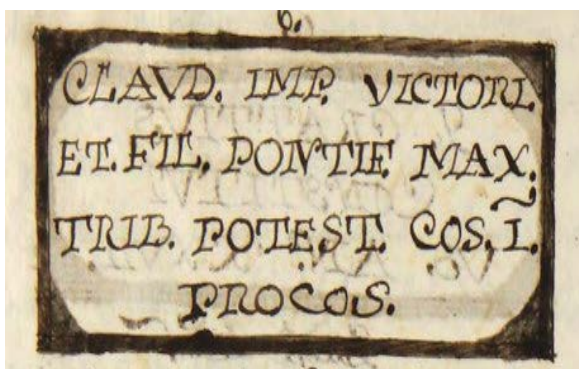
Estatua puesta a Quinto Fabio, Gemelo, hijo de Gneo de la tribu Galeria, pontífice de los sacerdotes salios, por decreto de los Decuriones.

5.



Las letras que le faltan al primer renglón son las del nombre de Cornelio (según y como se infiere de la última mitad, que existe) y su sentido propio es: Emilia Severina, hija de Lucio, dedicó esta estatua a su marido Cornelio Plácido, hijo de Quinto, de la tribu Galeria, que murió después de haver tenido todos los cargos honrosos propios de la República. // [432/628]

6.



Estatua erigida a honor del emperador Claudio Victorioso, Óptimo, feliz, pontífice sumo, con tribúnica potestad, dos veces cónsul y procónsul perpetuo.

7.



Estatua puesta a Claudio invicto, Pio, Feliz, emperador, César pontífice máximo, que tuvo tres veces la potestad de tribuno, fue cónsul dos veces; y también procónsul.

8.

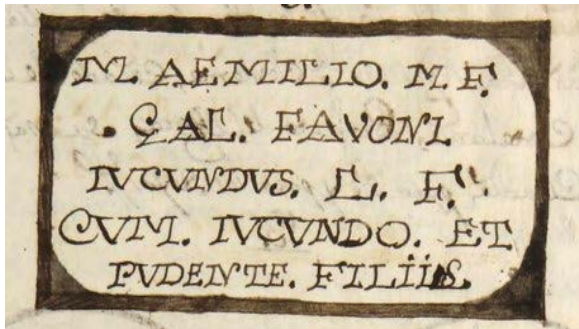


Memoria consagrada al dios Aureliano. La devoción de los imolitanos, habitantes de este recinto provino de la proterva seguedad del senado de Roma, que habiendo fallecido Aureliano en el año de la Natividad de Jesu Christo 276, por decreto, y pública aclamación (que es la más solemne en el derecho) fue colocado sacrílegamente en el catálogo de los falsos dioses, como lo refiere Pamvinio en su Libro I. // [433/639]



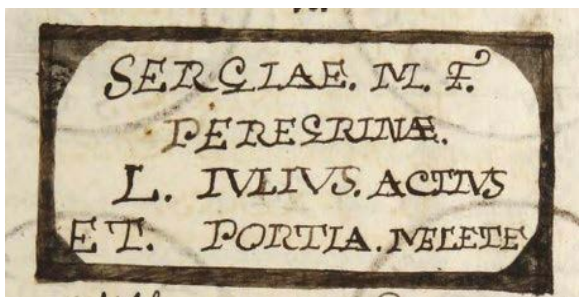
Sóc per a Elig

9.



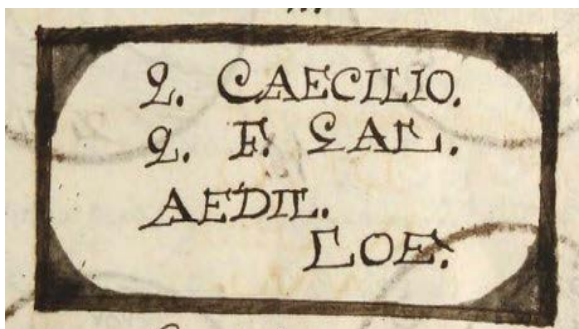
Estatua consagrada a Marco Emilio, hijo de Marco, por su amigo Gallo Favonio Yocundo, hijo de Lucio, juntamente con Yocundo y Pudente, sus hijos.

10.



Estatua erigida a Senegia Peregrina, hija de Marcio, por mano de Lucio Julio Acio y Porcia Melete.

11.



La matrona Loe dedicó esta memoria a Quinto Celio de la tribu Galeria, que obtuvo el magistrado de edil.

12.



// [434/630] A devoción de los dioses de los finados Claudia Sabatisa dedicó esta sepultura a Clemente, criado de los emperadores, castellaniano, prefecto del agua, su apasionada afecta Claudia, para sí y para los suyos.



Real Cédula de Su Magestad en que se sirve aprobar la concordia otorgada entre el Illmo. Revmo. Sr. Dn. Josef Tormo, obispo de Orihuela y el Excelmo. Sr. duque de Arcos, en la villa y corte de Madrid, en



4 de mayo // [435/631] de 1768 sobre la dotación del curato del Lugar de Sn. Francisco de Azís de dicha diócesis y demás que en ella se expresa.⁴⁰

El Rey.

Revdo. en Christo, padre, obispo de Orihuela, de mi Consejo. Por quanto el duque de Arcos me dio memorial pretendiendo fuesse yo servido prorrogar por 20 años el privilegio de exención y franquicia de tributos, que en el de 1748 concedió el Sr. Dn. Fernando, mi amado hermano, al duque Dn. Francisco para los vecinos del pueblo que fundó con la advocación de Sn. Francisco de Azís en las inmediaciones de Elche, en el mi Reyno de Valencia; y por resolución de 9 de febrero de este año, vine en prorrogar este privilegio por otros 20 años, con la obligación de que el actual duque de Arcos señale la dotación competente al curato para el pasto espiritual de aquellos vecinos, respecto de no haverle fundado hasta ahora, y que esto se hiciesse de acuerdo con vos, que sois el diocesano; a cuyo fin se comunicaron las órdenes correspondientes a vos y al duque. Y en cumplimiento con fecha de 11 de mayo de este año me representasteis, que para ello se habían practicado las convenientes diligencias de informes por una y otra parte; y en conferencia que se había tenido en vuestra casa y presencia por los abogados de ambas Dn. Juan Félix Albinar y Dn. Pablo de Mora y Jarava, con asistencia de Dn. Juan Manuel de Castro, contador general del duque, después del más exacto y maduro examen, de común acuerdo, había quedado resuelto en la forma que expresaba el dictamen de los referidos dos abogados con el que se había convenido el duque generosamente, según consta de su acuerdo puesto a continuación del dictamen por el mencionado Dn. Juan Manuel de Castro y del papel de 8 del citado mes de mayo, en que me dio cuenta // [436/632] el mismo duque de su condescendencia al expresado dictamen; el qual dictamen, y la condescendencia del duque, son del tenor siguiente. Papel, que instruye de la sesión y

conferencia que en el día 21 de este presente mes, se tuvo en la casa del Iltmo. Sr. obispo de Orihuela con asistencia de su Iltma. por los Sres. Dn. Juan Félix de Albinar, y Dn. Pablo de Mora y Jaraba, abogados nombrados para arbitrar los medios proporcionados a la creación de nueva parroquia en el Lugar de Sn. Francisco de Azís, comprehensión de Elche, diócesis de Orihuela, a que concurrió Dn. Juan Manuel de Castro, contador general de la casa y estados del Excelmo. Sr. duque de Arcos, cuyos derechos y pretensiones motivan la providencia.

Para entrar en ella con pleno conocimiento, se tuvo presente el recurso que hizo el Excelmo. Sr. Duque a su Magestad pidiendo prorrogación de la franquicia de derechos a los vecinos del nuevo Lugar con deseo de facilitar su población y el cultivo de las tierras armajales que tiene en su término el patrimonio de su Excel.^a También, que su Magestad, atendiendo a los particulares y distinguidos servicios del Sr. duque, se dignó conceder por 20 años más la expresada franquicia, con la obligación de que luego señalase competente dotación a el curato que se debe fundar en dicho Lugar, de acuerdo con su Iltma. el Sr. diocesano de Orihuela. Que esta dotación debe hacerse del producto de diezmos que rindan las tierras armajales, cuyo cultivo y beneficio promueven esta idea. Que actualmente es cortíssimo y casi ninguno su rendimiento, según lo acreditan los informes, que se han dado a su Excel.^a y se han tenido // [437/633] a la vista para reglar este acuerdo. Que aunque esta dezmería corresponde a las parroquias de San Salvador y Sn. Juan de Elche, donde hasta ahora se han reputado feligreses los vecinos del nuevo Lugar de Sn. Francisco de Azís, no percibiendo sus partícipes en diezmos, a saber: la dignidad episcopal, el cabildo de Orihuela, las fábricas de las iglesias, tres prestameras, y su Excel.^a, maravedís algunos del diezmo de armajales, por no producirlos, no se tiene por conformes obligarlos a la dotación del curato, fábrica y construcción de esta nueva parroquia, pues aunque atentos otros motivos se podría

⁴⁰ Montesinos transcriu l'imprés esmentat a la nota 6 i conservat a Elx, com hem vist, a l'Arxiu de la Basílica de Santa Maria (sig. 138/21).



Sóc per a Elig

conseguir en justicia la dilación de un juicio, que había de anteceder, embarazaba en el día el puntual cumplimiento de la orden de Su Magestad y ver prontamente puestas en práctica las justas intenciones de dicho Sr. duque. Con estos respetos, y el de ser imposible hacer dotación sin fondo propio, ni construir parroquia sin caudal dezimal, los citados Dn. Juan Félix de Albinar y Dn. Pablo de Mora y Jaraba, de un sentir y dictamen, dixerón: Que por ahora y provissionalmente deve cuidar su Illma. de poner ministro que atienda a es [sic] pasto espiritual de los vecinos, dándole para su manutención su Excel.^a 200 pesos y 10 al sacristán, que le ha de asistir, construir una capilla o asear la que hay a la menor costa, pero decente, que sirva de parroquia, surtiéndola económicamente de lo precisso, interín los diezmos del terreno de armajales producen fondos para la perpetua dotación del curato, y formal construcción de iglesia. Que a este fin, y en el entretanto, ha de ser del cargo del señor obispo convenir con los demás partícipes, se for//[438/634]me y haga depósito de quanto desde este año produzcan los diezmos del expresado y explicado territorio. Que asimismo ha de cuidar su Ill.^a de nombrar sujeto fiel y bien condicionado, que recogiendo los diezmos, los beneficie con zelo e integridad para atender con su producto: primero, a la dotación del curato y sacristán, gasto de iglesia como son oblata, cera y aceyte, aplicando después el sobrante para hacer fondo, que sirva a la construcción de parroquia, su decente culto y dotación de fábrica, a fin de que perpetuamente se asista de lo necesario. Y luego que, como se espera, los citados diezmos produzcan lo suficiente a la dotación del cura, y sacristán, ha de cessar la obligación que va impuesta a el Excelmo. Sr. duque de Arcos por lo que respecta al pago de los 210 pesos, que se les asignan, sucediendo lo mismo con los demás gastos de parroquia conforme vayan valiendo los diezmos. Mediante que a su Excel.^a no le queda en dicha parroquia patronato ni otro derecho más que el que le pertenece en su parte de diezmos, de la que, como los demás partícipes ha de ceder a los fines sobredichos hasta que se verifique la formal dotación de curato, y construcción de parroquia, y si contra la esperanza no se consiguen en el terreno de armajales las utilidades que prome-

te, se entienda haber caducado este proyecto y la obligación impuesta al Sr. duque. Con todo lo que se conforma dicho Sr. Illmo., loando la prudente y christiana dirección de este dictamen y que siempre que merezca la aprobación del Excelmo. Sr. duque, está pronto por su parte a cumplir con su contexto. Dn. Juan Manuel de Castro se encargó en pasarlo a la aprobación de su Excel.^a y, estando arreglado a su voluntad, firmaron los concurrentes esta conferencia y dictamen y, según él, se formará el documento // [439/635] que sea necesario para su firmeza. Madrid, y abril, 22 de 1768. Licenciado Dn. Juan Félix de Albinar.- Licenciado Dn. Pablo de Mora y Jaraba.- En acuerdo de 23 abril se sirvió el Excelmo. Sr. duque de Arcos, mi Sr., condescender a quanto tiene el dictamen anterior, concediendo por representación del Illmo. Sr. obispo de Orihuela a el cura del nuevo Lugar de Sn. Francisco habitación en la casa que tiene su patrimonio, interín se le dispone abadía. Madrid y mayo, 4 de 1768.- Juan Manuel de Castro.- Y habiéndose remitido de mi orden todo lo referido al mi consejo de la Cámara, para que me expusiese si había algo que añadir o quitar, en el citado convenio, lo examinó con la atención y madurez que acostumbra, habiendo oýdo sobre ello al mi fiscal, y me expuso lo que se le ofrecía y parecía en consulta de 3 de septiembre próximo pasado. Y por resolución a esta consulta, he venido en aprobar el expresado convenio que habéis celebrado con el duque de Arcos sobre el mencionado señalamiento de la dotación competente al curato de dicho Lugar de San Francisco de Azís, conformándoos con el dictamen de los nominados abogados Dn. Juan Félix de Albinar y Dn. Pablo de Mora y Jaraba, que va incerto en esta mi carta; en conceqüencia, he tenido por bien declarar que el expresado duque de Arcos ha cumplido suficientemente con la obligación de la mencionada dotación del curato de dicho Lugar de Sn. Francisco de Azís, con la que fue servido prorrogar por otros 20 años el privilegio de exemption y franquicia de tributos a los vecinos del mismo Lugar. Pero, a fin de evitar dudas en lo sucesivo y assegurar el derecho de mi corona a la provissión de este curato, he venido en declarar igualmente que, aunque vos podéis nombrar hoy libremente ministro que exerza la cura de almas en aquel Lugar, por



no estar aun verdaderamente // [440/636] erigido el curato, no ser todavía colativo, ni tener otra dotación que la interina que ha de pagar el duque, en llegando el caso de su erección y de tener el curato su peculiar y privativa dotación decimal, ha de ser de libre colación, de rigurosa oposición y concurso sinodal, y de mi real provisión en las vacantes de los meses ordinarios. Por tanto, por la presente apruebo y confirmo, con la calidad y condición referida, el expresado convenio que aquí va incerto; y os ruego, y encargo dispongáis lo correspondiente a su cumplimiento y que, a fin de que siempre conste y se guarde y cumpla el expresado convenio, según y en la forma que yo he tenido por bien aprobarle, dispongáis que esta mi Real Cédula se registre en los libros de vuestra dignidad episcopal, curia eclesiástica y demás que convenga; haciendo también sacar los traslados que fuessen necesarios. Y que, así executado, dispongáis se entregue original a la parte del duque de Arcos para en guarda de su derecho; que así es mi voluntad. Fecha en Sn. Ildefonso, a 9 de octubre de 1768.- Yo el Rey.- Por mandado del Rey nuestro señor.- Dn. Nicolás Manzano y Marañón.- Lugar de tres rúbricas.



Montesinos. Año de 1795.

// [441/637] **Autos de erección de parroquia y curato en el nuevo Lugar de San Francisco de Azís del Molar, y su correspondiente dotación y demarcación, en 15 de junio de 1786, y 13 de marzo de 1789, por el Illmo. Sr. Dn. Josef Tormo, por la gracia de Dios y de la Sta. Sede Apostólica, obispo de Orihuela, del Consejo de Su Magestad, &c.**⁴¹

Nos Dn. Josef Tormo, por la gracia de Dios y de la Sta. Sede Apostólica, obispo de Orihuela, del Consejo de Su Magestad, &c. Por quanto la próroga del Real Privilegio de franquicia y exención de tributos de los vecinos del Lugar o Pueblo de Sn. Francisco de Azís, vulgarmente llamado del Molar, fue concedida al Excelmo. Sr. difunto duque de Arcos, en 9 de febrero de 1768 con la obligación de señalar competente dotación al curato, con acuerdo nuestro para el pasto espiritual de aquellos vecinos; en cuyas resultas celebramos concordia en el propio año con dicho Sr. duque, por la qual, de uniforme sentir y dictamen de abogados de ambas partes, quedamos convenidos en que se pudiese por Nos interinamente un ministro que asistiese a dicho pasto espiritual, dándole su Excel.^a anualmente para su manutención 200 pesos, y 10 al sacristán; que se construyese capilla o asease la que había entonces y aún existe, para servir de parroquia interín produxessen los diezmos de almarjales fondos para perpetua dotación del curato, y formal construcción de iglesia; que se hiciesse depósito de quanto produxessen dichos diezmos del terreno de almarjales, para atender con sus rentas o productos, primero, a la dotación estable de cura y sacristán, gastos de iglesia, como son oblata, cera y azeyte, aplicando después el sobrante a hacer fondo que sirva a la construcción de parroquia, su decente culto y dotación de fábrica; y que luego que los citados diezmos produxessen lo suficiente para dichas dotaciones, había de // [442/638] cesar las obligaciones de su Excel.^a de pagar los referidos 210 pesos, sucediendo lo mismo con los demás gastos de parroquia conforme fuesen produciendo los diezmos: la qual concordia fue aprobada por Real Cédula de S. Magestad (que Dios guarde) de 9 de octubre del propio año: todo lo qual ha sido exactamente observado por nuestra parte hasta el presente con el surtido de ministro, que interinamente hemos destinado al pasto espiritual de aquellos nuestros feligreses: al qual y al sacristán se han contribuido por la casa de S. Excel.^a los 210 pesos estipulados: cuidando con el mayor esmero de la fiel administración que se puso a nues-

⁴¹ Transcripció de l'imprés esmentat a la nota 11 (ABSME, sig. 55/5, núm. 10).



Sóc per a Elig

tro cargo en la referida concordia en los diezmos de los expresados armajales; con cuyo producto se ha comprado ya una heredad en el término de la villa de Guardamar, que puede, con sus rentas, sostener la dotación estipulada de curato y sacristán, primer objeto de la enunciada concordia: atendiendo de otra parte a que aún sin los antecedentes robustos motivos, la cituación local del pueblo de Sn. Francisco de Azís del Molar exige de nuestro pastoral cuidado la formal y privatiba erección de parroquia y curato en él, para la más oportuna asistencia espiritual de sus moradores, por su distancia a más de dos horas de camino de nuestras parroquiales de Elche; por tanto, y sin perjuicio de construirse a su tiempo la proyectada iglesia nueva en el modo y capacidad correspondiente, en uso de nuestras facultades ordinarias, y de las que nos competen por disposiciones canónicas del Sto. Concilio de Trento, erigimos y creamos la mencionada capilla baxo la invocación, tutela y título de Sn. Francisco de Azís en iglesia parroquial, donde esté reservado el Smo. Sacramento con la mayor decencia, haya pila bautismal, los vasos sagrados necesarios para la administración de los santos sacramentos, oigan el Sto. Evangelio, haya campana y demás insignias de parroquia, cumplan en ella los feligreses los preceptos // [443/639] de confesión y comunión pasqual, y reciban los demás Stos. Sacramentos, tengan sepultura eclesiástica en el Lugar sagrado, o cementerio, que Nos reservamos destinar para ello fuera de la iglesia, con arreglo a las nuevas y sabias intenciones del Rey nuestro señor y de su supremo Real Consejo, con todas las demás cosas necesarias de su oficio propias de iglesia parroquial, asignándola, como la asignamos por proprio territorio sacramental el que resultare de la demarcación que, a su tiempo, señalaremos, sirviendo por ahora al que fuere provisto en dicho curato la que hasta el presente se ha reputado por de su feligresía, y a la que se ha dado el pasto espiritual por el ministro destinado por Nos; reservándonos assímismo señalar la competente dotación de fábrica a su tiempo para su preciso surtido de ornamentos, alhajas, gastos de cera, vino y demás indispensable y preciso para la

debida decencia de esta parroquial, continuando en pagarce de los mismos fondos de dicha administración por ahora y hasta tanto haya suficiente renta. E igualmente erigimos y fundamos en ella un beneficio parroquial perpetuo y colativo con todo el cargo de la cura de almas; cuyo poseedor en todo tiempo subministre a sus feligreses los cinco Stos. Sacramentos de que es ministro ordinario el párroco,⁴² explique la doctrina christiana, predique la divina palabra, y les asista como buen pastor con lo demás perteneciente al pasto espiritual, celebre misa *pro populo* en todos los domingos, y demás días festivos en que vienen obligados sus feligreses a oírla, y lleve corrientes los cinco libros parroquiales: asignándole, como le asignamos, por dotación y congrua fixa, además de la habitación actual en la casa del patrimonio de su Excel.^a con arreglo a lo estipulado en dicha concordia, en cuyo lugar se le construirá a su tiempo casa abadía, 200 pesos del producto de la insinuada heredad, sita en el término de Guardamar, par// [444/640]tidias de la Marrada, del huerto de mosén Miguel Pujalte y de Tras Baluarte, y la casa dentro de su poblado, que constan en la escritura de la venta y compra, hecha al Dr. Dn. Josef Ayela, otorgada en Elche, ante Antonio González, escribano, en 25 de mayo de 1782; y además todos los derechos y emolumentos que, por razón del ministerio de párroco, perciben y lucran los demás párrocos con arreglo a las disposiciones sinodales y práctica del obispado; gobernándose por ahora y hasta que otra cosa tengamos a bien resolver por la obcervada hasta el presente por sus ecónomos. Cuya provisión deberá hacerse por Nos en esta primera vez como a vacante *a limine sue erectionis*, y en los tiempos sucesivos por su Magestad en los ocho meses y casos de las recervas, mediante terna en la forma acostumbrada; y por Nos o nuestros sucesores en los quatro ordinarios, previo siempre el regular concurso; declarando como expresamente declaramos haber cessado en la casa del Excelmo. Sr. duque de Arcos, en el estado de Maqueda y villa de Elche, la obligación de contribuir anualmente los 210 pesos al cura y sacristán, estipulados en la enunciada concordia. Y quedando en esta for-

⁴² Recordem que dels set sacraments, la Confirmació i l'Orde, són privatius del bisbe.



ma erigida en parroquial iglesia dicha capilla de Sn. Francisco de Azís del Molar y en colativo, perpetuo y curado el referido beneficio para cuya estabilidad y firmeza interponemos nuestra autoridad ordinaria y demás de derecho y disposiciones del Sto. Concilio de Trento, mandamos se saque desde luego a concurso sinodal y se expidan los acostumbrados edictos con inserción de lo necesario para proveerse en el más idóneo; que se saquen dos copias fefacientes, la una para que se publique en el primer día festivo por el ecónomo de dicha parroquial, al tiempo del ofertorio de la misa, para que llegue a noticia de sus feligreses, la que con certificación a su continuación de haberse // [445/641] cumplido, se colocará en el archivo de la misma; y la otra, para el correspondiente gobierno, en nuestro tribunal y curia de Orihuela y que se haga saber al propio tiempo esta erección de parroquia y fundación de curato al administrador de rentas patrimoniales de dicho Excelmo. Sr. marqués de Astorga, en la villa de Elche y a los curas de las tres parroquiales de ella, dexando a todos copias si las pidieren, para lo qual se pasará este original a nuestro vicario foráneo de aquella villa. Dado en el Palacio Episcopal de Alicante, a 15 de junio de 1786 años.- Josef, obispo de Orihuela.- Lugar + del sello.- Por mandado de S. S. Illma. el obispo, mi Sr., Dr. Gregorio Zacarés, secretario.

Auto.

En la villa de Elche, a 7 días del mes de julio de 1786 años, el Sr. Dn. Antonio Izquierdo, vicario foráneo de esta villa; dixo que, por el correo inmediato ha recibido su merced el despacho que antecede del Illmo. y Revmo. Sr. Dn. Josef Tormo, dignísimo obispo de la ciudad de Orihuela y, en obediencia y observancia de lo que en el mismo por S. Illma. se manda, acordó se haga saber por el infraescrito notario, que lo es de esta vicaría, a Dn. Sebastián de Torres Pardo, administrador de las rentas patrimoniales en esta villa y a los curas de las tres parroquiales de la misma, dexando copias testimoniadas a la letra, del citado despacho en poder del que la requiriese, y haciéndolo constar a continuación, y fecho que sea, autos: y por este, assí lo proveyó y firmó.- Dn. Antonio Izquierdo, V. F.- Ante mí, Josef Gómez.

Notificación 1.

En Elche, dicho día, mes y año; yo el notario leí y notifiqué a la letra el despacho que antecede a // [446/642] Dn. Sebastián de Torre Pardo, administrador de las rentas patrimoniales, pertenecientes al Excelmo. Sr. marqués de Astorga, conde de Altamira, señor de esta villa, quien quedó enterado de quanto por dicho despacho se manda por el Illmo. Sr. obispo de esta diócesis, y me requirió que, para informar de ello a su Excel.^a, le librase copia testimoniada de dicho despacho, y de esta notificación, a que respondí estar pronto en observancia de lo que en el mismo se manda, doy fe.- Gómez.

Notificación 2.

En Elche y citado día, mes y año, yo el notario notifiqué y leí a la letra el despacho que antecede a Dn. Francisco Antonio Ferrer, cura de la iglesia parroquial de Sta. María de esta villa, del que quedó enterado, doy fe.- Gómez.

Notificación 3.

En Elche, a 8 días del mes de julio de dicho año, yo el notario notifiqué y leí a la letra el despacho que antecede a Dn. Josef Miralles, cura propio de la iglesia parroquial del Salvador de esta villa, del que quedó inteligenciado, doy fe.- Gómez.

Notificación 4.

En Elche, a 16 días del mes de julio de dicho año, yo el notario notifiqué y leí a la letra el despacho que antecede a el Dr. Dn. Antonio de Botella, cura propio de la iglesia parroquial de la Universidad de Sn. Juan de esta villa, del que quedó inteligenciado, doy fe.- Gómez.

Nota.

Doy fe que en virtud del requerimiento hecho por Dn. Sebastián de Torres Pardo, administrador de las rentas patrimoniales del Excelmo. Sr. marqués de Astorga, conde de Altamira, en esta su villa, le he librado y entregado testimonio literal del antecedente despacho, y su notoriedad, comprensivo // [447/643] de ocho foxas y con fecha de este día; y para que conste lo prevengo por esta nota, que firmó dicho Dn. Sebastián, en Elche, a 11 días del mes de julio de 1786 años.- Sebastián de Torres Pardo.- Gómez.



Sóc per a Elig

Auto.

En la villa de Elche, a 11 días del mes de julio de 1786 año, el Sr. Dn. Antonio Izquierdo, vicario foráneo de esta villa y su partido, en vista de estar evacuadas las notificaciones prevenidas en el despacho que antecede del Itmo. Sr. Dn. Josef Tormo, digníssimo obispo de Orihuela, mi señor, y entregada la copia testimoniada, que ha pedido Dn. Sebastián de Torres Pardo, administrador de las rentas patrimoniales del Excelmo, Sr. marqués de Astorga, conde de Altamira; dixo que originales con el referido despacho se remitan estas diligencias a S.S. Itma. por mano de Dn. Gregorio Zacarés, su secretario de Cámara. Y por este su auto así lo proveyó y firmó.- Dn. Antonio Izquierdo V. F. Ante mí, Gómez. Con esta fecha he librado las dos copias mandadas en el despacho antecedente de S. S. Itma. el obispo, mi Sr., que he dirigido por el correo ordinario al ecónomo de la parroquial del Molar y al cavallero provisor y vicario general de Orihuela y su diócesis, para los efectos en el mismo prevenidos; de que certifico, en Alicante, a 12 de julio de 1786 años.- Zacarés.

Auto de demarcación.

En la villa de Elche, a los 13 días del mes de marzo de 1789 años, el Itmo. y Revmo. Sr. Dn. Josef Tormo, por la gracia de Dios y de la Sta. Sede Apostólica, obispo de Orihuela, del Consejo de Su Magestad, &c., mi señor, dixo: que en su decreto de erección de parroquia y curato en el Lugar de Sn. Francisco de Azís del Molar, dado en el palacio Episcopal de la ciudad de Ali// [446/644]cante, a 15 de junio de 1786, se reservó para otro tiempo señalar y demarcar el territorio sacramental que huviesse de tener en lo sucesivo perpetuamente y comviniendo verificarlo, para que el cura que es o fuere de ella, conozca y sepa la feligresía que le está confiada, y conforme al espíritu de la Santa Iglesia y disposiciones canónicas, se aplique a su cuidado como buen Pastor, y los moradores de aquel territorio reconozcan igualmente al propio párroco a quien hayan de acudir para el socorro de sus necesidades espirituales, que fue el objeto de la erección; habiendo tomado para ello S.S. Itm.^a prolixas y exactas noticias del terreno y demás que ha juzgado conveniente: en uso de dicha reserva, de sus facultades nativas ordinarias, y cualesquiera otras que en este caso le competan, debía de asignar y asignaba por feligresía y propio término de la

mencionada parroquial lo que se comprehende dentro de los quatro lindes siguientes, a saber: por levante, las aguas de la Albufera; por medio día, la costa del mar y término de la villa de Sn. Fulgencio de las Pías Fundaciones del cardenal Belluga; por poniente, el de la villa de Nuestra Señora de los Dolores, hasta encontrar con la vereda; y por trasmontana, la referida vereda que viene del poniente, hasta encontrar el camino que va desde esta villa a Guardamar; seguirá por el mismo camino hasta el Puente de Maestre, sobre el asarbe llamado de la Cebada, y por el propio asarbe correrá la línea hasta unirse con las expresadas aguas de la Albufera. Y declaró S. S. Itma. que todo el territorio que incluyen los quatro mencionados lindes debe ser el sacramental de la parroquia del Molar y feligreses de ella los moradores del pueblo y caseríos comprehendidos en él, quienes, a su conseqüencia, hayan de acudir al propio párroco que es o fuere de la misma, para toda la administración de sacramentos // [447/645] y demás actos y funciones parroquiales, y con los derechos y emolumentos que por dicha razón le corresponden conforme a razón, sinodales y edictos de esta diócesis, y práctica de las iglesias de esta villa, de donde ha sido desmembrado: e igualmente con las primicias, que como a tal párroco propio le adjudica S.S. Itma. y le pertenecen de su demarcado territorio; a excepción por ahora de las que perciben los actuales poseedores de los antiguos préstamos, que no disfrutará el mencionado cura del Molar hasta que se verifiquen sus respectivas vacantes; y conservando intacto e ileso perpetuamente su derecho de la parte que corresponde al que lo es o fuere en adelante del reservado a Su Santidad en virtud del último concordato con la Silla Apostólica; segregando y desmembrando S.S. Itma., como segrega y desmembra, para siempre de las parroquiales de Sta. María, Sn. Salvador y Sn. Juan de esta referida villa el territorio respectivamente comprehendido en la demarcación y asignación antecedente, con los mencionados frutos y emolumentos, sin que los actuales curas, ni sus sucesores puedan, en tiempo alguno, oponerse en todo ni en parte, reclamar, ni pretender los expresados derechos del respectivo terreno desmembrado, mediante la cesión y expreso consentimiento prestado al referido efecto por los que actualmente las regentan y la autoridad y judicial decreto, que interponía e interpuso S.S. Itma. para su mayor validación y firmeza.



Y assímismo, mandó se publique este su auto al tiempo del ofertorio de la misa mayor en qual[442/646] quier día de fiesta en aquella su iglesia parroquial del Molar, a cuyo fin se remita al cura de ella una copia certificada, que colocará en su archivo unida a la de erección; y se haga saber en la forma ordinaria a los de las de esta villa, para inteligencia de todos, y sus respectivo cumplimiento.

Por el qual assí lo acordó, decretó y mandó S.S. Iltma. el obispo mi señor, y lo firmó, de que doy fe.- Josef, obispo de Orihuela.- Ante mí: Dn. Gregorio Zacarés, secretario.

Notificación I.

En la villa de Elche, a 13 días del mes de marzo de 1789 años, yo el infraescripto notario apostólico, público y de la vicaría foránea de esta villa, notifiqué el auto que antecede leyéndole a la letra a Dn. Antonio Izquierdo, cura de la parroquial iglesia de Sta. María de esta dicha villa, del que quedó enterado; doy fe.- Josef Gómez.

Notificación II.

En la propia villa y día, yo el notario hize saber y leí a la letra el auto que antecede a Dn. Josef Miralles, cura de la [sic] iglesia parroquial del Salvador de esta villa, quien quedó enterado de su contenido; doy fe.- Gómez.

Notificación III.

En la misma villa, y citado día, mes y año, yo el notario notifiqué y leí de *verbo ad verbum* el auto que antecede de S.S. Iltma. el obispo mi // [443/647] señor, a Dn. Antonio Botella, cura de la iglesia parroquial de Sn. Juan de esta villa, quien quedó enterado de su contenido; doy fe.- Gómez.

Notificación IV.

En Elche, a 14 de marzo de dicho año, yo el notario hice igual notificación a las antecedentes en persona de Dn. Francisco Antonio Ferrer, cura de la iglesia parroquial de Santa María de esta villa, quien quedó

enterado de lo mandado por S.S. Iltma. en su sitado auto; de que doy fe.- Gómez.

Nota.

En el propio día 14 de marzo de 1789 libré copia certificada y sellada del auto del auto [sic] antecedente, que dirigí con carta de oficio al cura Dn. Bartholomé Barberá para su publicación en la parroquial del Molar, como en él se manda, de que certifico.- Zacarés, secretario.

Concuerdan los antecedentes autos y diligencias con sus originales, a que me remito. Y para que conste assí lo certifico y firmo.- En Elche, a 16 de marzo de 1789 años. Dn. Gregorio Zacarés, secretario.

Archivo de esta Parroquial Iglesia.

El libro más antiguo de Bautismos se formó en 1769 por Dn. Agustín Her//[440/648]nández, regente del curato y vicario primero interino.

El libro más antiguo de Entierros tomó su principio en el de 1769, firmado por el mismo Hernández.

El libro más antiguo de Matrimonios tomó su principio en 1771 y lo firmó el Dr. Dn. Juan Martínez Mas, cura regente interino.

El libro único y primero de Confirmaciones es del año 1779, en el que las celebró el Iltmo. Sr. Dn. Josef Tormo de Juliá.

Única hermita de esta feligresía.

A bastante distancia de este pueblo, que será más de media legua, en tierra llana, cercada de plantío, está la mediana aseada hermita en la que se venera María Sma. de Cortes,⁴³ en hacienda propia de Dn. Josef Boo, vecino de Elche; en ella se dice misa todos los días de fiesta de precepto eclesiástico, para alivio de sus vecinos. A un cuarto de legua de esta hermita está la torre del Pinet, con un cañón y su alcaide, para la defensa de aquella costa del Mar.

⁴³ La imatge de la Mare de Déu de Cortes es venera al Reial Monestir i Santuari d'Alcaraz (Albacete), tot i que la devoció cap a aquesta imatge s'estén per les províncies limítrofes i, com veiem, arribà a Elx. L'advocació fa referència a les Corts celebrades en 1265 entre Jaume I i el seu gendre Alfons X per a delimitar els territoris de conquesta.



*Casas únicas
en lugares únicos*



**GRUPO
DON SENTO**

Viva la Mare de Déu





MUSA POPULAR.

Anna M. Álvarez Fortes.

Documentalista (Biblioteca Pere Ibarra).

Al llarg de sa vida, el nostre il·lustre veí, arqueòleg, arxiver i bibliotecari Pere Ibarra (1858-1934) reuní diverses col·leccions documentals, la majoria de les quals es conserven en l'Arxiu Històric Municipal d'Elx: *Páginas de oro*, *Pergaminos notables*, *Sigilotheca illicitana*, *Tesoro Histórico*... En la biblioteca es custodien, per la seua part, tres volums de *Páginas de actualidad*, selecció de premsa del seu interès, i una col·lecció denominada *Musa popular*, en la qual inclou impresos, però també fulls manuscrits, amb composicions en vers, no sempre firmades, sobre els més diversos temes: elegies a sant Pasqual i a la Mare de Déu, però també al bisbe, a un autor teatral en una nit d'estrena, o "al bello sexo de Elche". A més, es glossen les excel·lències d'una sastreria, es demana les estrenes o s'expressa el dolor per una mort. El títol que va posar Ibarra creiem que fa referència al caràcter d'inspiració que anima la majoria de les composicions incloses en la col·lecció, però també a la seua qualitat d'expressions dels sentiments d'una col·lectivitat i no a una obra d'autoria coneguda (encara que alguna vegada aparega un autor).

La *Musa popular* inclou un xicotet conjunt de fulls amb poemes al·lusius a la festa de la Vinguda de la Mare de Déu. Joan Castaño, en el seu llibre *Les festes d'Elx des de la història*, comenta com en les celebracions, que s'estaven realitzant des de la segona meitat del segle XVIII, amb un caràcter bàsicament solemne i religiós, s'incorporen durant el segle XIX elements festius i la participació de gremis, oficis i comparses, que formaven part d'una processó cívica que recorria la ciutat. En la mateixa obra, en un capítol titulat "Poesia efímera a les festes de 1865 a 1870", Castaño comenta breument i transcriu vint composicions que havien sigut transcrits, al seu torn, per José María Ruiz de Lope (1831-1900) en el seu manuscrit *Noticias de Elche*, corresponents a

les festes dels anys 1865 a 1870. A més, Castaño fa una classificació d'aquestes creacions en quatre apartats: "Poemes destinats a promoure la recollida de diners entre els veïns per a finançar les festes de la Vinguda (eren repartits per una estudiantina que recorria els carrers de la ciutat cantant i ballant); poemes redactats per la mateixa Societat de la Vinguda, que resulten els més seriosos en tractar-se dels escrits *oficials* de la festa, poemes repartits per alguns gremis des dels carros triomfals, amb temàtica diversa però referent a la celebració; i, finalment, poemes repartits per comparses festives que participaven en la celebració" (Castaño 2010: 387).

D'altra banda, José Manuel Sabuco Mas va publicar, l'any 2003, en aquesta mateixa revista un article sobre "Himnos y versos a María de la Asunción", on donava notícia de la donació de 21 impresos a l'Arxiu Històric de la Societat de la Vinguda de la Mare de Déu. En aquest cas, les dates comprenen des de 1888 a 1912, encara que nou dels papers no portaven data, com era habitual en aquest tipus de composicions, on també era freqüent l'absència d'autor.

Les composicions arreplegades per Ibarra.

Ibarra, per la seua banda, va arreplegar en la *Musa popular*, 25 poemes relacionats amb les festes de la Vinguda, dinou dels quals són exemplars diferents dels referenciats per Castaño i per Sabuco.

Pel que fa a les dates, l'imprés més antic és de l'any 1865 i arreplega un poema repartit pel gremi d'obriers de vila. Coneixem el text per Castaño (Castaño 2010: 391-392), però Ibarra va conservar el full imprés, que porta com a il·lustració un gravat de la Mare de Déu de l'Assumpció i dues xicotetes imatges del rostre de Crist i de la Mare de Déu dels Dolors.¹

¹ *Musa Popular*: R 1446/225.



Sóc per a Elig

També encapçala un gravat de la Mare de Déu de l'Assumpció una altra composició de “La juventud ilicitana en despedida a su patrona”, que creiem que hem d'entendre en el sentit de l'acomiadament festiu dels quintos que anirien a complir amb el servei militar, com era comú en les festes locals de molts pobles.² Aquesta composició no té data ni autoria, com era habitual, ni tampoc hi va fer cap anotació Ibarra, que sí que trobem en unes altres ocasions. Al final de l'escrit, apareix una nota informativa, també sense indicació de l'any, que anunciava que el correbou programat per al dia 21 de desembre se suspenia, que aquell dia es faria entre barreres al carrer Santa Anna i el dia 23 per la població.³

De les composicions arreplegades per Ibarra i no referenciades abans, també manca de data una composició, sense autor, dels “Panaderos”, encapçalada per una il·lustració d'un sacerdot revestit amb el seu hàbit i bonet de puntes al cap;⁴ així com el poema “Selebres [sic] fiestas reales para nuestra Patrona Virgen de la Asunción en el Día de su Venida”, firmada, aquesta sí, per “J. Amorós”, autor que no hem pogut identificar.⁵

Tampoc té data un “Imno [sic] a la Virgen”, signat per A. Serrano⁶ i amb el subtítol “Letra que ha de cantar el coro Gayarre en la tarde del día 28, en la entrada de la Virgen”. Hem de dir que, segons l'investigador Mariano Monge Juárez, es troben testimonis

de l'existència d'aquest cor en 1900 (Monge 2021: 272), per la qual cosa podem suposar que la composició va ser creada al voltant del canvi de segle.

Alguns dels impresos que s'hi conserven procedeixen de comparses, com la de “Viejos y viejas”, composta per personatges que desfilaven amb caretes i postisses de mida exagerada per a provocar la riulla dels espectadors; o la dels “Locos”, que també buscaven la riulla dels veïns amb els seus balls i bajanades (Castaño 2010: 357). Pel que fa a la *Musa Popular*, hem trobat dos exemplars⁷ de la composició titulada “La comparsa de viejos a su patrona María de la Asunción”. Sense data, el poema està signat per V[icente] Alarcón Maciá (1844-1922), autor, entre d'altres, del sàinet *El Tenorio de Alsabares: comedia de costums ilisitanes*, estrenat amb molt d'èxit en el Teatre Casino d'Elx la nit del 26 d'abril de 1891 (Castaño 1987: 163). A més, també trobem en la *Musa Popular* una altra composició de la “Comparsa de viejos”, diferent de l'anterior i també sense data, però amb nota marginal d'Ibarra que indica “28 dic[iembre] 1878”.⁸ Per fi, també manquen de data una composició de “Los fabricantes y maestros alpargateros a la Virgen de la Asunción”⁹ i una altra de “Los gremios de molineros, panaderos y horneros a su patrona María de la Asunción”.¹⁰ Això no obstant, en aquest últim cas creiem que es tracta de les festes de l'any 1888, ja que sabem, per unes altres composicions i per diversos escrits, que aquest any

² S'ha de dir que la *Musa Popular* d'Ibarra també arreplega diverses composicions d'acomiadament dels quintos, com és el cas d'una de desembre de l'any 1924 (signatura: R 1446/13). Sense data, també en trobem altres dos: R 1446/11 i R 1446/13.

³ *Musa Popular*: R 1446/191.

⁴ Un altre imprés de la col·lecció d'Ibarra, amb un poema de José Maciá i Soler, no relacionat amb les festes de la Vinguda i també sense data, porta la mateixa il·lustració com a encapçalament (signatura: R 1446/6).

⁵ *Musa Popular*: R 1446/126. Aquest imprés porta al revers del full el segell de l'Alcaldia Constitucional d'Elx.

⁶ *Musa Popular*: R 1446/171. Podria tractar-se d'Arsenio Serrano Ramírez, autor de la sarsuela *Una sublevació en Jauja o un casament per raó d'estat en la terra de les palmeres*, col·laborador també dels setmanaris *El Bou* (1885), *La Patria* (1898) i *La Voz de la verdad* (1902). Agraïm la referència a Joan Castaño. Sobre les col·laboracions periodístiques: <https://www.elche.me/biografia/serrano-arsenio>

⁷ *Musa Popular*: R 1446/186 i 187.

⁸ *Musa Popular*: R 1446/129. Una tercera composició d'aquesta comparsa, diferent de les anteriors, porta nota marginal d'Ibarra amb una nota de l'any: 1900 (R 1446/188).

⁹ *Musa Popular*: R 1446/202.

¹⁰ *Musa Popular*: R 1446/204.



1888, en la nit del 19 al 20 de maig, es va produir un robatori a l'església de Santa Maria i va desaparèixer la corona de la Mare de Déu, i entenem que el poema fa referència al luctuós esdeveniment en els versos: “Un infame, un villano mal nacido, / A tu excelsa grandez se atrevió; / Más tu pueblo querido que te adora / Censura tal acción”.¹¹ El 29 de desembre de 1888 es va coronar la Mare de Déu amb una nova corona feta per subscripció popular, sobre un disseny de Pere Ibarra (Castaño 1991: 159).

Hem de dir que tampoc té data una altra composició referenciada en l'article de José Manuel Sabuco. Però la composició ens diu que “restaurado el templo está”, que, creiem, només pot referir-se a Santa Maria i a les obres de restauració dutes a terme per l'arquitecte Marceliano Coquillat Llofriú entre 1903 i 1907. Tracta el text, en aquesta ocasió, de la formació d'una estudiantina promoguda per Teresa Planes,¹² professora de francès i directora del col·legi femení La Inmaculada Concepción (amb la col·laboració del xiquet Aureliano Botella)¹³ per a recaptar almoïna per a “los niños pobres”.

Ibarra, a vegades, com ja hem vist, anotava la data al marge del text i, així, podem saber l'any que es va repartir un determinat imprés, és el cas d'un “Himno a Maria de la Asunción”, subscrit per “D. T.”, on Ibarra va anotar la data de 28 de desembre de 1883.¹⁴

Pel que fa a les composicions que tenen data, que no apareixen en les publicacions de Castaño i Sabuco, per ordre cronològic són: un imprés de la “Sociedad de la Venida de la Virgen en las fiestas del centenario, año 1870”, una composició del gremi de cordellers i espartenyers del mateix any; dos de 1888, una dels fabricants i mestres espartenyers i l'altra del gremi d'hortolans i carreters. Es conserva, a més, una composició de “La comparsa de los locos...”, de 1895, de “La juventud illicitana a su excelsa Patrona”, de 1897, i de “La comparsa de los viejos y viejas”, de 1900. A banda, es conserven dues composicions més d'aquest any 1900: ¡¡¡A la playa!!! amb subscripció V. A., que podria ser, una altra vegada, Vicente Alarcón Macià, com assenyala Sabuco en el seu article per a altres creacions (Sabuco 2003: 66); i una altra composició titulada “A la Virgen de Elche en la fiesta de su Venida”, subscrita aquesta pel “Padre L[orenzo] G[arcía] Sempere”.¹⁵

A banda de les composicions, ja citades, del gremi d'obers de vila de 1865 i de l'estudiantina per a recaptar almoïna, són quatre els impresos que ja havien sigut referenciats anteriorment: un del gremi de moliners i forners, un altre dels caçadors i un tercer dels llauradors de la Baia, tots tres de l'any 1870 i transcrits en el llibre de Castaño.¹⁶ Per fi, Sabuco va publicar una composició de l'any 1888, titulada “A nuestra amada Patrona María de la Asunción”, de la comparsa de “música sorda”¹⁷ i subscrita per L. G.

¹¹ *Musa Popular*: R 1446/204.

¹² Creiem que pot tractar-se de Teresa Planes Campos, mestra amb data de naixement al voltant de l'any 1882: <https://www.elche.me/biografia/planes-campos-teresa>

¹³ No hem trobat res sobre el centre educatiu que se cita en l'imprés. Sobre el xiquet, sabem de l'existència d'Aureliano Botella Torres (1890-1979), músic i fundador, l'any 1927, d'una emissora de ràdio a la ciutat, però creiem que el qualificatiu xiquet que s'utilitza en el nostre document no s'ajusta a l'edat que tindria Aureliano Botella Torres al voltant de l'any 1907. Sobre el personatge, es pot veure: <https://www.elche.me/biografia/botella-torres-aureliano>

¹⁴ Aquesta composició apareix referenciada en l'article de Sabuco, però sense data (p. 66). Hem de dir que, com Sabuco, tampoc hem pogut esbrinar qui s'amagava darrere de les inicials D.T.

¹⁵ *Musa Popular*: R 1446/197, 153, 203, 154, 185, 191, 188, 10, 39. Sobre Lorenzo García Sempere, *el padre Lorenzo* es pot consultar la biografia continguda en l'obra de Joan Castaño *Illicitanos en la historia* (p. 195-199) i el resum del mateix text: <https://www.elche.me/biografia/garcia-sempere-lorenzo-el-padre-lorenzo>.

¹⁶ *Musa Popular*: R 1446/205, 37 i 208. Les pàgines amb les transcripcions en el llibre de Joan Castaño són: 395-397, 397-398 i 402-403.

¹⁷ Per a una descripció de les celebracions i de les comparses que hi participaven, remetem al llibre de Joan Castaño, ja citat, *Les festes d'Elx des de la història* i especialment al seu capítol sobre “La Vinguda de la Mare de Déu i les seues festes”, p. 333-454.



Sóc per a Elig

Ll., que ell suposa que podria ser una abreviatura de Luis Llorente de las Casas (Sabuco 2003: 61).

“De todo fiel abogada, más de los de Elche especial”: el culte al carrer.

Podem considerar les composicions poètiques de les festes de la Vinguda de la Mare de Déu, que hem vist fins ara, com expressions religioses en la nostra ciutat de tradició popular, malgrat que algunes, poques, estigueren firmades i, fins i tot, en algun cas per persones amb una certa notorietat dins de la població.

A més d'aquest sentit d'autoria compartida, entés com a obra anònima però participada pel grup, típic d'aquest tipus de tradició, una altra característica de les formes de devoció popular és la seua adscripció a l'àmbit seglar, a l'àmbit la vida civil, en el nostre cas dels gremis i uns altres col·lectius que manifesten la seua veneració a la Mare de Déu als carrers i places d'Elx de manera comunitària.

Per fi, una tercera característica de totes les formes de religiositat popular és, a diferència del fet litúrgic, la seua acomodació a un espai i a un temps concret. És en aquest espai que es desenvolupen una sèrie de ritus, gestos i cerimònies que tenen una funcionalitat i que s'expressen molt sovint en un context de festa, en el sentit de celebració d'una comunitat determinada en un lloc i un temps concret.¹⁸

Pel que fa al contingut, la majoria dels poemes ressalten el paper d'advocada, intercessora i defensora de la Mare de Déu, i especialment del poble d'Elx, com expressa la frase que encapçala aquest apartat. Però, a més d'expressar l'agraïment per un emparament abstracte de tipus general, a vegades el poble d'Elx ha de donar les gràcies perquè la Mare de Déu ha escoltat les seues pregàries per un perill ben concret: així ho va fer el gremi d'obres de vila quan va donar les gràcies a la Verge per l'extinció de l'epidèmia de còlera que havia assolat la població l'estiu de l'any 1865,¹⁹ i els moliners, els forners i els llauradors de la Baia per haver escapat del contagi que havia assolat Alacant l'any 1870.²⁰ Maria és un veritable *paladión* de la ciutat d'Elx.²¹ Però malgrat ser patrona protectora de la vila, a vegades ha de compartir veneració amb altres advocats, com és el cas de l'apòstol Sant Andreu, patró de la Baia.²²

També podem dir que hi ha una clara diferència entre els poemes marcadament laudatoris i de lloança de la Mare de Déu, firmats o no, de la Societat de la Vinguda de la Mare de Déu, dels joves de la ciutat o dels gremis en general, d'aquells amb un caràcter més humorístic de les comparses festives, com la dels vells i velles o la dels bojós, on es parla de diversió i balls i de tocar la dolçaina i les postisses. Hem de dir que dolçaina i tabal formaven part intrínseca

¹⁸ Per a tot això es pot veure: Maximiano Trapero: *Religiosidad popular en verso. Últimas manifestaciones perdidas en España e Hispanoamérica*, México, Frente de Afirmación Hispanista, 2011. <https://accedacris.ulpgc.es/handle/10553/11396> (consulta: 6/6/2023).

¹⁹ *Musa Popular*: R 1446/225: “Cuando esta villa afligida / por el mal que la amargaba / a Vos, Señora aclamaba, / su doliente voz fue oída. / La plaga quedó extinguida / y salvó al pueblo abatido: / y ved por qué agradecido / a merced tan singular, / hoy te viene a tributar / el homenaje debido. / Pues el cólera auyentaste / de tu pueblo predilecto, / recibe con tierno afecto, / de este gremio la ovación...” (transcripció de Joan Castaño 2010: 391).

²⁰ *Musa Popular*: R 1446/205. Los gremios de molineros, panaderos y horneros en las fiestas del Centenar a su Patrona: “Tot el poble està content / en la seua autoritat / que en la enfermetat resient / que a Alacant a destrosat, / así no deixà entrar chent”.

²¹ *Musa Popular*: R 1446/206. El qualificatiu *paladión*, en referència a l'estàtua de Pal·les en al·lusió a la seua funció de protectora de Troia, es troba en un poema sense data de “Los hortelanos” en homenatge “...A su adorada Isabel / Y cuando España celebra su himeneo venturoso ...” (l'any 1846 Isabel II es va casar amb el seu cosí Francisco de Asís de Borbón): “María de la Asunción / A quien todos invocamos / Y en nuestras cuitas llamamos / Verdadero Paladión / Concede tu protección / A esta villa que entona / Cánticos a su Patrona / De júbilo y gratitud...”.

²² *Musa Popular*: R 1446/208: “Unidos con interés / Libres ya de la epidemia / Pedimos favor y venia / Al Apóstol San Andrés / Este es nuestro lucero, / Pues aunque otros muchos haya, / En el campo de la Baya, / Siempre él será el primero” (any 1870).



de la festa de la Vinguda,²³ però també de qualsevol festivitat, dels dies de “taina”, com eren els dies de la celebració al voltant de Nadal. I per això, volem fer esment d’una composició titulada “Dulzaina y tamboril en las fiestas”, on un dolçainer de nom Simeón i un tabaler de cognom Rico felicitaven les festes per a demanar les estrenes als veïns.²⁴

Malgrat que el tema principal de la festa és la troballa de la imatge de la Mare de Déu de l’Assumpció a la platja del Tamarit, només algunes composicions inclouen algun tipus de narració de l’esdeveniment. I respecte a l’ús del valencià, aquest queda limitat a algunes frases dins d’unes composicions que utilitzen sistemàticament el castellà.

No abunden tampoc les referències al palmerar, que encara a finals del segle XIX i primers anys del segle XX formava part de la mirada quotidiana dels veïns. Però, no podem deixar de considerar com a significatives les cites a la “verde palma”, a la “gigante palmera” i a l’hort de les “Portes Encarnades”, a un paisatge que també era present en la celebració, fins i tot com a personatge.²⁵ En aquest sentit, destaquem un dels poemes arreplegats per Sabuco, on podem llegir: “La palma enhiesta cimbraba / y con sus hojas cubría / a la Virgen que pasaba, / y el pueblo que esto veía / sus vítores renovaba”.²⁶ Els hortolans, a més, no poden deixar de recordar que “Ella [la Mare de Déu] li infundix valor / cuan a gran elevasió / pucha el pobre munyior” (Sabuco 2003: 62).

Bibliografia:

CASTAÑO GARCÍA, J. (1987): *Ilicitanos en la historia*, Ediciones Radio Elche.

– (1991): *La imagen de la Virgen de la Asunción, Patrona de Elche*, Caja de Ahorros Provincial de Alicante, Patronato Nacional del Misterio de Elche.

– (2010): “Les festes d’Elx des de la història”: “La Vinguda de la Mare de Déu i les seues festes” (p. 333-454).

MONGE JUÁREZ, M. (2021): “De los orígenes de un urbanismo para el ocio a la invención del verano: aproximación a un análisis de los tiempos de ocio durante el proceso de industrialización en Elche, 1884-1906”, *Cuadernos de Turismo*, nº 47, Universidad de Murcia, p. 263-276

SABUCO, J. M.: “Himnos y versos a María de la Asunción”, *Soc per a Elig*, 15, 2003, p. 61-68. <http://venidadelavirgen.com/revista/soc-per-a-elig/Revista-Venida-de-la-Virgen-2003.PDF>

TRAPERO, M.: *Religiosidad popular en verso. Últimas manifestaciones perdidas en España e Hispanoamérica*, México, Frente de Afirmación Hispanista, 2011. <https://accedacris.ulpgc.es/handle/10553/11396> (consulta: 6/6/2023).

²³ Es pot constatar en la descripció de la desfilada del 29 de desembre de l’any 1870, feta per Josep M. Ruiz de Lope i transcrita per Castaño (2010: 382-386).

²⁴ *Musa Popular*: R 1446/147. La composició no té data, però Ibarra va anotar “Elche, 25 diciembre 1879”. D’altra banda, pensem que “Simeón” és Simeón Valero i “Rico” és Lorenzo Rico, que apareixen subscriuint el poema “Solemnes festejos que tributa la dulzaina a S. Antonio Abad, patrón de la industria cañamera”, datat en gener de l’any 1884: https://www.elche.me/web/comment/reply/node/41745/comment_node_image

²⁵ En la descripció de la desfilada de l’any 1870 es parla del “Carro de hortelanos, representando un huerto en que se elevaba una palmera natural, a la que subiendo un niño, cogía el dorado fruto y lo arrojaba a las gentes de los balcones...”. Transcripció de Joan Castaño (2010: 382).

²⁶ Composició sense data, firmada per S. R. i titulada “En la Venida de la Virgen de la Asunción” (Sabuco 2003: 63).



Sóc per a Elig

Musa popular. Selecció:

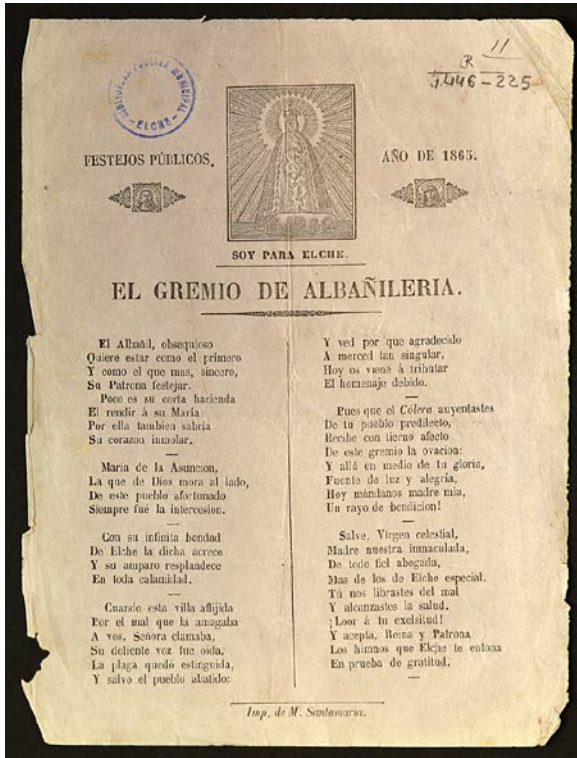


Fig. 1. *Musa popular*, R /1446-225, any 1865.

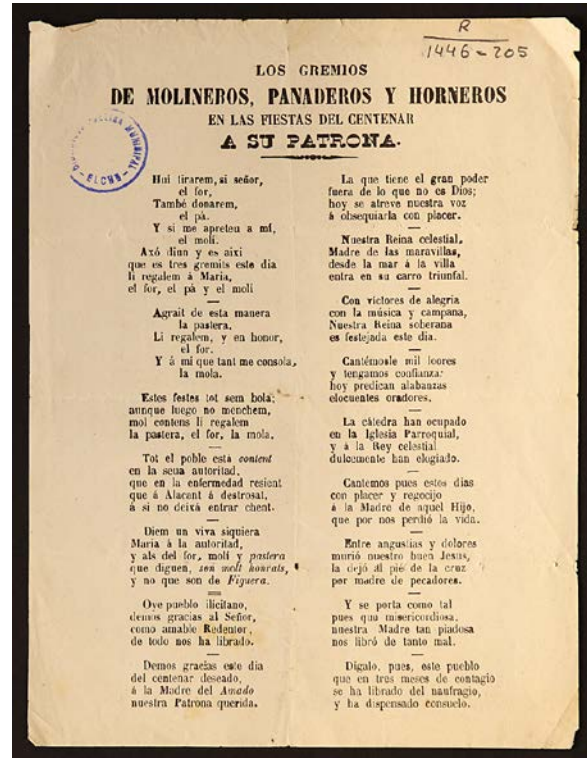


Fig. 2. *Musa popular*, R /1446-205, any 1870.

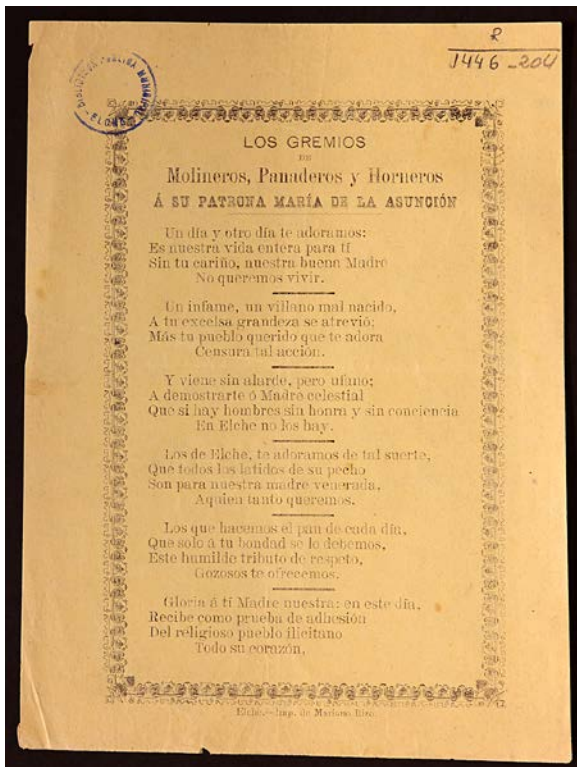


Fig. 3. *Musa popular*, R /1446-204, any 1888.



Fig. 4. *Musa popular*, R /1446-185, any 1888.



Sóc per a Elig

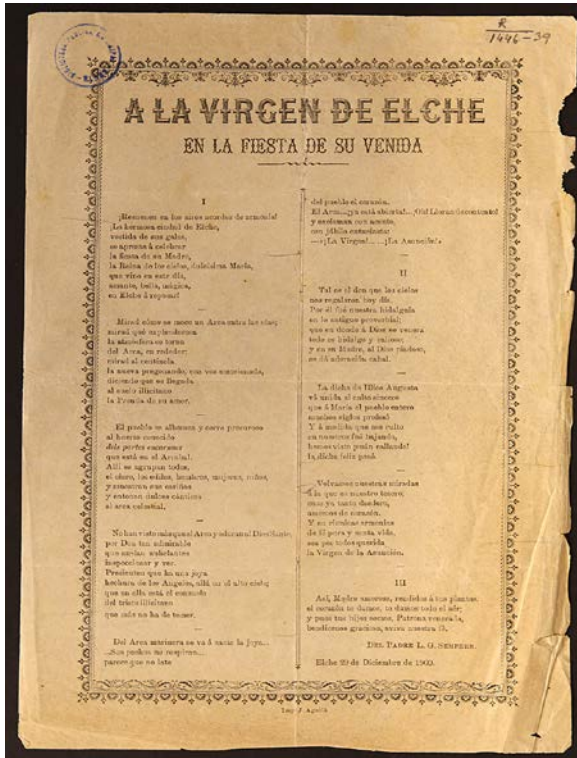


Fig. 5. *Musa popular*, R /1446-39, any 1900.

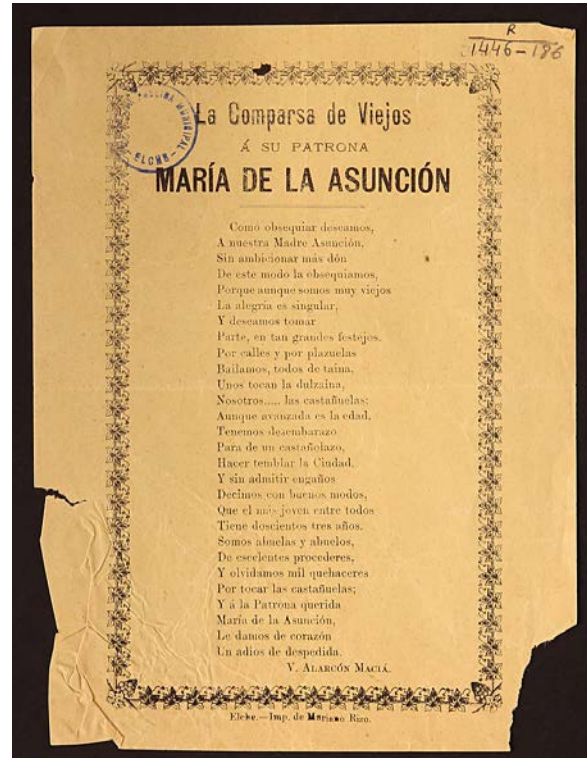


Fig. 6. *Musa popular*, R /1446-186, sense data.

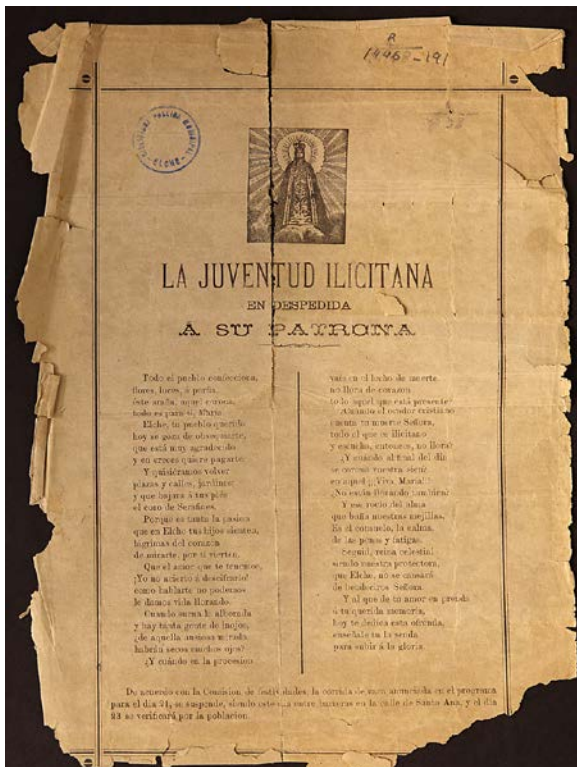


Fig. 7. *Musa popular*, R /1446-191, sense data.

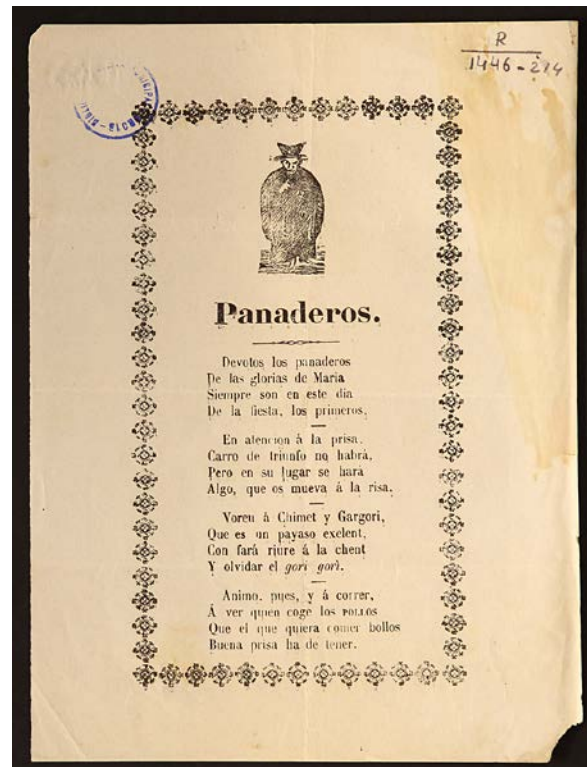


Fig. 8. *Musa popular*, R /1446-214, sense data.



maderas castejón® daniel castejón, s.l.

MADERAS NACIONALES Y DE IMPORTACION
TABLEROS Y MATERIALES DECORACION

Avda. de Novelda, 174 - Pol. Carrús - 03206 ELCHE • ✉ 75 - 03200 ELCHE (Alicante)

☎ 96 665 53 15 • Fax 96 665 53 16

www.maderascastejon.com - maderascastejon@maderascastejon.com





LAS FIESTAS DE LA VENIDA EN LA PRENSA DE HACE UN SIGLO.

Gaspar Macià Vicente.

Periodista.

Siempre me ha sorprendido y he admirado la labor de los integrantes de las entidades festeras ilicitanas, que llenan de actividades los doce meses del año para disfrute ciudadano de manera altruista (me refiero a los participantes, claro; los entes tienen sus correspondientes ayudas públicas). Son quienes hacen posible que tradiciones con más o menor antigüedad, mayor o menor significación religiosa, cultural o social, pervivan en el tiempo y configuren la esencia de un pueblo que, en efecto, es muy trabajador y emprendedor y lo que queramos, pero también sabe (y necesita) divertirse y compartir experiencias lúdicas para fortalecer los lazos que mantienen unida una comunidad.

En las últimas décadas, las entidades festeras de la ciudad y del Camp d'Elx coordinan sus actividades, se apoyan mutuamente en sus celebraciones y aúnan esfuerzos para ofrecer lo mejor de sí mismas, a mayor gloria de la Virgen de la Asunción y de los respectivos patronos y patronas de barrios y pedanías, para disfrute de toda la ciudadanía. No siempre fue así; hubo épocas de declive, distanciamiento e incluso de roces entre entidades, muchas veces por personalismos, otras por celos a causa de supuestos favoritismos municipales y otros motivos a veces inconfesables que enrarecieron las celebraciones décadas atrás.

La fiesta de la Venida no fue ajena a esta situación, pero gracias al esfuerzo de los integrantes de las sucesivas juntas directivas y a todo el personal involucrado en la celebración, se consiguió darle un impulso, eliminar elementos chirriantes (recuerdo ver a heraldos desfilando en zapatillas deportivas) y dignificar los actos. A ello contribuyeron los demás entes festeros, que se sumaron a una celebración que, ahora sí, era de todos y para todos.



Foto 1. Programa de las fiestas de la Venida de 1865.

Fuente: Cátedra Pedro Ibarra.

Algo que aunque parezca raro, no siempre fue así. Los periodistas lo contábamos, reclamando amplitud de miras y una actitud incluyente para impulsar una celebración de tanta significación para los ilicitanos como la *Vinguda* de su *Mare de Déu*. Quiero creer que hemos contribuido con nuestros comentarios y críticas constructivas a que estas entrañables fiestas (igual que los actos de otros entes festeros) hayan alcanzado el esplendor y la brillantez



Sóc per a Elig

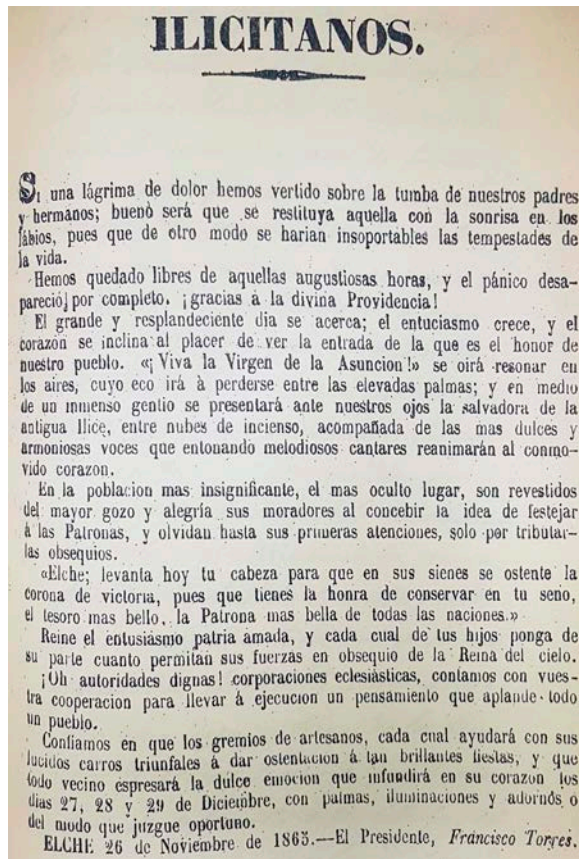


Foto 2. Francisco Torres Tarí, presidente de la recién creada Sociedad Venida de la Virgen, invita a los ilicitanos a celebrar las fiestas (26/11/1865). Fuente: Mas Gonzàlvez, M. "El llibre d'en Francesc Torres" (2004).

que tienen hoy en día, como demuestra su enorme tirón popular y su declaración como fiesta de interés turístico autonómico.

Pero hubo tiempos pretéritos en que las fiestas de la Venida de la Virgen no contaban con la proyección ni el interés popular que tienen en la actualidad, hasta el extremo de que la celebración tenía un escaso reflejo en la prensa de la época. Me refiero en concreto al período comprendido entre finales del siglo XIX y la Guerra Civil (1936-39), puesto que a partir de la década de 1940, el nacional-catolicismo imperante durante la dictadura impulsó todas las celebraciones religiosas locales, muchas de las cuales habían sido prohibidas o cuanto menos obstaculizadas por los gobiernos de izquierda durante la II República.

Así que echemos una mirada a aquel convulso primer tercio del pasado siglo. ¿Cómo veía la prensa ilicitana de aquellos años la celebración de las fiestas de la Venida? ¿Qué tipo de crónicas y reseñas se publicaban? Para hallar las respuestas a estas preguntas, nada mejor que sumergirse en la Hemeroteca Digital Municipal (<https://aplicaciones.elche.es/hemeroteca/>), una muestra de los numerosos ejemplares de periódicos del periodo mencionado que conserva la Biblioteca Municipal, gracias en buena parte al afán coleccionista del archivero municipal e historiador Pedro Ibarra y Ruiz.

Fue una época en que buena parte la prensa tenía un fuerte cariz partidista, del que algunas publicaciones hacían gala abiertamente en su cabecera. Algunos periódicos eran simples vehículos de propaganda y arietes contra el adversario político, o para defender y propagar los ideales y propuestas de un bando (liberal, conservador o republicano), en detrimento de los del contrario. Otras publicaciones se apartaban de esta línea política y se centraban en las actividades culturales, sociales, deportivas o económicas, algunas de ellas editadas por asociaciones literarias, juveniles, agrarias, etc. Según un estudio realizado por el historiador Miguel Ors Montenegro, entre 1880 y 1940 se publicaron en Elche 78 periódicos, en su gran mayoría de periodicidad semanal y, por lo general, de corta vida. Entre 1940 y 1980 apenas surgieron en la ciudad diez publicaciones.

La presencia de las fiestas de la Venida en la prensa del periodo mencionado que se puede consultar en la Hemeroteca Digital de la Biblioteca Municipal de Elche no es muy abundante. Es prácticamente inexistente en la de tendencia republicana (donde se englobaba el Partido Socialista), poco o nada interesada en actos y fiestas religiosas (a no ser que fuera para criticar al alcalde y concejales conservadores), en una época de creciente anticlericalismo; escasa en las de orientación liberal y más abundante en la prensa conservadora, por razones evidentes.

Y sin más preámbulos, sumerjámonos ya en las amarillentas páginas de estas añejas publicaciones que han pervivido hasta nuestros días como vestigios del



I. Portada de El Eco Liberal del 3/1/1892. Todas las reproducciones de prensa son de la Biblioteca Digital Municipal.



II. Portada de El Pueblo de Elche del 3/1/1904.

Elche de hace un siglo, con la siguiente selección de artículos, en cuya transcripción se ha respetado la redacción y puntuación originales.

El Eco Liberal, un semanario que se definía como "político, literario y de intereses materiales" (y, evidentemente, liberal), publicaba el 3 de enero de 1892, en su sección "Notas Locales", la siguiente reseña: "Como en años anteriores, en la tarde del 28 tuvo lugar la acostumbrada fiesta en conmemoración al día de la llegada a esta ciudad de la Imagen de nuestra Patrona la Virgen de la Asunción. En el hermoso templo de Santa María, se oyó la magnífica oración sagrada pronunciada por el distinguido orador señor Cavero, al que con admirable elocuencia y facilísima palabra hizo un brillante discurso lleno de entusiasmo en alabanza a la Virgen. Una vez más damos la más cumplida enhorabuena al presidente de la sociedad La Venida de la Virgen, por tan acer-

tado nombramiento". Prosigue la crónica: "En la misa del día 29 se echó muy de menos la orquesta. Hemos oído comentarios diversos respecto al particular, y quien puede saberlo nos asegura que la falta de la orquesta responde a la absoluta carencia de fondos. La eterna cuestión".

El Pueblo de Elche ("Defensor de la Moralidad y la Justicia") fue un raro ejemplo de periódico que no pertenecía a una sola persona, sino a varios redactores de diferentes tendencias políticas. En su sección "Cosas de Elche", elogiaba el 3 de enero de 1904 el sermón del 29 de diciembre, sin hacer mención a ningún otro acto de la celebración: "¡Muy bien! Ha sido merecedora de toda clase de elogios la magnífica oración sagrada que, con motivo de la Venida de la Virgen, pronunció desde el púlpito de Santa María el virtuoso y modesto presbítero don José Díez Marco, que ha recibido por este motivo, numerosos pláce-



Sóc per a Elig



III. Portada de La Libertad del 2/1/1910.

mes. Nosotros damos desde estas columnas públicas muestra de nuestra consideración y aprecio al virtuoso sacerdote, uniendo nuestro aplauso al que todo el pueblo le ha tributado por su elocuente sermón”.

La Libertad (“Semnario Independiente y de Intereses Locales”), otro periódico de larga trayectoria local y numerosos vaivenes políticos, informaba el 2 de enero de 1910 de los actos de la semana anterior, bajo el título “Procesión, comentarios y una aclaración”, de la siguiente manera: “El día 29, como de costumbre y con un sol espléndido, como antorcha levantina, y con mucha afluencia de gente del campo y pueblos limítrofes, se celebró la procesión de la Venida de la Virgen. La fiesta resultó muy lucida”.

La crónica proseguía centrándose en la cuestión político-protocolaria: “A la cabeza del Ayuntamiento figuraban el Alcalde, el Concejal Sr. Sansano, a la derecha, y el héroe illicitano, Privato Maciá, á la izquierda. El puesto que ocupaba el señor Sansano,

ha sido motivo de muchos comentarios y nosotros como estamos al tanto de la cosa nos vemos en el deber de hacer la siguiente aclaración: Nada de particular, en cuanto á político puede referirse, tiene el que el Sr. Sansano ocupara la derecha del Sr. Alcalde, pues teniendo presente que á Privato se le ofreció puesto en la Presidencia de la procesión y recordando que el concejal Sr. Sansano fue el que alzó la voz en el Ayuntamiento en favor del artillero y luego después el que hizo que se cumpliera la promesa hecha por el Ayuntamiento á Privato, vemos muy justo el que fuesen con el Alcalde, Privato y el Concejal demócrata. Después de lo dicho quedarán por el suelo columnas cábales y comentarios políticos se hayan hecho sobre el particular”.

Cabe añadir, para quienes lo desconozcan, que Privato Maciá Galiano (Elche, 1988-1969) fue un artillero illicitano que formaba parte de la guarnición melillense durante la guerra del Rif, en Marruecos. Se convirtió en héroe al abrazarse a su cañón cuando, el 23 de julio de 1909 en el llamado Barranco del Lobo, durante la retirada de las fuerzas españolas, los rifeños estuvieron a punto de apoderarse de la pieza (elche.me).

El 1 de enero de 1915, el semanario *Nueva Illice* (“Órgano de la Agrupación Cultural Juvenil”) publicaba un suelto sobre las fiestas de la Venida, aunque con protagonismo musical. “Las fiestas de la *Vengüa* se han verificado como todos los años; nada de variación en los números del programa. Lo que sí ha habido es más animación que en años anteriores, quizás debido a los hermosos días con que nos ha favorecido la Naturaleza. También hemos de hacer constar, que nuestra laureada banda, ha progresado grandemente en su labor artística; los pasodobles y marchas ejecutados en los días de fiesta, lo han sido con suma delicadeza, y matizados sus más insignificantes detalles. Damos nuestra enhorabuena al simpático joven Francisco Martínez, director interino de Blanco y Negro, por su ardua labor de modernizar la educación musical”.

La Lealtad, “Semnario Político Independiente” y órgano del Partido Conservador, ofrecía el 6 de



6343/43

A las doce comida extraordinaria a los presos de la Cárcel de este partido costeada por la Congregación de Nuestra Señora de la Asunción y San Luis Gonzaga.

A las tres de la tarde

Solemne Procesión

en la que se sacará la Veneranda Imagen de Nuestra Patrona María de la Asunción recorriendo las calles de costumbre, a la que asistirán en corporación los congregantes de San Luis con su estandarte, siendo presidida por el M. I. Ayuntamiento.

A su entrada en Santa María se cantará el **HIMNO** como en el día anterior.


DIA 30

A las ocho de la mañana Misa Solemne en la Ermita de San Sebastián cantada por los congregantes de San Luis en acción de gracias a su querida Patrona.

También a la misma hora y en la Insigne Iglesia de Santa María se dirá una Misa rezada en sufragio de los difuntos pertenecientes a esta Sociedad.

Elche y Diciembre de 1912.

LA JUNTA.



Grandes y Solemnes Festividades

Que en honor á nuestra Patrona

María Santísima

de la Asunción

LA SOCIEDAD DENOMINADA


VENIDA DE LA VIRGEN

con la cooperación del M. I. Ayuntamiento

celebrará en esta ciudad

en los días 27, 28, 29 y 30 del corriente

Año 1912



ELCHE: Imprenta de Matías Gonzálvez

Fotos 3a y 3b. Programa de las fiestas de 1912. / AHME.

6343/43

A las doce comida extraordinaria a los presos de la Cárcel de este partido costeada por la Congregación de Nuestra Señora de la Asunción y San Luis Gonzaga.

A las tres de la tarde

Solemne Procesión

en la que se sacará la Veneranda Imagen de Nuestra Patrona María de la Asunción recorriendo las calles de costumbre, a la que asistirán en corporación los congregantes de San Luis con su estandarte, siendo presidida por el M. I. Ayuntamiento.

A su entrada en Santa María se cantará el **HIMNO** como en el día anterior.

DIA 30

A las ocho de la mañana Misa Solemne en la Ermita de San Sebastián cantada por los congregantes de San Luis en acción de gracias a su querida Patrona.

También a la misma hora y en la Insigne Iglesia de Santa María se dirá una Misa rezada en sufragio de los difuntos pertenecientes a esta Sociedad.

Elche y Diciembre de 1912.

LA JUNTA.

A las nueve y media y en la Insigne Iglesia de Santa María tendrá lugar la bendición solemne del Estandarte de Nuestra Señora de la Asunción y San Luis Gonzaga que su congregación inaugurará en este día.

A las diez solemne

MISA REZADA

a nuestra Patrona en la citada Iglesia de Santa María con acompañamiento de órgano, a cuyo acto asistirá el laureado «Popular Coro Clavé» que tan dignamente dirige D. Francisco Torres acompañado de la banda «Blanco y Negro» y en el que cantará a voces solas la grandiosa

Melodía Religiosa Italiana

del Maestro STRADELLA

También tomará parte en este acto el notable tenor D. Constantino Pérez de la ciudad de Elda quien se ha ofrecido galantemente a acompañar a la mencionada masa coral.

Al terminar la Misa será acompañado el Coro por la banda de música al local de la Sociedad en donde se les servirá un

Aperitivo de Honor

que ofrece el «Popular Coro Clavé».



Sóc per a Elig



IV. Portada de Nueva Illice del 1/1/1915.

enero de 1918 una amplia reseña de la festividad. “La semana pasada se celebraron con esplendorosidad en esta Ciudad, las tradicionales fiestas que la sociedad, titulada la Venida de la Virgen organizó en honor de nuestra Excelsa Patrona María de la Asunción. La notable banda de música La Filarmónica de Crevillente fué contratada para amenizar los actos del día 28, que juntamente con la laureada Blanco y Negro solemnizaron en gran manera la tradicional llegada del inmemorable Cantó, anunciando la aparición de María de la Asunción en las vecinas playas del Tamarit. El Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de la Diócesis D. Ramón Plaza y Blanco ha sido huésped nuestro durante los días festivos, habiendo agrandado y solemnizado con su ilustre presencia todos los actos religiosos celebrados”.

Proseguía con el relato de los actos de la festividad: “El discurso propiamente histórico, del día 29, día que celebran los illicitanos la Venida de su venerable virgen á esta hermosa Ciudad, estuvo á cargo



V. Portada de La Lealtad del 6/1/1918.

del elocuentísimo Canónigo Magistral y Doctor D. Francisco Inesta Cañizares, cuya oración sagrada, mereció ser tomada taquigráficamente, por las excelentes cualidades de elocuencia sagrada que posee el señor Inesta, manifestadas con claridad mediante presentación de cuadros, de razonamientos que tendían á embelesar y deleitar el ánimo de los oyentes”.

La extensa crónica de *La Lealtad* se detenía a continuación en otros detalles de la celebración, entre ellos el nuevo manto de la Mare de Déu. “La iluminación extraordinaria de la Insigne Iglesia de Santa María fué aumentada este año, divisándose miles de luces artificiales en las artísticas cornisas del hermoso templo parroquial. El manto precioso y valioso que ostentó nuestra Patrona el día de la procesión, de gran valor también artístico, fué regalo de una ilustre dama, la señora D. Antonia Serrano Franco, que mereció elogios por tal donativo. Felicidades enviamos á las distinguidas señoritas que confeccionaron aquel riquísimo manto, particularizando á



Foto 4. Procesión de la Venida de la Virgen a principios del siglo XX. / Colección de Jesús Rueda.
Fuente: Cátedra Pedro Ibarra.

doña Mariana Valero, directora del mismo, y al cronista ilicitano D. Pedro Ibarra Ruiz, que también dirigió los trabajos, siendo el autor del dibujo del manto. Réstanos también felicitar á la digna sociedad Venida de la Virgen, á su Presidente el Abogado y Contador de los fondos de este Muy Ilustre Ayuntamiento, D. Antonio Alcaide Burillo, ferviente católico y amante de María de la Asunción, por su celo y actividad desplegados en la organización de las fiestas celebradas. Hacemos votos para la organización de mayores festejos en el corriente año”.

El semanario tradicionalista *La Defensa*, recién estrenada la dictadura de Primo de Rivera (de la que su propietario, director y redactor, José Pascual Urbán, fue ferviente defensor tras abandonar sus posiciones carlistas), recogía en su edición del 6 de enero de 1924 una reseña de las fiestas de la Venida. “Han revestido la solemnidad de costumbre, pero nada

de extraordinario, como no sea el canto del Himno a cien voces, en que figuraban las de distinguidas señoritas de la localidad. Sobre todo se destacó la hermosa y bien timbrada voz de la bella soprano ilicitana, D. Emilia Ferrández, que, aparte del solo del himno, cantó la preciosa Ave María del ‘Otelo’”.

Prosigue la crónica festiva: “El día 28 tuvimos el honor de ser visitados por el Excmo. Sr. General Gobernador de la Provincia, D. Cristino Bermúdez de Castro, que, con su distinguida señora y familia, vino a presenciar el simulacro de la entrada de nuestra excelsa Patrona. A la misa del día 29 asistió oficialmente el Sr. Delegado, que asimismo presidió la procesión de la tarde, siendo de lamentar que su digna presencia no sirviera de estímulo a los señores concejales, que siendo en número de 28 sólo ocho concurrieron, lo que nos hizo recordar aquellos tiempos del caciquismo en que se les ordenaba no ir a las procesiones para desairar al alcalde contrario, con lo cual se desairaba al propio tiempo a la Virgen. Y terminamos esperando que la benemérita sociedad La Venida se extienda en su número y en su acción, preparando algo más brillante para los años venideros”. Todo un toque de atención a los organizadores, viniendo del principal periódico conservador (y por lo tanto católico) de la ciudad.

Dos años después, de nuevo *La Defensa*, en su edición del 3 de enero de 1926, se refería a las fiestas de la Venida, en la que probablemente fuera la crónica más extensa publicada hasta la fecha por la prensa local sobre estos actos, ya que ocupaba dos de las cuatro páginas del ejemplar. En el primer tramo, bajo el epígrafe “El Simulacro y los Maitines” se lee: “Es un acto tradicional digno de conservarse, y con este solo objeto se fundó la Sociedad Venida de la Virgen. Dicha entidad tiene una brillante historia, y entre las grandiosas fiestas que en el pasado supo organizar se destacan las del año del Centenario, el llamado de la Corona y el final del siglo XIX”.

Prosigue la extensa crónica lamentando el declive de la celebración: “Ha sido una verdadera lástima que, sin decaer la fe de los ilicitanos en su celestial Patrona, ni el entusiasmo por las fiestas en gene-



Sóc per a Elig

ral, éstas de la Venida hayan ido amortiguándose, hasta dejarse reducidas poco menos que al simulacro de la Entrada. ¿Dónde están las comparsas de moros y cristianos, perpetuadas en Alcoy, Villena y otros pueblos de la Provincia? ¿Qué se ha hecho de la barca, tan celebrada en tiempos del memorable tipo popular conocido por Sorí? ¿Qué ha quedado de las comparsas de locos y viejas, y aún de las de indios y heraldos? Ni siquiera las figuras de Enanos y Gigantes, adquiridas en nuestro tiempo, se han podido transmitir a los días que corremos. Hasta el entusiasmo por hacer de Cantó, de Marineros y Regidores del antiguo Concejo parece haber desaparecido, teniéndose que buscar a personas mercenarias, que desempeñen papeles tan originales, en otros tiempos tan solicitados”.

La diatriba del periódico conservador prosigue. “Y no se nos diga, porque no es verdad, que ello es debido a falta o enfriamiento del fervor religioso. La culpa la hemos tenido los modernos directores, que no hemos hecho lo debido para mover a la masa. Ahí está el pueblo que, no obstante los anteriores días de fiesta, suspende todo trabajo el día 28 de Diciembre y se encamina gustoso y placentero al Huerto de las Puertas Encarnadas, para ver la salida de la Virgen, después de haber presenciado en la Plaza Mayor la llegada del histórico vigía, Francisco Cantó. Este año mismo, y aprovechando la hermosura de la tarde, un gentío inmenso presenció el tradicional simulacro de la Venida de la Virgen, trasladándose después a nuestro grandioso templo de Santa María, desde cuya sagrada Cátedra pronunció una vibrante y calurosa bienvenida el celoso coadjutor y entusiasta ilicitano, D. Ramón Campello. Y nada hay que decir de los solemnísimos Maitines celebrados al anochecer, porque está en la mente de todos que en la noche del día que nos ocupa, desfilaron en el presente, como desfila todos los años, el pueblo entero por delante de nuestra adorada Reina y Madre, la Virgen Santísima de la Asunción”.

El cronista (supuestamente el propio Pascual Urbán, que además de redactor era político), abunda en su crítica a los directivos: “Aquí no hace falta más que constituir una Junta de empuje, una Junta de

Gobierno de la Sociedad Venida de la Virgen, cuyos individuos sean capaces de hacer cada uno de por sí, tanto como hasta ahora venía haciendo, completamente sólo, el actual Presidente, nuestro buen amigo, don Joaquín Aznar”.

En segundo bloque, bajo el titular “El Pontifical”, *La Defensa* reseña la segunda jornada de las fiestas: “En la mañana del día 29, día glorioso para la ciudad, que festeja la feliz Venida de la Virgen, hubo en Santa María, Misa de Pontifical, celebrada por nuestro venerable y amantísimo Prelado, el Excmo. y Rvdmo. Sr. D. Javier de Irastorza y Loinaz. Fué un acto solemnísimo presenciado por innumerables fieles y amenizado por una nutrida y bien armonizada orquesta, asistida de una capilla de competentes cantores y dirigida por el orfeonista, D. Ginés Vaello. Ayudaron al Sr. Obispo los tres párrocos de la ciudad, D. Bernabé del Campo, D. Francisco de P. Seva y D. Antonio Soria, siendo diáconos los coadjutores D. Rafael Javaloyes y D. Joaquín Baches y llevando las capas de báculo y mitra los presbíteros D. Manuel López y D. Rafael Mira. Del panegírico estaba encargado el Magistral de Alicante, M. I. Sr. Doctor D. Victorio Albentosa, que pronunció una elocuente oración mariana. Asistió también la Excmo. Corporación municipal, presidida por el alcalde, D. Gabriel Ruiz”.

Prosigue el relato de *La Defensa* dando cuenta de la procesión del 29 de diciembre de 1925. “A las tres de la tarde salió del templo arciprestal la veneranda Imágen de la Virgen de la Asunción. La concurrencia fué nutrida y por calles y plazas presenciaba el paso de la procesión una inmensa muchedumbre, que luego se trasladó a Santa María, llenándola de tal manera que se hacía muy difícil la entrada de la Virgen. El templo estaba brillantísimo, y al observar nuestro celosísimo Prelado aquella espléndida y grandiosa manifestación del amor que Elche siente por su excelsa Patrona, no pudo resistir el generoso impulso de su corazón, que le hizo subir a la sacra tribuna del Evangelio, para cantar, henchido de santa emoción, las glorias de nuestro pueblo y las gracias y virtudes de la Virgen de la Asunción. ‘Los pueblos son tanto más grandes cuanto mejor saben



Sóc per a Elig



VI. Portada de La Defensa del 3/1/1926.



Foto 5. Francesc Cantó durante las fiestas en la década de los años 20 del pasado siglo.

Fuente: Cátedra Pedro Ibarra.

conservar, como la bella ciudad de las palmas, sus veneradas tradiciones', decía el ilustre Prelado, y añadía con vibrante acento: 'Los pueblos sin historia no pueden perdurar. Un pueblo sin historia tiene que crearla, y si tiene la dicha de recibirla se ve obligado a continuarla'. Y de sus labios amorosos salían a borbotones conceptos brillantes y pensamientos hermosos que antes de iluminar su mente eran caldeados en su paternal corazón".

La fiesta terminó "con el sentido y bien concertado Himno compuesto expresamente para la Virgen por el ilustrado compositor, D. Salvador Román, organista de Santa María, letra del culto párroco de la Catedral de Orihuela, D. Vicente Juan Ferrando, cura que fué de S. Juan Bautista de esta ciudad de Elche".

La larga crónica finaliza con una llamada de atención. "Dado el entusiasmo, jamás desmentido ni decreciente, que se manifiesta en el día de la Venida

de la Virgen, la grandiosidad de las fiestas sólo puede depender de sus directores. Si éstos se reaniman, y al frente de la Sociedad se ponen jóvenes entusiastas dispuestos a restaurar nuestras gloriosas tradiciones, el simulacro y sus adicionales podrán perpetuarse. Porque si hasta hace poco los socios pagaban cinco céntimos semanales, o sean, diez reales al año, bien se puede pagar ahora una simple peseta anual, hoy que apenas tiene valor esa cuota insignificante. Con interés, celo y entusiasmo no nos parece difícil el lograr que se añadiera un cero a la derecha del número de los actuales socios. Muy posible es que los 400 socios de La Venida se convirtieran para el año venidero en 4.000".

El semanario *Elche* ("Órgano de la Federación en Pro de la Cultura"), surgido de la fusión de los periódicos *Nueva Illice* y *Levante*, publicaba en su número del 8 de enero de 1928 esta reseña: "La nota saliente de las últimas fiestas de la Venida de



Sóc per a Elig



VII. Portada de Elche del 8/1/1928.



VIII. Portada de El Ilicitano del 3/1/1932.

la Virgen, ha sido el estreno de la magnífica Salve compuesta por el inspirado compositor illicitano D. Alfredo Javaloyes, y que se cantó muy ajustadamente por un grupo de orfeonistas de los Coros Clavé en las tardes del 28 y 29 de Diciembre. Tanto la Salve, que es muy hermosa, como sus directores e intérpretes, en especial los solistas, fueron unánimemente elogiados por la multitud congregada los citados días en nuestra Iglesia Arciprestal”.

El Ilicitano, órgano de la Sociedad Artística Orfeón Ilicitano, en su número del 3 de enero de 1932, tras hacer mención a las abundantes lluvias caídas durante las fechas navideñas y lo incierto del tiempo en aquellas jornadas, reseñaba: “El único día soberbio, claro y tibio, fué el 28, el día que la tradición illicitana conmemora La Venida de la Virgen y la entrada del vigía Francisco Cantó, y que por razones bien conocidas, no se ha celebrado este año, pero el pueblo ha testimoniado en estos días su inquebrantable fé a la Patrona, pues como nunca, se ha visto

tan concurrido el templo de Santa María, en estas fiestas del 28 y 29”.

La “razones bien conocidas” venían explicitadas en un número anterior del mismo periódico, del 6 de diciembre de 1931, ocho meses después de la proclamación de la II República. “La Junta de esta Sociedad, viene reuniéndose para preparar las tradicionales fiestas de la Virgen y según noticias que llegan a nuestros oídos, nuestra primera autoridad ha denegado el permiso para esta celebración tan popular y de tanto arraigo tradicional. Nosotros creemos que, en estos tiempos de renovación, que se respiran aires de democracia y libertad, debe medirse a todos los sectores ideológicos de una manera igual y si bien ayer se autorizó a los jóvenes socialistas una fiesta laica para honrar la memoria del sabio Meabe, y a los jóvenes radicales socialistas el homenaje a Ferrer y Mariana Pineda, y a los radicales la procesión cívica Pró-Lagier, bien está que a los amantes de



Foto 6. Venida de la Virgen en 1927. / Foto de San-Chito, revista “La Hormiga de Oro”, Barcelona, 20/12/1928. Colección de José Antonio Carrasco Pacheco.
Fuente: Cátedra Pedro Ibarra.

lo tradicional, de las cosas típicas de nuestro país, no se les niegue la autorización de la Venida de la Virgen y la entrada de Francisco Cantó. Nosotros esperamos que el camarada Rodríguez, que antes que nada, es ilicitano, sabrá dejar satisfecho a este sector de opinión”. No lo satisfizo el alcalde socia-

lista Manuel Rodríguez Martínez (que ya se había opuesto, junto a los concejales de izquierda, a sufragar el Misteri y a la celebración de la procesión de la Virgen de ese año), por lo que los actos se celebraron en el interior de la Basílica. Un aviso de lo que estaba por llegar en esa convulsa década.

Nº colegiado: 7110

DIEGO FISIOTERAPIA



C/ León Sánchez Sáez, 48 bajo
El Toscar, Elche (Alicante) 03205



Tlf. 630410419



ddjjmmff@gmail.com



Diego Fisioterapia - Elche



Obras y Estructuras

CONSTRUCCIONES TECAR 2004, S.L.

C.I.F. B-53942025

C/ VICENTE FUENTES SANSANO, 35

03205-ELCHE (ALICANTE).

TELEFONO 670.700.820





EL MISTERI D'ELX VIS A VIS LA PASIÓN DE OBERAMMERGAU.

Ángeles Serrano Ripoll y Tomás Soler Martínez.
Pregoneros de la Venida de la Virgen 2004.

La conexión del Misteri d'Elx con la Pasión de Oberammergau en Baviera, Alemania, empezó a surgir en las últimas décadas del s. XIX. Como se verá después, la escenificación de estos dos misterios, de probado origen medieval, se diferencian en importantes aspectos, aunque hay uno significativo que los une y es que son los dos únicos dramas lírico-religiosos vivos del Medievo que sobreviven al paso del tiempo y forman parte de la historia de la cultura universal; no en balde, ambos han sido declarados Patrimonios Intangibles de la Humanidad. Hoy presentamos a los lectores de *Sóc per a Elig* la traducción de un artículo en inglés, a nuestro entender aún inédito en la bibliografía general sobre el Misteri, que directamente asocia nuestro drama lírico-religioso con la Pasión de Oberammergau aunque en el título "Elche" ha sido reemplazado por "España" extrapolando así su significativa relevancia nacional.

Sin embargo, a modo de preámbulo, vamos a mencionar algunas publicaciones en las que estas dos representaciones lírico-litúrgicas comparten protagonismo en la literatura por el mero hecho de ser dramas religiosos medievales, aunque distintos en temática y escenificación. Hay que empezar reconociendo que el misterio de la Pasión de Oberammergau en un principio gozó de mucha más divulgación popular internacional debido al avance de los medios informativos germanos tales como la prensa y la publicación en revistas y libros especializados en música, folclore, viajes, etc. que proliferaron y fueron muy leídos en ese país desde los inicios del

siglo XVIII. En realidad, nuestro Misteri despegó hacia el dominio intelectual más prestigioso a partir del excelente trabajo de Felipe [Felip] Pedrell (1841-1922) publicado en francés, en 1901, en una importante revista especializada en música, paradójicamente, impresa en Alemania¹, país originario de la Pasión. Precisamente en este artículo Pedrell en una nota a pie de página (p. 205) menciona Oberammergau resaltando, con fin de diferenciarlos, que la escenificación ilicitana es totalmente cantada:

«La Passion de Ober-Ammergau² est une chose bien distincte du drama d'Elche par ce seul fait que se dernier est entièrement chanté».

Por cierto, de este trabajo de Pedrell se hace eco la revista mensual inglesa *Music* que lo anuncia en sus páginas en una breve reseña que traducida al español concreta:

«En un artículo publicado en la revista Musik-Gesellschaft (Leipzig), el musicólogo español, Felipe Pedrell, presenta un estudio sobre el drama litúrgico de Elche, España. La ciudad de Elche celebra un festival anual del drama de la muerte y ascensión de la Virgen María. Este es un misterio superviviente de la Edad Media como lo es la representación, cada década, de la Pasión de Oberammergau. El autor de este trabajo ha sido testigo presencial del festival español y recopilado importante información histórica que incluye reproducciones de la partitura. La investigación insinúa que la música y el texto

¹ PEDRELL, FELIPE. "La Festa d'Elche ou le drame lyrique liturgique «La Mort et l'Assomption de la Vierge»". *Sammelbände der Internationalen Musik-Gesellschaft*. Leipzig, Januar-Marz, 1901, pp. 203-252. A propósito de esta referencia, y ateniéndonos a intentar citarla con la máxima rigurosidad posible, hay que mencionar que el nombre propio del autor de este artículo consta como "Felipe" y no "Felip" como ha aparecido en algunas bibliografías.

² Este nombre toponímico es una variante, ya en desuso, para designar el pueblo alemán en donde se representa la Pasión. La alternativa más generalizada hoy día es Oberammergau.



Sóc per a Elig

corresponden a dos periodos distintos, que pueden remontarse al siglo quince»³.

No obstante, todo parece indicar que el primer autor español que relacionó los misterios medievales de Elche y Oberammergau fue D. Mariano Roca de Togores (1812-1889, “Marqués de Molins”), que en su discurso pronunciado en la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas el 29 de mayo de 1881 en la sesión pública para solemnizar el segundo centenario de D. Pedro Calderón de la Barca puntualizó:

«Los autos en cuanto á producciones literarias, ¿quién lo ignora? son la continuación de las representaciones dramático-religiosas llamados *Misterios*, que todos los pueblos tuvieron en la Edad Media, y que aún en nuestros días se celebran en las montañas de Baviera, en Oberammergau, y en Elche mismo, en nuestra península»⁴.

En lo que respecta a autores extranjeros, según nuestras recientes investigaciones, la primera mención, en inglés, del Misteri d’Elx, ocurrió en 1882. Fue el británico Wentworth Webster (1828-1907) quien en su libro *Spain*⁵, reseñó brevemente, por primera vez, el Misteri d’Elx descubriéndolo así a los lectores anglosajones. Este autor trabajó como pastor anglicano en la región vasco-francesa y también dominaba el francés y el español escribiendo varios libros sobre temas relacionados con aspectos folclóricos y culturales de la sociedad vasca de su tiempo. Por considerar su aportación una primicia para el conjunto de la bibliografía del Misteri incluimos en este trabajo el frontispicio de su libro (Fig. 1) y las páginas conteniendo la breve reseña del drama sacro-lírico ilicitano. Como observarán en las figuras adjuntas, al final de la página 106 (Fig. 2) y principio de la 107 (Fig. 3) dice textualmente:

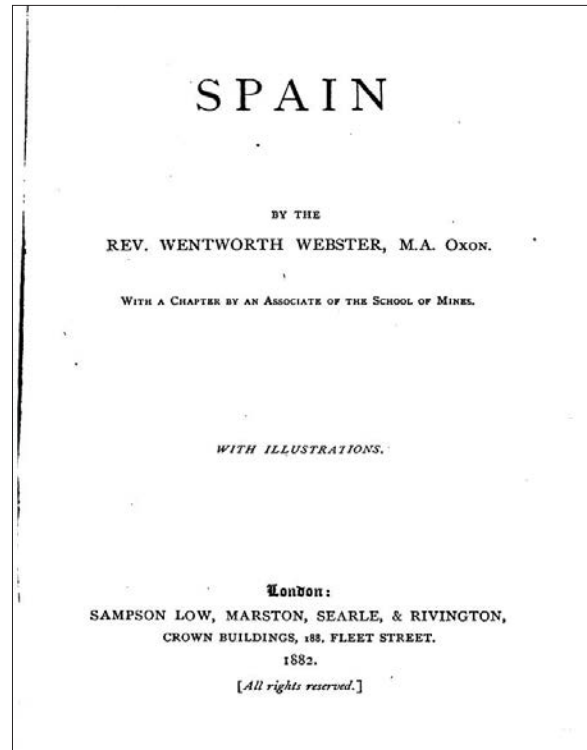


Fig. 1. Frontispicio del libro *Spain* publicado en 1882 donde, escuetamente, se menciona al Misteri d’Elx. Es posible que sea la reseña más antigua en inglés de nuestro drama sacro-lírico.

«En la iglesia de Elche dramas religiosos o misterios son, ocasionalmente, escenificados con una solemnidad y entusiasmo tanto por parte de los actores como de los espectadores, que iguala a la de la Pasión de Ober-Ammergau».

Más adelante, en la página 253 (no reproducida aquí), en un capítulo dedicado al teatro español, lo reitera:

«El auténtico teatro en España se originó, probablemente, como en otras naciones de Europa, de los misterios y autos de la Edad Media, como el

³ ANÓNIMO. “Minor Mention”, *Music*, vol. 19, November 1900 - April 1901, p. 650.

⁴ MARQUÉS DE MOLÍNS, *Discurso leído por el Excmo. Sr. Marqués de Molins...* Madrid, Tipografía Gutenberg, 1881. También: *Memorias de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas*, Tomo Quinto, Madrid, Tipografía Gutenberg, 1884, pp. 197-230. Los lectores interesados en conocer la afinidad del Marqués de Molins con Elche y su Misteri pueden consultar: SERRANO RIPOLL, Á y SOLER MATÍNEZ, T. “La villa de Elche (Andalucía [sic]) [y el Marqués de Molins]”, *Sóc per a Elig*, n° 23, 2011, pp. 75-80.

⁵ WEBSTER, Rev. WENTWORTH, *Spain*, Londres, Sampson Low, Marston, Searle, & Rivington, 1882.

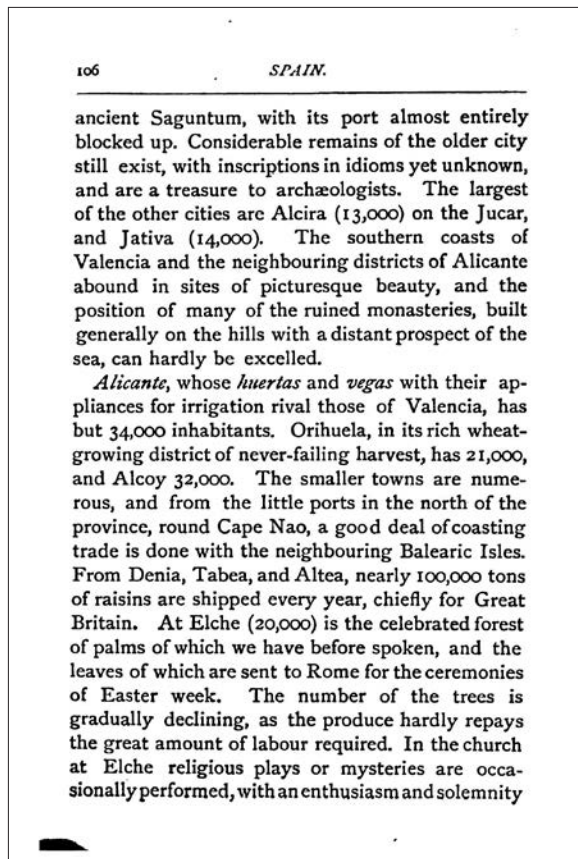


Fig. 2. Página número 106 del libro Spain donde, al final, empieza el breve texto mencionando el Misteri.

que aún se sigue escenificando ocasionalmente en Elche y en otros lugares».

En realidad, la obra de Webster no debe considerarse un libro de viajes ya que se trata de una visión generalizada de España (arte, literatura, política, etc.) que el autor, según cuenta en el prefacio, compiló con la ayuda de amigos y colegas:

«Gran parte del presente trabajo también se debe a la información privada amablemente proporcionada por amigos españoles de alto rango en el mundo

literario y político, con quienes se han discutido frecuentemente algunos de los temas tratados».

Tuvieron que pasar dieciséis años para encontrar un artículo anónimo publicado en inglés el 12 de agosto de 1898 que tiene un título bastante descriptivo: *The Queen of Elche. Spanish prototype of the Passion Play of Oberammergau*⁶. Se da la circunstancia de que esta narración apareció, nada menos, que en Australia en el diario local de la ciudad de Kapunda, cerca de Adelaida. Lo más increíble de todo, es que se trata del segundo relato, en la lengua de Shakespeare, que sepamos nosotros, en el que se asocia el Misteri a la Pasión de Oberammergau y que incluye detalles importantes del drama religioso ilicitano quizás extraídos de los artículos que el arqueólogo francés, Pierre Paris⁷ (1859-1931), publicara en 1897 y 1898 después de visitar Elche y en donde, por arte de birlibirloque, adquirió para el *Musée du Louvre*, el recién descubierto (4-agosto-1897) busto de la Dama en la Alcudia. No hay que olvidar que fue el periodista británico Herbert Vivian (1865-1940) el primer autor en publicar un artículo detallado en inglés sobre el Misteri en 1900⁸, incluyendo varias fotos, aunque, por cierto, ni Paris ni Vivian hacen referencia a la Pasión bávara escenificada en el Tirol teutónico. Hay otro autor francés, anterior a ellos, que relaciona brevemente los dos misterios en 1892. Se trata del periodista Édouard Tregan (1861-1934) que fue editor de la afamada revista parisina, *Le Correspondant*, la más antigua e importante revista católica francesa. En un artículo, publicado en una revista belga, relacionado con las manifestaciones religiosas de la época, el autor incluye lo siguiente:

«El misterio de la Pasión de Oberammergau es famoso. En Elche, cerca de Alicante, según cuenta un cronista, todos los años, el 15 de agosto, la Virgen

⁶ Ver SERRANO RIPOLL, ÁNGELES y SOLER MARTÍNEZ, TOMÁS. “La Reina de Elche. Prototipo español de la representación de la Pasión de Oberammergau”, *Sóc per a Elig*, vol. 31, 2019, pp. 119-121.

⁷ PARIS, PIERRE. “Les fêtes de l’Assomption a Elche (Espagne)”, *L’Illustration*, vol. 110, Sept. 18, 1897, pp. 226-227 y “Les fêtes de l’Assomption a Elche (Espagne)”, *Le Correspondant*, vol. 192, Aug. 10, 1898, pp. 564-575.

⁸ Ver SERRANO RIPOLL, Á. y SOLER MARTÍNEZ, T. “Una ópera en un templo”, *Sóc per a Elig*, vol. 19, 2007, pp. 87-90.

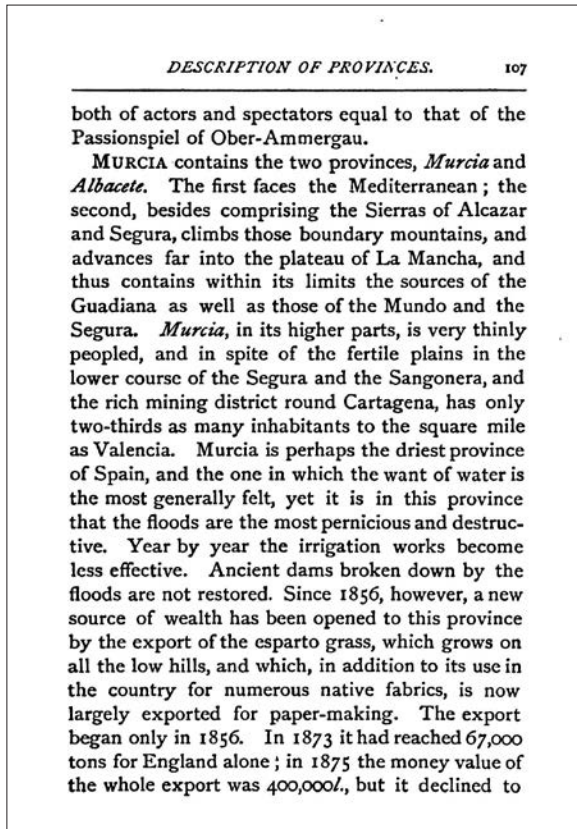


Fig. 3. Página número 107 del libro Spain donde, al principio, acaba el texto mencionando el Misteri.

muere en un gran espectáculo en medio de la iglesia. De lo alto de la cúpula descienden ángeles encerrados en inmensas granadas de donde salen para llevarse a la Virgen en medio de una apoteosis que suscita el entusiasmo general» (p. 823)⁹.

Una curiosidad salta a la vista, y es que la fuente del autor sobre lo que escribe del Misteri d'Elx es "un cronista". ¿Se puede especular que Tregan había leído algo de Pedro Ibarra?

⁹ TREGAN, ÉDOUARD, "Lettre de Paris", *La Revue Générale*, año 28, vol. 55, 1892, pp. 821-830. (El artículo está fechado 20 abril, 1892).

¹⁰ Ver SERRANO RIPOLL, Á. y SOLER MARTÍNEZ, T. "Un oasis sahariano en España", *Sóc per a Elig*, vol. 26, 2014, pp. 133-143.

¹¹ Pueblo de Luxemburgo donde se celebra cada año, el primer martes después de Pentecostés, una procesión católica con gente danzando. Su origen es medieval aunque la fecha exacta —como el Misteri— se desconoce y la música es obra de varios compositores famosos, entre ellos, Juan Sebastián Bach. También ha sido declarada Patrimonio Inmaterial de la Humanidad.

¹² CHABÁS, ROQUE. "El drama sacro de la Virgen de Elche", *El Archivo*, vol. 4, cuaderno 8, Julio-Agosto 1890, pp. 203-214.

Habría que mencionar otro trotamundos francés que visitó Elche aunque habla muy poco de La Festa ya que, según confiesa, no tuvo oportunidad de presenciarse por no encontrarse en Elche en agosto. Se trata concretamente de Victor Riston (1862-1929) que visitó nuestra ciudad y escribió un extenso relato sobre el palmeral ilicitano publicado en 1893¹⁰ y donde, traducido, aclara:

«Yo no he tenido la suerte de encontrarme en Elche ese día. Después de haber asistido a la representación de la Pasión de Oberammergau y a la procesión con danzas de Echternach¹¹, habría sido interesante comparar estas manifestaciones arcaicas de la fe católica en países tan diferentes» (p. 143).

Retornando a los autores peninsulares, el canónigo de la catedral de Valencia Roque Chabás y Llorens (1844-1912) en 1890¹² al comparar las dos escenificaciones que nos ocupan, matizó:

«En España es ésta la única representación que queda del drama sagrado, con todos sus accidentes y circunstancias. Solo de diez en diez años, desde hace tres siglos, se representa otro antiquísimo *Drama de la Pasión* en Oberammergau, pequeña población de Baviera, que apenas tiene 1200 almas. Las representaciones duran desde Mayo a Septiembre, tomando parte 350 actores. Se dice que acuden más de 100.000 espectadores, que han de turnarse, pues solo 6000 caben en el teatro, algo semejante á los de la escena romana al aire libre.

El drama de Elche sólo se representa una vez al año y atrae una muchedumbre inmensa, quedándose la mayor parte sin poder disfrutar de él, pues, aunque espaciosa, es pequeña para aquella multitud la iglesia parroquial de Elche» (p. 214).



Casualmente, ese mismo año de 1890, apareció en la revista *La Ilustración Española y Americana*¹³ lo siguiente:

«La naturaleza de tus montañas se refleja en los cantos, ora idílicos, ora grandiosos, de tus vates, siendo tus poetas rocas en que florecen rosas de Alpes. Es Oberammergau de Tirol tu Brixlegg¹⁴, donde los aldeanos representan la pasión de Nuestro Señor Jesucristo y donde en 1889 una sencilla criada desempeñaba el papel incomparable de la Virgen, cuya Muerte, Resurrección y Asunción, Elche, aquella villa circundada de hermosos bosques de palmeras reproduciendo las cercanías de Damasco o Jafía¹⁵, continúa representando el 14 y 15 de Agosto como en el siglo XIII».

Obviamente, en años posteriores a estas citas muchos otros autores han asociado el Misteri d'Elx con la Pasión de Oberammergau por estar ambos dramas litúrgicos todavía vivos, pero vamos ahora a concentrarnos en publicaciones estrictamente locales que también quisieron resaltar ciertas afinidades entre los dos misterios lírico-dramáticos aunque comenzaron a aparecer en textos más tardíos, hacia el segundo decenio del s. XX.

Generalmente, son escritos para criticar la dejadez de las autoridades civiles y religiosas por no empeñarse en publicitar más nuestro incomparable Misteri. Por ejemplo, en 1922, un autor local anónimo, al haber leído en la prensa madrileña un anuncio turístico sobre la Pasión de Oberammergau comentaba en *Nueva Illice*¹⁶:

«Hemos visto en la Prensa diaria madrileña, anuncios de la Pasión de Ober-Ammergam (sic).

Ober-Ammergam es un pueblecito de Alemania donde, de dos en dos años¹⁷, se representa un drama sacro antiquísimo. Una joya de Arte, semejante a la cual solo existe en el mundo el auto sacro lírico que anualmente se representa en nuestra ciudad.

Pero en Ober-Ammergam hoy, además de buenos artistas y amor y cuidado para obrar, hay hombres prácticos que se encargan de anunciar por todo el mundo la fecha de la maravillosa y tradicional representación, y de proporcionar a los turistas alojamiento, localidades y cuanto necesiten para su comodidad. Y en los días en los que se interpreta el drama sacro, millares de turistas invaden el pintoresco pueblecito alemán, y un verdadero río de oro se fecunda.

Nosotros tenemos, en el auto sacro-lírico, una riqueza mayor que la del pueblecito teutón, pues nuestro drama es el más antiguo que se conoce exclusivamente lírico; lo que no tenemos es, ni el amor suficiente al Arte para restaurarlo en su pureza con miras ideales, ni la capacidad mercantil necesaria para mejorar dignamente la representación con vistas a la atracción de forasteros».

Dando un salto en el tiempo y remontándonos ahora al año 1924, una fecha transcendental para el Misteri d'Elx porque es el año de su restauración¹⁸ en el que gracias al gran instinto histórico musical del compositor alicantino Óscar Esplá Triay (1886-1976) se reintrodujo la "Judiada" considerada por la mayoría de expertos como una reincorporación necesaria mucho más ajustada a las tradiciones ancestrales del Medievo. Además de representarse ín-

¹³ FASTENRATH, JUAN. "Inauguración del monumento del gran lírico alemán Walter von der Vogelweide", *La Ilustración Española y Americana*, vol. 34, n° 4, Enero 1890, pp. 67 y 70. (El trabajo está fechado: Colonia 4 de Octubre de 1889).

¹⁴ Brixlegg es un encantador pueblecito de Austria de gran fama turística.

¹⁵ Pueblo bíblico a las orillas del río Jordán.

¹⁶ ANÓNIMO. "Fiestas de Agosto", *Nueva Illice*, año 10, n° 513, 11 Junio, 1922.

¹⁷ Este dato es incorrecto. La Pasión de Oberammergau se representa cada diez años.

¹⁸ Las diferentes etapas que culminaron en la restauración de 1924 han sido detalladamente descritas por CASTAÑO I GARCÍA, JOAN, *La restauració de la Festa d'Elx en el primer terç del segle XX: De la seua decadència teatral al títol de monument nacional (1901- 1931)*, Temes d'Elx, n° 11, 62 pp., Ajuntament d'Elx, Elx, 1993.



Sóc per a Elig

tegramente la Judiada de acuerdo a las consuetas, hubo otros cambios significativos en la escenificación de La Festa que retornaba el Misteri a su pureza medieval más intrínseca que fueron mencionados profusamente en las publicaciones locales y que, incidentalmente, alertan al lector de que hay otro drama sacro-lírico de características similares que se representa allende las fronteras. Por ejemplo, el ilustre Prof. Elías Tormo y Monzó (1869-1957), a la sazón vicerrector de la Universidad Central (ahora Complutense) de Madrid, nos recuerda en las páginas de *Renovación* en 1924¹⁹:

«El Concilio de Trento prohibió radicalmente y en absoluto el teatro litúrgico en los templos. Elche, tras largos pleitos en Roma, logró la excepción, única, única en absoluto, pues el teatro sagrado de los autos sacramentales en toda España en el s. XVII era cosa de las calles y plazas y con verdaderos cómicos profesionales, aunque con ocasión de la fiesta del Corpus; y en cuanto a la famosa Pasión (visitadísima de todo el mundo), en el pueblecillo de Oberammergau, alta Baviera, que se representa cada cinco años (sic), es en lugar público, al aire libre, y haciendo los papeles las gentes del pueblo».

Y es, cómo no, Felipe Pedrell quien vuelve a enfatizar, lo que ya había barruntado en su obra capital primigenia sobre el Misteri. En el semanario local *Renovación* escribe ahora, con más detenimiento, lo siguiente²⁰:

«*El Misterio de Elche* se diferencia de la pasión de Ober-Amergau (sic) en que aquel no contiene diálogo hablado. Las palabras del Misterio de Elche son *todas cantadas* y la música es enteramente obra del mejor y más puro periodo de la música Española, que tiene un gran valor artístico. La obra o mejor dicho la representación se hace en dos días. Se ejecuta en la Iglesia principal de Elche, debidamente transformada para el caso. La primera parte se cele-

bra el día de la víspera de la Asunción y la segunda el día siguiente o festividad de la Virgen.

La obra por su sencillez y sentido poético religioso no sufre la comparación con la Pasión de Ober-Ammergau (1).

Un aspecto original de la obra es, todavía, la esmerada maquinaria o tramoya para hacer intervenir los personajes celestes desde la cúpula Iglesia hasta el catafalco en que actúan los apóstoles y demás interlocutores del Misterio.

(1) [Nota del editor a pie de página] El autor de estas noticias compara aquí el Misterio de Elche con la renombrada Pasión de Ober-Ammergau, pueblecito de Alemania, cuya representación se celebra cada diez años y sobre todo, es mucho más posterior como que no se remonta más allá del año 1630. Sin embargo, el municipio de Ober-Ammergau, sabe atraer, cada diez años en peregrinación, a media Europa. ¿Qué no sería de la representación de Elche, si todos los españoles tuviéramos más amor a las cosas de España, nación que está por **descubrir** hasta por los mismos españoles?».

En mayo de 1924, un autor anónimo en *La Defensa* reincide en lo que Pedrell ya había constatado:

«Con razón pudo el insigne Pedrell lamentarse de que haya pueblecillos como Oberammergau, que, merced a la representación escénica de la Pasión, bastante inferior y más moderna, saben atraer espectadores de todo el mundo cristiano, mientras nosotros, dueños del tan hermoso como único poema dramático, que al presente goza del singular privilegio de ser representado en la Iglesia, no hemos podido o sabido hasta ahora ponerlo en condiciones de que pudiera ser saboreado por los turistas de exquisito gusto, que tienen como obsesión del vivir la inefable contemplación de las bellezas artísticas y naturales»²¹.

¹⁹ TORMO, ELÍAS. “Pro-Festa de Agosto. Voto de calidad”, *Renovación*, año 1, n° 13, 27 Abril, 1924.

²⁰ PEDRELL, FELIPE. “Pro-Festa / Votos de calidad / España y Ober-Ammergau”, *Renovación*, año 1, n° 14, 4 Mayo, 1924.

²¹ ANÓNIMO, “De Fiestas. Amor a la patria”, *La Defensa*, año 14, n° 657, 11 Mayo, 1924.



En el mes de julio del mismo año, en *Renovación*, un cronista local reproduce un artículo publicado en el periódico *El Sol* de Madrid que, entre otras cosas, comenta lo siguiente:

«Este año las autoridades locales ilicitanas van a suplir ese silencio oficial y van a intentar sacudir esa indiferencia ignorante, intentando que, desde ahora y en lo sucesivo, el «Misterio de Elche» constituya un acontecimiento semejante a lo que en Alemania es la Pasión de Oberamergau (sic). Se comenzará ahora y se procurará cada vez más, que ese suceso esté rodeado de los mayores atractivos. Esta vez Elche va a derrochar cuanto posee para dar esplendor a esa «Fiesta». Ha encomendado a uno de los más significados artistas levantinos, a Óscar Esplá, para que realice y organice la parte musical y trate de depurarla de los añadidos y postizos que se le han adherido en el correr del tiempo»²².

En este mismo año de la restauración, 1924, otro autor, Claudio Miralles de Imperial y Barrié (1882-1944), Marqués de Torre de Carrús, y gran erudito africanista escribía en *La Defensa*²³:

«No pudimos oír, y bien que lo sentimos, el primer sermón del Dr. D. Diego Tortosa²⁴, eminente canónigo de Madrid, y uno de los oradores de fama adquirida. No oímos más que el final, en el cual nos hacía ver que, siendo la “Pasión” de Oberamergau muchísimo más moderna, es universalmente conocida, y el “Misterio de Elche”, por nuestra pereza, no sólo no es apenas conocido en España, sino ni aún en nuestra misma provincia de Alicante.

Y con este motivo recomendó con sobrada razón y patriotismo que los ilicitanos (creo que puedo considerarme ilicitano, aunque no fuera más que por la ascendencia de más de 700 años sin interrupción), no debíamos dormirnos con el feliz éxito de este

año, trabajando en lo sucesivo sin descanso en su mayor esplendor y renombre».

Consecuentemente, el nombre de Oberambergau ya había resonado en los círculos ilicitanos del Misteri, sobre todo cuando Óscar Esplá quiso renovar la representación del drama sacro-lírico y ajustarse más a la tradición del teatro medieval eliminando añadidos posteriores un tanto incongruentes en su escenificación en el cadafal.

Unos años después, en 1930, se publica el artículo que presentamos aquí traducido del inglés. Su autor, el Dr. M. Joubert, no consta en ninguna de las biografías de la época que hemos consultado. Aunque generalmente siempre firmaba M. Joubert, su nombre completo era Manuel Joubert. No se encuentran datos biográficos detallados de él, aunque parece ser que fue un ensayista de prestigio. En la Universidad de Ciudad del Cabo, Sudáfrica, tienen archivada correspondencia suya y copias de sus artículos, y se comenta que fue musicólogo y crítico musical, añadiendo que residió en esa ciudad antes de la Segunda Guerra Mundial. Existe una carta del célebre compositor inglés contemporáneo Ralph Vaughan Williams (1872-1958) donde se le menciona y se le atribuyen las dotes de cantor y lingüista. Es difícil saber si Joubert presenció en directo el Misteri d'Elx pues todo lo que escribe podría haberlo extractado de Trend y, sobre todo, de Pedrell del que incluye dos extensas citas o, acaso, se lo comunicaron verbalmente alguno de sus amigos o colegas quienes pudieran haber sido los auténticos testigos presenciales.

Lo que está bastante claro es que el autor del artículo que comentamos no presenció directamente el Misteri el año correspondiente a la fecha de su publicación (septiembre 1930) por las razones que puntualizaremos después. Por lo tanto opinamos que debió

²² ANÓNIMO, “«El misterio de Elche» – Un propósito ideal”, *Renovación*, año 1, n° 25, 20 Julio, 1924.

²³ MIRALLES DE IMPERIAL Y BARRIÉ, CLAUDIO. “Peregrinaciones a Elche”, *La Defensa*, año 14, n° 672, 31 Agosto, 1924.

²⁴ Diego Tortosa y Nicolás (1877-1947), Canónigo de la catedral de Madrid, miembro de la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación.



Sóc per a Elig

de beber de otras fuentes, principalmente Pedrell, Trend, presumiblemente Vivian y quizá Pierre Paris, ya que el autor debía dominar el francés a raíz de los temas que trató en su carrera literaria. Sería suficiente mencionar que el texto, aún relata que en el cadafal había músicos y que su director iba vestido de etiqueta. Este anacrónico montaje, muy criticado por Trend en 1920, por el compositor Joaquín Turina (1882-1949)²⁵ en 1921 y por otros eruditos, desapareció con la restauración de Óscar Esplá en 1924-25. Consecuentemente, Joubert diseminó las excelencias del Misteri en un extenso artículo de seis largas páginas en una prestigiosa revista intelectual inglesa tal como *The Contemporary Review* (Fig. 4) pero, desafortunadamente, todo basado en lo que otros (o quizás él mismo) habían presenciado en vivo antes de que se introdujera la famosa restauración; en otras palabras, la descripción que hace el autor ocurrió, como mínimo, seis años antes a la fecha de su publicación. Por otro lado, no tenemos constancia de que entre los años 1924 y 1930 se publicara fuera de España nada sobre el Misteri que describiera con claridad los cambios significativos introducidos en la restauración, así que el autor era totalmente ignorante a las modificaciones ocurridas cuando escribió el artículo y lo envió a la revista. Razones tendría Dr. Joubert para elegir este tema y publicar este artículo con tanto retraso aunque nosotros, obviamente, las desconocemos. Lo que sí podemos apuntar es que en sus numerosas contribuciones a esta publicación mensual londinense trató muchos argumentos relacionados con la música (“H. von Hofsmannstal and his collaboration with Richard Strauss”, “Goethe and music”, “A crisis in modern musical life”, “The problem of Johannes Brahms”, “Arts versus repertory opera”, etc.) o incluso España (“Angel Ganivet: A contribution to Spanish ideology”, “Don Juan in literature and music” y “Spanish mysticism: hybrid and genuine”) así que seguimos perplejos sobre los motivos que indujeron al ensayista a presentar a sus lectores el tema del Misteri sin, quizás, haber sido testigo presencial

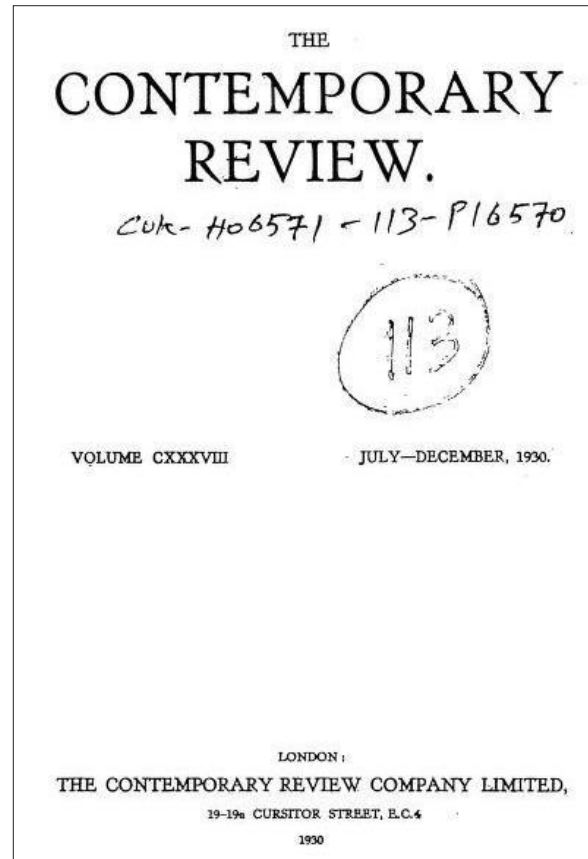


Fig. 4. Frontispicio de la revista inglesa *Contemporary Review* donde se publicó el artículo (pp. 353-358) “An Oberammergau in Spain” de M. Joubert traducido en este trabajo.

de una representación tan compleja en argumento y escenificación.

Cualesquiera que fueran sus intenciones, la realidad es que promulgó, a los cuatro vientos, que en un pueblo de España, concretamente Elche, se seguía representando en el interior de un templo un misterio medieval digno de ser destacado y valorado por su belleza y originalidad. Además, casualmente, se hermanaba y complementaba (aunque ya hemos comentado sus discrepancias significativas) con la representación medieval de la Pasión de Jesucristo del pueblo alemán de Oberammergau.

²⁵ TURINA, J[oaquín], “El Misterio de Elche”, *La «Festa» de Elche (Estudios)*, Col. Íllice, nº 2, Elche, 1921, pp. 18-21. Ver también el facsímil editado por CASTAÑO, JOAN, *La Festa de Elche, (Estudios)*, Col. Íllice, 2 agosto de 1921, Patronat del Misteri d’Elx, 2016.



Pasamos pues ahora a presentar la traducción al español del texto con el que el Dr. M. Joubert quiso homenajear a nuestro Misteri d'Elx hace ahora ya, casi un siglo.

Un Oberammergau en España²⁶

¿Cuántos de esos miles de turistas internacionales que se acercaron este verano a Bayreuth²⁷ y a la representación de la Pasión en el pequeño pueblo de Oberammergau²⁸, saben que en Alicante, la soleada provincia del sureste español, hay una pequeña ciudad llamada Elche, donde de forma ininterrumpida una comunidad infundida por una extraña mezcla de rituales paganos e incuestionable respeto por los principios de la religión católica romana todavía mantiene viva una obra de teatro genuinamente medieval?

Mejor que cualquier reseña turística como la de Baedeker²⁹ será la descripción de Felipe Pedrell³⁰ el eminente musicólogo catalán, hace de ese Paraíso Terrenal³¹, cuando prologa la puesta en escena de la obra teatral medieval religiosa de esta forma:

«Conforme nos aproximábamos a Elche la vegetación se hacía más exuberante, hasta que fuimos rodeados por una densa arboleda cuyo verdor se ex-

tendía hasta casi el horizonte. Miles de altas palmeras coronadas por espléndidos racimos de dátiles se levantaban por encima de un fondo verde de granados y su brillante fruta color escarlata –un panorama pintoresco de auténtico aspecto oriental. Casas de poca altura con sus terrazas planas salpicaban el terreno, enmarcadas por estas innumerables palmeras en una fantástica aureola de púrpura y oro. Este panorama con su sencilla solemnidad y fantástica belleza ¿no le ofrece al viajero la visión de Jerusalén, Damasco o las afueras de Alejandría? »³²

En este hermoso jardín y en el mes de agosto se representa todos los años una obra teatral sobre la Muerte, Asunción y Coronación de la Virgen María en el formato de drama musical. De hecho, esta es la obra de teatro existente más antigua que es completamente cantada; despojada de su teatralidad, se la podría considerar como un oratorio o cantata sagrada. Esta pieza se estrenó en el siglo XIV como ofrenda votiva por la victoria del rey Jaime de Asturias (sic)³³ sobre los moros, a quienes arrebató Elche, lugar estratégico, en 1238. Igual que con la Pasión de Oberammergau en 1870, la obra en Elche sufrió una interrupción en 1568 cuando Felipe II, y debido al fallecimiento de su hijo Don Carlos, ordenó interrumpir la escenificación. Hacia finales del siglo

²⁶ Traducción del artículo “An Oberammergau in Spain” de M. JOUBERT, publicado en la revista mensual londinense *The Contemporary Review*, vol. 138, Sept. 1930, pp. 353-358. Noten que el artículo se publicó en el mes de septiembre de 1930, un año múltiplo de diez en el que se escenificó la Pasión de Oberammergau.

²⁷ El famoso festival de Bayreuth se celebra cada año en esta pequeña localidad alemana y está dedicado a la música de Richard Wagner, principalmente, sus óperas.

²⁸ Pueblecito alemán en Baviera, Alemania, donde cada diez años se representa un misterio medieval basado en la pasión de Jesucristo. El trayecto en coche entre Bayreuth y Oberammergau es aproximadamente de 3 horas.

²⁹ Karl Baedeker (1801-1854) escritor alemán autor de una serie de guías turísticas que, incluso después de fallecido, su empresa continuó publicando durante muchos años. Ese es el caso de *Spain and Portugal. Handbook for travelers*. Leipzig, Karl Baedeker Publisher, 1898 (1ª edición). Aquí se menciona la iglesia de Santa María, su campanario con magníficas vistas al palmeral y la Virgen de la Asunción a la que “se le dedica un elaborado Festival el 15 de Agosto”. Se puede especular que este libro podría haber sido el punto de partida de Joubert para indagar sobre el Misteri d'Elx.

³⁰ Felipe Pedrell, famoso musicólogo español que publicitó extensos trabajos sobre el Misteri d'Elx. Ver notas nº 1 y nº 32.

³¹ Aquí el autor parece estar impresionado por la descripción idílica que Pedrell hizo del entorno de Elche al que Joubert metafóricamente, describe como Paraíso Terrenal (*Earthly Paradise*).

³² Esta cita no la identifica Joubert, pero la tradujo al inglés del texto francés que Felipe Pedrell había publicado con el título: “La festa d'Elche, ou le drama lyrique liturgique. La mort et l'Assumption de la Vierge”, *La Tribune de Saint-Gervais*. Paris, vol. 11, nº 10-11 (Octobre-Novembre), nº 12 (Décembre), 1905, 289-322, 353-368, p. 290. Aquí incluimos la traducción del texto en inglés que publicó Joubert (ver Fig. 5).

³³ El autor del artículo se está refiriendo a Jaime I el Conquistador.



XVI, los habitantes de Elche, temiendo la destrucción de sus cosechas debido a las lluvias torrenciales, prometieron reinstaurar la puesta en escena y, en 1603, decidieron que “nada en el mundo, ni siquiera la muerte del Soberano, impediría la representación del drama”. Esta fue una decisión que, pocos años después recibió su confirmación aprobándose una ley por la cual todos los gastos conectados con la representación correrían a cargo de la comunidad local.

El argumento de la obra teatral es, como ya hemos dicho, la Muerte y Asunción de la Sagrada Virgen siguiendo el concepto de un *auto lírico-religioso*³⁴, que podríamos traducir como festival musical religioso y que correspondería en carácter al *Parsifal* de Wagner³⁵, aunque completamente diferente del *auto sacramental*³⁶, obra alegórica sobre los misterios de la Eucaristía y que Calderón hizo famosos. Entre los españoles, el culto a la Virgen tiene sus raíces no solo en consideraciones dogmáticas sino en razones emotivas mucho más profundas, de naturaleza en parte sensual y en parte mística, fomentado por una gran riqueza literaria y folclórica.

El origen de las representaciones teatrales de la Pasión de Cristo y de la vida de Su Madre lo podemos encontrar en el siglo XIII, cuando Alfonso X, autor de los *Loores á Madona Santa Maria*³⁷ vio necesario codificar en sus *Siete Partidas*³⁸, impresionante colección de leyes, las normas bajo las cuales se permitiría que tuvieran lugar las representaciones teatrales religiosas: trato respetuoso del tema, exclusión total de todo elemento grotesco y ausencia de ganancias materiales eran los principales puntos en que insistía el código del rey Alfonso³⁹.

³⁴ En español en el texto original.

³⁵ Wilhelm Richard Wagner (1813-1883), famoso compositor alemán que, entre otras obras, compuso 13 óperas.

³⁶ En español en el texto original.

³⁷ En español en el texto original.

³⁸ En español en el texto original.

³⁹ *Siete Partidas*, I, título VI, ley 3. (Nota a pie de página en el original inglés).

⁴⁰ En español en el texto original.

AN OBERAMMERGAU IN SPAIN.

HOW few of those thousands of international sightseers flocking during this summer to the Bayreuth of Passion plays, the little village of Oberammergau, are aware of the fact that there exists in Alicante, the sun-kissed coast province of South-east Spain, a small town named Elche, where an uninterrupted tradition of a genuine mediæval miracle-play is still kept alive by a community imbued with a strange mixture of pagan ritual instincts and unquestioning reverence for the tenets of the Roman Catholic religion?

Better than any matter-of-fact quotation from Baedeker will the description by Felipe Pedrell, the eminent Catalan musicologist of that Earthly Paradise, convey an idea of the stage-setting it provides for the performance of a mystery-play:

The nearer we approached Elche, the more luxuriant became the vegetation, until a dense grove, extending in almost unlimited verdure, surrounded us. Thousands of tall palms, surmounted by splendid crowns of dates, were rising above a background of pomegranate trees and their glittering scarlet-hued fruit—a picturesque landscape of truly oriental aspect. Low houses with terraces dotted the countryside, framed by these innumerable palm trees in a phantastic aureole of purple and gold. This picture in its simple solemnity and marvellous beauty—does it not conjure up to the traveller the vision of Jerusalem, Damascus, or the suburbs of Alexandria?

In the midst of this enchanted garden is enacted yearly during the month of August the miracle-play of the Death, the Assumption, and Coronation of the Virgin Mary. Its form is that of the music-drama, in fact it is the oldest serious play in existence in which all the words are set to music; shorn of its theatrical surroundings it might be styled an oratorio or sacred cantata. The play was inaugurated in the fourteenth century as a votive-offering for the victory of King Jaime of Asturia over the Moors, from whom he wrenched the important strategic place, Elche, in 1238. Like the Passion-play of Oberammergau in 1870, it suffered an interruption in 1568, when Philip II, owing to the death of his son Don Carlos, stopped its performance. Towards the end of the sixteenth century the inhabitants of Elche, frightened by the destruction of their crops through floods, vowed to restore the festival, and in 1603 decided that “nothing in the world, not even the death of the Sovereign, should hinder the celebration of the drama,” a decision which a few years later received its practical confirmation by the passing of a law that all the expenses connected with the performance should be borne by the community.

The subject-matter of the mystery-play is, as already mentioned, the Death and Assumption of the Holy Virgin in the form of an
VOL. CXXXVIII 24

Fig. 5. Primera página (no 353) del texto escrito por Joubert.

La representación anual tiene lugar en la *Iglesia Parroquial de Santa María*⁴⁰ el 14 y el 15 de agosto, festividad de la Asunción. Y aquí nos encontramos con un matiz de significado ritual: en la antigüedad el 13 de agosto estaba dedicado a Diana de Nemi, protectora de las cosechas y sus frutos. Por consiguiente la Iglesia Católica primitiva, adelantó la fecha un día, manteniendo —con mucho tacto— el antiguo significado de la festividad al permitir que se llamara a la



nueva patrona “Madre de Dios de las vides”, y también posibilitando que se usara la media luna de plata, símbolo pagano de la diosa, a los pies de la famosa imagen de la Virgen María de Elche como en la procesión del 15 de agosto⁴¹. La obra en sí se escenifica en la catedral (sic) sobre una plataforma colocada al efecto; todos los ornamentos sagrados en los altares, etc. se retiran para permitir espacio suficiente para las muchedumbres que asisten a la representación. El papel de la Virgen está representado por un niño del coro cuidadosamente instruido.

El vestuario de todos los protagonistas es magnífico, pero los miembros de la orquesta y el director llevan trajes de etiqueta, algo incongruente que, junto al abanicar vigoroso a la Virgen por parte de sus asistentes⁴² (el calor a veces alcanza los 120 grados Fahrenheit⁴³) compensa la falta de entretenimiento ameno, indispensable por otro lado, en las representaciones de teatro medieval. La obra se divide en dos partes: la Muerte de la Virgen y su sepultura el 14 de agosto, y su Asunción y Coronación la tarde del día siguiente. Entre las dos representaciones se celebra una solemne procesión por las calles que ensalza la temática puramente religiosa.

La interpretación está dividida en *solos*⁴⁴ (la Virgen y

el Ángel) y música coral donde participan los apóstoles. Cuando el ángel desciende del cielo trayéndole a María el mensaje de que su asunción al cielo le ha sido concedida por su Hijo⁴⁵, el ángel desciende de un *arca coeli* en forma de granada y le entrega una palma; ambas son emblemas de un ritual antiguo (siendo la palma y la granada los principales medios de subsistencia para los habitantes de Elche y, por consiguiente, necesitados de protección divina). Dos episodios añadidos después de 1492 llaman la atención de manera especial: la llamada “Judiada”⁴⁶, escena en la que los judíos intentan robar el cuerpo de la Virgen para evitar que se pueda realizar el milagro de su Asunción; intento que queda frustrado por los apóstoles y que termina con la conversión de los judíos al cristianismo⁴⁷; el otro es la llegada de Santo Tomás, el apóstol de las “Indias”. Estos dos detalles muestran la influencia de acontecimientos históricos en la imaginación popular como la expulsión de los judíos y el descubrimiento de América⁴⁸. La “judiada” se representa ahora relativamente simplificada ya que la lucha entre los judíos y los apóstoles a menudo derivaba en derramamiento de sangre, ¡los grupos rivales usaban la ocasión para vengarse entre sí!⁴⁹

⁴¹ (Nota a pie de página en el original inglés) “Para una relación más detallada véase *The Golden Bough* de Frazer vol. 1, p. 1559”. Esta enrevesada teoría del origen iconográfico de la luna creciente en la iglesia católica ya la había insinuado Trend que referenció al efecto el trabajo de James Fraser (1854-1941) *La Rama Dorada* publicado en 1921 del cual, aparentemente, ha sacado la idea el presente autor. Sobre Trend y el Misteri ver SERRANO RIPOLL, Á. y SOLER MARTÍNEZ, T. “John Brande Trend (1887-1958) Pregonero Internacional del Misteri d’Elx”, *Sóc per a Elig*, vol. 27, 2015, pp. 213-227, p. 219. Por cierto, Trend menciona de soslayo *La Pasión* en la introducción de uno de sus ensayos sobre el Misteri publicado en 1920.

⁴² Nunca antes hemos visto escrito esta circunstancia. El autor dice literalmente “together with the vigorous fanning of the Virgin by assistants”. Quizas él o alguien que asistió a la representación ese día, y debido al calor, especulamos que algún personaje en el cadafal (¿camarera de la Virgen?) abanicó al niño haciendo el papel de Virgen.

⁴³ 48, 88 grados centígrados (sic). Desconocemos cómo el autor llegó a este valor de la temperatura en el interior del templo.

⁴⁴ El autor escribe esta palabra en italiano: *solí*. Esta nomenclatura se repite dos veces más en el texto.

⁴⁵ El autor no indica que la Virgen también pide ver a los apóstoles antes de morir.

⁴⁶ En español en el texto original.

⁴⁷ Es bien sabido que la “Judiada” del Misteri está estrictamente basada en la tradición oral y escrita de los evangelios apócrifos y tiene muy poco que ver, o nada, con la expulsión de los judíos. Este error nos hace pensar que el autor bebió del texto de Trend que lanzó esta hipótesis.

⁴⁸ La tradición oral más antigua indica que Santo Tomás predicó en la India. La referencia a las “Indias americanas” no es convincente y ha sido descartada por muchos investigadores del Misteri.

⁴⁹ Esta es una exageración sensacionalista ya anticuada que se diseminó en el folclore popular. La cuestión importante es: ¿De dónde conseguiría M. Joubert tan detallado bulo?



Sóc per a Elig

El estilo de los cánticos muestra en cada uno de sus versos la gran fuerza de la poesía folclórica tradicional, es decir, la ausencia total de cualquier tirantez después de un énfasis con consonancia total entre pensamiento y soliloquio. El principio de la obra (el ruego de la Virgen) da idea suficiente de su estructura general:

*Ay triste vida corporal
O mon cruel tan desigual
Trista de mi yo que faré?
Lo meu car Fill cuan lo veuré?*⁵⁰

(¡Ay! Qué triste es esta vida terrenal
Oh mundo cruel con querellas tan desiguales
¿Yo qué haré? ¡Ah! Mi infortunio.
Mi querido Hijo, ¿cuándo te veré?)⁵¹

Sin embargo, así como el estudio del libreto es fascinante, el rasgo extraordinario de nuestra obra de teatro medieval debemos encontrarlo en la perfecta fusión de su diseño poético y el impecable ajuste con su textura musical. Su forma es la del estilo de contrapunto del siglo XVI como lo representan Victoria⁵² y Morales⁵³, grandes compositores de música sacra de España. Tres compositores: Juan Ginés Pérez⁵⁴, Ribera⁵⁵ y Lluís Vich⁵⁶, contribuyeron a la música de la obra. Los coros de los apóstoles y la escena de la “judiada”, esta última anticipando el Quinteto de los Fariseos en la *Salomé* de Richard Strauss,⁵⁷ son magníficos ejemplos del gran período de la música

ca polifónica en España. Aquellos interesados en la música folclórica también encontrarán numerosos e interesantes detalles a los que prestar atención. Los primeros dos *solos*, es decir los de la Virgen María cantados en un estilo florido que evocan la influencia árabe y la liturgia mozárabe, derivan de canciones populares que aún cantan hoy en día los niños por las calles de Elche⁵⁸. Y el tono de fandango en algunas partes, dignificado para la ocasión por el “ritmo lento”, da testimonio del amor innato por el baile en el sur de España, al que alude Juvenal⁵⁹ cuando habla de “cantantes de coro” de los bailadores andaluces. El Misterio de Elche evolucionó fuera de los elementos rituales y coloristas gracias a la poesía religiosa de la España medieval y –ojalá– continúe siendo una fiesta *local*⁶⁰ sin contaminarse de consideraciones comerciales o fluctuaciones de modas internacionales.

Sus inconvenientes son obvios. La falta de fondos impide que la comunidad organice la representación según el patrón habitual de las instituciones musicales con sus grandes donaciones; la participación temperamental del público, aplaudiendo y gritando, empaña el gusto generalizado de los amantes europeos al arte; la constante presencia del director musical y los cantantes con las partituras en la mano tienden a oscurecer la pureza estilística a la que estamos acostumbrados en una representación dramática. Sin embargo, y a pesar de todos estos inconvenientes, la escenificación deja una profunda impresión de sinceridad espontánea entre un públi-

⁵⁰ Versos textuales en el artículo.

⁵¹ Traducción al español del texto inglés en el artículo.

⁵² Tomás Luis de Victoria (1548-1611), compositor español.

⁵³ Cristóbal de Morales (1500-1553), compositor español.

⁵⁴ Juan Ginés Pérez [de la Parra] (1548-1600), compositor orcelitano.

⁵⁵ Bernardino de Ribera (c. 1520-1580?), compositor español.

⁵⁶ Lluís Vich, maestro de capella del Misteri (1562-1594).

⁵⁷ Richard Strauss (1864-1949) compositor alemán. Su ópera *Salomé*, basada en la historia bíblica de Juan el Bautista, fue estrenada en 1905.

⁵⁸ Otra insinuación del autor que nosotros no podemos confirmar bibliográficamente.

⁵⁹ Juvenal [Decimus Junius Juvenalis] (c. 55-c. 127), poeta satírico romano.

⁶⁰ En español en el texto original.



co sin prejuicios, al tiempo que despierta los instintos primitivos humanos por su atractivo espiritual.

Felipe Pedrell, gran estudioso y artista a quien la música española moderna debe su asombroso renacimiento, deja esto muy claro en el último párrafo de su estudio sobre Elche:

“Puede que la representación teatral de la que estoy hablando sea criticada y menospreciada por aquellos que solo la ven con los ojos de los espectadores de hoy en día, en vez de ponerle la visión histórica necesaria para la reconstrucción de hechos pasados, condiciones sociales diferentes a las nuestras, hombres y mujeres cuyos pensamientos y acciones se guiaban por otros factores, con sus vidas en constante dedicación a la defensa de su país y comunidad... El drama litúrgico de Elche podría fácilmente recuperar su pureza hierática primitiva. Si, bajo las negligentes y descuidadas condiciones actuales, produce una impresión artística tan grande ¡cuánto más profundamente reaccionaría sobre nuestra sensibilidad moderna si se le purgara de sus auténticos errores! Entonces se convertiría en una fiesta única en su clase, atrayendo todos los años a devotos internacionales a Elche, esa ciudad encantada de palmeras y granadas, única no solo en España sino también en toda Europa”⁶¹.

Una comparación entre el drama musical de Elche y la Pasión de Oberammergau enfatizará las diferencias entre los dos. Común a las dos obras es su ritual de fondo: los habitantes de Oberammergau también habían hecho un juramento para presentar una obra teatral de la Pasión con el fin de parar los estragos

causados por la peste en 1633. Las dos obras proceden de versiones más antiguas: la de Oberammergau tiene su origen en dos textos de los siglos XVI y XVII, que también contienen elementos incoherentes, suprimidos hoy en día: el demonio mata a Judas, lo descuartiza, los demonios pequeños, con mucha glotonería devoran tiras de salchichas escondidas en la figura yacente de Judas⁶².

La diferencia entre las dos obras consiste, en primer lugar, en que el drama de Elche tiene una fecha mucho más temprana y en segundo lugar es que así como el misterio de Elche se representa anualmente (intensificando de esa forma su característica ritualista), la representación en Oberammergau tiene lugar solamente cada diez años. La obra de Elche se representa en la catedral (sic) (recordemos su significado ceremonial), mientras que Oberammergau por razones obvias erigió un gran teatro para su producción. El mes para la representación del drama de Elche es agosto (una vez más las razones litúrgicas son un factor decisivo), haciendo la asistencia casi imposible para la gente normal que no quiere morir de calor. La temporada de la obra de Oberammergau es de mayo a septiembre, una época más propicia para un encuentro internacional. La música del drama de Elche es polifónica y continua, la de la obra de Oberammergau es música de fondo y unitonal, los coros recuerdan casi forzosamente al que se escucha en el estilo inspirador de los himnos de Moody⁶³ y Sankey⁶⁴, los *solos* tienen un gran parecido a un Mendelssohn⁶⁵ diluido. La orquesta está escondida —¡Oberammergau vive a la sombra de Bayreuth!⁶⁶

⁶¹ Trabajo de Pedrell citado en la nota nº 32, p. 366. Traducción del texto inglés que escribió Joubert.

⁶² Nota a pie de página en el original inglés: “Aquellos interesados en la historia de la obra de Oberammergau encontrarán un estudio bien documentado sobre las vicisitudes del texto en *Das Oberammergauer Passionsspiel in seiner Aeltesten Gestalt* de Arthur Hartmann, publicado en 1880”.

⁶³ Dwight L. Moody (1837-1899) fue un gran predicador evangelista estadounidense.

⁶⁴ Ira D. Sankey (1840-1908), estadounidense, cantor y compositor de himnos religiosos. Moody y Sankey formaron un tandem en 1871 y viajaban juntos en un programa catequizador itinerante.

⁶⁵ Felix Mendelssohn (1809-1847), famoso y prolífico compositor alemán. Entre sus obras destacan 5 óperas y 11 sinfonías. Fue muy popular en Inglaterra, país que visitó más de diez veces a pesar de su corta vida.

⁶⁶ Ciudad alemana, famoso es el museo de Richard Wagner en la que fuera su casa. Óperas de Wagner se representan anualmente, durante el verano, en el Bayreuth Festival.



Sóc per a Elig

Pero la mayor diferencia radica en la narrativa. Así como la obra de Elche representa una perfecta unidad poética en fondo y forma, la obra de la Pasión bávara está construida sobre el principio de *tableaux vivants*⁶⁷ -resultando en una frecuente mezcla de estilos y fragmentos de prosa interminables que alternan con arranques líricos. Daisenberger⁶⁸, responsable de la nueva versión, conecta la historia de la Pasión con escenas del Antiguo Testamento, adelantando en una representación simbólica, y de forma anticipada, el acontecimiento que le sigue. Por ejemplo, la intriga del Sanedrín está introducida por un cuadro que muestra a los hijos de Jacob conspirando para matar a José, y el remordimiento de Caín después de haber matado a Abel es un presagio de la desesperación de Judas. Los intervalos entre escenas se llenan con música coral. El estilo de la parte lírica nos recuerda a Klopstock⁶⁹ y, desafortunadamente, también por el uso de métrica clásica sin ninguna relación con el tema argumental. Se requiere mucha ingenuidad para deleitarse en el modelo rítmico del coro al describir el sacrificio de Isaac, los hebreos, representados por campesinos bávaros recitan los versos:

Una vez Isaac cargó con la leña del sacrificio
A la cima de la montaña, siendo él mismo la víctima,
Elegido para probar la obediencia de su padre
Al Todopoderoso.

O el intento de conseguir una estrofa alcaica⁷⁰ al final del prólogo:

Nuestra fe está firmemente asentada en el
inquebrantable saber
De que la muerte de Jesús y la promesa de la
Redención traen
Esperanza de nuestra alegre resurrección.
La gente, exultante de gozo, grita “¡Aleluya!”

Sin embargo ninguna de estas imperfecciones estilísticas, inseparables de una literatura local, no basada en una tradición artística muy antigua, puede quitarle mérito a la sensacional impresión de disciplina y eficacia técnica de las representaciones. No solo la actuación individual alcanza a veces un muy alto nivel artístico sino que el gran manejo de las masas y la ausencia general de tener que enfrentarse con problemas de escenificación, hacen que la obra de Oberammergau se diferencie de la de su hermana española. Constantes mejoras técnicas, experiencia en la actuación durante el intervalo de los diez años entre representaciones, la cercanía de Munich con sus modelos artísticos, todo esto le da a la representación bávara el rango de patrón europeo de interpretación y dirección escénica. Es inevitable que toda esta excelente notoriedad de la representación lleve al resultado de una gradual pérdida de su propósito inicial. Así como el toco festival de primavera del antiguo ditirámico griego evolucionó en un magnífico drama artístico cuyos elementos rituales solo puede detectar el ojo entrenado del erudito, los rasgos originales de una obra de teatro religioso medieval se fundieron en la totalidad de las exigencias artísticas, experiencias y consideraciones materiales; siendo todo ello el resultado de la actual Pasión.

Y por este motivo la atención del observador europeo debiera dirigirse a ese último resquicio de la conciencia mística popular, formulada de forma artística y ofrecida en Elche.

La curiosa mezcla de reserva espiritual y toco materialismo tan característico de la raza española lo expresa Gabriel Miró de forma concisa: “¡Qué dulce es sentirnos cerca del cielo desde

⁶⁷ En francés en el texto. Expresión francesa que significa “cuadros vivos”; escenas estáticas con uno o varios actores.

⁶⁸ Joseph Alois Daisenberger (1799-1883). Escritor alemán cuyo arreglo publicado en 1870 es el texto que se representa actualmente en la Pasión de Oberammergau.

⁶⁹ Friedrich Gottlieb Klopstock (1724-1803). Poeta alemán.

⁷⁰ Referencia al verso de la poesía griega y latina, compuesto de un espondeo, un yambo, una cesura y dos dácilos.



la Tierra!”⁷¹ Esta identidad de profundidad religiosa y exuberante alegría de la vida no se ve en ningún sitio de forma tan completa como en la obra dramática de Elche. Como muchas cosas de España, Elche siempre será una preciosa posesión *local*. Si en alguna ocasión tuviera que envidiar la fama internacional y prosperidad material de su competidora alemana es una cuestión cuya respuesta depende de nuestra actitud personal hacia el arte y su significado más esotérico. Elche siempre permanecerá unido a los instintos primitivos de la auto-protección y el temor a los problemas del más allá. Oberammergau se aproxima de forma rápida al escenario de la madurez de este mundo y la autoconciencia que hace siglos fue desde el teatro de Dionisio⁷², a través de la sofisticada psicología de Eurípides a la inapreciable escuela de Alejandría. ¡Una valiosa lección evolutiva!

M. Joubert

Bueno, como colofón debemos agradecer al Dr. M. Joubert su interés en el Misteri d’Elx hasta el punto de publicar un artículo sobre nuestro ancestral drama sacro-lírico donde menciona 23 veces “Elche”. Todo esto 71 años antes de que “The Mystery Play of Elche” fuera declarado Patrimonio Inmaterial de la Humanidad. Incluso se atreve a recomendar modificaciones a su escenificación sin convencernos irrefutablemente de que presencié su representación en directo. En resumen, un ensayo literario encomiable por su iniciativa y contenido informativo y puesto que fue diseminado internacionalmente, digno de ser registrado en el repertorio bibliográfico de la Festa d’Elx.

⁷¹ Gabriel Miró Ferrer (1879-1930), escritor modernista alicantino. La cita pertenece a su libro publicado en 1921: *El ángel, el molino, el caracol del faro*, Madrid, Biblioteca Nueva, 1961, p. 745.

⁷² En la antigua Grecia, Dionisio (Baco para los romanos) en un principio era considerado el dios de la fertilidad, más tarde del vino y el placer, la fruta, vegetación, éxtasis religioso y teatro.

Patricia Miller

Made in Spain

Martin i Soler, 15
Elche Parque Empresarial
03203 - Elche
965 681 971

refloy@patriciamiller.es
www.patriciamiller.es





“ANEM A FER LA FESTA!”, UNA PROPOSTA DIDÀCTICA.

María Asunción Tormo Crespo.

Professora de Religió de Secundària a l'IES Vicente Verdú i a l'IES Pere Ibarra. Consueta del Misteri.

Àngela Girona Martínez.

Professora de Valencià, assessora del Cefire d'Elx i membre del Patronat del Misteri.

El passat 27 de juliol, a l'aula UMH de la Plaça de Baix, un grup de docents vam presentar un material didàctic per a treballar la Festa a les aules de Primària i Secundària. Gràcies a la Càtedra del Misteri de la Universitat Miguel Hernández i a l'Ajuntament d'Elx aquest projecte s'ha pogut publicar i ja està utilitzant-se en alguns centres de la nostra ciutat. D'ençà la publicació el 1999 del quadernet d'activitats *El àngel Serafin*, no s'ha publicat cap altre material didàctic per a acostar la Festa al nostre alumnat (llevat dels retallables de la *mangrana* que va realitzar AVIVA Santa Pola i el nostre Ajuntament va reeditar en un parell d'ocasions). Per tant, pensem que era molt necessari posar a l'abast de la comunitat docent recursos d'aquests tipus. La Llei

del Misteri (13/2005, de 22 de desembre), a l'article 49 diu que “La Generalitat, l'Ajuntament d'Elx i l'Església Catòlica, a l'àmbit de les seues respectives competències, promouran el coneixement i l'estima de la Festa en tots els àmbits, en especial pel que fa a la comunitat educativa.” No obstant això, trobem a faltar més iniciativa institucional a l'hora de divulgar el Misteri a les escoles i instituts de la ciutat.

1. Com es va iniciar el projecte?

El curs 2020-2021, al CEFIRE (Centre de Formació, Innovació i Recursos del professorat), duguérem a terme un taller amb docents per a elaborar materials sobre el Misteri des de les diferents matèries i nivells dels participants. Aquest taller va reunir



Fotografia 1. Presentació del material didàctic, amb una rèplica de la basílica que conté les figuretes impreses en 3D. Les autores del material amb els dissenyadors de les figuretes i la regidora d'Educació, representants de la Càtedra del Misteri, de la UMH i el Patronat del Misteri. Fotografia d'Índigo Rodhes.



Sóc per a Elig

especialistes d'Educació Especial, Infantil, Primària, Secundària i Batxillerat i va establir les bases del grup de treball que formàrem després i que ha donat lloc a aquest projecte. Quatre docents vam constituir eixe equip (Gertrudis Esclapez Mora, Àngela Girona Martínez, Guadalupe Pérez Vilaplana i María Asunción Tormo Crespo), al qual es van afegir dos companys de Formació Professional (Pere Soriano Guilbert i Juan Carlos Rico Noguera). I començarem per acordar quins serien els continguts bàsics per a cada etapa i quin esquema, quina "narrativa" seguiria el material. D'aquesta manera, repartírem el treball entre especialistes de cadascun d'aqueixos àmbits i compartírem els resultats. La col·laboració d'altres dues companyes d'Educació Especial (María Isabel Tormo Crespo i Carmen Guerrero Celdrán) va ser especialment enriquidora perquè ens va ajudar a veure les possibilitats d'elaborar un material multinivell i que poguera utilitzar-se de manera flexible.

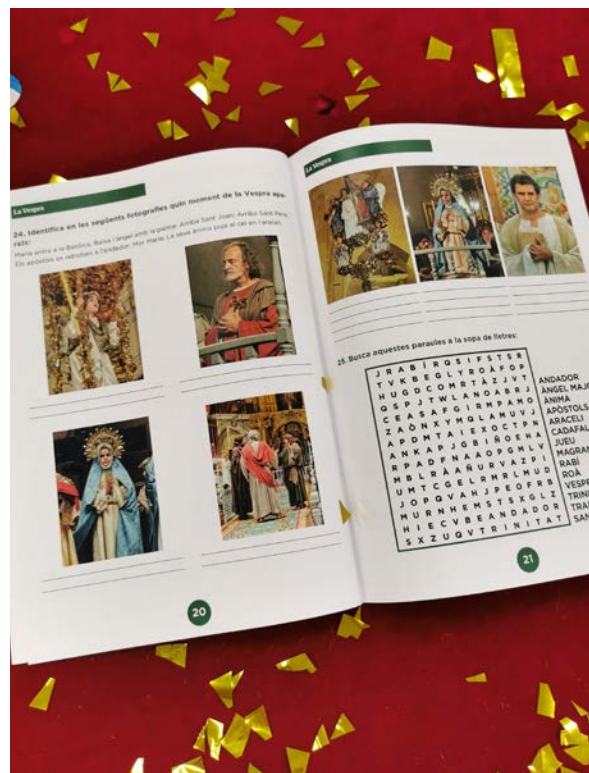
2. Estructura i continguts.

Després de valorar altres opcions, les coordinadores del projecte (María Asunción Tormo i Àngela Girona) vam pensar que el material podria seqüenciar-se en quatre nivells: primers cursos de Primària, últims cursos de Primària, primers cursos de Secundària i últims cursos de Secundària. Com deíem, és una classificació orientativa perquè en realitat alguns dels materials són multinivell i es poden utilitzar tant en Primària (o Infantil) com en Secundària. Per exemple, els trencaclosques interactius en línia, els retallables o l'adaptació teatral de la Festa. Tot depèn del perfil de l'alumnat i de l'ús que vulga fer-se'n.

També ens va semblar evident que havíem d'explicar el Misteri en el seu context. És a dir, les festes patronals d'agost. Separar-lo d'elles, implica aïllar-lo i que perda gran part del seu sentit. A més, la Nit de l'Albà o la Roà són celebracions molt significatives per al nostre alumnat (per a la majoria, més que el Misteri). Per això, en tots els nivells, la seqüència didàctica recorre les festes d'Elx: la Nit de l'Albà el 13 d'agost, la Vespra i la Roà el 14 d'agost i la Festa el dia 15. Quant als continguts bàsics, que augmenten la seua concreció a mesura que s'avança en els nivells, vam decidir que tractaríem: -l'argument de les dues parts de la representació:



Fotografia 2. Un dels dos quadernets d'activitats de Primària. Fotografia d'Índigo Rhodes.



Fotografia 3. Interior del quadernet. Fotografia d'Índigo Rhodes.



Vespra i Festa;

-els personatges que intervenen i els elements que els caracteritzen;

-l'espai escènic i els diferents elements de la trama, tant aèria com terrestre.

Aquests continguts es treballen a través d'activitats diverses, que impliquen tant llegir com escriure, expressar, escoltar o compartir. Hem inclòs textos multimodals, que combinen vídeos, il·lustracions i sons. Per exemple, acompanyem una activitat d'expressió plàstica, que consisteix a dibuixar la teua Nit de l'Albà, amb l'audició d'un enregistrament dels sons típics d'eixa nit (traques, coets i petards) que evoquen les sensacions d'eixa celebració. També proposem activitats sobre vídeos que es poden trobar en YouTube, com les píndoles que va publicar el Patronat l'estiu de 2020, *En Temps de Festa*. A més, hi ha activitats lúdiques com a trencaclosques, buscar diferències entre dues imatges, sopes de lletres o mots encreuats.

3. Vinculació i patrimoni.

La nostra proposta parteix de l'objectiu de vincular emocionalment a l'alumnat amb el patrimoni de la ciutat. Especialment, amb el principal senyal d'identitat d'Elx: el Misteri. Si bé el Misteri és "un tresor cultural del poble d'Elx i una de les joies més preuades del patrimoni cultural valencià" (com diu la Llei 13/2005, de 22 de desembre, del Misteri d'Elx), la nostra experiència ens demostra que gran part de l'alumnat el desconeix i no el sent en absolut com a part de la seua identitat. No obstant això, tots els cursos trobem alguna excepció. En quasi totes les classes hi ha algú que ha anat a veure les representacions. Potser la seua família participa d'alguna manera en el Misteri i li ha transmés el valor d'aquesta tradició, o bé forma part de la comissió de festes del seu barri o per qualsevol altre motiu. Ara bé, en la nostra experiència, són una minoria.

Pensem que la millor via per a donar-lo a conèixer i aconseguir que l'alumnat l'aprecie, és que visquen eixe sentiment col·lectiu que transmet la ce-



Fotografia 4. Veïnat celebrant la Nit de l'Albà en un terrat, protegint-se amb paraigües de la caiguda de canyes. Fotografia de Francisco Zaragoza.

lebració. Relacionant-lo amb els altres dies de festa que sí que celebren (com la Nit de l'Albà i la Roà) i subratllant els valors universals que són presents en les representacions.

Olaya Fontal (2020), defensa que una via per a sensibilitzar en el valor del patrimoni és dissenyar una seqüència que "parte del conocimiento, transita por la comprensión, el respeto y la puesta en valor hasta llegar a la sensibilización; una persona que ya está sensibilizada o es sensible, tiende a cuidar, disfrutar y transmitir el patrimonio, por lo que se convierte en generadora de conocimiento. De este modo, la secuencia es circular: las personas sensibilizadas tienden a disfrutar y, como consecuencia del disfrute, reproducen las cadenas transmisivas para que otras personas puedan compartir o vivenciar el disfrute."¹

En aquest sentit, les activitats del material inclouen dinàmiques que incideixen en la reflexió sobre les festes, la celebració i les coses a les quals donem valor i importància. Començant per la reflexió sobre la pròpia experiència per a arribar a compartir en grup el que ens fa singulars i el que compartim com a col·lectivitat (ja siga el col·lectiu del grup-classe, la família o la ciutat).

¹ FONTAL MERILLAS, Olaia (coord.) (2020), *Cómo educar en el patrimonio. Guía práctica para el desarrollo de actividades de educación patrimonial*, Consejería de Cultura y Turismo de la Comunidad de Madrid, pág. 48.

En: <http://www.madrid.org/bvirtual/BVCM050244.pdf>



Sóc per a Elig

En Primària, les activitats estan més relacionades amb les diferents formes de celebració, sobretot en l'àmbit familiar. Com se celebra en la teua família? Qui participa d'eixes celebracions i com? Què se sol menjar o cantar en eixes ocasions? Aquestes activitats són una bona oportunitat per a visibilitzar i dialogar entre les diferents cultures que conviuen a l'aula, donant a conèixer i valorant les celebracions que es comparteixen.

En el material de Secundària es posa l'accent principalment en les activitats sobre l'autoconcepte i l'autoestima. Qui soc jo? Quines característiques em defineixen o amb quins adjectius m'identifiquen? Com em veu la resta del grup o com crec que em veuen? I, amb quins grups sent vinculació i per què? Potser em sent una part important del meu equip d'handbol o amb el meu grup de teatre perquè compartisc molt del meu temps lliure i de les meues aspiracions amb eixes persones. En l'adolescència, el grup té molta importància en el desenvolupament personal i, en la nostra experiència, aquestes dinàmiques ens ajuden a conèixer millor a la classe, com es relacionen entre si i quins rols s'estableixen a l'aula. Amb un acompanyament respectuós, aquest tipus d'exercicis poden millorar la convivència i enfortir la cohesió del grup.

4. El valor pedagògic de la mort.

D'altra banda, l'argument del Misteri, que gira entorn de la dormició i assumpció de Maria, ens permet explorar el valor pedagògic de la mort. A partir de la mort de Maria i la manera com es representa al Misteri hem preparat activitats sobre el patiment, els comiats i els dols. En la Vespra, Maria manifesta el dolor per la pèrdua del seu fill, demana ajuda a les seues germanes perquè li acompanyen en eixe dolor i expressa les seues últimes voluntats: poder acomiadar-se dels seus éssers estimats i ser soterrada a la Vall de Josafat. Aquest argument serveix de base per a explorar les pròpi-

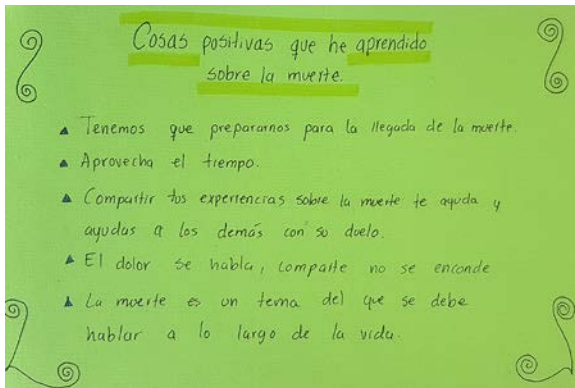


Fotografia 5. Resultat de la dinàmica “Abans de morir, vull...”, utilitzant palma blanca. Fotografia de Manuel Sáez.

es pèrdues, referint-nos a totes eixes pèrdues que afrontem al llarg de la vida: un canvi de casa, la separació dels pares, una malaltia, la pèrdua del treball o una repetició de curs. Parlem també de la pèrdua definitiva, és a dir, la mort. Reflexionant sobre la nostra pròpia mort: com ens agradaria que fora i què ens agradaria fer abans de morir.

Com diu la *Guía para la atención al duelo desde los centros educativos* (Cortina, 2018): “Cualquier pérdida es una cosa que nos preocupa y, a veces, nos da miedo, pero podemos hablar y compartirlo para reducir nuestros temores y aliviar nuestras preocupaciones.”² D'acord amb açò, al nostre material sempre hi ha un espai final per a la reflexió que permet expressar verbalment, per escrit o amb un dibuix els sentiments i vivències que es tracten a l'aula.

² CORTINA, Mar (2018), *Guía y orientaciones para la atención al duelo desde los centros educativos*, Conselleria de Educación de la Generalitat Valenciana, pág.6. En: <https://ceice.gva.es/es/web/inclusioeducativa/guia-per-a-l-atencio-al-dol>



Fotografia 6. Activitat de reflexió sobre el valor formatiu de la mort. Fotografia de María Asunción Tormo.

Alhora, eixa mort acompanyada que s'escenifica en el Misteri ens permet reflexionar sobre moviments com el de les comunitats compassives que fomenten xarxes comunitàries que ajuden amb les cures de les persones malaltes cròniques o al final de vida, fent que la companyia, la cura i la compassió siguin la base de la societat. Així, reflexionem sobre la importància de la cura en tots els àmbits de la nostra vida, fent-la extensiva també a l'empatia i la companyonia dins de l'aula.

5. El nostre llegat com a col·lectiu: el patrimoni.

Un tema relacionat amb la mort és el llegat: què ens han deixat les persones que van viure abans i què ens agradaria deixar. En les activitats que plantegem referents a això, fem eixe mateix itinerari des del personal i individual fins al col·lectiu. Comencem analitzant què t'ha llegat la teua família tant allò material (una vaixela, un rellotge o un collar), com allò immaterial (una recepta de cuina, una cançó que es comparteix en les celebracions o un espai que és especial per a la família i per a tu, com una platja o un racó per a berenar a la muntanya).

Una vegada s'ha reflexionat sobre el valor emocional d'aqueix llegat i com ens vincula amb la nostra família, passem a treballar sobre el patrimoni col·lectiu. Què hem rebut com a poble? Quines coses valorem i cuidem com a ciutadania? Per què guardem determinats objectes en un museu? Així, introduïm algunes activitats sobre què és UNESCO i quins són els seus objectius com a organisme dins de les Nacions Unides. Què implica que tinguem dos pa-

trimonis de la humanitat a la nostra ciutat i quines responsabilitats comporta? Quins altres patrimonis hi ha a la Comunitat Valenciana o a Espanya?

Així mateix, hem inclòs activitats sobre personalitats que han contribuït a la celebració o a la conservació del Misteri des de diverses disciplines artístiques. Per exemple, Gudie Lawaetz amb el seu documental dels anys 80 que ens mostra els canvis que ha patit la nostra ciutat o Gaspar Jaén amb el seu poemari *La festa*. També hi ha aportacions destacades des de la pintura, com l'obra de Sixto Marco, i des de la fotografia, com les publicacions de María Ángeles Sánchez.

6. Què inclou el material?

Les seqüències didàctiques s'acompanyen d'altres materials fotocopiabls i de consulta:

- Una explicació general per al professorat sobre les festes d'agost.
- Propostes d'activitats complementàries, com una guia per a organitzar eixides per la ciutat i la possibilitat de fer alguna exposició col·lectiva en el centre aprofitant efemèrides relacionades amb el Misteri que sí que cauen dins del calendari escolar (l'aniversari de la seua declaració com a Patrimoni Immaterial o les representacions extraordinàries que tenen lloc al novembre els anys parells).
- Enllaços interessants amb material de consulta com alguns pòsters i còmics que va editar l'Acadèmia Valenciana de la Llengua en el 2018 amb motiu de l'Any dels Misteris Assumpcionistes o a material audiovisual produït pel Patronat del Misteri.



Fotografia 7. Codi QR per a descarregar el material.



Sóc per a Elig

- Retallables de tots els personatges de la representació.
- Arxius obj amb les figures dels personatges per a imprimir en 3D.
- Cartes amb les principals característiques dels personatges.

L'explicació general pot ser d'ajuda per al professorat que no coneix molt bé les festes d'agost i és la nostra resposta a una de les dificultats que havíem detectat: el desconeixement de part dels docents de la Festa i la falta d'una xicoteta guia didàctica. D'altra banda, les activitats complementàries poden ser interessants perquè l'alumnat tinga una experiència més vivencial i conega millor la ciutat i la importància que tenen alguns llocs d'Elx per a la celebració del Misteri. Posa especial èmfasi en la visita als museus de la nostra localitat que guarden una relació directa amb el Misteri, com són el Museu de la Festa i el Museu de la Mare de Déu de l'Assumpció. Però també recorda la possibilitat de visitar el Museu de la Palmera, ja que el palmerar és l'altre Patrimoni de la Humanitat que atresora la nostra ciutat, i el Museu Escolar de Pusol, reconegut en el Registre de Bones Pràctiques de Salvaguarda del Patrimoni Cultural Immaterial.

Quant als retallables amb els personatges de la Festa, poden servir d'acompanyament en els textos que proporcionem en el material de Primària. Oferir una adaptació del text ens va semblar imprescindible. El text original és extens i molt difícil d'entendre. El fet que la llengua siga tan arcaica i que part del text es cante en llatí fa que siga complicat per a qualsevol que s'interessa a llegir-ho; pràcticament inaccessible per al nostre alumnat de Primària o de Secundària.

La nostra proposta inclou dues adaptacions: una en forma de text narratiu per als cursos més baixos de Primària i una altra en forma de text teatral per a alumnat un poc major. Totes dues adaptacions mantenen l'estructura de les representacions: la Vespra i la Festa. No obstant això, hem reduït el text perquè tinga una extensió adaptada al treball a l'aula i al nivell de comprensió lectora de Primària i Secundària, donant-li a vegades cert to lúdic. En aqueixes adap-



Fotografia 8. Retallables de cartolina de la Maria i les Maries *mues*. Fotografia d'Índigo Rhodes.

tacions hem inclòs els moments més significatius del drama a l'hora de resumir-lo. També hem aprofitat els més efectistes: les baixades dels aparells aeris, la mort de la Mare de Déu, la irrupció dels jueus i la coronació de Maria. Són els moments que més capten l'atenció del públic en les representacions i també els més icònics. Com entenem que el poble és també actor del Misteri, incloem en les adaptacions les seues reaccions en la basílica: els aplaudiments cada vegada que baixa del cel la *mangrana* o l'araceli, l'expectació que es viu amb la *joia* o les llàgrimes d'emoció i els víctors en el moment de la coronació. La coronació, per exemple, s'explica així:

CONSUETA:

Oripell, trons i campanes
i gent aplaudint amb ganes.
Criden de les balconades:

PÚBLIC:

Visca la Mare de Déu!
Visca la Nostra Patrona!

CONSUETA:

El poble crida a una veu
que en tot el temple ressona.

PÚBLIC:

Que bonic! Ai, que preciós!
És la nostra tradició
que a Elx hem conservat
per a tota la humanitat.
El pròxim any tornarem!
Si vols vindre, t'esperem!



L'adaptació narrativa pot ser llegida o interpretada pel docent en veu alta per al grup i la teatral està més pensada per a una lectura dramatitzada o una representació a l'aula per part de l'alumnat. El teatre és una eina didàctica molt poderosa. Implica el treball cooperatiu, la pràctica de la lectura i l'expressió oral. A més, preparar una representació comporta unes tasques de planificació que pot assumir el grup amb un cert acompanyament i que s'assemblen als preparatius per a la celebració del Misteri.

La divisió en nivells, com déiem, és merament orientativa. El text teatral pot utilitzar-se tant en Primària com en Secundària (potser amb alguna mínima variació) i el narratiu podria servir tant en Infantil com també ser la base d'un guió per a un text audiovisual d'alumnat de l'ESO. És una mostra del caràcter multinivell del material, que pot adaptar-se a les necessitats de l'aula.



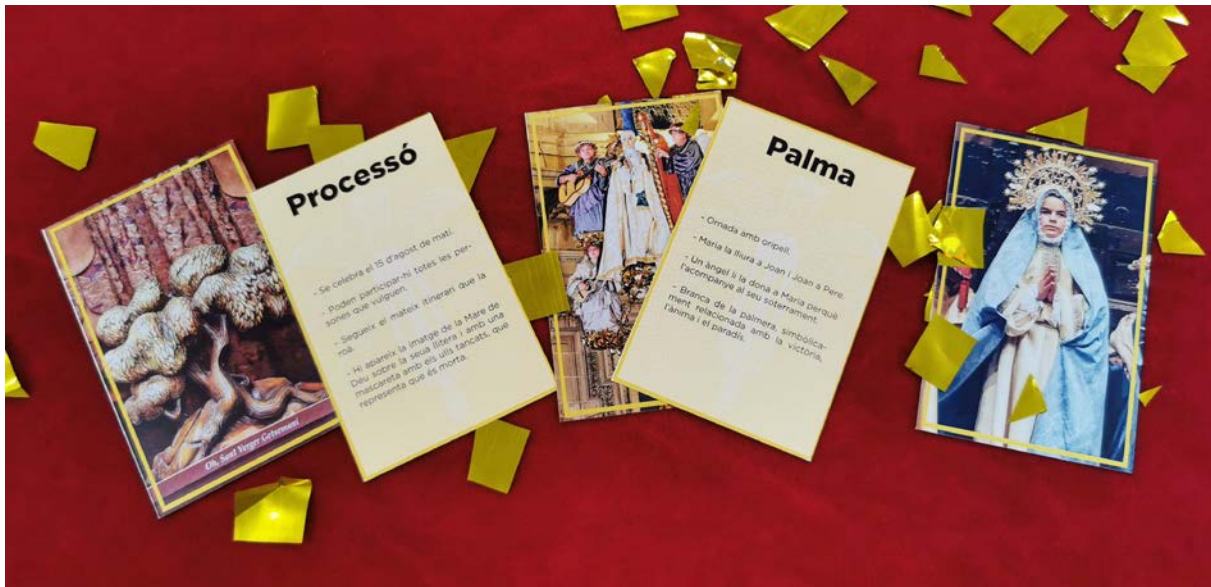
Fotografia 9. Procés de disseny i elaboració de la figura que representa a Sant Joan, a partir de una fotografia d'Índigo Rhodes. La pintura a mà de les figures va ser feta per Manuel Sáez Albaladejo.

Per la seua part, els retallables poden utilitzar-se de manera separada com una activitat manipulativa, ja siga en Infantil, Primària o Secundària, o poden servir per a representar el text teatralitzat com si foren titelles de paper. Aquests retallables estan inspirats en unes figures impreses en 3D que van dissenyar els nostres companys de la família professional d'Electrònica (Pere Soriano i Juan Carlos Rico). Els arxius d'eixes figures també es poden descarregar si es té una impressora 3D. Pot ser una activitat molt bonica imprimir totes les figures i pintar-les a mà (amb l'ajuda de les famílies, fins i tot) per a tindre una rèplica dels personatges a l'aula.



Fotografia 10. Figureta que representa la dormició de Maria al seu llit. Fotografia d'Índigo Rhodes.

En últim lloc, les cartes o "cromos" representen els principals elements i personatges de la Festa. Per una cara, hi ha una imatge i, per l'altra, les seues característiques principals. Aquestes cartes es poden utilitzar per a diferents dinàmiques: per a fer exercicis de memòria visual, per a jugar al "tabú", per a repassar conceptes clau o per a posar-la en el front d'algu (sense mostrar-li la carta) i que aquesta persona endevine "qui és" a partir de preguntes que pot fer a la resta del grup.



Fotografia 11. Cromos amb alguns dels elements i personatges de la representació. Fotografia d'Índigo Rhodes.

7. Conclusions.

El nostre material pretén treballar una manera de trobar-nos, de descobrir-nos, d'identificar quines són les coses que ens representen com a individus i com a comunitat. És una via més per a aprofitar la diversitat que ofereixen les aules hui dia i la trobada entre cultures com una riquesa i una oportunitat d'aprenentatge mutu.

Per a elaborar aquest material vam triar el Misteri perquè és una mostra d'esforç col·lectiu al llarg dels segles, una celebració compartida que perdura malgrat els canvis socials, econòmics i culturals. També perquè la seua complexitat exigeix un material didàctic que ajude a treballar-lo a l'aula.

Amb aquest material volem continuar donant a conèixer la Festa, acostant-la als interessos i les inquietuds del nostre alumnat. Ens agradaria que aprecien com una tradició de cinc-cents anys arrere continua viva i, d'alguna manera, és actual. Potser eixa és la manera que la senten com a pròpia, es vinculen a ella i decidisquen participar-hi.

És obvi que queda molt per fer. La Festa és rica i polièdrica i fan falta més materials que permeten treballar els seus aspectes musicals, històrics, tecnològics... La nostra proposta naix com un intent per transmetre l'amor que sentim pel Misteri al nostre

alumnat. És la nostra aportació a la conservació de la nostra cultura, les nostres tradicions, la nostra llengua, les nostres creences i valors... Com no pot ser d'una altra manera, és fruit de la nostra visió i la nostra experiència personal. En definitiva, és només una possibilitat entre moltes altres i esperem que altres docents des d'altres perspectives continuen explorant el Misteri com a material didàctic.

Bibliografia:

- CORTINA, Mar (2018), *Guía y orientaciones para la atención al duelo desde los centros educativos*, Conselleria de Educació de la Generalitat Valenciana. En: <https://ceice.gva.es/es/web/inclusioeducativa/guia-per-a-l-atencio-al-dol>
- FONTAL MERILLAS, Olaia (coord.) (2020), *Cómo educar en el patrimonio. Guía práctica para el desarrollo de actividades de educación patrimonial*, Consejería de Cultura y Turismo de la Comunidad de Madrid. En: <http://www.madrid.org/bvirtual/BVCM050244.pdf>
- Ley 13/2005, de 22 de diciembre, del Misteri d'Elx. Boletín Oficial del Estado, 17 de febrero de 2006, núm 41.



UNA MIRADA AL MARE NOSTRUM DESDE LA TRADICIÓN.

Manuel Rodríguez Maciá.

Excalcalde d'Elx y Vocal del Patronato del Misteri d'Elx.

En la fiesta de la Venida de la Virgen que celebramos todos los años, se manifiesta una de las más antiguas tradiciones que han acompañado a la imagen de María como es su relación con el mar. En la escenificación de la fiesta aparece el arca portadora de la imagen que tenía como destinatario al pueblo de Elche, arca que va tirada por personajes vestidos de marineros, también son ellos los que conducen el trono de la Virgen en su fiesta el día 29 de diciembre. En la playa del Tamarit, lugar en el que según la tradición se halló la imagen, se levanta la ermita dedicada a la Virgen de la Asunción. En los diferentes himnos que se han compuesto con motivo de esta fiesta se expresa esta relación, al igual que en canciones profanas que aluden este pasaje de la venida de la Virgen por el mar, la más conocida, aunque no la única es la de “Aromas ilicitanos”. En los bordados del manto que la Patrona luce en esta festividad se plasma la relación de la Virgen con el mar. Pedro Ibarra quién diseñó este manto y que se estrenó en la fiesta del año 1917, nos explica la simbología de sus bordados, nos refiere cómo además de introducir temas locales, se reproducen imágenes de figuras bíblicas que se aplican a la Virgen María, así como otras tomadas de las letanías lauretanas y también imágenes del mar, como las cinco conchas de oro en referencia a los cinco siglos que según la tradición se había producido el hallazgo de la imagen hasta el momento en que se estaba confeccionando ese manto. Otro de los elementos simbólicos destacados es el arca flotante, en cuya proa se destaca la simbología de la fe: “nave segura de salvación” se llama a la Virgen en un bello himno de la Iglesia, así como también figura el ánclora mística de salvación.

Pero no podemos olvidar que en la celebración de esta fiesta recordamos una tradición que compartimos con otros muchos pueblos, algunos vecinos nuestros, en los que se conmemora la aparición de la imagen de la Virgen en el mar, entre ellos: Santa Pola con la llegada en un barco de pesca procedente



Foto 1: La Virgen del Mar, patrona de Almería, en su camarín. Foto: autor.

de Cádiz de la imagen de la Virgen de Loreto; Benidorm con el hallazgo de la Virgen del Sufragio; Guardamar con la Virgen del Rosario de la que es de destacar la antigüedad del relato y cuya representación de su hallazgo se viene celebrando desde el año 2005; sin duda en el hecho de la representación tuvo mucho que ver nuestra Fiesta de la Venida. En otros muchos pueblos de España también encontramos esta tradición, tal vez la fiesta de Santa María del Mar en Almería (Foto 1) sea aquella que en el desarrollo del relato tenga un mayor parecido con la nuestra. La imagen fue encontrada en la playa de Torregaría por el vigía Andrés de Jaén en la mañana del 21 de diciembre del año 1502, al igual que en Elche se atribuye el hallazgo de la imagen al vigía Francisc Cantó; otros de los elementos que compartimos, es el hecho de que se celebren al cabo del



Sóc per a Elig

año dos fiestas dedicadas a la Virgen con esta advocación. Desde su proclamación como Patrona de la ciudad de Almería en el año 1807 se viene celebrando la fiesta patronal el sábado anterior al último domingo de agosto, anteriormente se celebraba el día primero de enero y la otra festividad, en conmemoración del hallazgo de la imagen, con una romería a la dicha playa de Torregarcía el segundo domingo de enero. La influencia de esta tradición almeriense se ha propagado a otras localidades de la provincia como es el caso entre otros el de Adra, aunque en este caso la festividad se celebra el día 8 de septiembre conmemoración de la Natividad de la Virgen. También con esta advocación de la Virgen del Mar es invocada la Patrona de la ciudad de Santander.

Pero la aparición de las imágenes de la Virgen María en medio de las aguas se extiende más allá de nuestras fronteras; en alguna ocasión he publicado en esta misma revista la presencia de estas tradiciones en muchos lugares de Latinoamérica como es el caso de Cuba con la Patrona de la Isla, la Virgen de la Caridad del lugar del Cobre, o la Virgen de Regla Patrona de la Habana, o la de la Paz en el Salvador, tradiciones de clara influencia española, aunque en aquellos lugares ha adquirido rasgos propios, lo que indica el arraigo de la imagen de María en lo más profundo del alma de los pueblos. Sin duda entre las tradiciones de América la que tal vez adquiere un tinte más parecido a la de Elche, se halla la de la imagen de la Virgen, en este caso también con la advocación de la Asunción, en la ciudad de Masalla en Nicaragua, encontrada en las aguas del lago de Nicaragua, en este caso por un grupo de mujeres cuya imagen traía escrito igual que en Elche la ciudad a la que iba destinada.

Son estos algunos ejemplos de esta tradición que compartimos con otros lugares, pero sin duda la relación de María con el mar es mucho más amplia y profunda. En la imagen de la Virgen María han recalado muchas tradiciones antiguas, algunas de origen precristiano. El agua que se ha tenido como origen de la vida no podía estar ausente en la advocación a la Madre del Señor. La relación de la Virgen con el mar es muy antigua en la tradición

de la Iglesia. Con las palabras “Ave Maris Stella” comienza uno de los himnos litúrgicos más antiguos y bellos dedicados a la Virgen. En muchos templos de Galicia y de Portugal se venera a la Virgen de la Asunción que se representa dormida y a ella invocan y piden la protección quienes tienen su medio de vida en el mar o tienen que emprender largas travesías. Rosalía Castro en uno de sus poemas describe la partida de los emigrantes por el mar y cómo se encomiendan a la Virgen de la Asunción:

“Adiós Virgen de la Asunción,
blanca como un serafín,
pedidle a Dios por mí,
mi Virgen de la Asunción”.

En muchos puertos ya al final de los mismos cuando la nave va a desembocar en mar abierto existe una pequeña ermita dedicada a la Virgen de Guía.

Al conmemorar la fiesta de la Asunción en la Venida de la imagen de nuestra Patrona por el mar, compartimos unas antiguas tradiciones que nos hermanan con muchos pueblos, lo que es una invitación a ensanchar nuestros horizontes y estrechar nuestra vecindad con estos pueblos, especialmente con aquellos más necesitados de nuestra colaboración; pienso en estos momentos de manera especial en los vecinos de la ciudad de Masalla en Nicaragua, a la que hice referencia y que hoy se hallan bajo la presión e incluso persecución de un gobierno tiránico como el de Daniel Ortega, que además de otros derechos está limitando, entre otros, uno tan fundamental como el de la libertad religiosa.

Pedro Ibarra finaliza el relato de la descripción de la simbología del manto de nuestra Patrona invitándonos a contemplar nuestro mar Mediterráneo, “el mar latino de la civilización, el mar que sobre las tranquilas ondas se reflejan las estrellas de nuestro firmamento, el mar santificado por la presencia de María de la Asunción”. Al contemplar en nuestro tiempo ese mar, lugar de encuentro de pueblos y culturas y en el que se han forjado tantas tradiciones compartidas, nuestra mirada no puede quedar indiferente ante las tragedias de tantas per-



sonas que, en busca de una vida mejor, han quedado sepultadas en él convirtiéndolo en un cementerio marino. Los movimientos xenófobos tan en alza en la Europa de nuestros días defienden cerrar las puertas a quienes vienen de fuera con el falso argumento de la defensa de nuestra civilización. Pensar que por negar a los demás la posibilidad de disfrutar un poco de nuestro bienestar estamos defendiendo el nuestro, es un error. Es una contradicción querer defender la civilización negando la hospitalidad, cuando ésta es el principio de toda civilización. En ambas riberas de este mar surgieron los textos clásicos griegos, romanos y bíblicos que tan bella y profundamente nos dan a conocer los valores de la hospitalidad. En la obra de Homero, en las tragedias griegas, la hospitalidad era considerada como un deber sagrado. Cicerón se opuso en Roma a las medidas contrarias a los extranjeros, calificándolas de bárbaras y contrarias al más elemental sentido de la civilidad. En los textos bíblicos, otro de los grandes pilares de nuestra

civilización, son constantes las referencias a la hospitalidad, al derecho de asilo. En el libro del Éxodo está grabada una de las máximas que el pueblo judío no puede olvidar: “cuando un emigrante se establezca entre vosotros, no lo oprimiréis, será para vosotros como el nativo porque emigrantes fuisteis en Egipto”; “era emigrante y me acogisteis” es una de las máximas de Cristo recogida en Evangelio de San Mateo que forma parte de los fundamentos de la moral cristiana. No comprendo cómo algunos de los que se oponen a estos principios, dicen que lo hacen en defensa de la civilización cristiana. María también fue una inmigrante pobre en la tierra de Egipto.

Al contemplar nuestro mar desde la simbología del manto de nuestra Patrona, a la que nos invitaba Pedro Ibarra, descubrimos cómo la tradición, lejos de apartarnos de las inquietudes del presente, nos ilumina para encontrar un camino mejor, más humano, más civilizado.







LA ICONOGRAFÍA ASUNCIONISTA EN LA BASÍLICA DEL PILAR DE ZARAGOZA.

Alejandro Romero Cabrera.

Historiador del Arte por la Universidad de Murcia.

Dentro del panorama litúrgico e iconográfico referido a la Santísima Virgen, donde los dogmas de fe son parte esencial, el dogma de la Asunción gloriosa de María en cuerpo y alma a los cielos es, sin duda alguna, el más rico en creaciones. No se puede obviar que la Asunción es la fiesta más grande de la Santísima Virgen, es el día más grande del año para todos los que somos especialmente marianos (aunque luego tengamos nuestras devociones particulares) y es una fiesta indeleblemente unida a la gran fiesta cristológica de la Resurrección, pudiéndose decir de la Asunción que es la Pascua de María.

Las creaciones artísticas que tienen por centro el misterio de la Asunción en toda la cristiandad son incontables, tratándose del dogma más representado a lo largo de los siglos, desde los primeros cristianos hasta la actualidad. Y es España, “tierra de María”, uno de los ejemplos más preclaros de ello, como se puede ver, por ejemplo, en la Basílica del Pilar de Zaragoza.

Este grandioso templo, denominado actualmente “Santa, Metropolitana y Angélica Iglesia Basílica-Catedral de Nuestra Señora del Pilar” (debido a la venerable tradición pilarista de la presencia de la Virgen en carne mortal junto a Santiago, en la noche del 1 al 2 de enero del año 40), viene a ser el primer santuario mariano levantado en la cristiandad. Se empezó a construir como una capilla pequeña para contener la reliquia del Pilar que dejó la Virgen como signo de la fortaleza de la fe en España, pero fue creciendo en

importancia y tamaño, siendo consagrado y dedicado al dogma de la Asunción de María¹.

De ahí que, en el interior de esta impresionante Basílica haya ejemplos tan destacados de iconografía asuncionista, colocados siempre en lugares de presidencia central. De todos ellos, se va a centrar la atención en tres y por orden cronológico.

La luz del alabastro.

Si algo da unión a todas las representaciones artísticas del momento glorioso de la Asunción de la Santísima Virgen, es la luminosidad que se emplea para representar el momento en que María es asumida hacia el Cielo por la Santísima Trinidad. Y ello queda claramente reflejado en los ejemplos zaragozanos.

Entre 1509 y 1518, el magno escultor Damián Forment Cabot² construyó el fastuoso retablo mayor de la Basílica, renacentista pero aún con regustos del gótico flamígero, de tamaño colosal y tallado, por completo, en alabastro³. Como la Basílica-Catedral está dedicada a la Asunción de la Virgen, fue este el tema elegido para el motivo central del retablo. En él aparece la Santísima Virgen erguida en el aire, con las manos en actitud orante, la mirada dirigida al cielo y portada por ángeles. En el plano terreno de este alto-relieve⁴ se ve la tumba rodeada por los Doce Apóstoles en actitudes completamente absortas ante el inexplicable vacío del sepulcro⁵. En el plano intermedio está la Virgen, ya descrita y, en el celestial, la Santísi-

¹ Aunque a nuestros días ha llegado con la denominación de Basílica del Pilar, en detrimento de la histórica de “Santa María la Mayor” o “Santa María de la Asunción”.

² Valencia 1480 – Santo Domingo de la Calzada 1540.

³ Complicado material para trabajar, en el que Forment era un auténtico maestro.

⁴ Que casi parece de bulto redondo completo.

⁵ Entre ellos, el escultor quiso destacar notablemente la figura de Santiago el Mayor, tan unido a la venerable tradición pilarista.



Sóc per a Elig

ma Trinidad recibíendola. La forma de representar a la Trinidad es propia de la Corona de Aragón: Dios Padre aparece con su figuración humana, el Espíritu Santo representado por la paloma y Jesucristo aparece simbolizado en el Santísimo Sacramento de la Eucaristía, ya que, entre la Virgen y Dios Padre se abre el óculo para la exposición del Cuerpo de Cristo⁶.

El brillo del mármol.

Cuando a Ventura Rodríguez le encargaron la construcción de la Santa y Angélica Capilla de la Virgen del Pilar⁷ y la decoración clasicista de todo el interior de la Basílica, el retablo mayor goticista de Forment no cuadraba del todo con los nuevos postulados estéticos y la idea original era retirarlo y que el trasaltar de la Santa Capilla fuera el nuevo espacio para el altar mayor. Finalmente, y con buen criterio decidieron no suprimir esa joya inmensa de la retabística española, pero el trasaltar de la Santa Capilla quedó terminado con lo que hubiera sido el nuevo fondo: un magistral altorrelieve de mármol de Carrara representando, nuevamente, la Asunción de María. Es obra del escultor Carlos Salas Viraseca⁸, que, aunque de formación barroca, ya reflejaba en sus obras el atemperamiento del Neoclasicismo. De tamaño algo superior al natural, en este altorrelieve destaca en primer plano el sepulcro de la Virgen, del que asoma un ampuloso sudario. Los Doce Apóstoles lo rodean reflejando distintas actitudes de asombro por la contemplación de la tumba vacía. Por encima de ellos y sentada en las nubes, sube al Cielo la Virgen Santísima con los brazos abiertos y la mirada elevada. La rodean un gran número de ángeles mancebos, angelotes y querubines, mientras que un resplandor de rayos sale de su cabeza y corona el bellísimo conjunto.

La belleza de los bordados.

El Dogma de la Asunción de María queda también

reflejado en algo tan característico de la Virgen del Pilar como son sus mantos⁹. Cada día del año¹⁰ el Pilar es revestido con un manto distinto y cada 15



Foto 1: Retablo mayor de la basílica de Nuestra Señora del Pilar 1509-1518.



Foto 2: Trasaltar de la Santa Capilla.

⁶ Se trata de un expositor con forma de círculo, óvalo o almendra, abierto para colocar el ostensorio eucarístico a una considerable altura del retablo. Es una peculiaridad que se dio mucho en los retablos de la Corona de Aragón.

⁷ Se trata de un templo más pequeño colocado en el interior de la gran Basílica, justo en el sitio donde la Virgen dejó el Pilar.

⁸ Barcelona 1728 – Zaragoza 1780.

⁹ Que se cuentan por centenares y centenares en su ajuar.

¹⁰ Excepto los 2, 12 y 20 de cada mes (Venida de la Virgen, Festividad y Coronación Pontificia).



de agosto se le coloca uno verdaderamente hermoso, blanco bordado en oro y sedas de colores. En el medallón central aparece la Virgen en su Asunción, portada por ángeles y entre nubes, también con los brazos abiertos y los ojos vueltos al cielo. Fue un regalo de Justo Burillo y su esposa Asunción Alonso, realizado en mayo de 1908 en sus propios talleres de bordado de Valencia¹¹.

Y así se podría seguir durante líneas desgranando otros muchos ejemplos artísticos que reflejan la Asunción de María en el patrimonio de la Basílica del Pilar de Zaragoza. Relieves de madera, altorrelieves pétreos, textiles, orfebrería, cuadros, libros miniados... todos cantando a una voz las glorias de María, asunta en cuerpo y alma a los cielos.

Bibliografía:

- ALADRÉN HERNÁNDEZ, Jesús: Mantos de Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza. Revista “El Pilar”, Zaragoza 2003.
- CASAMAYOR CASALES, Fernando: Zaragoza. Editorial “Everest”, León 1977.
- GASCA SALÓ, Juan: Libro del Pilar. Cabildo Metropolitano, Zaragoza 1994.
- GRACIA JIMENO, Juan Antonio y TORRA DE ARANA, Eduardo: El Pilar de Zaragoza. Editorial “Escudo de Oro” S.A. Barcelona 1999.
- Varios autores: Visita a la Basílica-Catedral de Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza (devoción y arte). Revista “El Pilar”, Zaragoza 2000.



Foto 3: La Asunción en la Santa Capilla.



Foto 4: La Asunción en el manto del Pilar.



Foto 5: Detalle del manto.

¹¹ El apellido Burillo da nombre a uno de los talleres de bordados más importante y prolífico de todo el siglo XX en España. Desde Valencia salieron cientos de prendas bordadas con una calidad que aun hoy y en muchos casos no se ha llegado a igualar.





EL MILAGRO DE HAMET Y CLARA.

Álvaro García Martínez.

Estudiante del Grado en Geografía e Historia por la UNED.

Mi nombre es *Hamet*, hijo de *Mohamed*, pastor y tratante de ganado y de *Maissa*, que, junto a mis siete hermanos, cuatro varones y tres hembras, nacimos y crecimos en la Aljama de Elig, junto al río Vinalopó, rodeados de palmeras.

Cada mañana me despertaba con el toque lejano de las campanas de Santa María, al tiempo que el Almuecín convocaba al rezo en la Mezquita, una música que me acompañaba todos los días.

Tras la oración nos ocupábamos de ordeñar las cabras, mientras nuestra madre, en la lumbre, amasaba unas tortas de pan ácimo y al tiempo preparaba el cuajo y la salmuera para hacer los quesos con la leche recién ordeñada.

Rápidamente me calzaba las alpargatas de cáñamo y junto a mi hermano *Aben*, acudíamos temprano a la plaza de la Vila, era la hora cuando Paul de Malla, el capataz de las obras de Santa María, buscaba la gente para su cuadrilla, para echar la jornada por dos dineros. Normalmente conseguíamos entrar, pero notábamos por parte del Vicario, don Juan de Mena, mucho malestar por nuestra presencia, increpando a menudo al capataz por permitir que unos sarracenos levantaran el templo de Dios. Pero Paul, sabedor de nuestro oficio y honradez, se hacia el despidado ante su enfado y seguía con la faena en silencio, para terminar pronto la tercera arcada de la Iglesia.

Al llegar el mediodía parábamos a descansar, al tiempo que las campanas anunciaban con su toque la Misa de Doce, era el mejor y más deseado momento del día, cuando por la *Pujaeta de Sant Jeróni*, observaba como acudían, puntuales como todos los días, Clara y su hermana, cubiertas con un tupido velo negro sobre sus cabezas. Eran las hijas de don Bernardino, el carnicero de la *Ereta Alta*, el mejor cliente de mi padre, familia cristiana y muy devota

de Nuestra Señora de la Asunción. Al entrar ellas en la Iglesia se cruzaban en silencio nuestras miradas.

La conocí el año anterior, en un día que, con el rebaño, cruzaba el río para ir a pasturar a una Alquería del *Madgram de Al-gurús*. Clara junto a su hermana y unas vecinas, hacían la colada de rodillas sobre unas piedras en el borde del agua y al pasar cerca de ellas, todas comenzaron a reír, tapando sus bocas con las manos, menos Clara, que me miraba fijamente con una sonrisa y un brillo especial en sus ojos; a tal punto me afectó, que resbalé y caí al agua mientras las cabras salieron de estampida para llegar solas hasta la acequia Marchena. Rápidamente me incorporé entre sus carcajadas y avergonzado por la situación, continué mi camino prendido de aquella mirada para siempre.

Tras aquel suceso, empezamos a vernos en secreto en la *figuereta reona*, cerca de la muralla, con la compañía cómplice de su hermana; apenas eran unos minutos y solo el roce de sus manos y su mirada, bastaban para cargar mi espíritu de energía. Ella siempre acababa nuestra cita santiguándose y pidiendo a la Virgen que algún día pudiéramos estar juntos, conscientes de la oposición de nuestras familias a nuestro amor.

Cuando llegaba la primavera y los cristianos dejaban de comer carne en Cuaresma, era la época de ir al *Cap del Aljub*, donde en casa de Joan Miralles, en la playa del Tamarit mi hermano y yo, junto a su hijo Arnau, pescábamos al Bolitx el capellán. Fueron días magníficos y muy divertidos junto al mar; por la mañana temprano Joan echaba el aparejo con la barca y poco a poco cada uno de un extremo de la red, sacábamos el pescado hasta la orilla, y en ella, tras destripar la captura, dejábamos secar el pescado, previamente salado y limpio con el agua de mar; por la noche lo recogíamos para guardarlo, continuando al día siguiente con la pesca y la salazón.



Sóc per a Elig

El pago se efectuaba con una parte de la captura del capellán, ya seco y salado, que por suerte solía ser abundante y que junto al queso de mi madre, vendíamos durante la Cuaresma en el mercado de la Vila, siempre atentos a don Bernat de Quexans, el Almotacén, que nos revisaba los precios así como la romana y las pesas de libra y media libra; pero, como siempre, hacia la vista gorda cuando en un *sarnacho* le entregaba dos hermosos quesos y una *tonyna de sorra*, era lo habitual.

Tras este paréntesis de la primavera, la rutina del trabajo en la obra de la Iglesia, continuaba en el verano con el buen tiempo. Mi amor por Clara, día a día se acrecentaba. En nuestros encuentros secretos comenzó a hablarme de la Virgen María, de su fe en ella y de su amor infinito, algo que yo no entendía bien, pues en la Mezquita el Imán llamaba a la Yihad y a nuestra obligación al encuentro con Dios en la guerra, pero nunca en el amor y en la misericordia, cuestión que me hizo reflexionar mucho.

Llegado el otoño y con las primeras lluvias, dejábamos de ir a la obra y marchábamos a la Alquería de la Xarquía, situada en el camino del Cap del Aljub, cerca del mar y de la casa de Joan Miralles. Allí junto a mi primo Ahmad, cuidábamos de la huerta; habas y alcachofas era lo habitual en invierno y la cosecha de la aceituna, que solíamos llevar a moler a la almazara de la Almórida con el carro y los bueyes, para conseguir el necesario aceite de todo el año.

A pesar de la distancia, nunca dejé de ver a Clara, cuando podía me acercaba a Elig para visitarla y continuar aprendiendo sus rezos y oraciones.

En la Navidad de 1370, el día 24 de diciembre, acudí a la Vila para encontrarme una vez más con mi amada, pero ni ella ni su hermana aparecieron en el lugar acordado, esperé impaciente y al echarse la noche, regresé a la casa de mis padres en la Aljama.

Por la mañana, día de Navidad, recibí una desagradada noticia, tras las lluvias del otoño, el mosquito trajo las fiebres tercianas que se habían apoderado de la Vila Murada y Clara estaba afectada por las

calenturas, que ni los remedios preparados por el sabio judío Juhen Hagim lograban calmar.

Mi desesperación era máxima, pues era imposible visitarla y más en aquellas dolorosas circunstancias, teniendo que regresar a la Alquería para seguir mi trabajo, rogando a Dios por su curación.

En la madrugada del día 29 y cuando salía con los bueyes camino del olivar, escuché el galope de un caballo en la oscuridad de la noche que se aproximaba hacia mí, en el horizonte las primeras luces tintaban de ocre el cielo y la figura del caballero empezó a hacerse cada vez más nítida, era Francesc Cantó, el Atajador del Pinet, al tiempo la humareda de las torres vigía de la costa, anunciaban peligro e hizo ponerme en alerta y parar el carro en medio del camino. Al verme Francesc Cantó, redujo su marcha hasta llegar a mi costado y con voz nerviosa me ordenó dejara mis quehaceres y me dirigiera rápido a la playa del Tamarit, junto a la casa de Joan y sin dar más explicaciones, emprendió su galope en dirección hacia Elig.

Nervioso por la emergencia y al no saber que me encontraría en la playa, por primera vez en mi vida hice el gesto que tantas veces le vi a mi amada Clara, con mi mano derecha dibujé sobre mi pecho la señal de la Santa Cruz y emprendí el camino con mis bueyes hacia el Tamarit, con la esperanza de una buena nueva.

Cuando llegué, Joan estaba de pie en la orilla, junto a una especie de barca varada en la arena, junto a él, su mujer María Peres y sus hijos, Arnau y María, permanecían de rodillas frente a la embarcación, también estaba vigilando, Jacinto Román el Atajador de Guardamar, quién al verme, me saludó con la mano.

Todo permanecía en silencio, solo se oía el ligero rumor de las olas al romper en la orilla, bajé del carro para atar la yunta a un madero y me dirigí despacio hacia el arca que estaba abierta, al llegar junto a María y sus hijos pude ver en el interior de la embarcación una imagen de Nuestra Señora



de la Asunción con un pergamino que decía “Sóc per a Elig”. Emocionado ante la mirada de sus ojos, que me recordaron los de mi amada Clara, caí de rodillas ante su presencia y alzando la mirada al cielo, comencé la oración del Ave María que aprendí junto a Clara y su hermana. Al verme Arnau, me agarró la mano y al tiempo la de su madre y juntos en voz alta terminamos el rezo pidiendo su misericordia por la salvación de Clara ante la enfermedad.

Fueron ellos junto a nuestra Virgen, los testigos de mi conversión.

Poco después un murmullo de gentío, dulzainas y tamboriles comenzó a escucharse por el camino, era Francesc Cantó acompañado por una multitud que en Romería acudían al Tamarit.

Todos estaban presentes Justicias, Heraldos, el Vicario, representantes del Concejo y el pueblo de Elig, que con gran júbilo cargaron a nuestra patrona sobre la yunta de bueyes, que omitiendo el juicio de los de Guardamar y Alicante que reclamaban el hallazgo, lentamente y con paso firme partieron por el camino a la casa de Nuestra Señora de la Asunción, la Vila de Elig.

Al llegar al Carrer Major de la Vila, un tumulto de gente esperaba con júbilo y alegría nuestra llegada triunfal desde la playa, yo iba caminando tratando de guiar a los bueyes cuando frente a mi apareció

Clara, recuperada de las calenturas y con la sonrisa y el brillo de sus ojos de siempre, el milagro se hizo realidad y mis plegarias fueron escuchadas.

Llegamos a la Ermita de San Sebastián para aposentar a Nuestra Señora en su nuevo trono y allí mismo, tomando por padrinos a Clara y Arnau, solicité al Vicario don Antonio de Mena, ser bendecido por el Sacramento del Bautismo en la fe de Cristo Nuestro Señor. Sorprendido por mi conversión preparó las aguas, siendo bautizado con el nombre de Jaume, en honor al Rey Cristiano que conquistó nuestra Vila en la fe de Nuestra Señora de la Asunción.

Bibliografía:

- *Sóc per a Elig 1370*. (Ed.2008) Antonio Amorós.
- *Colección de noticias antiguas y modernas pertenecientes a la Villa de Elche (1845)* (Ed.2020). Joan Castaño García.
- *Historia de Elche (Ed.1987)* Alejandro Ramos Folqués.
- *La “Festa” o Misterio de Elche (II) (Ed.2005)* José Pomares Perlasia.







DOS PUNTAS TIENE EL CAMINO.

Jesús A. Rueda Cuenca.

Asociación Española de Médicos Escritores y Artistas.

Viva la chicha y el vino.
Viva la cueca y la samba.
Dos puntas tiene el camino.
Y en las dos, alguien me aguarda.

Así lo canta una vieja chacarera argentina: dos puntas tiene el camino; el año pasado arrancábamos en Somport, el kilómetro cero de la punta oriental; esta vez, arrancábamos en Finisterre, kilómetro cero de la punta occidental (Foto 1); entre ambas puntas, excéntrico, Santiago nos espera; por uno u otro camino, de los montes Pirineos que nos unen a Francia a lo largo de las rutas europeas, o del camino inverso, desde el final de la tierra, el destino es la meta jacobea; en las dos puntas, alguien nos aguarda; ahora, da lo mismo ir que venir, porque ello de ambas maneras, nos acerca a quien nos espera, Santiago Apóstol. Y allá nos lanzamos, con la ilusión del peregrino que va al encuentro de un viejo, eterno amigo.

Todo camino comienza con un paso; en nuestro caso, lo hizo con un buen paso: el primero de ellos se dirigió hacia la Basílica de Santa María, para pedir a nuestra Excelsa Patrona su ayuda y protección (Foto 2). Era todavía noche cerrada cuando iniciamos el viaje, en la festividad de Santa Rosa de Lima, según los rezos de laudes; la penumbra, el ronroneo del motor, mecidos por la suave marcha, algún que otro sueñecito fue descabezado mientras nos adentrábamos en tierras manchegas, más por territorio de la Orden de Santiago que por el de las andanzas del ingenioso hidalgo; por nuestra derecha, el orto nos anuncia otro día tórrido, miembro de otra ola de calor (y ya van nosecuantas este verano). Fue por allí, cerca del Monasterio de Uclés donde se incorporó nuestro inseparable Diego, para ponerse al mando del autobús, bordear Madrid y adentrarse en las recias tierras castellanas; pasamos por la abulense comarca de La Moraña, que ya recorrimos, más al sur, cuando seguíamos

a Santa Teresa. Carretera de rectas interminables, con el sol reverberando en lontananza sobre el asfalto, algún mogote aislado, algún altozano que rompe la monotonía... Contrastes del verde, jaral y retamero, con el amarillo fulgente de los girasoles, aun crecederos si agua les diesen, y con el amarillo pálido de la paja sobrante de la siega moribunda sobre el surco, salpicado por ocasionales pinares; tierras de pan llevar, Arévalo junto a los ríos Adaja y Arevalillo, nos miró desde la fortaleza que construyera Álvaro de Zúñiga, Conde Béjar y tuvo como prisionero a Pedro Téllez de Girón y Velasco, Duque de Osuna; Rueda, nos animó con sus vinos; Medina del Campo nos admiró con su castillo de La Mota, donde estuvo prisionera Juana, la Reina loca de amor; y también en Tordesillas, sede del tratado por el cual España y Portugal se repartían el nuevo mundo; cuanta historia, cuanta España (a saber: cruzamos las provincias de Alicante, Albacete, Cuenca, Madrid, Segovia, Ávila, Valladolid, Zamora, Orense, Pontevedra y La Coruña); de la mar mediterránea a la mar oceánica, donde terminaba el mundo romano (eso decían). En Orense, una falsa alarma: la temperatura ambiente era de 37°C; horrible para caminar si eso se mantuviera toda la semana; la calorina nos persigue tierra adentro.

Ya traspasamos, cuesta arriba los portillos (o portillas, o puertas, o puertecillas) dichas del Padornelo y La Canda, que hacen de frontera entre Castilla y Galicia; frondosos valles de bituminoso pedrerío, poblados de carrizales y eucaliptos, cuya densidad se aclara con la altura, hasta hacerse añorable en la escarpada cresta; laderas heridas, aradas y arañadas en superficie por protectores cortafuegos, rompen la uniformidad de la espectacular masa vegetal que se pierde en la lejanía. Nombres cantarines y resonantes nos señalan los núcleos habitados que vamos dejando atrás a nuestro paso por la Autovía das Rías Baixas: Viano do Bollo, a Gudiña, Pente, Villardevós, Barxa; son los concellos, las parroquias, los lugares...



Sóc per a Elig

Y caía la tarde cuando llegamos a Finisterre, Fisterra para los nativos; eso ya era Galicia en estado puro; ya no había sol, la neblina cubría las casas y sobre todo, la mar, difuminando contornos, ensombreciendo sentidos, (Foto 3); qué distinto: el Mediterráneo es un mar alegre, azul, confiable; el Atlántico es gris, serio, un poco triste, que impresiona de grandeza, de profundidad, de peligro; un poco sobrecogedor.

La mañana siguiente, que era el día de San Bartolomé, nos amaneció en el Faro del Fin del Mundo (Fotos 4, 5, 6). Mar abierto, inmenso, horizonte semioculto por espesa bruma, aguas calmas. Como el faro esté en alto, (subimos en el autobús) el camino comenzó cuesta abajo (Foto 7); en la subida, la estatua del peregrino luchando contra los vientos (foto 8) nos ponía sobre aviso de lo que podría pasar si cambiaran las tornas

Siendo Galicia, allí no podía faltar un cruceiro; incontables fueron los vistos en los días siguientes; este, perdido en la niebla (Foto 9); otros, al paso por el camino (Foto 10); otros, en la plaza del pueblo; todos donde los puso quien quiso; decía Álvaro Cunqueiro que donde hay un cruceiro hubo un pecado; tal vez lo dijera por las figuras atormentadas que algunos contienen (Foto 11); a mí no me parece; el aspecto sufriente no es expiatorio, sino erosivo; hechas según modos y modas de sus tiempos, aun la piedra más resistente experimenta las acciones de la climatología tan adversa; yo creo más bien, que donde hay un cruceiro hay un lugar de memoria, hay un punto de confluencia de un dolor con una esperanza, un recuerdo con afán de ser perpetuo, un testimonio de vida efímera señalada por el símbolo de la vida eterna (Foto 12); y si alguien allí pecó, perdonadas le fueron, con toda seguridad sus faltas. Que la Cruz es permanente signo de redención.

Dejado atrás que fue el poblado de Fisterra, pasando por San Martiño de Dulo, con su iglesia barroca, Escaselas, Hermedesuxo de Baixo, nuestros pasos apuntaron a Lires; y ahí tuvimos otra prueba más de lo que Torrente Ballester decía de su Galicia: *“un pueblo lógico instalado en una tierra mágica”*; comenzado el ascenso del primer repecho, el paisaje era espectacular: el mar a la derecha, el bosque a

la izquierda permiten desparramar la vista por doquier; un recodo en la subida nos coloca el mar a la izquierda y el bosque a la derecha; ahora se entiende lo del gallego: *“tienes el mar a tu derecha, pero “depende” de si subes o si bajas”* (Foto13).

Nos advertían que prestásemos atención a la señalización al aproximarnos a Cee; ¿alguien cree que podríamos despistarnos, si teníamos el mejor GPS del mundo abriéndonos el paso y marcándonos el camino? (Foto 14). Gracias, Leo.

Cada fin de etapa proporciona siempre dos alegrías; una espiritual, otra material; la de haber terminado con bien la marcha, y la de la cerveza reparadora; allí, en Lires, reunió la estatua jacobea en madera a la muchachada (Foto 15). Ese día tuvimos la misa en la Iglesia de Santa María de las Arenas, que está a la derecha, según se sube (o la izquierda, según se baja, que estamos en Galicia) del Faro de Finisterre. Recogimos nuestra cena fría (eso que los cursis dan en llamar un “pic-nic”), y paseíto hasta el puerto, (Foto 16) para embarcarnos y ver el maravilloso espectáculo de la puesta de sol por occidente; esto es (Foto 17) lo que teníamos que ver; esto es (Foto 18) lo que pudimos ver; ese día el sol no hizo acto de presencia y la niebla redujo la visibilidad, así que nos dieron un paseo marítimo por la playa Lagosteira, (Foto 19) bordeamos los acantilados y rompientes, escarpados, de la Costa da Morte, (Foto 20); nos pareció certera la definición de Cunqueiro *“un puñado de rocas con la arenosa frente deteniendo el mar”*; lugar de naufragios, nos dijeron que se han contabilizado 3.900 buques hundidos en esta zona; así lo testimonian infinidad de cruceiros, memento mori, por cuerpos a cuya tumba nadie puede ir a llevar lágrimas, rezos y flores, porque yacen para siempre en el fondo del frío océano; por morir, allí muere hasta el sol (al contrario que en Japón, que es donde nace); luego, nos aproamos al faro para verlo desde abajo, desde la mar (Foto 21). Y comprobando que todo estaba bajo control, Javier oteaba el horizonte con vista experta (Foto 22). ¿Qué podía salir mal? Pues eso: nada.

La jornada siguiente, segunda, nos llevó de Lires a Muxía; otra bella caminata; solos (Foto 23), en pa-



reja (Foto 24), en grupos (Foto 25), hasta llegar a la playa (Foto 26); la ciudad tenía su mercadillo, similar a los que tenemos en la nuestra, y algunas, previsoras, hicieron acopio de fruta fresca para ayudar a mantener las energías del camino; allí teníamos que ver la Iglesia de Santa María de Barca (Foto 27) y el cementerio con vistas al mar, no tan aparente como el de Luarca (Foto 28).

Ya nos advertía nuestro organizador jefe que el restaurante donde íbamos a comer *“lamentaba no disponer de suficiente vino tinto, por falta de suministro, y que sería sustituido por vino blanco”*; y, puesto que metidos en laberinto, igual da blanco que tinto, hicimos los honores preceptivos al blanco; mucho me temo que al marcharnos, tampoco le quedara demasiado de este... Y, ¡qué patatas! - aunque las digan cachelos.

La misa fue en la antemencionada Iglesia de Santa María de las Arenas, también Nosa Señora das Areas, en Fisterra (Foto 29); curioso templo; de origen medieval, hay quien atribuye su construcción a D^a Urraca, pero es más probable que sea del siglo XIII; hecha en granito, tiene la particularidad de estar orientada a poniente; era norma, sobre todo en la época románica, orientar las iglesias cristianas en dirección oeste-este, léase el pórtico en el oeste, el presbiterio en el este, signo cardinal hacia el que miraba el sacerdote, dando espalda a los fieles; San Agustín nos dice *“cuando estemos de pie para orar, nos volvemos hacia oriente, que es de donde sube el sol”*. San Mateo afirma que *“como el relámpago que sale del oriente y brilla hasta el occidente, así será la venida del Hijo del Hombre”*; pues bien, esta iglesia está orientada hacia poniente; tiene una entrada, con escalinata por su costado meridional, y su pórtico mira a levante, dando salida hacia el adyacente camposanto, de modo que el sacerdote dirigía su mirada hacia la mar y el sol decayente. Hay dos capillas dignas, sobre todas, de mención: (Foto 30) una, la del Santo Cristo; todos dijimos: *“anda, es igual que nuestro Cristo de Zalamea”*; según la leyenda, su imagen fue lanzada a la mar por un barco que, en medio de la tempestad, no podía avanzar, estaba como anclado y sometido al vendaval; hasta

que lanzaron al agua una caja de madera no pudieron recuperar su rumbo; caja que (¿nos recuerda algo, ilicitanos?) llegó flotando a la arena y fue recogida por unos pescadores, quienes, entendieron, claro, que el Santo Cristo no se quería marchar de Fisterra; y ahí sigue; *“Santo Cristo de Fisterra, que viñestes polo mar, libranos do mar a terra e libranos de afogar”*; no queda ahí la cosa, observamos que la barba y el pelo son (o aparentan ser) humanos; y hay que destacar el tono rubio de la barba (por eso es el Santo Cristo da Barba Dourada), en contraste con la negrura del cabello; dicen que a veces tiene sudores de muerte.

La otra capilla está dedicada a la patrona de la marinería; es de un realismo, de un patetismo verdaderamente impactante: (Foto 31) la Virgen del Carmen rescata a unos marineros de un naufragio: uno asido a un madero, otro sumergido en las aguas procelosas, otro sujeto al manto; sigue siendo la Estrella de los Mares, como ella misma prometió a los Carmelitas cuando hubieron de abandonar Tierra Santa en manos sarracenas.

Aquí también está representado San Roque (Foto 32); eclipsado por la magnificencia de Santiago Apóstol, podría pasar desapercibido este peregrino occitano, de Montpelier, canonizado en 1584, que es, junto con San Rafael y San Cristóbal, uno de los tres patronos de los peregrinos; se le conoce también como el santo milagreiro o antipestífero, pues su labor asistencial durante la epidemia de peste negra en Italia (la que se relata en el Decamerón de Boccaccio) fue digna de todo encomio; contagiado de ella y viendo próxima su muerte, se retiró a un bosque en solitario, donde un perro le traía cada mañana una hogaza de pan, hasta que el dueño del animal, enterado y compadecido, llevó a su casa y curó a San Roque; por eso hay dos detalles en sus imágenes: la una, por la que es mundialmente conocido, el perro; la otra, por la *“herida”* que muestra en la pierna; en realidad, corresponde a un *“bubón”*, colección inflamatoria asociada a la peste, llamada por ello bubónica; su lugar de aparición habitual es la ingle, pero... no parecía decoroso mostrar esa zona del santo a los fieles, y el escultor alojó la lesión en la zona del muslo.



Sóc per a Elig

La tercera etapa nos llevaría desde Quintans hasta Logoso, en dos itinerarios, el de los/as más fuertes y el de los/as menos fuertes (Foto 33); porque verdad es que a unos/as les costaba más trabajo que a otros/as hacer el recorrido; lo cual no era obstáculo para la marcha; en dos grupos, apoyando quien más podía a quien menos, esperando lo necesario, descansando lo preciso, al ritmo que buenamente se pudiese, iban cayendo los kilómetros, uno a uno; tan bien señalado está el camino, que a veces confluían los mojones (Foto 34); y también confluían los peregrinos: cuando estábamos haciendo fotos, se acercaron varias mujeres que no entendían nuestro idioma; eran escocesas y se dirigían a Fisterra. El paisaje seguía siendo de embrujo: (Foto 35) brota la menta olorosa, a veces florecida, junto al refrescante hinojo a ambos lados del camino, siempre verde; sendero bordeado de piedra perennemente llena de musgo que, atentos, no nos dice por donde está el norte, sino que sus bordes delimitan la ruta que conduce a la meta; macizos ingentes de azuladas hortensias sobrepasan las fronteras de las viviendas adyacentes (Foto 36); manzanos que, generosos, ofrecen sus frutos al caminante; la tenue luz del débil sol se deja caer, filtrada entre el tupido ramaje y las altas copas de los árboles, en gran medida eucaliptos, haciendo visajes, claroscuros y tornasoles por doquier; pero el eucalipto, traído de Australia por el fraile Rosendo Salvado en 1867, y plantado con el ánimo de desecar lagunas, tiene su cara y su cruz: su rápido crecimiento y su resistencia hacen apreciada su madera, sobre todo para la fabricación de pasta de papel; de joven, sus hojas son anchas y opuestas; de mayor, son alargadas y alternas; pierde anualmente su corteza, como ya nos lo señaló Julio Verne en su “Los hijos del Capitán Grant”. Produce dos tipos de aceite, el eucaliptol y el cineol, muy usados antaño como balsámicos y expectorantes, dato que no escapó a la perspicacia de Jorge Luis Borges: *“su olor medicinal da a la sombra - los eucaliptos; ese olor antiguo - que, más allá del tiempo y del ambiguo- lenguaje, el tiempo de las quintas nombra”*; pues ese aceite, caído al suelo, lo acidifica; sus raíces, ávidas de agua, lo resecan (Foto 37); nada crece al lado del eucalipto; por eso ahora está controlada su plantación.

Ya nos habían advertido de no pasarnos (ni de largo, ni de listos) en Logoso; pues a punto estuvimos de hacerlo; como el grupo lento habíamos llegado con suficiente antelación, hicimos una escapada (bajo un buen chaparrón) para ver la llamada “piedra acabalgada”, prodigio, otro más, de la naturaleza, en increíble equilibrio de dos rocas gigantescas (Foto 38). Por la tarde, fuimos a Muros; allí tuvimos la Eucaristía en la iglesia de San Pedro, antigua Colegiata de Santa María del Campo, erigida allá por el siglo XIV (se terminó en el 1400) por Lope de Mendoza (Foto 39); la Misa fue ofrecida por el eterno descanso de Isaura Furelos; muchos ojos se vidriaron, hubo que tragar saliva y respirar hondo; Carmelo miraba al suelo y al cielo, sin ver nada entre medias; Antonio Andreu, padre e hijo, acompañaron los cantos con su guitarra y sus voces armónicas; los corazones latieron despacito, para no hacer ruido; el silencio lo decía todo.

La plaza está presidida, como no, por un cruceiro; la iglesia, del siglo XIII, tiene también su San Roque; un retablo con la Virgen y los doce apóstoles en Pentecostés; y la pila bautismal con un mensaje claro: esta agua bendita te libra del pecado original, aquel que indujo la serpiente: ahí tienes al reptil, para que no lo olvides (Foto 38).

Muros, acostado bajo las dos jorobas del Monte Louro, de granito rosado, parece volverse rubio por las irisaciones rojizas que devuelve con los rayos de sol; dijo Felipe que, siendo el granito un compuesto de cuarzo, feldespato y mica, este tipo de granito tiene una variante llamada cuarcita, y nos explicó, sabiamente, el proceso de morfogénesis del río y la roca; lo cierto es que, siendo la desembocadura del río Tambre, su ría es el punto de separación de la Costa da Morte y as Rías Baixas; dice que estas son cinco, como los dedos de la mano, las rías del sur: Muros, Noia, Arosa (el dedo corazón), Pontevedra y Vigo; otros dicen siete (o seis): Corcubión, Muros con Noia, Arosa, Pontevedra, Aldan y Vigo; un río, nos decían en la escuela, es una corriente de agua que desemboca en otro río o en el mar; una ría es la invasión del territorio de un río por el mar, que, crecido por la marea, sobrepasa el nivel fluvial y se adentra en



la tierra; o sea, puesto en la orilla, a unas horas ves el río, y a otras horas ves el mar; Galicia químicamente pura, esto solo puede pasar en Galicia.

Esta lucha por el territorio hace que la temperatura del agua oscile en función de quien vence en el empuje (agua fría abajo, caliente arriba) de modo que el flujo y reflujo arrastran gran cantidad de plancton y demás sustancias nutritivas, que determinados seres vivos, estratégicamente situados, pueden alimentarse a placer: así están las bateas, (Foto 39) con miles de crustáceos colgando de sus cuerdas: y en un año, el mejillón, “plantado” en alevín, tiene su tamaño adecuado; en dos lo tienen la vieira y la zamburiña; en tres la ostra; otra cosa distinta es el percebe; ese sí es peligroso de recoger.

Pero resulta que, Galicia original y única, tiene una excepción a esta norma; tiene un río que se equivocó de camino y no pudo abrirse paso hasta el mar; no le queda más remedio que despeñarse hacia la ría, como en un obligado suicidio de casi cien metros de altura; es el río Xallas, que llegado a la Fervenza de Ézaro, se torna cascada, a los pies del monte Pindo, el Olimpo de los celtas, todo de granito, 320 metros de alto (Fotos 40, 41, 42); y es que, claro, como me dijo Felipe, no es lo mismo deslizarse y horadar por tierra arenisca o arcillosa, que por granito.

A Negreira (Foto 43) llegamos el domingo; otra etapa repleta de alegrías; íbamos acercándonos a una población, cuando llegaron a nuestros oídos los sonos inconfundibles de la gaita y el pandeiro; un grupo de lugareños, (Foto 44) ataviados con sus trajes típicos, mantenían las costumbres y tradiciones seculares con un empeño digno de loa; estábamos en territorio Wakner, imaginario monstruo medieval (no ha vuelto a aparecer desde 1493); si se llevó a alguien consigo, al menos, dejó las botas (Foto 45). La espera de los compañeros se hizo más llevadera con pulpo a feira y albariño, que también de esa forma se puede celebrar el Día del Señor; la correcta fue por la tarde, en la capilla de Santo Mauro del Pazo de Cotón, con casi siete siglos a sus pétreas espaldas; nos recordaba a D^a Emilia Pardo Bazán y sus “Pazos de Ulloa”.

Si había cruceiros en el camino, no había menos hórreos; casi cada casa tiene el suyo, mas grande o más chico, más nuevo o más viejo, pero todos con la misma función y estructura: almacén, sobre todo de granos, maíz principalmente; sustentado en pilares (de cuatro a doce, hemos contado), de alrededor un metro de alto, se apoya sobre una amplia piedra, por lo común circular, que llaman “tornarratas”; ingenioso (Foto 46).

A la vuelta, en el autobús, D. José nos emitió por el altavoz, el mensaje de apoyo y agradecimiento que nuestro alcalde, D. Pablo Ruz Villanueva nos había enviado por teléfono móvil; un aplauso de gratitud correspondió a sus palabras.

Al igual que en la vuelta ciclista, nos faltaba la “etapa reina” (Foto 47); un poco de miedo nos dio a unos cuantos; Javier, siempre pendiente, nos planteó ir en taxi hasta Quintans o Carballal y hacer los últimos 8 kilómetros; trabajo nos costó convencer a Angelita “temperamento” Cámara de que no subiera el monte Carballo; pero ya se sabe: el hombre propone y Dios dispone: en dos taxis fuimos convencidos de llegar a Quintans; tranquilos, convencidos de la enorme ventaja que teníamos sobre el gran grupo, aunque había salido justo al alba (Foto 48), iniciamos lenta marcha; no habíamos recorrido dos kilómetros, cuando apareció la avanzadilla del grupo: no podía ser, no podían haber hecho 15 kilómetros en hora y media; y claro que no era; éramos nosotros, quienes en vez de acercarnos a 8 kilómetros de la meta, nos habían dejado a 8 kilómetros de la salida; así que, montaña arriba, adelante y con brío; decíamos con guasa que en el camino de Santiago, después de una cuesta arriba viene...otra cuesta arriba, y cuando las has subido todas, resulta que estas a nivel del mar.

Ese día llovía; (Foto 49) como decía C.J. Cela, llovía mansamente y sin parar, como sin ganas, pero con infinita paciencia, como toda la vida, llovía por verano como por invierno, de día, de noche, sobre la tierra y sobre los pecados...; unas veces llovía mas y otras veces llovía menos; a veces un chaparrón, a veces, simplemente orvallaba; y ya no sabías que



Sóc per a Elig

hacer: si te ponías la capelina, no te mojabas pero te empapabas en sudor; si te la quitabas, no sudabas pero te mojaba el agua del cielo; así que, pasito a pasito, adelante, que Santiago espera.

Subido el monte Conxo, a lo largo de una vereda de paredes tapizadas de musgo, caminando bajo el palio que conforman las tupidas copas de pinos y abedules, una casa de labor al fondo (Foto 50), nos obliga a hacer brusco escorzo lateral y, ¡ahí está!: a lo lejos, destacando entre la bruma, la niebla y la lluvia, aparecen las torres de la Catedral Compostelana; hay un momento que el corazón se desboca, las piernas se paran, los sentidos se exaltan, la mirada se extasía. Misión cumplida, meta alcanzada, indulgencia ganada; habrá opiniones, pero a mí me gustó más la entrada a Santiago por este lado que por el del Monte do Gozo; cruzando primorosos senderos, entre tupida vegetación, con alegres arroyuelos y gráciles puentecillos, (Foto 51) se ataca la cuesta de San Lorenzo, y callejeando, entre peregrinos y público en general, se llega, por fin al Obradoiro (Foto 52). ¡Ya está!

Emoción, no siempre contenida (ni falta que hacía, claro), promesas de retorno (Foto 53).

No tuvimos que caminar mucho hasta el alojamiento: la Hospedería Seminario Mayor San Martín Pinarario está a menos de 50 metros de la catedral; y para reponer las fuerzas, un suculento cocido gallego nos dejó como nuevos. Y más alegría cuando vimos, en uno de los pasillos, enmarcada la copia de la máscara mortuoria de la Virgen de la Asunción del Misteri d'Elx (Foto 54).

Pero aun quedaban más sensaciones; la Misa del Peregrino fue concelebrada por nuestro sacerdote D. José y Joaquín, el diácono; y Antonio Serrano en las lecturas (Foto 55).

El día siguiente fue auténticamente “de relax”; una excursión a Noia, con su ría y su historia; dicen que fue fundada nada menos que por Noé, quien le adjudicó el nombre de Noela, esposa de su hijo Jafet; de hecho, en el escudo de la ciudad aparece el arca

(Foto 56); tal vez su nombradía venga no solo de su ría, (que en la baja mar no es precisamente un portento de belleza (Foto 57), sino también, por ser el origen de la ficticia familia de los Churruchaos, de la trilogía “Los Gozos y las Sombras”, de Torrente Ballester; tras conocer la casa consistorial, visitamos la iglesia de Santa María la Nueva; construida en 1327 por el Arzobispo Berenguel de Landoira, (por eso la torre de la campana se llama torre Berenguela), es del llamado estilo gótico marinero, con influencia románica; en ella se administró justicia hasta el siglo XVI; actualmente sin culto, es una colección de lápidas (Foto 58) a cual más antigua; tiene adyacente el cementerio histórico, con bellas obras de arte funerario (Foto 59), como el baldaquino que reseñó Castelao en “*As cruces de pedra na Galiza*”.

De allí fuimos a ver la Iglesia de San Martiño; templo gótico almenado, por tanto, defensivo, obra de Lope de Mendoza hacia 1434 (Foto 60); pórtico con parteluz que quiere imitar al de la Gloria santiagués, con bello rosetón de contraluz en el ábside pentagonal; pródiga en imágenes, (Foto 61): un San Jacobo, un San Martín a caballo compartiendo su capa con un pobre, San Blas rescatando almas del infierno, una Inmaculada, San Roque y una Virgen con el Niño, de mirada sorprendentemente divergente; todas ellas, de una calidad artística bastante cuestionable.

Cerca del palacio episcopal, un cruceiro mostraba, en lugar de un Cristo Crucificado, una imagen de la Virgen (Foto 62).

Para completar la mañana, nos llevaron a ver un Monasterio que quería ser río entre floresta: el “Mosteiro de Toxosoutos”; naturalmente, con su cementerio adyacente, brava corriente de agua, en saltarinas cascadas (Fotos 63, 64).

Y como habíamos sido buenos, lo que se dice realmente buenos, tuvimos nuestro merecido premio: la visita, nocturna y guiada, a la Catedral (Foto 65). No está permitido hacer fotografías en el interior del templo; pero fue un auténtico deleite para los sentidos corporales y anímicos.



El viaje de vuelta fue amenizado por el buen humor de nuestro querido Joaquín; en La Roda fue sustituido nuestro querido conductor, Diego; la llegada a Elche, sin novedad, fue una auténtica tormenta de abrazos, despedidas a los compañeros, bienvenidas de los familiares, y en el aire quedó flotando la pregunta inevitable. El año que viene, ¿dónde vamos?. Por eso José Manuel, en plan machadiano, me preguntaba: ¿A dónde el camino?.

Donde sea, pero todos juntos.



Foto 1: Finisterre Km. 0.



Foto 2: Inicio en Santa María.



Foto 3: Fisterra y su niebla.



Foto 4: Cielo, tierra, mar y bruma.



Foto 5: Faro de Finisterre.



Sóc per a Elig



Foto 6: Faro de Finisterre.



Foto 9: Cruceiro bajo la niebla.



Foto 11: Cruceiro (a, b, c, d).



Foto 7: Bajando el camino del Faro.

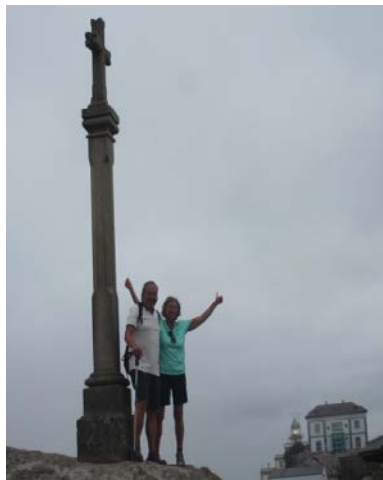


Foto 10: Cruceiro (a, b).



Foto 8: Peregrino contra el viento.





Foto 12: Cruceiro.



Foto 15: Conjunto alegre.



Foto 13: Bordeando la mar.



Foto 16: Fisterra y su puerto.



Foto 18: Lo que vimos.



Foto 14: Leo señalando el camino.

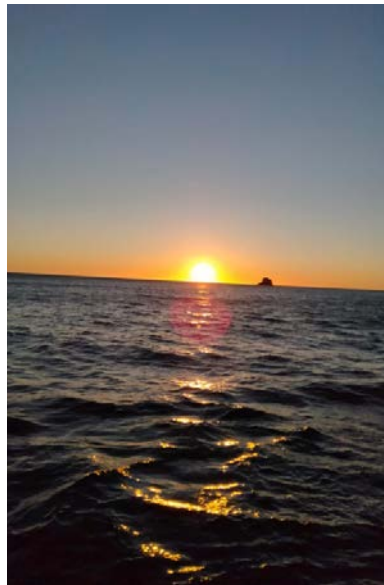


Foto 17: Lo que queríamos ver.



Foto 19: Playa de Lagosteira.



Foto 20: Costa da Morte.



Costa da Morte.



Foto 21: Faro de Finisterre.



Foto 22: Javier vigilante.



Foto 24: Pareja.



Foto 25: En grupos.



Foto 26: Playa de Muxía.



Foto 23: Solos.



Foto 27: Santa María das Barcas.



Santa María das Barcas.



Foto 28: Cementerio con vistas.



Foto 30: Cristo de Fisterra.



Foto 32: San Roque.



Foto 29: Santa María de las Arenas.



Foto 31: Cristo de Fisterra.



Foto 33: Grupo rápido, grupo lento.



Foto 34: Por aquí y por allá.



Foto 35: Paisajes.



Foto 36: Hortensias.



Foto 37: Paisaje de eucaliptos.

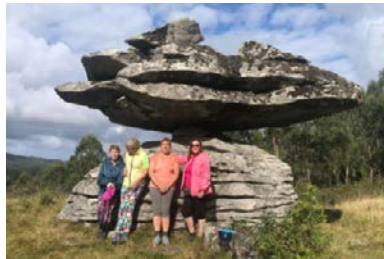


Foto 38: Piedra acabalgada.



Foto 39: Muros



Foto 38: Muros, pila bautismal.



Foto 39: Ría de Muros.



Foto 40: Fervenza de Ézaro y cascadas (a, b, c, d).

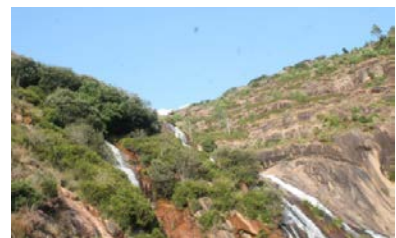




Foto 41: Grupo.



Foto 44: Gaiteiros.



Foto 46: Hórreos.



Foto 42: Monte Pindo.



Foto 45: Botas y territorio Wakner.



Foto 48: Amanecida.

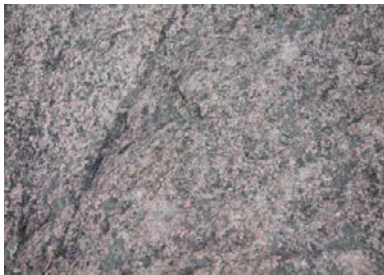


Foto 43: Negreira.



Foto 47: Perfil última etapa.



Sóc per a Elig



Foto 49: Orvallo.

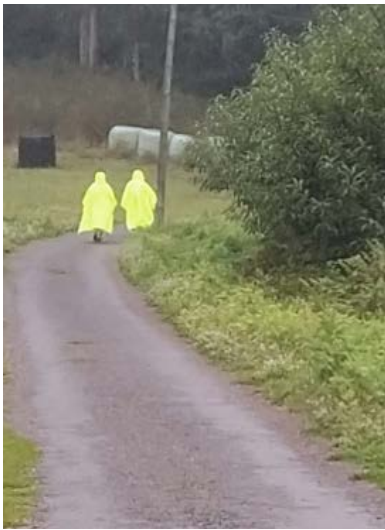


Foto 50: Monte Conxo. A lo lejos, la meta.



Foto 51: Aproximación.



Foto 52: Obradoiro y Catedral.





Foto 53: Meta, descanso, infinito y más allá.



Foto 55: Misa peregrino.



Foto 54: San Martín Pinario.



Foto 56: Ayuntamiento de Noia.



Foto 57: Ría de Noia, bajamar.





Foto 58: Iglesia Santa María la Nueva, Noia.



Foto 59: Noia, Cementerio Histórico.



Foto 60: Noia, San Martiño.



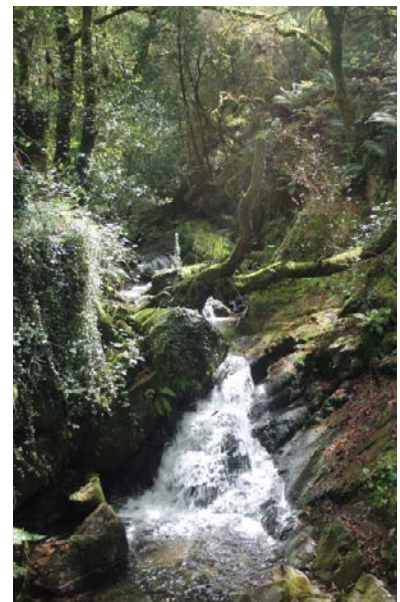
Foto 61: Noia, San Martiño.



Foto 63: Monasterio de Tojos Altos.



Foto 62: Cruceiro Virgen.



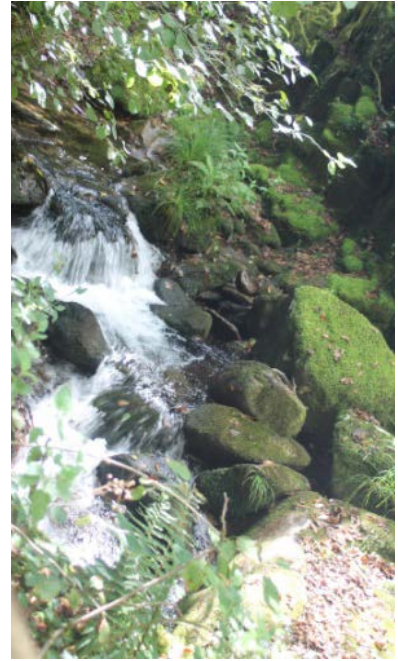
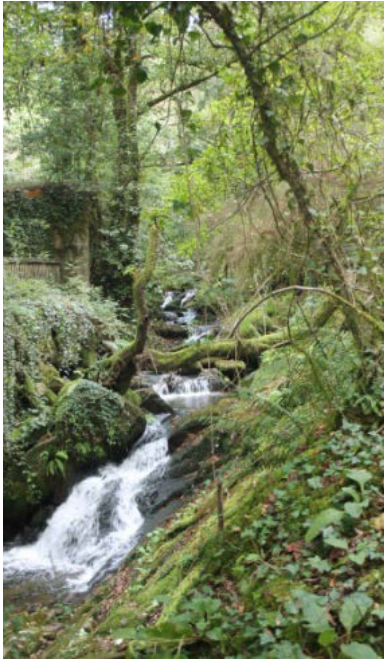


Foto 64: Monasterio de Tojos Altos.



Foto 65: Visita nocturna.



Sóc per a Elig



Sacramento Alvear del Olmo.

Periodista.

Pregonero de las Fiestas de la Venida de la Virgen 2023.





PROGRAMA

JUEVES 16 DE NOVIEMBRE

19:00 hrs.: En la Calahorra presentación del cartel institucional y cartel infantil de las Fiestas de la Venida 2023 y entrega de premios de ambos certámenes. Inauguración de la exposición de las obras presentadas.

MIÉRCOLES 29 DE NOVIEMBRE

20:30 hrs.: En el Centro de Congresos presentación de la Revista “Sóc per a Elig” y cargos honoríficos 2023.

MARTES 26 DE DICIEMBRE

19:00 hrs.: En el Gran Teatro, Pregón de Fiestas de la Venida de la Virgen, a cargo de D. Sacramento Alvear del Olmo.

MIÉRCOLES 27 DE DICIEMBRE “Día del Ilicitano Ausente”

9:30 hrs.: En la sacristía de Santa María, recepción a los Ilicitanos Ausentes.

10:00 hrs.: Santa Misa en la Basílica de Santa María en memoria de los Ilicitanos Ausentes fallecidos. A su término, ofrenda de flores a Nuestra Patrona en su camarín.

11:00 hrs.: Pasacalles de los Cabezudos con la colla de “dolçaina i tamboril”.

11:30 hrs.: Recepción en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de los Ilicitanos Ausentes por el Sr. Alcalde.

JUEVES 28 DE DICIEMBRE

De 4.30 a 6.30 de la mañana: Autobuses gratuitos a la playa del Tamarit desde la puerta del MAHE (junto al palacio de Altamira).

7.00 hrs.: En la playa del Tamarit representación del hallazgo del arca con la imagen de Nuestra Señora de la Asunción por el guardacostas Francesc Cantó. A continuación, Santa Misa.

A su término se iniciará la romería hasta Elche, realizándose una parada a la altura del Río Safari para degustar el “almorsar del cabaset”. A su llegada a l’Hort Les Portes Encarnaes, la imagen de la Virgen quedará expuesta para la veneración de los fieles hasta los actos de la tarde.

15:00 hrs.: Una potente “bombá” anunciará el inicio de la carrera del guardacostas Francesc Cantó, quien a su llegada a la Plaça de Baix, dará la noticia del hallazgo de la imagen de la Virgen de la Asunción. Lectura del Bando e inicio de la romería hacia l’Hort de les Portes Encarnaes.

A la llegada se procederá al disparo de una traca aérea, de 2 kilómetros de longitud, y potente coheta.

A continuación, romería-procesión, para trasladar la imagen de nuestra Patrona a la Basílica de Santa María donde, le dará la bienvenida el Rvdo. D.Reyes Rodríguez Rufete, párroco en la Parroquia de Santiago de Villena.

A continuación, se interpretará el Himno de la Venida de la Virgen dirigido por el Mestre de Capella del Misteri d’Elx.

Al finalizar la Bienvenida a la Virgen, disparo de castillo de fuegos artificiales.

19:45 hrs.: Disparo de Castillo del Fuegos Artificiales desde el Puente del Ferrocarril.

VIERNES 29 DE DICIEMBRE “Festividad de la Venida de la Virgen”

11:00 hrs.: Disparo de una traca aérea por el recorrido de la procesión. Al finalizar, Solemne Procesión con la imagen de la Virgen de la Asunción en su “Trono dels angelets”.

A la entrada de la procesión a la Basílica se entonará el Himno de la Venida de la Virgen, y a su término se



Sóc per a Elig

celebrará la Misa Solemne presidida por Monseñor D. José Ignacio Munilla Aguirre, Obispo de Orihuela-Alicante y en la que participará la Escolanía del Misteri dirigida por D. F. Javier González, Mestre de Capella del Misteri d'Elx.

Al término de la Eucaristía se procederá al disparo de una "Masclètà" en el Puente de Altamira.

19:00 hrs.: Concierto de música en Plaça de Baix.

VIERNES 30 DE DICIEMBRE

20:00 hrs.: En la Basílica de Santa María, Santa Misa en sufragio de los Socios de la Venida de la Virgen fallecidos. Al finalizar, desde la torre de Santa María, disparo de la Palmera de fin de fiestas, patrocinada por la familia Pedrajas Pastor.

CARGOS HONORÍFICOS 2023

Entidad Portaestandarte:	Cátedra del Misteri d'Elx de la Universidad Miguel Hernández.
Cargos Electos:	Cátedra Pere Ibarra de la Universidad Miguel Hernández. Cátedra Dama de Elche de la Universidad Miguel Hernández.
Entidad Abanderada:	Asociación de Belenistas de Elche.
Ilicitano distinguido:	D. Joan Castaño i García.
Ilicitano de adopción distinguido:	D. Eugenio Medina Castillo.
Ilicitano ausente distinguido:	D. Vicente Sempere Gómis.

V.º B.º
El Presidente
JOSÉ MANUEL SABUCO MÁS

Por la Junta Directiva, la Secretaria
FINA MARI ROMÁN TORRES

V.º B.º
El Alcalde
PABLO RUZ VILLANUEVA

V.º B.º
El Arcipreste de Santa María
VICENTE J. MARTÍNEZ MARTÍNEZ

V.º B.º
El Vicario Episcopal
LUCAS R. GALVAÑ RUSO

NOTAS:

- Al inicio de cada uno de los días de las Fiestas habrá disparo de coherería y volteo de campanas desde la Basílica de Santa María.
- La Sociedad Venida de la Virgen invita a todo el pueblo de Elche a los actos programados, y hace pública su gratitud al Excmo. Ayuntamiento de Elche, autoridades, entidades, organizaciones, cantores, anunciantes y a cuantas personas participan o colaboran para el engrandecimiento de los actos, especialmente a los socios y protectores de esta Sociedad.
- Los asistentes a la romería del día 28 al huerto de Les Portes Encarnaes, podrán recoger gratuitamente palmas blancas donadas por el Excmo. Ayuntamiento. Rogamos pasen a retirarlas en los bajos del Ayuntamiento, con la suficiente antelación.
- El día 29 de diciembre se repartirán velas en la puerta mayor de Santa María a todas las personas que quieran participar acompañando en la procesión.



DÍA 28

CALLE Ó PLAZA	CLASE	PATROCINADO POR
1) Carretera de Dolores	Traca	In memoriam Rvdo. D. Ginés Román
2) Eduardo Ferrández García	Traca	In Memoriam Monseñor D. Antonio Hurtado de Mendoza y Suárez
3) Fray Luis de León	Traca	In Memoriam Rvdo. D. Pedro Moreno – Fue Capellán de la Venida de la Virgen
4) Puertas Tahúllas	Traca	Real, Muy Ilustre y Penitencial Cofradía de Ntra. Sra. De los Dolores en su Soledad
5) Joaquín Santos	Traca	Nou Mediterrani S.A. – In Memoriam Vicente Serrano Tarí
6) Pont de la Generalitat	Cohetá	Nou Mediterrani S.A.
7) Francisco Torregrosa	Traca	Comisión de Fiestas Ángel de la Guarda (Algoda – Pusol)
8) Isaac Peral-Vinalopó	Traca	Iván Pomares – Fisioterapia avanzada
9) Isaac Peral	Traca	Cafetería-Bar PAQUITO
10) Rubén Darío	Traca	REGIMARK
11) Luna	Traca	Asociación Festera de Moros y Cristianos de Elche
12) Mare de Déu de la Assumpció	Traca	Clínica Fisioterapia Pascual Aznar – In memoriam Pascual Agulló Amorós y Señora
13) Mare de Déu del Rosari	Traca	Unió de Festers del Camp D'Elx – UFECE
14) Barrero	Traca	Asociación de Amigos de San Crispín
15) San Roque	Traca	VELLERINO SDI Pyme Innovadora 2016 – 2018
16) Gallo	Traca	Familia Martínez Pérez
17) Luis Vives	Traca	Familia Ruiz Vicente
18) Plaza Mayor del Raval	Traca	Cofradías Sangre y Salud
19) Plaza Mayor del Raval	Traca	Centro Aragonés de Elche
20) Lago	Traca	Familia Maciá Román
21) Bufart	Traca	Familia Sánchez Agulló – En acción de gracias
22) Rector	Traca	Familia Serrano Valero
23) Porta Xiquica de Sant Joan	Traca	Familia Amorós-Martínez
24) Ceba	Traca	Cofradía de la Mujer Samaritana
25) Sant Joan-Porta Universitat	Traca	ESETEC In Memoriam José M ^a García Díaz y Manuela Murcia López
26) Ángel	Traca	In Memoriam Antonio Fuentes López
27) Ángel	Traca	Familia Fuentes Lamonedá
28) Ángel	Traca	Familia Hidalgo-Quiles
Esquina J.R. Jiménez-Vinalopó		
29) Pont de Santa Teresa	Cohetá	Asociación de la Medalla Milagrosa
30) Porta de Oriola	Traca	Tomás García Sánchez y Rosario Mas-Tarí Canales-Martínez
31) Baixada al Pont	Traca	Gestoría-Asesoría Amorós
32) Pont de Canalejas	Traca	In Memoriam Vicente Sansano Arronis y Manuela Falcó Martínez
33) Plaça de Baix	Cohetá	Excmo. Ayuntamiento de Elche
34) Ntra. Sra. Del Carmen	Traca	In Memoriam Luisa Torregrosa Boix
35) Ntra. Sra. Del Carmen	Traca	RADIO ELCHE-CADENA SER
Plaça Baix		
36) Ntra. Sra. Desamparados	Traca	Luna Park
37) Plaça Baix-Corredora	Traca	Comision de Fiestas Sector V – Zona Sur
38) Mercado Central	Traca	Asociación de Belenistas de Elche
39) Ánimes-Mercado	Traca	Mesón-Restaurante EL GRANAINO – In Memoriam Ramón Martínez Cáceres
40) Alvado	Traca	La Unión Alcoyana – Seguros
41) Forn de la Vila	Traca	RADIO MARCA
42) Fira	Traca	TELEELX-RADIO MARCA 101.4
Casa de la Festa		
43) Mayor de la Vila	Traca	Antonio Quesada y Pedro Tenza
Diagonal		
44) Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	Pirotecnia TURIS
45) Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	Soriano y Martínez-Mena - Abogados
46) Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	Iltr. Colegio de Abogados de Elche
47) Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	In Memoriam de Rosario Vicente de Segarra Linares Vocal de la Junta Directiva de la Sdad. Venida de la Virgen
48) Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	In Memoriam de Miguel Pérez Maciá Vicepresidente de la Sdad. Venida de la Virgen
49) Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	In Memoriam Pascual Segarra y Asunción Sánchez

Cremador de Honor: I.M. de D. Julian Fernandez Parreño “Monferval” y en su nombre, su viuda, D^a Josefina Candela Navarro.



Sóc per a Elig

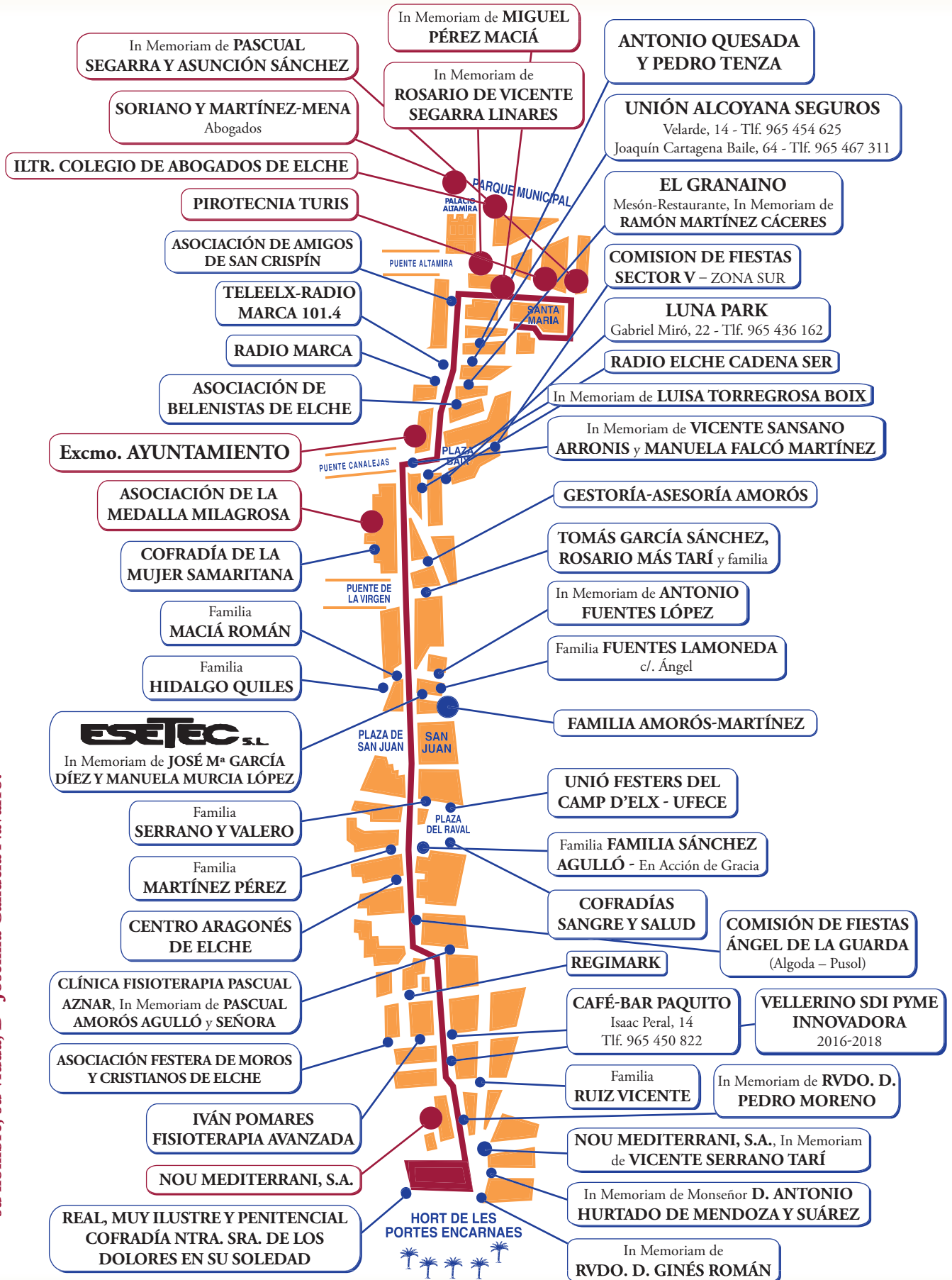
DÍA 29

CALLE Ó PLAZA	CLASE	PATROCINADO POR
1) Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	In Memoriam Julián Fernández Parreño "Monferval"
2) Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	In Memoriam Juan Molina Vera
3) Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	In Memoriam Conchita Vidal
4) Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	Familia Martínez Pérez
5) Pza. Congreso Eucarístico	Cohetá	Víctor Gómez Soler. A nuestra Patrona
6) Pza. Sta. Isabel	Traca	Hermandad Cofradía Sagrada Lanzada
7) Fatxo	Traca	Comisión de Fiestas Ángel de la Guarda (Algoda – Pusol)
8) Trinquet-Calahorra	Traca	Familia Falcó – Montesinos
9) Ample-Passeig Eres de Sta. Llusia	Traca	Familia Juarez – Ruíz
10) Ample-Capitán Lagier	Traca	Hermandad del Santo Sepulcro
11) Passeig Eres de Sta. Llusia	Traca	Familia Martínez Pérez
12) Passeig Eres de Sta. Llusia	Cohetá	Cofradía María Santísima de la Estrella
13) Passeig eres de Sta. Llusia-Clarisas	Traca	Familia –Serrano Sánchez – A su Patrona
14) Plaça de la Mercè-Pere Ibarra	Traca	Familia Sabuco- López. A nuestra Patrona
15) Porta de Alacant	Traca	In Memoriam Excmo. Don Juan Cascales Valero Dña. Remedios Valero y Don Juan Cascales Carrillo
16) Alpujarra	Traca	In Memoriam Excmo. Don Juan Cascales Valero – Ex Justicia Mayor 1990- 2007
17) Barrera	Traca	In Memoriam Excmo. Don Juan Cascales Valero y D. Pascual Cascales Valero
18) Avda. Juan Carlos I	Traca	In Memoriam de Inés, Asunción, Pepe, Manola y Vicente Sánchez Quiles
19) Puente Ortices-Pza. Constitución	Traca	In Memoriam José Mora Sepulcre
20) Pza. Constitución	Cohetá	Familia Molina Córdoba. En acción de gracias a Nuestra Patrona
21) Empedrat	Traca	Asociación de Antiguos Alumnos y Alumnas de Jesuitinas
22) Pedro Ibarra	Traca	Segarra Sánchez S.L. - Imprenta
23) Ample	Traca	Tejidos EL TRÉBOL – In Memoriam José María Crespo Riera
24) Glorieta	Traca	Restaurante MATOLA
25) Glorieta	Traca	Iltre. Colegio de Procuradores de Elche
26) Glorieta	Cohetá	Pirotecnia TURIS
27) Glorieta	Cohetá	Unió de Festers del Camp D'Elx - UFECE
28) Pza. Congreso-Entrada Sta. María	Cohetá	In Memoriam Roberto Rodríguez Alarcón
29) Glorieta	Traca	Casa de Andalucía
30) Glorieta	Traca	Asociación Amigos del Villalobo – Parque Deportivo
31) Trinquet	Traca	Asesoría Falcó S.L. – San Fco. Javier 7
32) Obispo Tormo	Traca	Cofradía Cristo del Perdón – In Memoriam de los cofrades difuntos
33) Victoria	Traca	Familia Serrano Sánchez. A su Patrona
34) Aureliá Ibarra-Troneta	Traca	Cofradía Santa Mujer Verónica
35) Mare de Déu dels Desamparats	Traca	Familia Maciá Román
36) Pza. Baix-Ntra. Sra. Del Carmen	Traca	In Memoriam Francisco Javier Brufal Fernández, Juan Brufal Escobar y María Luisa Fernández Bertol
37) Pza. de Baix	Cohetá	Excmo. Ayuntamiento de Elche
38) Pza. Menéndez Pelayo-Pasarella	Traca	In Memoriam José Román Antón y Rafaela Tarí Ruiz.
39) Pza. de la Fruita-Sur Mercado	Traca	In Memoriam de Carlos Berenguer Candela y Asunción Serrano Maciá
40) Pza. Menéndez Pelayo Mercado Norte	Traca	Restaurante Nugolat
41) Ánimes-Mercado Central	Traca	Junta Mayor de Cofradías y Hermandades de Elche
42) Alvaro	Traca	Mayordomía del Stmo. Corpus Christi – A nuestra Patrona
43) Forn de la Vila	Traca	Familia Coves - Gomariz
44) Fira-Casa de la Festa	Traca	TELEELX – RADIO MARCA 101.4
45) Fira-Casa de la Festa	Traca	In Memoriam Rvdo. D. Antonio Berenguer Fuster Fue Capellán de la Venida y Mestre de Capella del Misteri
46) Mayor de la Vila-Diagonal	Traca	Real Orden de la Dama de Elche
47) Pza. Congreso-Entrada Sta. María	Cohetá	In Memoriam Francisco Vicente Amorós. Vocal de la Sociedad Venida de la Virgen
48) Pza. Congreso-Entrada Sta. María	Cohetá	Gestora de Festejos Populares
49) Pza. Congreso-Entrada Sta. María	Cohetá	Familia Pedrajas - Pastor
50) Pza. Congreso-Entrada Sta. María	Cohetá	In Memoriam Lola Román Tarí y Vicente Sánchez Quiles
51) Pza. Congreso-Entrada Sta. María	Cohetá	In Memoriam Excmo. Sr. D. Rafael Ramos Cea Presidente de Honor de la Sociedad Venida de la Virgen

Cremador de Honor: I.M. de D. Juan Molina Vera y en su nombre, su viuda, D^a María Pascual Timoner y familia.

RELACION DE TRACAS Y COHETÁS PARA CELEBRAR EL PASO DE NUESTRA PATRONA, LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN.
ROMERÍA DÍA 28 DE DICIEMBRE.

En la tarde del día 28, al iniciarse la Romería de la Virgen en el "Huerto de les Portes Encarnaes", se quemará una fenomenal traca que, desde el citado huerto, llegará hasta la Basílica de Santa María, siguiendo todo el recorrido de la Romería. Esta traca gigante será patrocinada por todos los anunciantes aquí señalados y en nombre de ellos será su Cremador de Honor I.M. de D. Julian Fernandez Parreño "Monferval" y en su nombre, su viuda, D^a Josefina Candela Navarro.









YUMAS
yumas.com

#ELCHEXPERIENCE

Hay Navidades de abetos y de nieve.
Pero aquí la Navidad es de Belén y Mediterráneo.
De oasis de palmeras.
Y un héroe a caballo la recorre con noticias que llegan desde el mar.
ES LA NAVIDAD EN ELCHE



Tres Patrimonios Mundiales de la UNESCO: El Palmeral, el Misteri d'Elx y el Museo de Puçol.

¡Y MILES DE EXPERIENCIAS POR DISFRUTAR!

